

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生长期致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他提出的“双音阅读”理论，强调通过模仿和重复来掌握英语发音，这一理论在英语教育界产生了深远影响。

叶兴阳先生还积极参与英语教育公益事业，多次举办英语培训讲座，为广大学子提供优质的教育资源。他的著作《英语发音入门》和《英语听力技巧》深受读者欢迎。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于模仿和重复。他通过自己的教学实践，总结出了一套行之有效的学习方法，帮助无数学生提高了英语水平。

叶兴阳先生不仅是一位优秀的教师，更是一位杰出的教育领导者。他创立的“双音阅读”品牌，已成为英语教育领域的知名品牌。

叶兴阳先生

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生长期致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他提出的“双音阅读”理论，强调通过模仿和重复来掌握英语发音，这一理论在英语教育界产生了深远影响。

叶兴阳先生还积极参与英语教育公益事业，多次举办英语培训讲座，为广大学子提供优质的教育资源。他的著作《英语发音入门》和《英语听力技巧》深受读者欢迎。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 3 个章节

1. 神圣权威；(divine Authority; Or,) 000001

2. 神圣权威；(divine Authority; Or,) 000002

3. 神圣权威；(divine Authority; Or,) 000003

使用说明

- 本目录为大幅打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

神圣权威； (Divine Authority; Or) 第1/3页

[dɪˈvaɪn] [ɔːˈθɒrəti] ;
DIVINE AUTHORITY ;
神圣的 权威 ;

神圣权威；

[ɔː(r)][ðə; ði] ['kwɛstʃən] ,
OR THE QUESTION ,
或者 这 问题 ,

或者这个问题，

[wɒz; wəz][ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] [smɪθ] [sent] [ɒv; əv] [gɒd] ?
WAS JOSEPH SMITH SENT OF GOD ?
曾是 约瑟夫 史密斯 发送 的 上帝 ?

约瑟·史密斯是上帝派来的吗？

[baɪ] [ˈɔːrsən] [præt] ,
BY ORSON PRATT ,
经过 奥森 普拉特 ,

作者：奥森·普拉特

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [twelv] [əˈpɒsəlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ˈdʒiːzəs] [kraɪst] [ɒv; əv] [ˈlætə(r)] -
ONE OF THE TWELVE APOSTLES OF THE CHURCH OF JESUS CHRIST OF LATTER -
一 的 这 十二 使徒 的 这 教会 的 耶稣 基督 的 后者 -

[deɪ] [seɪnts] .
DAY SAINTS .
天 圣徒 .

耶稣基督后期圣徒教会的十二使徒之一。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [sɪns] , [ˈmɪsɪz] . [præt] [ænd; ænd][maɪˈself] , [təˈgeðə(r)] [wɪð] [sʌm; səm][ˈʌðə(r)z] ,
A few days since , Mrs . Pratt and myself , together with some others ,
一个 很少 天 自从 , 太太 . 普拉特 和 我 , 一起 和 一些 其他的 ,

几天前，普拉特夫人和我，还有其他一些人，

[wɜː(r); wə(r)][ˈkaɪndli][ɪnˈvaɪtɪd][tuː; tə] [teɪk] [tiː] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈveri] [rɪˈspektəbl] [ˈdʒentlmən] [ɒv; əv] [ðɪs]
were kindly invited to take tea with a very respectable gentleman of this
是 亲切地 受邀 到 拿 茶 和 一个 非常 可敬 绅士 的 这

[taʊn] ([ˈlɪvəpuːl]) ,
town (Liverpool) ,
镇 (利物浦) ,

受邀与本市（利物浦）一位非常受人尊敬的绅士共进下午茶。

[huː] , [ðəʊ] [nɒt] [kəˈnektɪd] [wɪð] [ˈaʊə(r)] [tʃɜːtʃ] , [jet] [wɒz; wəz] , [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] , [sɪnˈsɪəli]
who , though not connected with our church , yet was , with his family , sincerely
WHO , 尽管 不是 连接 和 我们的 教会 , 然而 曾是 , 和 他的 家庭 , 真挚地

[ɪnˈkwæɪərɪŋ][ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [truːθ] .
enquiring after the truth .
查询 后 这 真相 .

虽然他与我们教会没有联系，但他和他的家人却真诚地寻求真理。

[ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈfɒli] [kənˈvɪnst] [ɪn][rɪˈleɪ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][məʊst][ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈfiːtʃəz]
They seemed to be fully convinced in relation to the most important features
他们 似乎 到 是 完全 确信 在 关系 到 这 最多 重要的 特征

[ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈdɒktrɪn] ,
of our doctrine ,
的 我们的 教义 ,

他们似乎完全认同我们教义中最重要的一些特点。

[ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [ɪk'stendɪŋ] [ðəə(r)] [ɪn'vestə'geɪən] [sti:l] ['fɜ:ðə(r)] .
and were desirous of extending their investigations still further .
和 是 渴望 的 扩展 他们的 调查 仍然 更远 .
他们希望进一步扩大调查范围。

[wi:: wi][həʊp] [ðæt][ðəə(r)] [rɪ'sɜ:tʃɪz] [meɪ] ['hæpɪli] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ə; eɪ] [fʊl] [kən'vɪkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [tru:θ] ,
We hope that their researches may happily result in a full conviction of the truth ,
我们 希望 那 他们的 研究 可能 快乐地 结果 在 一个 满的 定罪 的 这 真相 ,
我们希望他们的研究最终能够令人欣慰地证实真相。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [əb'teɪn] [ðæt] ['sɜ:t(ə)nti] , [səʊ] [mʌtʃ] [tu:: tə][bi:: bi] [dɪ'zaɪəd] ,
and that they may obtain that certainty , so much to be desired ,
和 那 他们 可能 获得 那 肯定 , 所以 很多 到 是 想要的 ,
而他们也能够获得这种令人渴望的确定性。

[æz; əz][tu:: tə][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [ɔ:'θɒrəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd][ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['mesɪdʒ] [naʊ] [rɪ'vi:ld]
as to the divine authority of the great and important message now revealed
作为 到 这 神圣的 权威 的 这 伟大的 和 重要的 信息 现在 揭晓
[frɒm; frəm]['hev(ə)n] — [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [wɪtʃ] [mʌst; məst][ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔ:rədli] [pru:v] [ə; eɪ]['seɪvə(r)][ɒv; əv]
from heaven — a message which must assuredly prove a savor of
从 天堂 — 一个 信息 哪个 必须 当然 证明 一个 品尝 的
[laɪf][ɔ:(r)] [deθ] [tu:: tə][ðə; ði][dʒenə'reɪ](ə)n] [naʊ] ['lɪvɪŋ] .
life or death to the generation now living .
生活 或者 死亡 到 这 一代 现在 活的 .
至于现在从天上启示的伟大而重要的信息的权威性——这个信息必将对现在生活的这一代人产生生死攸关的影响。

[ðɪs] ['mesɪdʒ] [ɪz] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [tu:: tə] [ə'weɪk] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒnɪst] , ['vɜ:tʃʊəs] ,
This message is beginning to awake the attention of the honest , virtuous ,
这 信息 是 开始 到 醒 这 注意力 的 这 诚实的 , 有德行的 ,
这条信息开始唤醒诚实、正直的人们的注意力，

[ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [ə'mʌŋ] [ɔ:l] ['kla:sɪz] [ɒv; əv][sə'saɪəti] .
and upright among all classes of society .
和 直立 之中 全部 课程 的 社会 .
在社会各阶层中都享有正直的声誉。

[ðeɪ] [si:m] [tu:: tə][bi:: bi] [ə'raʊzd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['slʌmbə(r)][ɒv; əv]['eɪdʒɪz] .
They seem to be aroused from the slumber of ages .
他们 似乎 到 是 被唤醒 从 这 睡眠 的 年龄 .
他们似乎从漫长的沉睡中苏醒过来。

[ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [ɒv; əv]['sɪmp(ə)l] [tru:θ] , [wen] [sent][frɒm; frəm][ɡɒd] — [wen] ['pʌblɪʃt] [baɪ][dɪ'vaɪn]
A message of simple truth , when sent from God — when published by divine
一个 信息 的 简单的 真相 , 什么时候 发送 从 上帝 — 什么时候 已发布 经过 神圣的
[ɔ:'θɒrəti] ,
authority ,
权威 ,
上帝所传达的简单真理的信息——当它由神圣权威发布时——

[θru:] [dɪ'vaɪnli] [ɪn'spaɪəd][men] , ['penətreɪts] [ðə; ði][maɪnd][laɪk][ə; eɪ] [ʃɑ:p] [tu:] - [edʒd] [sɔ:d] ,
through divinely inspired men , penetrates the mind like a sharp two - edged sword ,
通过 神圣地 灵感 男人 , 渗透 这 头脑 喜欢 一个 锋利的 二 - 边缘 剑 ,
通过受神启示的人，如同锋利的双刃剑般刺入人的心灵。

[ænd; ənd] [kʌts] [ə'sʌndə(r)][ðə; ði] ['di:pli] - ['ru:tɪd] ['predʒədɪsɪz] , [ðə; ði]['aɪən] - [baʊnd] ['sɪnju:z] [ɒv; əv]
and cuts asunder the deeply - rooted prejudices , the iron - bound sinews of
和 削减 分离 这 深 - 根 偏见 , 这 铁 - 边界 肌腱 的
['eɪnʃənt] ['erə(r)][ænd; ənd][trə'dɪ](ə)n] ,
ancient error and tradition ,
古老的 错误 和 传统 ,
它斩断了根深蒂固的偏见，斩断了古老谬误和传统牢不可破的纽带。

[meɪd] ['seɪkrɪd][baɪ][eɪdʒ][ænd; ənd] ['rendəd] ['pɒpjələ(r)][baɪ]['hju:mən]['wɪzdəm] .
made sacred by age and rendered popular by human wisdom .

制成 神圣 经过 年龄 和 渲染 受欢迎的 经过 人类 智慧 .

因年代久远而神圣，因人类智慧而广受欢迎。

[aɪ'ti:] ['sevəz] [wɪð] [ʌn'di:viertɪŋ] [ɪg'zæktnəs] [brɪ'twi:n] [tru:θ][ænd; ənd] ['fɔ:lshʊd] — [brɪ'twi:n] [ðə; ði]
It severs with undeviating exactness between truth and falsehood — between the

它 服务器 和 毫不偏离 精确 之间 真相 和 谬误 — 之间 这

['dɒktrɪn] [ɒv; əv] [kraɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɒktrɪnz] [ɒv; əv][men] ;
doctrine of Christ and the doctrines of men ;

教义 的 基督 和 这 教义 的 男人 ;

它以毫不偏差的精确度区分真理与谬误——区分基督的教义与人的教义；

[aɪ'ti:]['lev(ə)lz] [wɪð] [ðə; ði][məʊst] ['pɜ:fɪkt] [i:z] ['evri] ['ɑ:gjumənt] [ðæt]['hju:mən] ['lɜ:nɪŋ] [meɪ] [ə'reɪ]
it levels with the most perfect ease every argument that human learning may array

它 级别 和 这 最多 完美的 舒适 每一个 争论 那 人类 学习 可能 大批

[ə'genst] [aɪ'ti:] .

against it .

反对 它 .

它以最完美的轻松方式驳斥了人类学习可能提出的任何反对它的论点。

[ə'pɪnjənz] , [kri:dz] [ɪn'ventɪd] [baɪ][ʌnɪn'spaɪəd][men] , [ænd; ənd] ['dɒktrɪnz] [ə'ɪdʒɪneɪtɪd][ɪn] [sku:lz]
Opinions , creeds invented by uninspired men , and doctrines originated in schools

意见 , 信条 发明 经过 缺乏灵感 男人 , 和 教义 起源于 在 学校

[ɒv; əv][drɪ'vɪnəti] ,

of divinity ,

的 神 ,

缺乏灵感的人所编造的观点和信条，以及起源于神学院的教义，

[ɔ:l] ['vænɪʃ] [laɪk][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [dju:] — [ɔ:l][sɪŋk]['ɪntu:] [ɪnsɪg'nɪfɪkəns] [wen] [kəm'peəd] [wɪð] [ə; eɪ]
all vanish like the morning dew — all sink into insignificance when compared with a

全部 消失 喜欢 这 早晨 露 — 全部 下沉 进入 微不足道 什么时候 比较的 和 一个

['mesɪdʒ] [də'rekt][frɒm; frəm]['hev(ə)n] .

message direct from heaven .

信息 直接的 从 天堂 .

一切都像晨露一样消逝——与来自上天的直接启示相比，一切都显得微不足道。

[sʌt] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [ʃaɪnz] [ə'pɒn][ðə; ði] [ʌndə'stændɪŋ] [laɪk][ðə; ði] ['splendə] [ɒv; əv][ðə; ði] [nu:n] -
Such a message shines upon the understanding like the splendors of the noon -

这样的 一个 信息 闪耀 之上 这 理解 喜欢 这 辉煌 的 这 中午 -

[deɪ] [sʌn] ;

day sun ;

天 太阳 ;

这样的信息如同正午的阳光般照耀着人的心智；

[aɪ'ti:] ['wɪspərz] [ɪn][ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv] ['mɔ:təlz] , ['seɪɪŋ] , " [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] , [wɔ:k] [ji:; jɪ][ɪn][aɪ'ti:] .
it whispers in the ears of mortals , saying , " this is the way , walk ye in it .

它 低语 在 这 耳朵 的 凡人 , 说 , " 这 是 这 方式 , 走 是的 在 它 .

它在凡人的耳边低语：“这就是正路，你们要行在其间。”

" ['sɜ:t(ə)nti] [ænd; ənd] [ə'ʃʊərəns] [ɑ:(r); ə(r)][ɪts] ['kɒnstənt] [kəm'pænjənz] ;

" Certainty and assurance are its constant companions ;

" 肯定 和 保证 是 它是 持续的 同伴 ;

“确定性和信心是它始终如一的伴侣；

[aɪ'ti:][ɪz] [ɪn'taɪəli] [ʌn'laɪk][ɔ:l][plænz][ɔ:(r)] ['sɪstəmz] ['evə(r)] [ɪn'ventɪd] [baɪ]['hju:mən] [ɔ:'θɒrəti] ;
it is entirely unlike all plans or systems ever invented by human authority ;

它 是 完全 与此不同全部 计划 或者 系统 曾经 发明 经过 人类 权威 ;

它与人类权威机构曾经制定的所有计划或系统完全不同；

[,aɪ 'ti:] [hæz; həz] [nəʊ] [ə'laɪəns] , [kə'nekʃ(ə)n] , [ɔ:(r)] ['feləʊʃɪp] [wɪð] ['eni] [ɒv; əv] [ðəm; ðəm] ; [,aɪ 'ti:] [spi:ks]
it has no alliance , connexion , or fellowship with any of them ; it speaks
它 有 不 联盟 , 连接 , 或者 奖学金 和 任何 的 他们 ; 它 说话
[wɪð] [dr'vaɪn] [ɔ:'θɒbrəti] ,
with divine authority ,
和 神圣的 权威 ,

它与他们中的任何一方都没有联盟、联系或友谊；它以神圣的权威说话。

[ænd; ənd] [ɔ:l] ['neɪʃnz] , [wɪ'ðəʊt] [æn; ən] [ɪk'sepʃ(ə)n] , [ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [tu:; tə] [ə'beɪ] .
and all nations , without an exception , are required to obey .
和 全部 国家 , 没有 一个 例外 , 是 必需的 到 服从 .

所有国家，无一例外，都必须遵守。

[hi:; hi] [ðæt] [rɪ'si:vz] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪn'djuə] [tu:; tə] [ðə; ði] [end] [wɪl] [bi:; bi] [seɪvd] ;
He that receives the message and endures to the end will be saved ;
他 那 接收 这 信息 和 持续 到 这 结尾 将要 是 已保存 ;

凡接受这信息并坚持到底的，必然得救；

[hi:; hi] [ðæt] [rɪ'dʒekts; 'ri:dʒekts] [,aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [dæmd] .
he that rejects it will be damned .
他 那 拒绝 它 将要 是 该死的 .

拒绝它的人将下地狱。

[,aɪ 'ti:] ['mætəz] [nɒt] [wɒt] [hɪz; ɪz] ['fɔ:mə(r)] ['raɪtʃəsnəs] [meɪ] [hæv; həv] [bi:n] — [nʌn] [kæn; kən] [bi:; bi]
It matters not what his former righteousness may have been — none can be
它 事情 不是 什么 他的 以前的 义 可能 有 到过 — 没有任何 能 是

[ɪk'skju:zd] .
excused .
已原谅 .

他过去多么正直都无关紧要——任何人都不能被原谅。

[æz; əz] [ə; eɪ] ['spesɪmən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æŋkʃəs] [ɪn'kwaɪəri] [wɪtʃ] [naʊ] [pə:'veɪd, pə-] [ðə; ði] [maɪndz] [ɒv; əv]
As a specimen of the anxious inquiry which now pervades the minds of
作为 一个 标本 的 这 焦虑的 询问 哪个 现在 普遍存在 这 思想 的

['meni] [ɪn] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðɪs] [tʃɜ:tʃ] ,
many in relation to this church ,
许多 在 关系 到 这 教会 ,

作为目前许多人对这间教会充满焦虑和疑问的一个例证，

[wi:; wi] ['pʌblɪ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ekstrækt; ɪk'strækt] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['letə(r)] ,
we publish the following extract from a letter ,
我们 发布 这 下列的 提炼 从 一个 信 ,

我们刊登以下信件摘录：

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['kaɪndli] [ri:d] [tu:; tə] [ju: 'es] ['djʊərəɪŋ] ['aʊə(r)] [ə'fɔ:] - ['menʃ(ə)nd] ['vɪzɪt] ,
which was kindly read to us during our afore - mentioned visit ,
哪个 曾是 亲切地 读 到 我们 期间 我们的 之前 - 提及 访问 ,

在我们之前那次访问期间，有人好心地为我们朗读了这篇文章。

[baɪ] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [hu:] [rɪ'si:vd] [,aɪ 'ti:] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [frend] [ɪn] ['lʌndən] .
by the gentleman who received it from his friend in London .
经过 这 绅士 WHO 已收到 它 从 他的 朋友 在 伦敦 .

这位先生是从他在伦敦的朋友那里收到的。

[wi:; wi] [wɜ:(r); wə(r)] [strʌk] [wɪð] [ðə; ði] [ə'pærənt] ['kændə(r)] , [ðə; ði] [saʊnd] ['dʒʌdʒmənt] ,
We were struck with the apparent candor , the sound judgment ,
我们 是 击 和 这 明显 坦率 , 这 声音 判断 ,

我们被他/她明显的坦诚和明智的判断力所打动。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kə'rekt] [kən'klʊʒənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['letə(r)] ,
and the correct conclusions of the author of the letter ,
和 这 正确的 结论 的 这 作者 的 这 信 ,

以及信件作者的正确结论，

[ænd; ənd] ['ɜ:nɪstli] [sə'lisɪtɪd] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] ['pʌblɪʃɪŋ] [aɪ 'ti:] .
and earnestly solicited the privilege of publishing it .
和 切实 征求意见 这 特权 的 出版 它 .

并恳切请求获得发表该作品的特权。

[pə'mɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz][ˈgrɑ:ntɪd][ɒn] [kən'dɪŋ] [ðæt][wi;; wi] [wʊd] [wɪð'həʊld] [nems] .
Permission was granted on condition that we would withhold names .
允许 曾是 的确 在 状况 那 我们 会 扣压 姓名 .

获得许可的条件是我们不透露姓名。

[wi;; wi][hɪə(r)][ˈprez(ə)nt][aɪ 'ti:][tu;; tə][ˈaʊə(r)] ['rɪdə] , [ænd; ənd][æ; əl] [ɪn'devə(r)] , [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['spɪrɪt]
We here present it to our readers , and shall endeavor , in the same spirit
我们 这里 展示 它 到 我们的 读者 , 和 将 努力 , 在 这 相同的 精神
[ɒv; əv][ˈkændə(r)] ,
of candor ,
的 坦率 ,

我们在此将其呈献给读者，并将本着同样的坦诚精神，努力做到：

[tu;; tə][ˈɑ:nsə(r)][ðə; ði][ɔ:l] - [ɪm'pɔ:t(ə)nt][ɪn'kwærɪz] [kən'teɪnd] [ɪn][aɪ 'ti:] .
to answer the all - important inquiries contained in it .
到 回答 这 全部 - 重要的 查询 包含 在 它 .

回答其中包含的所有重要问题。

[dʒʊ'lɑɪ] 15th .
July 15th .
七月 15th .

7月15日。

[maɪ][dɪə(r)][sɜ:(r)] , — [aɪ][hæv; həv] [bi:n] [ɪk'spektɪŋ] , [taɪm][ˈɑ:ftə(r)][taɪm] ,
MY DEAR SIR , — I have been expecting , time after time ,
我的 亲爱的 先生 , — 我 有 到过 期待 , 时间 后 时间 ,

亲爱的先生，——我一直期盼着，一次又一次，

[tu;; tə][bi;; bi][ˈeɪb(ə)l][tu;; tə] [rɪ'tɜ:n] [ju;; jʊ][ðə; ði] " ['letəz] " [ju;; jʊ][səʊ][ˈkaɪndli] [left] [wɪð] [em 'i:] .
to be able to return you the " Letters " you so kindly left with me .
到 是 有能力的 到 返回 你 这 " 信件 " 你 所以 亲切地 左边 和 我 .

以便能够将您好心留给我的“信件”归还给您。

[æz; əz][aɪ] [ɪn'fɔ:md] [ju;; jʊ][ɪn][maɪ][lɑ:st] , [aɪ] ['kɜ:sərəli] [rɪ:d] [θru:] [ðə; ði] ['letəz] ,
As I informed you in my last , I cursorily read through the letters ,
作为 我 知情的 你 在 我的 最后的 , 我 粗略地 读 通过 这 信件 ,

正如我上次信中所述，我只是粗略地浏览了这些信件。

[ænd; ənd] [ðen] ['hændɪd][ðə; ði] [bʊk] [tu;; tə][ˈmɪstə(r)] . — .
and then handed the book to Mr : — :
和 然后 递交 这 书 到 先生 : — :

然后把书递给了——先生。

[wɪð] [hɪm][aɪ 'ti:][ɪz][æt; ət][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][taɪm] .
With him it is at the present time .
和 他 它 是 在 这 展示 时间 .

他现在的情况就是这样。

[ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [meɪd] [ðeə'baɪ] [ɒn][hɪz; ɪz][maɪnd][ɪz] ['veri] [rɪ'mɑ:kəb(ə)] , [ænd; ənd][hi;; hi] [rɪ'kwests]
The impression made thereby on his mind is very remarkable , and he requests
这 印象 制成 从而 在 他的 头脑 是 非常 卓越 , 和 他 请求

[em 'i:][tu;; tə] [ɪn'fɔ:m] [ju;; jʊ] ,
me to inform you ,
我 到 通知 你 ,

这件事给他留下了非常深刻的印象，他让我转告你：

[ðæt] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [ə'laʊ] [hɪm] , [hiː; hi] [mi:nz] [tuː; tə] [ki:p] [ðə; ði] [bʊk] ,
that if you will allow him , he means to keep the book ,
那 如果 你 将要 允许 他 , 他 方法 到 保持 这 书 ,
如果你允许的话, 他打算保留这本书。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [pliːz] [tuː; tə][let] [hɪm] [nəʊ] [ðə; ði][praɪs] [ðeə'bv] .
if you will please to let him know the price thereof .
如果 你 将要 请 到 让 他 知道 这 价格 其中 .
请您告知他价格。

[hiː; hi][ænd; ənd][ai][kən'kɜ:(r)][ɪn]['aʊə(r)] [vjuː] [bʊ; əv]['mɔːmənɪzəm][æt; ət]['prez(ə)nt] .
He and I concur in our view of Mormonism at present .
他 和 我 同意 在 我们的 看法 的 摩门教 在 展示 .
我和他对目前摩门教的看法一致。

[duː; də][juː; jʊ][ɪn'kwaɪə(r)] [wɒt] [ðæt] [vjuː] [ɪz] ?
Do you enquire what that view is ?
做 你 查询 什么 那 看法 是 ?
你了解一下那种观点是什么吗?

[ai] [wɪl] [ðen] [prə'si:d] [tuː; tə] [stert] [aɪ 'tiː] .
I will then proceed to state it .
我 将要 然后 继续 到 状态 它 .
接下来我将陈述我的观点。

[wiː; wi][kən'sɪdə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [pru:fs] [wɪtʃ] ['mɔːmənɪzəm] [gɪvz] [bʊ; əv][ðə; ði] [ə'pɒstəsi] [ɑ:(r); ə(r)] ,
We consider that the proofs which Mormonism gives of the apostasy are ,
我们 考虑 那 这 证明 哪个 摩门教 给予 的 这 叛教 是 ,
[wɪ'ðɔʊt] ['kwɛstʃən] ,
without question ,
没有 问题 ,
我们认为, 摩门教所给出的关于叛教的证据毫无疑问是成立的。

[kliə(r)][ænd; ənd] [dɪ'mɒnstrətɪv] ; [wiː; wi] [ɪn'taɪəli] [kən'kɜ:(r)][ɔːlsəʊ][ɪn][ðə; ði]['pɜ:sən(ə)] [ə'pɪərəns]
clear and demonstrative ; we entirely concur also in the personal appearance
清除 和 示范性的 ; 我们 完全 同意 还 在 这 个人的 外貌
[ænd; ənd] [reɪn] [bʊ; əv]['aʊə(r)] [lɔ:d] ;
and reign of our Lord ;
和 在位 的 我们的 主 ;
清晰明了, 我们也完全赞同我主的亲自显现和统治;

[wiː; wi][ɑ:(r); ə(r)] [pə'sweɪdɪd] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] ['pri:tʃə] [ænd; ənd] ['ti:tʃə(r)z] [bʊ; əv][ðə; ði] [deɪ] [ɑ:(r); ə(r)]
we are persuaded that all the preachers and teachers of the day are
我们 是 被说服 那 全部 这 传道者 和 教师 的 这 天 是
[wɪ'ðɔʊt] [ɔː'θɒrəti] — [ðæt] [ðeə(r)] ['ti:tʃɪŋz] [ænd; ənd] [ɪn'tɜ:rpri'teɪʃən] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌn'sɜ:t(ə)n] [æz; əz]
without authority — that their teachings and interpretations are uncertain as
没有 权威 — 那 他们的 教义 和 解释 是 不确定 作为
[tuː; tə][ðə; ði] [tru:θ] — [ðæt] [ðə; ði] [træns'leɪʃən] [bʊ; əv][ðə; ði]['skɪptʃə(r)] ,
to the truth — that the translations of the scripture ,
到 这 真相 — 那 这 翻译 的 这 圣经 ,
我们确信, 当今所有的传道人和教师都没有权威——他们的教导和解释对于真理而言是不确定的——圣经的译本,
[biːɪŋ] [dʌn] [wɪ'ðɔʊt] [ɪnspə'reɪ(ə)n] , [ɑ:(r); ə(r)][ɔːlsəʊ] [ʌn'sɜ:t(ə)n] .
being done without inspiration , are also uncertain .
存在 完毕 没有 灵感 , 是 还 不确定 .
缺乏灵感的作品也充满不确定性。

[ɔ:l] [ɪz] [ʌn'sɜ:t(ə)n] !
All is uncertain !
全部 是 不确定 !
一切都充满变数!

[ˈmelənkəli] [θɔ:t] !
melancholy thought !
忧郁 想法 !

忧伤的想法！

[ə; ei] [dɪˈplɔ:rəbl̩] [ˈpɪktʃə(r)] [bʌt; bət] [ə; ei] [tru:] [wʌn] ! — [ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [ˈti:tʃə(r)z] [ˈdu:ɪŋ] [ðə; ði] [best]
a deplorable picture but a true one ! — the different teachers doing the best
一个 可悲的 图片 但 一个 真的 一 ！ — 这 不同的 教师 正在做 这 最好的
[ðeɪ] [kæn; kən] !
they can !
他们 能 ！

画面令人痛心，但却是事实！——各位老师都在尽力而为！

— [ɔ:l] [ˈdʒɑ:rɪŋ] — [ɔ:l] [kənˈtendɪŋ] !
— all jarring — all contending !
— 全部 刺耳的 — 全部 争吵 ！

——全是刺耳的——全是争执的！

[ðə; ði] [rɪˈzʌlt] — [dɪˈvɪʒ(ə)n] , [ˈmʌltɪplaɪd] [dɪˈvɪʒ(ə)n] !
The result — division , multiplied division !
这 结果 — 分配 , 乘以 分配 ！

结果就是——除法，乘以除法！

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə; ei] [raɪt] [ɪf] [ðeɪ] [θɪŋk] [ˈprɒpə(r)] [tu:; tə] [dɪˈvaɪd] [frɒm; frəm] [æn; ən] [ɔ:ˈθɒrəti]
And they have a right if they think proper to divide from an authority
和 他们 有 一个 正确的 如果 他们 思考 恰当的 到 划分 从 一个 权威
[ˈmɪəli] [ˈhju:mən] .
merely human :
仅仅 人类 :

如果他们认为合适，他们有权与仅仅是凡人的权威决裂。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ˈmʌltɪplaɪd] [dɪˈvɪʒ(ə)n] [ɪz] [ə; ei] [ˈmʌltɪplaɪd] [pru:f] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [rɒŋ] — [ðæt] [ðeɪ]
But their multiplied division is a multiplied proof that they are wrong — that they
但 他们的 乘以 分配 是 一个 乘以 证明 那 他们 是 错误的 — 那 他们
[ɑ:(r); ə(r)] [wɪˈðəʊt] [ðæt] [ˈspɪrɪt] [hu:] [gaɪdʒ] [ˈɪntu:] [tru:θ] ,
are without that spirit who guides into truth ,
是 没有 那 精神 WHO 指南 进入 真相 ,

但他们日益加剧的分裂恰恰证明了他们的错误——他们缺乏指引他们走向真理的精神。

[ænd; ənd] [tru:θ] [ɪz] [wʌn] !
and truth is ONE !
和 真相 是 一 ！

真理只有一个！

[maɪ] [dɪə(r)] [sɜ:(r)] ,
My dear sir ,
我的 亲爱的 先生 ,

亲爱的先生，

[ðə; ði] " [seɪnts] " [hæv; həv] [meɪd] [aʊt] [ə; ei] [strɒŋ] [ænd; ənd] [ɪˈrefrəɡəb(ə)l] [keɪs] [tu:; tə] [ʃəʊ] [ðæt] "
the " Saints " have made out a strong and irrefragable case to show that "
这 " 圣徒队 " 有 制成 出去 一个 强的 和 无可辩驳的 案件 到 展示 那 "
[ɔ:ˈθɒrəti] [tu:; tə] [ti:tʃ] " [ɪz] [nəʊ] [weə(r)] ,
authority to teach " is no where ,
权威 到 教 " 是 不 在哪里 ,

“圣徒们”已经提出了强有力的、无可辩驳的论据，表明“教导的权威”并不存在。

[ɪf] [nɒt] [wɪð] [ðem; ðəm] ; [bʌt; bət][ðə; ði][ˌprɒpəˈzɪ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːθɒrəti] [tuː; tə] [ti:tʃ] ,
if not with them ; but the proposition that they have authority to teach ,
如果 不是 和 他们 ; 但 这 主张 那 他们 有 权威 到 教 ;
[ɪnˈtɜːprət] & [siː] . ,
interpret & c . ;
解释 & c . ;

即使他们不认同这种观点；但他们有权教导、解释等等，这种说法本身就令人质疑。

[ɪz][wʌn] [ðæt] [æt; ət][ˌprez(ə)nt] [dʌz] [nɒt] [kriˈeɪt] [ə; eɪ] [kənˈvɪkʃn] [ɪn][ˈmɪstə(r)] . — [ɔː(r)][maɪ][maɪnd] .
is one that at present does not create a conviction in Mr . — or my mind .
是 一 那 在 展示 做 不是 创造 一个 定罪 在 先生 . — 或者 我的 头脑 .
目前，这件事既没有让先生信服，也没有让我信服。

[wiː; wi][ədˈmɪt] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈveri] [ˈriːznəbl] [tuː; tə] [səˈpəʊz] [ðæt] , [ˈʌndə(r)] [sʌtʃ] [ˈsɜːkəmstənsɪz] ,
We admit that it is very reasonable to suppose that , under such circumstances ,
我们 承认 那 它 是 非常 合理的 到 认为 那 , 在下面 这样的 情况 ,
我们承认，在这种情况下，有非常合理的假设：

[gʊd] [wʊd] [reɪz] [ʌp][ænd; ənd][send][wʌn] [ɪnˈvestɪd] [wɪð] [ɔːθɒrəti] .
God would raise up and send one invested with authority .
上帝 会 增加 向上 和 发送 一 投资 和 权威 .
上帝会兴起并差遣一位被赋予权柄的人。

[ˈweðə(r)] [ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] [smɪθ] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [æn; ən][wʌn][ɪz][ðə; ði][ɔːl][ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈkwestʃən] .
Whether Joseph Smith was such an one is the all important question .
无论 约瑟夫 史密斯 曾是 这样的 一个 一 是 这 全部 重要的 问题 .
约瑟·史密斯是否就是这样的人，这才是至关重要的问题。

[aɪ][ˈɔːlsəʊ][ədˈmɪt] , [ðæt] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][aɪ][ˌeɪ ˈem] [əˈkweɪntɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ,
I also admit , that so far as I am acquainted with his history ,
我 还 承认 , 那 所以 远的 作为 我 是 熟人 和 他的 历史 ,
我也承认，就我所知，他的经历.....

[ðeə(r)][ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈveri] [rɪˈmɑːkəb(ə)l] [əˈbaʊt] [hɪm] ;
there is something very remarkable about him ;
那里 是 某物 非常 卓越 关于 他 ;
他身上有一种非常特别的气质；

[pəˈhæps] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈfʊli] [kənˈvɪnst] [ɪf] [aɪ][wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)] [ˈfʊli] [riːd] [ɪn] [ˈraɪtɪŋz] [rɪˈleɪtɪŋ]
perhaps I should be fully convinced if I were more fully read in writings relating
也许 我 应该 是 完全 确信 如果 我 是 更多的 完全 读 在 著作 相关
[tuː; tə][hɪm] .
to him .
到 他 .

如果我更全面地阅读与他相关的著作，或许我会完全信服。

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][ˈlɪvd; ˈlaɪvd][nɪə(r)][tuː; tə][juː; jʊ] ,
I wish I lived near to you ,
我 希望 我 居住地 靠近 到 你 ,
我真希望我能住在你附近。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [wʊd] [riːd] [mɔː(r)] [ˈfʊli] [ɒn][ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt][aɪ] [kənˈfes] [maɪ][maɪnd][ɪz] [mʌtʃ]
and then I would read more fully on the subject I confess my mind is much
和 然后 我 会 读 更多的 完全 在 这 主题 我 承认 我的 头脑 是 很多
[kənˈsɜːnd] [tuː; tə] [əˈraɪv] [æt; ət][ə; eɪ][klɪə(r)] [kənˈkluːʒn] [əˈpɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] .
concerned to arrive at a clear conclusion upon the point .
担心的 到 到达 在 一个 清除 结论 之上 这 观点 .

然后我会更全面地阅读相关资料。我承认，我非常希望就此问题得出明确的结论。

[ˈmɪstə(r)] . — [ˈwɪʃɪz] [juː; jʊ] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][səʊ] [gʊd] ,
Mr . — wishes you , if you will be so good ,
先生 . — 愿望 你 , 如果 你 将要 是 所以 好的 ,
先生祝您一切顺利，如果您能如此乖巧的话。

[tuː; tə] [sɪ'lekt] [ə; eɪ] [fjuː] [bʊks] [ðæt] [juː; jʊ] [θɪŋk] ['kliːli] [pruːv] [ðə; ði][drɪ'vaɪn] ['mɪʃ(ə)n] [pʊv; əv]
to select a few books that you think clearly prove the divine mission of
到 选择 一个 很少 图书 那 你 思考 清楚地 证明 这 神圣的 使命 的
['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθ] ,
Joseph Smith ,
约瑟夫 史密斯 ;

请选择几本你认为能够清楚地证明约瑟·斯密神圣使命的书籍。

[ænd; ənd][send][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ][pɑːs(ə)] [tuː; tə][hɪm] [wɪð] [ðə; ði][praɪsɪz] ; [hiː; hi] [wɪl] [fiːl] [mʌt]
and send them in a parcel to him with the prices ; he will feel much
和 发送 他们 在 一个 包裹 到 他 和 这 价格 ; 他 将要 感觉 很多
[ə'blaɪdʒd] ,
obliged ,
有义务 ;

把它们和价格一起装进包裹寄给他；他会非常感激的。

[ænd; ənd] [wɪl] [send] [juː; jʊ][ə; eɪ][pəʊst] - ['ɒfɪs] ['ɔːdə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'maʊnt] ;
and will send you a post - office order for the amount ;
和 将要 发送 你 一个 邮政 - 办公室 命令 为了 这 数量 ;
并将寄送相应金额的邮政汇票给您；

[hiː; hi] [brɪ'liːvz] [jɔː(r); jə(r)] [sɪ'lekʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [dʒuː'dɪʃəs] [wʌn] .
he believes your selection will be a judicious one .
他 相信 你的 选择 将要 是 一个 明智的 一 .
他相信你的选择会是明智的。

[ai][hæv; həv] [hɜːd] ['mɪstə(r)] . [bæŋks] [twɑɪs] [sɪns] [ai] [sɔː] [juː; jʊ] , [ænd; ənd][ʼʌðə(r)][ɪndɪ'vɪdʒuəl]
I have heard Mr . Banks twice since I saw you , and other individual
我 有 听到 先生 . 银行 两次 自从 我 锯 你 , 和 其他 个人
['tiːtʃə(r)z] ['ɔːlsəʊ] .
teachers also .
教师 还 .
自从上次见到你之后，我听过班克斯先生讲过两次课，也听过其他老师讲过课。

[ðeə(r)][ɪz] [mʌt] [ɪn][ðeə(r)]['pʌblɪk] ['sɜːvɪsɪz] [ai] [ə'pruːv] .
There is much in their public services I approve .
那里 是 很多 在 他们的 民众 服务 我 批准 .
我非常赞同他们提供的公共服务。

[ai][,eɪ 'em] [strʌk] [wɪð] [ðə; ði] [sɪm'plɪsəti] [pʊv; əv][ðeə(r)] [sɛlɪ'breɪʃn] [pʊv; əv][ðə; ði] ['ɔːdɪnənsɪz] .
I am struck with the simplicity of their celebration of the ordinances .
我 是 击 和 这 简单 的 他们的 庆典 的 这 法令 .
他们庆祝圣礼的方式之简朴令我印象深刻。

['mɪstə(r)] . [bæŋks][ænd; ənd][ðə; ði][ʼʌðə(r)z] [ə'sɜːt] ['strɒŋli] [ðə; ði][drɪ'vɪnəti] [pʊv; əv]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf]
Mr . Banks and the others assert strongly the divinity of Joseph
先生 . 银行 和 这 其他的 断言 强烈 这 神 的 约瑟夫
[smɪθs] ['mɪʃ(ə)n] ;
Smith's mission ;
史密斯 使命 ;
班克斯先生和其他人强烈宣称约瑟·史密斯的使命具有神圣性；

[ðɪs] [ɪz] , [haʊ'evə(r)] , [nɒt] [ɪ'nʌf] :
this is , however , not enough :
这 是 , 然而 , 不是 足够的 :
但这还不够：

[ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜ:li] [seɪnts][hæd; həd] [pru:fs] [tu:; tə] [gɪv] [baɪ][ɪn'spaɪəd] [ə'pɒsəlz] [laɪk]
the church of the early saints had proofs to give by inspired apostles like
这 教会 的 这 早期的 圣徒 有 证明 到 给 经过 灵感 使徒 喜欢
[ˈpi:tə(r)] ,
Peter ,
彼得 ,

早期圣徒教会可以通过彼得等受圣灵感动的使徒所提供的证据来证明这一点。

[ɪn'spaɪəd] ['di:kənz] [laɪk] ['sti:vɪn] , [ɪn'spaɪəd] [r'vændʒəlɪst] [laɪk] ['fɪlɪp] , [ɪn'spaɪəd] ['prɒfɪts] [laɪk][ˈægəbəʊs]
inspired deacons like Stephen , inspired evangelists like Philip , inspired prophets like Agabus
灵感 执事 喜欢 史蒂芬 , 灵感 福音传道者 喜欢 菲利普 , 灵感 先知 喜欢 阿加布斯
,
,
,

像司提反那样受感召的执事，像腓利那样受感召的传道者，像亚迦布那样受感召的先知，

[ænd; ənd][ɪn'spaɪəd] [ˈprɒfətɪs] [laɪk] ['fɪlɪps] [d'ɔ:təz] .
and inspired prophetesses like Philip's daughters .
和 灵感 女先知 喜欢 菲利普的 女儿们 .

以及像腓力的女儿们那样受神启发的女先知。

[ɔ:l] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt] ['bi:ɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [wɪð] [ðem; ðəm][ɪn] [ɔ:'θɒrəti]
All this was the result of the Spirit being in and with them in authority
全部 这 曾是 这 结果 的 这 精神 存在 在 和 和 他们 在 权威
[ænd; ənd][ˈpaʊə(r)] .
and power .
和 力量 .

这一切都是圣灵在他们里面与他们同在，赐给他们权柄和能力的结果。

[ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] [deɪ] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [seɪm] ,
The church of the latter day ought to be the same ,
这 教会 的 这 后者 天 应该 到 是 这 相同的 ,
末世的教会也应当如此。

[ɪf] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['spɪrɪt][ɒv; əv] [ɔ:'θɒrəti] [ænd; ənd][ˈpaʊə(r)] .
if having the same spirit of authority and power .
如果 拥有 这 相同的 精神 的 权威 和 力量 .
如果拥有同样的权威和权力精神。

[ðə; ði][seks][ɑ:(r); ə(r)] [wɪðəʊt] [ði:z] [pru:fs] , [ˈðeəfɔ:(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][seks] ['grəʊpɪŋ][ɪn][ðə; ði] [dɑ:k]
The sects are without these proofs , therefore they are sects groping in the dark
这 教派 是 没有 这些 证明 , 所以 他们 是 教派 摸索 在 这 黑暗的
,
,
,

这些宗派缺乏这些证据，因此它们就像是在黑暗中摸索。

[ænd; ənd][ˈhəʊpɪŋ] , [ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] , [ænd; ənd] [ɡesɪŋ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [raɪt] ,
and hoping , and thinking , and guessing they are right ,
和 希望 , 和 思维 , 和 猜测 他们 是 正确的 ,
然后希望、思考、猜测他们是对的。

[ænd; ənd][ɔ:l] [ðɪs] [kən'veɪns] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] " [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] , [ðə; ði] ['bɒdi][ɒv; əv] [kraɪst] ;
and all this convinces that they are not " the Church , the body of Christ ;
和 全部 这 令人信服 那 他们 是 不是 " 这 教会 , 这 身体 的 基督 ;
这一切都证明他们不是“教会，基督的身体”。

" ['bɒdɪz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)][ˈdɑ:ktərz][ænd; ənd] ['faʊndəz] [ʃə(r)] [ɪ'nʌf] !
" **bodies they are of their doctors and founders sure enough !**
" 身体 他们 是 的 他们的 医生 和 创始人 当然 足够的 !
“这些躯体确实是他们的医生和创始人的！ ”

[naʊ] [ai] [θɪŋk] [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [pʊ; əv][ðə; ði][ˈlætə(r)] - [deɪ] [seɪnts] [mʌst; məst][rɪˈzemb(ə)l][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l]
Now I think the Church of the Latter-day Saints must resemble the original
现在 我 思考 这 教会 的 这 后者 - 天 圣徒队 必须 类似 这 原来的
,
.
.

现在我认为，耶稣基督后期圣徒教会必须与最初的教会相似。

[ɔ:(r)][,aɪˈti:] [ɪz][æt; ət][wʌns] [pru:vɪd] [ˈəʊnli][ə; eɪ][sekt] .
or it is at once proved only a sect .
或者 它 是 在 一次 已证实 仅有的 一个 教派 .

或者它立刻被证明只是一个教派。

[wʌn] [rɪˈzʌlt] [pʊ; əv][maɪ] [kɒnvəˈseɪ(ə)n] [wɪð] [ju:; jʊ][ænd; ənd][bæŋks] , [ænd; ənd] [pəˈru:zɪŋ] [ðə; ði] [ˈletəz]
One result of my conversation with you and Banks , and perusing the Letters
— 结果 的 我的 对话 和 你 和 银行 , 和 仔细阅读 这 信件
,
.
.

我与您和班克斯的谈话以及我仔细阅读信件后得出的一个结果是：

[ɪz] , [ðæt] [ai][kæn; kən][bi:; bi][nəʊ][lɒŋgə(r)] [kəˈnektɪd] [wɪð] [ˈeni] [sekt] .
is , that I can be no longer connected with any sect .
是 , 那 我 能 是 不 更长 连接 和 任何 教派 .

也就是说，我不能再与任何教派有任何联系。

[səʊ][fa:(r)][æz; əz][ai] [si:] ,
So far as I see ,
所以 远的 作为 我 看 ,

就我所见，

[ai][kæn; kən] [wɪˈðəʊt] [ˈdɪfɪkəlti] [kənˈfaʊnd] [ɪn][ˈɑ:gjumənt] — [pleɪn] [ˈskriptʃərəl] [ˈɑ:gjumənt] — [ˈeni] [ˈɪntu:]
I can without difficulty confound in argument — plain scriptural argument — any into
我 能 没有 困难 混杂 在 争论 — 清楚的 圣经 争论 — 任何 进入
[hu:z] [ˈkʌmpəni] [ai][,eɪˈem][æt; ət][ˈeni] [taɪm] [θrəʊn] .
whose company I am at any time thrown .
谁 公司 我 是 在 任何 时间 抛掷 .

无论何时何地，只要与我交往，我都能毫不费力地用圣经的论证驳倒任何人。

[ðə; ði] [ˈmeθədɪst] [ˈsɪstəm] [ai][,eɪˈem] [kənˈvɪnst] [ɪz][ðə; ði] [wɜ:st] , [bɪˈkæz; brɪˈkɒz][ɪts] [prɪˈtenʃən] [ɑ:(r); ə(r)]
The Methodist system I am convinced is the worst , because its pretensions are
这 卫理公会 系统 我 是 确信 是 这 最差 , 因为 它是 虚荣心 是
[haɪst] .
highest .
最高 .

我确信卫理公会的体系是最糟糕的，因为它的虚荣心最强。

[ai][stænd] , [ˈðeəfɔ:(r)] , [ˈfʊli] [əˈləʊn] .
I stand , therefore , fully alone .
我 站立 , 所以 , 完全 独自的 .

因此，我完全孤身一人。

[ai][dɪˈkleə(r)][ai][,fʊd; fəd][bi:; bi][glæd][tu:; tə][bi:; bi] [kənˈvɪnst] [ðæt] [ˈmɔ:ˌmənɪzəm][ɪz] [wʊt] [,aɪˈti:] [prəuˈfes]
I declare I should be glad to be convinced that Mormonism is what it professes
我 宣布 我 应该 是 高兴的 到 是 确信 那 摩门教 是 什么 它 声称
[tu:; tə][bi:; bi] ;
to be ;
到 是 ;

我声明，如果摩门教被证实是它所宣称的那样，我将感到非常高兴；

[ai] [wʊd] [dʒɔɪn][,ai 'ti:][tu:; tə] - [deɪ] [ɪf] [maɪ][maɪnd][kʊd; kəd][bi:; bi] [kən'vɪnst] [ðæt] [ɪts] ['eldəz] [hæd; həd]
I would join it to - day if my mind could be convinced that its elders had
我 会 加入 它 到 - 天 如果 我的 头脑 可以 是 确信 那 它是 长者 有
[ɔ:'θɒrəti] [tu:; tə][bæp'taɪz][,em 'i:][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'mɪ](ə)n] [ɒv; əv][sɪnz] ,
authority to baptize me for the remission of sins ,
权威 到 施洗 我 为了 这 缓解 的 罪孽 ,
如果我确信教会的长老们有权为我施洗以赦免我的罪, 我今天就愿意加入他们。

[ænd; ənd] [leɪ] [hændz][ɒn][,em 'i:][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ɡɪft][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] [gəʊst] .
and lay hands on me for the gift of the Holy Ghost .
和 躺 双手 在 我 为了 这 礼物 的 这 圣 鬼 .
请按手在我身上, 赐给我圣灵的恩赐。

[ðɪ:z] ['seɪkrɪd] [ɔ:'dɪnənsɪz] [ai] [wʊd] [ə'beɪ] ['glædli] , [ɪf] [ai] [ŋju:] [men] ['hævɪŋ] [ɔ:'θɒrəti] [tu:; tə]
These sacred ordinances I would obey gladly , if I knew men having authority to
这些 神圣 法令 我 会 服从 乐意 , 如果 我 知道 男人 拥有 权威 到
[əd'mɪnɪstə(r)][ðem; ðəm] !
administer them !
管理 他们 !
如果我知道有谁有权执行这些神圣的教规, 我一定会欣然遵守!

[tu:; tə][hæv; həv] [ðɪ:z] [ɔ:'dɪnənsɪz] [əd'mɪnɪstəd] [wɪ'ðəʊt] [dɪ'vaɪn] [ɔ:'θɒrəti] [ɪz][mɪə(r)] [tʃaɪldz] [pleɪ] .
To have these ordinances administered without divine authority is mere child's play .
到 有 这些 法令 管理 没有 神圣的 权威 是 仅仅 孩子的 玩 .
没有神圣权威就执行这些法令, 简直是小儿科。

[ðʌs] [ju:; jʊ] [si:] [maɪ][pə'zɪ](ə)n] .
Thus you see my position .
因此 你 看 我的 位置 .
所以你明白我的立场了吧。

[ə; eɪ] ['meθədɪst] ['li:də(r)] , [æn; ən][əʊld] [frend] , [sed] [tu:; tə][,em 'i:][ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] ,
A Methodist leader , an old friend , said to me the other day ,
一个 卫理公会 领导者 , 一个 老的 朋友 , 说 到 我 这 其他 天 ,
一位卫理公会领袖, 也是我的老朋友, 前几天对我说:

" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv] [kraɪst] [naʊ] ? — [ai][hɪə(r)][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][nɒt]
" **Are you connected with the church of Christ now ? — I hear you are not**
" 是 你 连接 和 这 教会 的 基督 现在 ? — 我 听到 你 是 不是
[wɪð] [ju: 'es] [naʊ] .
with us now .
和 我们 现在 .
“你现在还和基督教会 有联系吗? ——我听说你现在不在我们这里了。”

" [ai] ['ɑ:nsə(r)d] , " [weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv] [kraɪst] ?
" **I answered , " Where is the church of Christ ?**
" 我 回答 , " 在哪里 是 这 教会 的 基督 ?
我回答说: “基督教会 在哪里? ”

" [hi:; hi] [rɪ'plaɪd] [,ai 'ti:][ɪz] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [seks] .
" **He replied it is found among the different sects .**
" 他 回复 它 是 成立 之中 这 不同的 教派 .
他回答说, 这种现象在不同的教派中都能找到。

[ai] [ðen] [ɪn'kwaɪə] , " [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv] [kraɪst] ?
I then inquired , " Are you in the church of Christ ?
我 然后 询问 , " 是 你 在 这 教会 的 基督 ?
我接着问道: “你是基督教会的成员吗? ”

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] , [ju:; jʊ][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [seks] .
for if you are , you must be a member of all the sects .
为了 如果 你 是 , 你 必须 是 一个 成员 的 全部 这 教派 .
如果你是, 那你一定是所有教派的成员。

" [ðɪs] ['rɑ:ðə(r)] ['pʌz(ə)ld] [hɪm] .
" This rather puzzled him .
" 这 相当 困惑 他 .

这让他颇感困惑。

[ai] [ðen] [ɑ:skt] [hɪm] " [jəʊ] [ˌem 'i:] [ðə; ði] [sekt] [ðæt] [rɪ'zembld] [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [æt; ət] [ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ]
I then asked him " Shew me the sect that resembled the church at the beginning
我 然后 问 他 " 秀 我 这 教派 那 类似 这 教会 在 这 开始
;
;
;
;

然后我问他：“给我指出最初与教会相似的教派；

[dʌz] ['eni] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] , [ɔ:(r)] [du:; də] [ðeɪ] [ɔ:l] [pʊt] [tə'geðə(r)] [rɪ'zemb(ə)l] [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [æt; ət]
does any one of them , or do they all put together resemble the church at
做 任何 一 的 他们 , 或者 做 他们 全部 放 一起 类似 这 教会 在
[ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] ?
the beginning ?
这 开始 ?

它们之中有哪一个，或者说它们加起来，像教会创立之初的样子？

" [hi:; hi] [sed] ['sɜ:t(ə)nli] [nɒt] .
" He said certainly not .
" 他 说 当然 不是 .

他说当然不是。

[ai] [ɪn'kwəɪəd] [waɪ] [nɒt] ?
I enquired why not ?
我 询问 为什么 不是 ?

我问为什么不行？

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [ʃru:d] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [bi:; bi] ['saɪlənt] [ænd; ənd] [tu:; tə] [si:] [ðæt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [maʊθ]
He was shrewd enough to be silent and to see that his own mouth
他 曾是 精明 足够的 到 是 沉默的 和 到 看 那 他的 自己的 嘴
[mʌst; məst] [kən'dem] [hɪz; ɪz] [sekt] [ænd; ənd] [ɔ:l] [ðə; ði] [seks] .
must condemn his sect and all the sects .
必须 谴责 他的 教派 和 全部 这 教派 .

他足够精明，保持沉默，因为他明白自己的口无遮拦必然会谴责自己的宗派和所有宗派。

[əb'zɜ:v] , [ɪn] [ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['spɪrɪt] , [men] [mʌst; məst] [du:; də] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðeɪ]
Observe , in the absence of the spirit , men must do as well as they
观察 , 在 这 缺席 的 这 精神 , 男人 必须 做 作为 出色地 作为 他们
[kæn; kən] .
can .
能 .

须知，在缺乏精神的情况下，人只能尽力而为。

[ðɪs] [ai] [ˌeɪ 'em] ['traɪnɪŋ] [tu:; tə] [du:; də] , [ˌəʊnli] [ai] [kən'fes] [ðæt] [ai] [ˌeɪ 'em] [pɔ:(r); pʊə(r)] , [ænd; ənd] [blaɪnd] ,
This I am trying to do , only I confess that I am poor , and blind ,
这 我 是 尝试 到 做 , 仅有的 我 承认 那 我 是 贫穷的 , 和 瞎的 ,
[ænd; ənd] ['neɪkɪd] ,
and naked ,
和 裸 ,

我正在努力做到这一点，但我必须承认，我贫穷、失明、赤身裸体。

[brɪ'reft] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɡlɔ:ri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɜ:t(ə)nti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɔ:'θɒrəti] [ænd; ənd] [tru:θ] [ʌv; əv] [ðə; ði]
bereft of the glory of the certainty of the authority and truth of the
失去 的 这 荣耀 的 这 肯定 的 这 权威 和 真相 的 这
[tʃɜ:tʃ] [ʌv; əv] [kraɪst] .
church of Christ .
教会 的 基督 .

失去了基督教会权威和真理的荣耀和确定性。

[ðə; ði][seks] , [haʊ'evə(r)] , [ɑ:(r); ə(r)]['sætɪsfɑɪd] , [ðəʊ] " [pɔ:(r); pʊə(r)] , [blaɪnd] , [ænd; ənd]['neɪkɪd] , "
The sects , however , are satisfied , though " poor , blind , and naked , "
这 教派 , 然而 , 是 使满意 , 尽管 " 贫穷的 , 瞎的 , 和 裸 , "
[tu:; tə][bəʊst][ɒv; əv] [ɪn'kri:s] [ɒv; əv] [gʊdz] ,
to boast of increase of goods ,
到 夸 的 增加 的 商品 ,

然而，这些教派虽然“贫穷、盲目、赤身裸体”，却满足于夸耀财富的增长。

['tʃæpəl] , [rɪtʃ] [frendz] , ['pri:tʃə] , & [si:] . , & [si:] .
chapels , rich friends , preachers , & c . , & c .
小教堂 , 富有的 朋友们 , 传道者 , & c . , & c .

小教堂、富有的朋友、牧师等等。

[səʊ] [mʌtʃ] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ]['prez(ə)nt] [v'ju:z] [ænd; ənd] ['stændɪŋ] .
So much for my present views and standing .
所以 很多 为了 我的 展示 浏览 和 常设 .

这就是我目前的观点和立场。

[ai] [sə'pəʊz] [baɪ] [ðɪs] [taɪm][ju:; jʊ][hæv; həv]['æktɪd][ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [kən'vɪkʃənz] , [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)]
I suppose by this time you have acted on your convictions , and are
我 认为 经过 这 时间 你 有 行动 在 你的 定罪 , 和 是
[dʒɔɪnd][tu:; tə][ðə; ði][seɪnts] ;
joined to the Saints ;
加入 到 这 圣徒队 ;

我想此时你已经践行了自己的信念，加入了圣徒的行列；

[ɪn][ɔ:l] ['ɒnəstɪ] [ju:; jʊ] [ɔ:t] , [ai] [kən'fes] .
in all honesty you ought , I confess .
在 全部 诚实 你 应该 , 我 承认 .

说实话，你的确应该这么做，我承认。

[ðə; ði]['məʊmənt][ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [ðæt][dɪ'vaɪn] [ɔ:'θɒrəti] [ænd; ənd] ['sɜ:t(ə)nti] [ɒv; əv] ['ti:tʃɪŋ] [ɪz] [wɪð]
The moment the conviction that divine authority and certainty of teaching is with
这 片刻 这 定罪 那 神圣的 权威 和 肯定 的 教学 是 和
[ðəm; ðəm] ,
them ,
他们 ,

当他们确信神圣权威和教义的确定性与他们同在时，

[ðæt] ['məʊmənt] [wɪl] [ai][dʒɔɪn][ðəm; ðəm] . * * *
that moment will I join them . * * *
那 片刻 将要 我 加入 他们 . * * *

那一刻，我将与他们相聚。

[,feə'wel] .
Farewell .
告别 .

告别。

[maɪ] [rɪ'spektfəl] [rɪ'gɑ:dʒ] [tu:; tə]['mɪsɪz] . — , [ænd; ənd]['evə(r)] [brɪ'li:v] [em 'i:] , [maɪ][dɪə(r)][sɜ:(r)] , [jɔ:z]
My respectful regards to Mrs . — , and ever believe me , my dear sir , yours
我的 尊重 问候 到 太太 . — , 和 曾经 相信 我 , 我的 亲爱的 先生 , 你的
[veri] ['tru:li] ,
very truly ,
非常 真的 ,

谨向——夫人致以我最诚挚的问候，亲爱的先生，请永远相信我，您真诚的。

[fɜːst] . — [ðə; ði] [ˈɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈbʌv] [ˈletə(r)][hæz; həz] [ˈkeəfəli] [ɪgˈzæmɪnd][ðə; ði][ˈprez(ə)nt]
First . — The author of the above letter has carefully examined the present
第一的 . — 这 作者 的 这 多于 信 有 小心 检查 这 展示
[stɜːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
state of the world ,
状态 的 这 世界 ,

首先——上述信件的作者已经仔细考察了当今世界局势，

[ænd; ənd] [diˈkleə] [hɪmˈself] [ˈfəli] [kənˈvɪnst] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɔːf(ə)l] [əˈpɑːstəsi] [wɪt] [naʊ] [səʊ]
and declares himself fully convinced of the awful apostacy which now so
和 声明 他自己 完全 确信 的 这 可怕 背教 哪个 现在 所以
[juːnɪˈvɜːsəli] [prɪˈveɪlz] .
universally prevails .
普遍地 占上风 .

他宣称自己完全确信，如今普遍存在的这种可怕的背教行为是毋庸置疑的。

[hiː; hi] [ʌnˈhezɪtɪtɪŋli] [ədˈmɪt] [ðæt] [ɔːl] [ɔːˈθɒrəti] [tuː; tə] [tiːt] — [tuː; tə][ədˈmɪnɪstə(r)] [ˈɔːdɪnənsɪz] —
He unhesitatingly admits that all authority to teach — to administer ordinances —
他 毫不犹豫地 承认 那 全部 权威 到 教 — 到 管理 法令 —
[tuː; tə] [bɪld] [ʌp][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [kraɪst] ,
to build up the church of Christ ,
到 建造 向上 这 教会 的 基督 ,

他毫不犹豫地承认，一切教导的权柄——执行圣礼的权柄——建立基督教会的权柄，

[hæz; həz] [ɪnˈtaɪəli] [siːst] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜːθ] — [ðæt] " [ɔːl][ɪz] [ʌnˈsɜːt(ə)n] .
has entirely ceased from the earth — that " all is uncertain .
有 完全 停止 从 这 地球 — 那 " 全部 是 不确定 .

已经完全从地球上消失了——“一切都是不确定的”。

" [hiː; hi][ˈɔːlsəʊ][ədˈmɪt] [ðæt] " [aɪˈtiː][ɪz] [ˈveri] [ˈriːznəbl] [tuː; tə] [səˈpəʊz] , [ðæt] [ˈʌndə(r)] [sʌt]
" **He also admits that " it is very reasonable to suppose , that under such**
" 他 还 承认 那 " 它 是 非常 合理的 到 认为 , 那 在下面 这样的
[ˈsɜːkəmstənsɪz] ,
circumstances ,
情况 ,

他还承认，“在这种情况下，完全有理由认为，

[gɒd] [wʊd] [reɪz] [ʌp][ænd; ənd][send][wʌn] [ɪnˈvestɪd] [wɪð] [ɔːˈθɒrəti] .
God would raise up and send one invested with authority .
上帝 会 增加 向上 和 发送 — 投资 和 权威 .

上帝会兴起并差遣一位被赋予权柄的人。

[ˈweðə(r)] [ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] [smɪθ] [wɒz; wəz] [sʌt] [ə; eɪ][wʌn][ɪz][ðə; ði][ɔːl] - [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈkwɛstʃən] .
Whether Joseph Smith was such a one is the all - important question .
无论 约瑟夫 史密斯 曾是 这样的 一个 — 是 这 全部 - 重要的 问题 .

约瑟·史密斯是否就是这样的人，这才是至关重要的问题。

" [jes] , [ɪnˈdiːd] , [aɪˈtiː][ɪz][æn; ən][ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈkwɛstʃən] , [ænd; ənd][wʌn] [ðæt] [ɪnˈvɒlvz] [ðə; ði] [feɪt]
" **Yes , indeed , it is an important question , and one that involves the fate**
" 是的 , 的确 , 它 是 一个 重要的 问题 , 和 — 那 涉及 这 命运
[ɒv; əv][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][dʒenəˈreɪ(ə)n] .
of the present generation .
的 这 展示 一代 .

“是的，这的确是一个重要的问题，它关系到当代人的命运。”

[ɪf] [ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] [smɪθ] [wɒz; wəz][nɒt] [sent][ɒv; əv][gɒd] , [ðɪs] [tʃɜːtʃ] [ˈkænɒt] [biː; bi][ðə; ði] [tʃɜːtʃ]
If Joseph Smith was not sent of God , this church cannot be the church
如果 约瑟夫 史密斯 曾是 不是 发送 的 上帝 , 这 教会 不能 是 这 教会
[ɒv; əv][gɒd] ,
of God ,
的 上帝 ,

如果约瑟·斯密不是神差遣的，那么这个教会就不可能是神的教会。

[ænd; ənd][ðə; ði][tenz][ɒv; əv][θ'auzəndz][hu:] [hæv; həv][bi:n][bæp'taɪzd]['ɪntu:] [ðɪs][tʃɜ:tʃ][ɑ:(r); ə(r)][jet]
and the tens of thousands who have been baptized into this church are yet
和 这 十 的 数千 WHO 有 到过 受洗 进入 这 教会 是 然而
[ɪn][ðeə(r)][sɪnz] ,
in their sins ,
在 他们的 罪孽 ;

数万名已受洗加入该教会的人仍然深陷罪中。

[ænd; ənd][nəʊ]['betə(r)][ɒf][ðæn; ðən][ðə; ði][m'ɪliənz][ðæt][hæv; həv][gɒn][br'fɔ:(r)][ðem; ðəm] .
and no better off than the millions that have gone before them .
和 不 更好的 离开 比 这 百万 那 有 已消失 前 他们 .
他们的境遇并不比之前数百万的人好多少。

[ðə; ði][fɔ:m] , [wɪ'daʊt][ðə; ði]['paʊə(r)][ænd; ənd][ɔ:'θɒrəti] ,
The form , without the power and authority ,
这 形式 , 没有 这 力量 和 权威 ;
这种形式, 没有权力和权威,

[ɪz][nəʊ]['betə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][hʌndrədz][ɒv; əv]['hju:mən][fɔ:mz][ðæt][hæv; həv][nəʊ][rɪ'zeɪmbləns]
is no better than the hundreds of human forms that have no resemblance
是 不 更好的 比 这 数百 的 人类 表格 那 有 不 相似
[tu;; tə][ðə; ði][ˈeɪnʃənt][ˈpæt(ə)n] ;
to the ancient pattern ;
到 这 古老的 图案 ;

与其他数百种与古代模式毫无相似之处的人类形态一样, 它也好不到哪里去;

[ɪn'di:d] , [aɪ 'ti:][ɪz][mɔ:(r)][ˈdeɪndʒərəs] , [br'kæz; br'kɒz]['betə(r)][ˈkælkjuleɪtɪd][tu;; tə][dɪ'si:v] .
indeed , it is more dangerous , because better calculated to deceive .
的确 , 它 是 更多的 危险的 , 因为 更好的 计算 到 欺骗 .
事实上, 它更危险, 因为它更善于欺骗。

[ˈʌðə(r)][tʃɜ:tʃɪz][du;; də][nɒt][prə'fes][tu;; tə][hæv; həv][ɪn'spaɪəd][ə'pɒsəlz] , ['prɒfɪts] , ['prɒfətɪs] ,
Other churches do not profess to have inspired apostles , prophets , prophetesses ,
其他 教堂 做 不是 宣称 到 有 灵感 使徒 , 先知 , 女先知 ,
[r'vændʒəlɪst] , & [si:] . ,
evangelists , & c . ,
福音传道者 , & c . ,

其他教会并不声称拥有受圣灵感动的使徒、先知、女先知、传道者等等。

[hens][wi;; wi][nəʊ] , [ɪf][ðə; ði][nju:] ['testəmənt][bi;; bi][tru:] , [ðæt][ðeɪ]['kænɒt][bi;; bi][ðə; ði][tʃɜ:tʃ]
hence we know , if the New Testament be true , that they cannot be the church
因此 我们 知道 , 如果 这 新的 遗嘱 是 真的 , 那 他们 不能 是 这 教会
[ɒv; əv][gɒd] .
of God .
的 上帝 .

因此我们知道, 如果新约圣经是真实的, 那么他们不可能是上帝的教会。

[bʌt; bət][ðə; ði]['lætə(r)] - [deɪ][seɪnts][prə'fes][tu;; tə][hæv; həv][ɔ:l][ði:z][ˈɒfɪsəz][ænd; ənd][ɡɪfts][ə'mʌŋ]
But the Latter - day Saints profess to have all these officers and gifts among
但 这 后者 - 天 圣徒队 宣称 到 有 全部 这些 警官 和 礼物 之中
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

但后期圣徒声称他们当中拥有所有这些圣职人员和恩赐,

[ænd; ənd][prə'fes][tu;; tə][hæv; həv][ɔ:'θɒrəti][tu;; tə][əd'mɪnɪstə(r)][ɪn][ˈevri][fɔ:m] , [ɔ:'dɪnəns] ,
and profess to have authority to administer in every form , ordinance ,
和 宣称 到 有 权威 到 管理 在 每一个 形式 , 条例 ,
[ænd; ənd][ˈblesɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði][ˈeɪnʃənt][tʃɜ:tʃ] ;
and blessing of the ancient church ;
和 祝福 的 这 古老的 教会 ;

并声称有权按照古代教会的各种形式、条例和祝福进行管理;

[hens] [wi:: wi] [nəʊ] , [ðæt] [səʊ][fɑ:(r)][æz; əz][ðə; ði] ['ɒfisəz] , ['dɒktrɪnz] , ['ɔ:diˌnənsɪz] , [ænd; ənd]
hence we know , that so far as the officers , doctrines , ordinances , and
因此 我们 知道 , 那 所以 远的 作为 这 警官 , 教义 , 法令 , 和
['serɪməniːz] [ɑ:(r); ə(r)] ['eɪdəns] ,
ceremonies are evidence ,
仪式 是 证据 ,

因此我们知道，就官员、教义、条例和仪式而言，

[ðɪs] [tʃɜ:tʃ] [kæn; kən] [ɪg'zɪbrɪt] [ə; eɪ] ['pɜ:fɪkt] ['pæt(ə)n] .
this Church can exhibit a perfect pattern .
这 教会 能 展览 一个 完美的 图案 .

这个教会可以展现一个完美的模式。

[ɪn] [ði:z] [θɪŋz] , [ðen] , [bəʊθ] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['mɒd(ə)n] [seɪnts] [ɑ:(r); ə(r)][ɪg'zæktli][ə'laɪk] .
In these things , then , both ancient and modern Saints are exactly alike .
在 这些 事物 , 然后 , 两个都 古老的 和 现代的 圣徒队 是 确切地 同样 .

由此可见，古代圣人和现代圣人在这方面是完全相同的。

[baɪ][ðə; ði] [nju:] ['testəmənt] [ðen] [wi:: wi] ['kænɒt] [bi:: bi] [kən'demd] .
By the New Testament then we cannot be condemned .
经过 这 新的 遗嘱 然后 我们 不能 是 谴责 .

根据新约圣经，我们不能被定罪。

[ɪf] [ðə; ði]['lætə(r)] - [deɪ] [seɪnts] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [wɒt] [ðeɪ] [prə'fes] [tu:: tə][bi:: bi] , [wʌn] [θɪŋ] [ɪz]['sɜ:t(ə)n] ,
If the Latter - day Saints are not what they profess to be , one thing is certain ,
如果 这 后者 - 天 圣徒队 是 不是 什么 他们 宣称 到 是 , 一 事物 是 肯定 ,

如果后期圣徒并非他们所宣称的那样，那么有一点是肯定的：

[ðæt] [nəʊ][wʌn]['evə(r)] [wɪl] [bi:: bi]['eɪb(ə)l][tu:: tə] [kən'fju:t] [ðeə(r)] ['dɒktrɪn] [baɪ][ðə; ði] ['skɪptʃəz] ;
that no one ever will be able to confute their doctrine by the scriptures ;
那 不 一 曾经 将要 是 有能力的 到 驳斥 他们的 教义 经过 这 经文 ;

没有人能够用经文驳斥他们的教义；

[haʊ'evə(r)] [ɪm'pɜ:fɪkt] [ðə; ði]['pi:p(ə)l] [meɪ] [bi:: bi] , [ðeə(r)] ['dɒktrɪn] [ɪz] [ɪn'fæləbl] .
however imperfect the people may be , their doctrine is infallible .
然而 不完善 这 人们 可能 是 , 他们的 教义 是 绝对正确 .

尽管人民可能并不完美，但他们的教义却是绝对正确的。

[kæn; kən] [ðɪs] [bi:: bi] [sed] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)]['pi:p(ə)l] [hu:] [hæv; həv] [ɪg'zɪstɪd] [ɒn][ðə; ði] ['i:stən]
Can this be said of any other people who have existed on the eastern
能 这 是 说 的 任何 其他 人们 WHO 有 存在 在 这 东
['hemɪsfɪə(r)] ['dʒʊəriŋ][ðə; ði][lɑ:st] - [j'iəz] ?
hemisphere during the last 1700 years ?
半球 期间 这 最后的 - 年 ?

过去1700年间，东半球存在过的其他民族是否也具有这种特征？

[nəʊ] .

No :
不 :

不。

[ðeə(r)] ['dɒktrɪnz] [hæv; həv] [bi:n] [ə; eɪ] [ˌhetə'rɒdʒənəs] ['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv] [tru:θ] [ænd; ənd]['erə(r)] ,
Their doctrines have been a heterogenous mixture of truth and error ,
他们的 教义 有 到过 一个 异质性 混合物 的 真相 和 错误 ,

他们的教义一直是真假参半的复杂混合体。

[ðæt] [wʊd] [nɒt] [stænd][ðə; ði] [test] [wʌn] ['məʊmənt] [wen] ['meɪzəd] [baɪ][ə; eɪ] ['pæt(ə)n] [ɒv; əv]
that would not stand the test one moment when measured by a pattern of
那 会 不是 站立 这 测试 一 片刻 什么时候 测量 经过 一个 图案 的

[ˌɪnspə'reɪ(ə)n] ;
inspiration ;
灵感 ;

如果用灵感模式来衡量，那根本经不起考验；

[sʌm; səm][dɪ'spærəti][kʊd; kəd][biː; bi] [si:n] [ænd; ənd] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] — [sʌm; səm] [diːvi'eɪn] ['aɪðə(r)][ɪn]
some disparity could be seen and pointed out — some deviation either in
一些 差距 可以 是 已见 和 尖 出去 — 一些 偏差 任何一个 在
[ðə; ði] [ˌɔːɡənə'zeɪʃn] [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [ˌɔːdɪnənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɡɒsp(ə)l][kʊd; kəd][biː; bi] [fəʊn] [tuː; tə]
the organization or in the ordinances of the gospel could be shown to
这 组织 或者 在 这 法令 的 这 福音 可以 是 所示 到
[ɪɡ'zɪst] .
exist .
存在 .

可以发现并指出一些差异——可以证明在组织或福音的教规方面存在一些偏差。

[ænd; ənd] [naʊ] ['ɑːftə(r)][səʊ] ['meni] ['sentʃəriz] [hæv; həv] [ɪ'læpst] ,
And now after so many centuries have elapsed ,
和 现在 后 所以 许多 几个世纪 有 过去 ,
[aɪ] [hʌv] [ɪ'læpst] ,
如今, 几个世纪过去了,

[ænd; ənd] [wen] ['hju:mən]['wɪzdəm][hæz; həz] [bi:n] [ɪɡ'zə:tɪd] [tuː; tə][ɪts]['ʌtməʊst] [streŋθ] ,
and when human wisdom has been exerted to its utmost strength ,
和 什么时候 人类 智慧 有 到过 施加 到 它是 极致 力量 ,
[ˌɪn] [hʌv] [ɪ'læpst] ,
当人类的智慧发挥到极致时,

[ænd; ənd][ðə; ði][məʊst][ɪɡ'zɔːlɪtɪd][ænd; ənd][dʒɑɪ'ɡæntɪk]['tælənts] [dɪ'spleɪd] [tuː; tə] [leɪ] [ə; eɪ]['steɪb(ə)l]
and the most exalted and gigantic talents displayed to lay a stable
和 这 最多 崇高 和 巨大 天赋 显示 到 躺 一个 稳定的
[faʊn'deɪʃ(ə)n] [weər'ɒn] [tuː; tə] [bɪld] ,
foundation whereon to build ,
基础 其中 到 建造 ,
[ˌɪn] [hʌv] [ɪ'læpst] ,
以及展现出的最崇高、最伟大的才能, 为未来的发展奠定了坚实的基础。

[wiː; wi] [ə'weɪk] [ænd; ənd][br'həʊld][ɔːl][æn; ən] ['empti] ['bʌb(ə)l] — [ə; eɪ][veɪn] [fəʊ] — [ə; eɪ] ['fæntəm]
we awake and behold all an empty bubble — a vain show — a phantom
我们 醒 和 看哪 全部 一个 空的 气泡 — 一个 徒劳 展示 — 一个 幻影
[ɒv; əv][mænz][kri'eɪʃ(ə)n] ,
of man's creation ,
的 男人的 创建 ,
[ˌɪn] [hʌv] [ɪ'læpst] ,
我们醒来, 看到的却是一个空洞的泡沫——一场虚妄的表演——人类创造的幻影。

[wɪð] ['skeəsli] [ə; eɪ]['vestɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [fɔːm] , [tuː; tə] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['paʊə(r)] .
with scarcely a vestige of the ancient form , to say nothing of the power .
和 几乎 一个 痕迹 的 这 古老的 形式 , 到 说 没有什么 的 这 力量 .
[ˌɪn] [hʌv] [ɪ'læpst] ,
几乎没有留下任何古代形态的痕迹, 更不用说力量了。

[ɪn][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv][ɔːl] [ðɪs] [θɪk] ['dɑːknəs] , [ə; eɪ] [jʌŋ] , [ɪ'lɪtərət] , [əb'skjʊə(r)] ,
In the midst of all this thick darkness , a young , illiterate , obscure ,
在 这 中间 的 全部 这 厚的 黑暗 , 一个 年轻的 , 文盲 , 朦胧 ,
[ˌɪn] [hʌv] [ɪ'læpst] ,
在这片浓重的黑暗之中, 一个年轻的、不识字的、默默无闻的.....

[ænd; ənd] [ɪnɪk'spiəriənst] [mæn] [ə'naʊns] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [frɒm; frəm]['hev(ə)n] , [br'fɔː(r)] [wɪt]
and inexperienced man announces a message from heaven , before which
和 缺乏经验 男人 宣布 一个 信息 从 天堂 , 前 哪个
[ˌɪn] [hʌv] [ɪ'læpst] ,
darkness flees away ;
黑暗 逃跑 离开 ;
[ˌɪn] [hʌv] [ɪ'læpst] ,
一个缺乏经验的人宣告来自天堂的信息, 黑暗随之消散;

['hju:mən] ['dɒgməz][ɑː(r); ə(r)] [əʊvə'tɜːnd] ; [ðə; ði] [trə'dɪʃnz] [ɒv; əv]['eɪdʒɪz][ɑː(r); ə(r)] [ʌp'ru:t] ;
human dogmas are overturned ; the traditions of ages are uprooted ;
人类 教条 是 翻覆 ; 这 传统 的 年龄 是 连根拔起 ;
[ˌɪn] [hʌv] [ɪ'læpst] ,
人类的教条被推翻; 古老的传统被连根拔起;

[ɔ:l] [fɔ:mz] [ʊv; əv] [tʃɜ:tʃ] [ˈɡʌvənmənt] [ˈtremb(ə)l][laɪk][æn; ən][ˈæspən] [li:f] [æt; ət][ɪts] [əˈprəʊtʃ] ,
all forms of church government tremble like an aspen leaf at its approach ,
全部 表格 的 教会 政府 颤抖 喜欢 一个 白杨 叶子 在 它是 方法 ,
所有形式的教会治理机构在它面前都像白杨树叶一样颤抖。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmaɪti] [ˈfæbrɪk][ʊv; əv][ˈpɒpjələ(r)][sekˈteəriənɪzəm][ɪz] [kənˈvʌls] [ænd; ənd] [ˈʃeɪkən] [tu:; tə]
and the mighty fabric of popular sectarianism is convulsed and shaken to
和 这 强大的 织物 的 受欢迎的 宗派主义 是 抽搐 和 摇晃 到
[ɪts] [ˈveri] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] .
its very foundation .
它是 非常 基础 .

强大的民众宗派主义结构被彻底撼动和动摇。
[haʊ] [ˈhæpənz] [ɔ:l] [ðɪs] ?
How happens all this ?
如何 发生 全部 这 ?

这一切是怎么发生的?
[ɪf] [ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] [smɪθ] [wɜ:(r); wə(r)][æn; ən][ɪmˈpɒstə(r)] , [wens] [hɪz; ɪz][suːˈpiəriə(r)] [ˈwɪzdəm] ?
If Joseph Smith were an impostor , whence his superior wisdom ?
如果 约瑟夫 史密斯 是 一个 骗子 , 何处 他的 优越的 智慧 ?

如果约瑟·史密斯是骗子，那么他超凡的智慧从何而来？
[wɒt] [ˈpaʊə(r)] [ˈenɜ:veɪtɪd] [hɪz; ɪz][maɪnd][ɪn] [ˈleɪɪŋ] [ðə; ði][faʊnˈdeɪʃ(ə)n][ʊv; əv][ə; eɪ] [tʃɜ:tʃ] [əˈkɔ:dn̩]
What power enervated his mind in laying the foundation of a church according
什么 力量 虚弱 他的 头脑 在 躺下 这 基础 的 一个 教会 根据

[tu:; tə][ðə; ði] [ˈeɪnfənt] [ˈɔ:də(r)] ?
to the ancient order ?
到 这 古老的 命令 ?
究竟是什么力量使他心智衰弱，以至于无法按照古老的秩序奠基一座教堂？

[haʊ] [kʊd; kəd][æn; ən][ɪmˈpɒstə(r)][səʊ][fa:(r)] [səˈpa:s] [ðə; ði] [kəmˈbaɪnd] [ˈwɪzdəm][ʊv; əv] [ˌsev(ə)nˈti:n]
How could an impostor so far surpass the combined wisdom of seventeen
如何 可以 一个 骗子 所以 远的 超过 这 合并 智慧 的 十七
[ˈsentʃərɪz] [æz; əz][tu:; tə][əˈrɪdʒɪnert][ə; eɪ] [ˈsɪstəm] [daɪˈvɜ:s] [frɒm; frəm] [ˈevri] [ˈʌðə(r)] [ˈsɪstəm] [ˈʌndə(r)]
centuries as to originate a system diverse from every other system under
几个世纪 作为 到 起源 一个 系统 各种各样的 从 每一个 其他 系统 在下面
[ˈhev(ə)n] ,
heaven ,
天堂 ,

一个骗子怎能超越十七个世纪以来所有人的智慧，创造出一个与世间所有其他体系截然不同的体系？
[ænd; ənd] [jet] [ˈhɑ:mənaɪz] [wɪð] [ðə; ði] [ˈsɪstəm] [ʊv; əv][ˈdʒi:zəs][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əˈpɒsəlz] [ɪn] [ˈevri]
and yet harmonise with the system of Jesus and his apostles in every
和 然而 协调 和 这 系统 的 耶稣 和 他的 使徒 在 每一个
[pəˈtɪkjələ(r)] ?
particular ?
特别的 ?

然而，却在每个细节上都与耶稣及其使徒的体系相符？
[wɒt] !
What !
什么 !

什么！
[æn; ən][ɪmˈpɒstə(r)][dɪˈskʌvə(r)][ðə; ði][grəʊs] [ˈdɑ:knəs] [ʊv; əv][ˈeɪdʒɪz] , [ænd; ənd] [ˈpʌblɪʃ] [ə; eɪ] [ˈdɒktrɪn]
an impostor discover the gross darkness of ages , and publish a doctrine
一个 骗子 发现 这 总的 黑暗 的 年龄 , 和 发布 一个 教义

[ˈpɜ:fɪkt] [ɪn] [ˈevri] [rɪˈspekt] ,
perfect in every respect ,
完美的 在 每一个 尊重 ,
一个骗子发现了时代的黑暗真相，并发表了一套在各方面都完美无缺的教义。

[ə'genst] [wɪtʃ] [nɒt][wʌn][ˈskɪptʃərəl] [ˈɑːɡjumənt][kæn; kən][biː; bi] [ə'djuːs] ！
against which not one scriptural argument can be adduced ！
反对 哪个 不是 一 圣经 争论 能 是 已提出 ！

对此，没有任何经文依据可以反驳！

[ðə; ði][aɪ'diə][ɪz] [prɪ'pɒstərəs] ！
The idea is preposterous ！
这 主意 是 荒谬 ！

这个想法太荒谬了！

[ðə; ði][ˈpjʊərəti][ænd; ənd][ɪnˌfælə'bɪləti][pʊ; əv][ðə; ði] [ˈdɒktrɪn] [pʊ; əv] [ðɪs] [ɡreɪt] [ˈmɒd(ə)n] [ˈprɒfɪt] [ɪz][ə; eɪ]
The purity and infallibility of the doctrine of this great modern prophet is a
这 纯度 和 绝对正确 的 这 教义 的 这 伟大的 现代的 先知 是 一个
[prɪ'zʌmptɪv] [ˈeɪdəns] [pʊ; əv][nəʊ] [smɔːl] [ˈməʊmənt][ɪn][ˈfeɪvə(r)][pʊ; əv][hɪz; ɪz][drɪ'vaɪn] [ˈmɪɪ(ə)n] ．
presumptive evidence of no small moment in favor of his divine mission ．
推定 证据 的 不 小的 片刻 在 偏爱 的 他的 神圣的 使命 ．

这位伟大的现代先知的教义纯正无误，这无疑是对其神圣使命的有力证明。

[wiː; wi][duː; də][nɒt] [prɪ'tend] [ðæt][ə; eɪ] [ˈpɜːfɪkt] [ˈdɒktrɪn] [ɪz][æ; ən] [ɪnˈfæləbl] [ˈeɪdəns] [ɪn][ˈfeɪvə(r)]
We do not pretend that a perfect doctrine is an infallible evidence in favour
我们 做 不是 假装 那 一个 完美的 教义 是 一个 绝对正确 证据 在 偏爱
[pʊ; əv][ðə; ði][drɪ'vaɪn] [ɔː'θɒrəti] [pʊ; əv][ðə; ði][wʌn] [huː] [ˈtiːtʃɪz] [aɪ 'tiː] ．
of the divine authority of the one who teaches it ．
的 这 神圣的 权威 的 这 一 WHO 教导 它 ．

我们并不认为完美的教义就能绝对证明传授该教义者的神圣权威。

[wiː; wi][kæn; kən] [kən'siːv] [aɪ 'tiː][ˈpɒsəb(ə)l] , [ðəʊ] [nɒt][ˈprɒbəb(ə)l] ,
We can conceive it possible , though not probable ,
我们 能 构想 它 可能的 , 尽管 不是 可能 ,

我们可以认为这是有可能的，虽然可能性不大。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [tiːtʃ] [ə; eɪ] [ˈdɒktrɪn] [ʌn'mɪkst] [wɪð] [ˈerə(r)] ,
for a man to teach a doctrine unmixed with error ,
为了 一个 男人 到 教 一个 教义 未混合的 和 错误 ,

一个人要传授纯正无误的教义，

[ænd; ənd] [jet] [biː; bi] [wɪ'ðəʊt] [ɔː'θɒrəti] [tuː; tə][əd'mɪnɪstə(r)][ɪts] [ˈɔːdɪnənsɪz] ．
and yet be without authority to administer its ordinances ．
和 然而 是 没有 权威 到 管理 它是 法令 ．

然而，却无权执行其法令。

[ˈswɪːdn,bɔːg,] , [ˈɜːvɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈʌðə(r)z] [tɔːt] [ˈdɒktrɪnz] [ɪn][sʌm; səm] [rɪ'spekts] [truː] , [ɪn]
Swedenborg , Irving , and many others taught doctrines in some respects true , in
斯威登堡 , 欧文 , 和 许多 其他的 教授 教义 在 一些 尊重 真的 , 在
[ˈʌðə(r)] [rɪ'spekts] [fɔːls] ;
other respects false ;
其他 尊重 错误的 ;

斯威登堡、欧文和许多其他人所传授的教义，有些方面是正确的，有些方面是错误的；

[hens] [ðeə(r)] [ɔː'θɒrəti] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][rɪ'dʒektɪd] , [iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [pə'fɔːm] [ˈmɪrəklz] ．
hence their authority should be rejected , even though they should perform miracles ．
因此 他们的 权威 应该 是 拒绝 , 甚至 尽管 他们 应该 履行 奇迹 ．

因此，即使他们能创造奇迹，也应该拒绝接受他们的权威。

[wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [ɪɡ'zæmpl] [ɒn][ðə; ði] [ˈrekɔːdz] [pʊ; əv][ˈhɪstri; 'hɪstəri] , [pʊ; əv][ə; eɪ] [ˈdɒktrɪn] [ˈpɜːfɪkt]
We have no examples on the records of history , of a doctrine perfect
我们 有 不 示例 在 这 记录 的 历史 , 的 一个 教义 完美的
[ɪn] [ˈevri] [rɪ'spekt] ,
in every respect ,
在 每一个 尊重 ,

历史记载中没有任何例子可以证明某种理论在各方面都完美无缺。

[ˈbiːɪŋ] [tɔːt] [baɪ][ˈeni][ˈpɜːs(ə)n][ɔː(r)] [pˈɜːsənz] , [ənˈles] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪnˈspaɪəd] [wɪð] [dɪˈvaɪn]
being taught by any person or persons , unless they were inspired with divine
存在 教授 经过 任何 人 或者 人 , 除非 他们 是 灵感 和 神圣的
[ɔːθərəti] .
authority .
权威 .

除非受到神圣权威的启示，否则任何人都不得教导任何人。

[ɪf] [ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] [smɪθ] [tɔːt] [ə; eɪ] [ˈdɒktrɪn] [ɪn][ˈeni] [rɪˈspekt] [fɔːls] , [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
If Joseph Smith taught a doctrine in any respect false , he should be
如果 约瑟夫 史密斯 教授 一个 教义 在 任何 尊重 错误的 , 他 应该 是
[rɪˈdʒektɪd][æz; əz][æn; ən][ɪmˈpɒstə(r)] ,
rejected as an impostor ,
拒绝 作为 一个 骗子 ,
如果约瑟·斯密所传授的教义有任何错误之处，他就应该被视为骗子而遭到唾弃。

[ðəʊ] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] , [laɪk][ðə; ði][məˈdʒɪ(ə)nz][ɒv; əv][ˈiːdʒɪpt] , [tɜːn] [ˈrɪvəz] [ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)][ˈɪntuː] [blʌd]
though he should , like the magicians of Egypt , turn rivers of water into blood
尽管 他 应该 , 喜欢 这 魔术师 的 埃及 , 转动 河流 的 水 进入 血
,
.
,
.

虽然他应该像埃及的魔法师一样，将河流中的水变成鲜血，

[ɔː(r)] [kriˈeɪt] [frɒgz][ɪn] [əˈbʌndəns] , [ɔː(r)][ˈiːv(ə)n] [reɪz] [ðə; ði] [ded] [laɪk][ðə; ði] [wɪtʃ] [ɒv; əv][ˈendɔːr] .
or create frogs in abundance , or even raise the dead like the witch of Endor .
或者 创造 青蛙 在 丰富 , 或者 甚至 增加 这 死的 喜欢 这 巫婆 的 恩多尔 .
或者制造大量的青蛙，甚至像恩多尔的女巫一样复活死者。

[ɒn][ðə; ði][ˈʌðə(r)][hænd] , [ɪf] [hiː; hi] [tɔːt] [ə; eɪ] [truː] [ænd; ənd] [ˈpɜːfɪkt] [ˈdɒktrɪn] ,
On the other hand , if he taught a true and perfect doctrine ,
在 这 其他 手 , 如果 他 教授 一个 真的 和 完美的 教义 ,
另一方面，如果他所传授的是真实而完美的教义，

[hiː; hi] [maɪt] [biː; bi][sent][ɒv; əv][ɡɒd] , [ðəʊ] [hiː; hi][hɪmˈself] [ʃʊd; ʃəd] [pəˈfɔːm] [nəʊ][ˈmɪrək(ə)] ,
he might be sent of God , though he himself should perform no miracle ,
他 可能 是 发送 的 上帝 , 尽管 他 他自己 应该 履行 不 奇迹 ,
他或许是上帝派来的使者，但他本人可能不会行任何神迹。

[laɪk][dʒɒn][ðə; ði][ˈbæptɪst] , [ɔː(r)][ðə; ði] [ˈprɒfɪt] [ˈnəʊə] , [ɔː(r)] [ˈmeni][ˈʌðə(r)] [ˈprɒfɪts] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld]
like John the Baptist , or the Prophet Noah , or many other prophets of the Old
喜欢 约翰 这 浸信会 , 或者 这 先知 诺亚 , 或者 许多 其他 先知 的 这 老的
[ˈtestəmənt] .
Testament .
遗嘱 .

就像施洗约翰、先知诺亚或旧约中的许多其他先知一样。

[ɪn] [ˈeɪnfənt] [taɪmz] , [ˈmeni] [greɪt] [ˈprɒfɪts] [wɜː(r); wə(r)][sent][ɒv; əv][ɡɒd] ,
In ancient times , many great prophets were sent of God ,
在 古老的 时代 , 许多 伟大的 先知 是 发送 的 上帝 ,
在古代，上帝派遣了许多伟大的先知。

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv][nəʊ][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ɒv; əv][ðeə(r)][ˈduːɪŋ] [ˈmɪrəklz] , [jet] [ðeə(r)] [rɪˈspektɪv]
and we have no record of their doing miracles , yet their respective
和 我们 有 不 记录 的 他们的 正在做 奇迹 , 然而 他们的 各自
[ˈmesɪdʒɪz] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] [ˈɪnfɪnət] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] ,
messages were of infinite importance ,
消息 是 的 无限 重要性 ,
虽然没有他们行神迹的记载，但他们各自的信息却极其重要。

[ænd; ənd][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi][rɪ'dʒektɪd] [wɪ'ðəʊt] [kɒndem'neɪ(ə)n] .
and could not be rejected without condemnation .
和 可以 不是 是 拒绝 没有 谴责 .

如果不加以谴责，就无法被拒绝。

[weə(r)] [ɪz][ðeə(r)][ə; eɪ][mæn] , [nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [greɪt] [hɪz; ɪz] [ə'teɪnmənts] ,
Where is there a man , no matter how great his attainments ,
在哪里 是 那里 一个 男人 , 不 事情 如何 伟大的 他的 成就 ,
哪里有一人，无论他取得多么伟大的成就，

[ðæt][kæn; kən] [fəʊ] ['mɪstə(r)] . [smɪθs] ['dɒktrɪn] [tuː; tə][biː; bi] [fɔːls] ?
that can show Mr . Smith's doctrine to be false ?
那 能 展示 先生 . 史密斯 教义 到 是 错误的 ?
有什么能证明史密斯先生的理论是错误的呢？

[dɪd][ðə; ði] ['eɪnfənt] [seɪnts] [ti:tʃ] ['bæptɪzəm][tuː; tə][ðə; ði] ['penɪtənt] [brɪ'li:və(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'mɪʃ(ə)n]
Did the ancient saints teach baptism to the penitent believer for the remission
做过 这 古老的 圣徒 教 洗礼 到 这 忏悔者 信徒 为了 这 缓解
[ɒv; əv][sɪnz] ?
of sins ?
的 罪孽 ?
古代圣徒是否教导过悔改的信徒通过洗礼来赦免罪过？

[səʊ][dɪd]['mɪstə(r)] . [es] . [dɪd] [ðeɪ] [ti:tʃ] [ðə; ði] ['leɪɪŋ] [ɒn][ɒv; əv][hændz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɡɪft][ɒv; əv]
So did Mr . S . Did they teach the laying on of hands for the gift of
所以 做过 先生 . S . 做过 他们 教 这 躺下 在 的 双手 为了 这 礼物 的
[ðə; ði]['həʊli]['spɪrɪt] ?
the Holy Spirit ?
这 圣 精神 ?
S先生也教过按手礼来领受圣灵的恩赐吗？

[səʊ][dɪd]['mɪstə(r)] . [es] . [dɪd][ðə; ði]['fɔːmə(r)] - [deɪ] [seɪnts] [ti:tʃ] [ðæt] [ə'pɒsəlz] , ['prɒfɪts] ,
So did Mr . S . Did the Former - day Saints teach that apostles , prophets ,
所以 做过 先生 . S . 做过 这 以前的 - 天 圣徒队 教 那 使徒 , 先知 ,
[rɪ'vændʒəlɪst] ,
evangelists ,
福音传道者 ,
S先生也这么认为。前圣徒教会是否教导说，使徒、先知、传道者.....

['pɑːstə(r)] , ['ti:tʃə(r)z] , ['diːkənz] , ['bɪʃəp] , ['eldəz] , & [siː] . , [ɔːl][ɪn'spaɪəd][ɒv; əv][ɡɒd] , [wɜː(r); wə(r)]
pastors , teachers , deacons , bishops , elders , & c . , all inspired of God , were
牧师 , 教师 , 执事 , 主教们 , 长者 , & c . , 全部 灵感 的 上帝 , 是
['nesəsəri] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ?
necessary in the church ?
必要的 在 这 教会 ?
教会中是否需要牧师、教师、执事、主教、长老等等，他们都是受上帝启示的？

[səʊ][dɪd]['mɪstə(r)] . [es] . [dɪd][ðə; ði] ['eɪnfənt] [seɪnts] [ti:tʃ] [ðæt] [driːmz] , ['vɪʒnz] , [njuː] [revl'eʃən] ,
So did Mr . S . Did the ancient Saints teach that dreams , visions , new revelations ,
所以 做过 先生 . S . 做过 这 古老的 圣徒队 教 那 梦境 , 愿景 , 新的 启示 ,
S先生也是如此。古代圣徒是否教导过，梦境、异象、新的启示.....

['mɪnɪstə] [ɒv; əv]['eɪndʒəls] , ['hiːlɪŋ] , [tʌŋz] , [ɪn'tɜːrprɪ'teʃən] , [ænd; ənd][ɔːl]['ʌðə(r)][ˈspɪrɪtʃuəl]
ministering of angels , healings , tongues , interpretations , and all other spiritual
服侍 的 天使 , 治愈 , 舌头 , 解释 , 和 全部 其他 精神
[ɡɪfts][wɜː(r); wə(r)] ['nesəsəri] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ?
gifts were necessary in the church ?
礼物 是 必要的 在 这 教会 ?
教会中是否必须有天使服事、医治、说方言、翻译以及其他一切属灵恩赐？

[ðəʊ][dɪd] [ðɪs] [ˈmɒd(ə)n] [ˈprɒfɪt] .
So did this modern prophet .
所以 做过 这 现代的 先知 .

这位现代先知也持同样的观点。

[weə(r)] [ðen] [ɪz][ðə; ði] [dɪˈskrepənsɪ] [brɪˈtwi:n] [ðə; ði] [ˈeɪnfənt] [ænd; ənd][ˈmɒd(ə)n] [ˈti:tʃɪŋz] ?
Where then is the discrepancy between the ancient and modern teachings ?
在哪里 然后 是 这 差异 之间 这 古老的 和 现代的 教义 ?
那么，古代教义与现代教义之间的差异究竟在哪里呢？

[nəʊ] [weə(r)] .
No where .
不 在哪里 .

没有地方。

[ðə; ði] [ˈti:tʃɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌn][ɪz][æz; əz] [ˈpɜːfɪkt] [æz; əz][ðə; ði][ˈʌðə(r)] ;
The teaching of the one is as perfect as the other ;
这 教学 的 这 一 是 作为 完美的 作为 这 其他 ;
两者的教导同样完美；

[ænd; ənd][wiː; wi] [əˈgen] [əˈsɜːt] [ðæt] [ðɪs] [ˈpɜːfɪkt] [kəʊˈɪnsɪdəns] [ɪn] [ˈti:tʃɪŋ] , [ɪn] [ˈevri] [pɔɪnt] ,
and we again assert that this perfect coincidence in teaching , in every point ,
和 我们 再次 断言 那 这 完美的 巧合 在 教学 , 在 每一个 观点 ,
我们再次强调，教学中的这种完美巧合，在每一个方面，

[ɪz][ə; eɪ] [strɒŋ] [prɪˈzʌmptɪv] [ˈeɪdəns] [ðæt] [ˈmɪstə(r)] . [smɪθ] [wɒz; wəz] [sent] [ɒv; əv] [gɒd] .
is a strong presumptive evidence that Mr . Smith was sent of God .
是 一个 强的 推定 证据 那 先生 . 史密斯 曾是 发送 的 上帝 .
这是史密斯先生是上帝派来的有力推定证据。

[ˈsekənd] . — [ɪn] [wɒt] [ˈmænə(r)] [dʌz] [ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] [smɪθ] [dɪˈkleə(r)] [ðæt] [ə; eɪ][ˌdɪspenˈseɪ(ə)n][ɒv; əv]
Second . — In what manner does Joseph Smith declare that a dispensation of
第二 . — 在 什么 方式 做 约瑟夫 史密斯 宣布 那 一个 豁免 的
[ðə; ði][ˈɡɒsp(ə)l][wɒz; wəz] [kəˈmɪtɪd] [ˈʌntə; ˈʌntu][hɪm] ?
the gospel was committed unto him ?
这 福音 曾是 坚定的 到 他 ?
第二——约瑟·斯密以何种方式宣告福音的福音期已托付给他？

[hiː; hi] [ˈtestɪfaɪ] [ðæt] [æn; ən][ˈeɪndʒl][ɒv; əv] [gɒd] , [huːz] [neɪm] [wɒz; wəz][mɔːˈrəʊni] , [əˈprɪəd]
He testifies that an angel of God , whose name was Moroni , appeared
他 作证 那 一个 天使 的 上帝 , 谁 姓名 曾是 莫罗尼 , 出现
[ˈʌntə; ˈʌntu][hɪm] ;
unto him ;
到 他 ;
他作证说，神的使者摩罗乃向他显现；

[ðæt] [ðɪs] [ˈeɪndʒl][wɒz; wəz] [ˈfɔːməli] [æn; ən] [ˈeɪnfənt] [ˈprɒfɪt] [əˈmʌŋ] [ə; eɪ] [ˈremnənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
that this angel was formerly an ancient prophet among a remnant of the
那 这 天使 曾是 以前 一个 古老的 先知 之中 一个 剩 的 这
[traɪb] [ɒv; əv][ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf][ɒŋ][ðə; ði] [ˈkɒntɪnənt] [ɒv; əv] [əˈmerɪkə] .
tribe of Joseph on the continent of America .
部落 的 约瑟夫 在 这 大陆 的 美国 .
这位天使曾经是美洲大陆约瑟支派残余部落中的一位古代先知。

[hiː; hi] [ˈtestɪfaɪ] [ðæt] [mɔːˈrəʊni] [rɪˈviːld] [ˈʌntə; ˈʌntu][hɪm] [weə(r)] [hiː; hi] [dɪˈpɒzɪtɪd] [ðə; ði][ˈseɪkrɪd]
He testifies that Moroni revealed unto him where he deposited the sacred
他 作证 那 莫罗尼 揭晓 到 他 在哪里 他 已存 这 神圣
[ˈrekɔːdz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈnei(ə)n][sʌm; səm] [ˈfɔːtiːn] [ˈhʌndrəd] [jɪˈəz] [əˈgəʊ] ;
records of his nation some fourteen hundred years ago ;
记录 的 他的 国家 一些 十四 百 年 前 ;
他作证说，摩罗乃向他透露了大约一千四百年前他存放自己民族神圣纪录的地方；

[ðæt] [ði:z] [ˈrekɔ:dz] [kənˈteɪnd] [ðə; ði] " [ˌevəˈlɑ:stɪŋ] [ˈgɒsp(ə)l] " [æz; əz][ˌaɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ˈeɪnfəntli]
that these records contained the " everlasting gospel " as it was anciently
那 这些 记录 包含 这 " 永恒 福音 " 作为 它 曾是 古代
[tɔ:t] [ænd; ənd] [rɪˈkɔ:did] [baɪ] [ðɪs] [brɑ:nt] [ɒv; əv] [ˈɪzreɪl] .
taught and recorded by this branch of Israel .
教授 和 记录 经过 这 分支 的 以色列 .

这些记录包含了古代以色列这一支所教导和记录的“永恒福音”。

[hi:; hi] [geɪv] [ˈmɪstə(r)] . [smɪθ] [ˈpaʊə(r)][tu:; tə] [rɪˈvi:l] [ðə; ði] [ˈkɒntents] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ˈrekɔ:dz] [tu:; tə][ðə; ði]
He gave Mr . Smith power to reveal the contents of those records to the
他 给予 先生 . 史密斯 力量 到 揭示 这 内容 的 那些 记录 到 这
[ˈneiŋnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] .
nations of the earth .
国家 的 这 地球 .

他赋予史密斯先生权力， 向世界各国公开这些记录的内容。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

现在，

[haʊ] [dʌz] [ðɪs] [ˈtestɪməni] [ɒv; əv][ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] [smɪθ] [əˈgri:] [wɪð] [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [dʒɒnz]
how does this testimony of Joseph Smith agree with the book of John's
如何 做 这 见证 的 约瑟夫 史密斯 同意 和 这 书 的 约翰的
[ˈprɒfəsi] [ˈɡɪv(ə)n][ɒn][ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv][ˈpɑ:tməs] ?
prophecy given on the Isle of Patmos ?
预言 给定 在 这 小岛 的 帕特莫斯 ?

约瑟·斯密的这段见证与约翰在拔摩岛上所作的预言书有何关联？

[dʒɒn] [ˈtestɪfaɪ] [ðæt] [wen] [ðə; ði][ˌdɪspenˈseɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˈgɒsp(ə)l][ɪz] [əˈgen] [kəˈmɪtɪd] [tu:; tə]
John testifies that when the dispensation of the gospel is again committed to
约翰 作证 那 什么时候 这 豁免 的 这 福音 是 再次 坚定的 到
[ðə; ði] [ˈneiŋnz] ,
the nations ,
这 国家 ,

约翰见证说，当福音的使命再次托付给万国时，

[ˌaɪ ˈti:][æɪ; əɪ][bi:; bi] [θru:] [ðə; ði] [ˈmi:diəm] [ɒv; əv][æn; ən][ˈeɪndʒl][frɒm; frəm] [ˈhev(ə)n] .
it shall be through the medium of an angel from heaven .
它 将 是 通过 这 中等的 的 一个 天使 从 天堂 .

这将通过一位来自天堂的天使来传达。

[dʒeɪ] . [smɪθ] [ˈtestɪfaɪ] [ðæt] [ə; eɪ][ˌdɪspenˈseɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˈgɒsp(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] [ˈneiŋnz] [hæz; hæz]
J . Smith testifies that a dispensation of the gospel for all nations has
J . 史密斯 作证 那 一个 豁免 的 这 福音 为了 全部 国家 有
[bi:n] [kəˈmɪtɪd] [tu:; tə][hɪm][baɪ][æn; ən][ˈeɪndʒl] .
been committed to him by an angel .
到过 坚定的 到 他 经过 一个 天使 .

J·史密斯作证说，一位天使已将福音传遍万国的使命托付给了他。

[ðə; ði][wʌn] [ˈʌtə] [ðə; ði] [prɪˈdɪk(ə)n] ; [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈtestɪfaɪ] [ɪts] [fʊlˈfɪlmənt] .
The one uttered the prediction ; the other testifies its fulfillment .
这 一 说出 这 预言 ; 这 其他 作证 它是 履行 .

一人做出预言，另一人见证预言的实现。

[ðəʊ] [ˈmɪstə(r)] . [smɪθ] [hæd; həd] [tɔ:t] [ə; eɪ] [ˈpɜ:fɪkt] [ˈdɒktrɪn] ,
Though Mr . Smith had taught a perfect doctrine ,
尽管 先生 . 史密斯 有 教授 一个 完美的 教义 ,

虽然史密斯先生所传授的教义完美无缺，

[ˈjet] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈtestɪfaɪ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈdɒktrɪn] [wɒz; wəz][nɒt] [rɪˈstɔːd] [baɪ][æn; ən][ˈeɪndʒl] ,
yet if he had testified that his doctrine was not restored by an angel ,
然而 如果 他 有 作证 那 他的 教义 曾是 不是 恢复 经过 一个 天使 ,
然而, 如果他曾作证说他的教义并非由天使复兴,

[ɔːl] [wʊd] [æt; ət][wʌns][hæv; həv] [nəʊn] [hɪm][tuː; tə][biː; bi][æn; ən][ɪmˈpɒstə(r)] .
all would at once have known him to be an impostor .
全部 会 在 一次 有 已知 他 到 是 一个 骗子 .
所有人都会立刻意识到他是个冒名顶替者。

[haʊ] [keɪm] [ˈmɪstə(r)] . [smɪθ] , [ɪf] [æn; ən][ɪmˈpɒstə(r)] , [tuː; tə][nɒt][ˈəʊnli][dɪˈskʌvə(r)][ə; eɪ] [ˈpɜːfɪkt]
How came Mr . Smith , if an impostor , to not only discover a perfect
如何 来了 先生 : 史密斯 , 如果 一个 骗子 , 到 不是 仅有的 发现 一个 完美的
[ˈdɒktrɪn] ,
doctrine ,
教义 ,
如果史密斯先生是骗子, 他怎么可能不仅发现了完美的教义,

[bʌt; bət][ˈɔːlsəʊ][tuː; tə][dɪˈskʌvə(r)][ðə; ði] [prɪˈsaɪs] [ˈmiːdiəm] [θruː] [wɪt] [ðæt] [ˈdɒktrɪn] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
but also to discover the precise medium through which that doctrine should be
但 还 到 发现 这 精确的 中等的 通过 哪个 那 教义 应该 是
[rɪˈstɔːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːθ] ?
restored to the earth ?
恢复 到 这 地球 ?
但也要找到将这一教义重新带回人间的确切途径?

[dɪd] [ˈswɪːdn,bɔːg,] , [ˈɜːvɪŋ] , [ˈwesli] , [ɔː(r)][ˈeni][ˈʌðə(r)] [pˈɜːsənz] , [nɒt][ˈəʊnli] [tiːtʃ] [ə; eɪ][pʃʊə(r)]
Did Swedenborg , Irving , Wesley , or any other persons , not only teach a pure
做过 斯威登堡 , 欧文 , 韦斯利 , 或者 任何 其他 人 , 不是 仅有的 教 一个 纯的
[ˈsɪstəm] ,
system ,
系统 ,
斯威登堡、欧文、卫斯理或其他任何人, 不仅教授了一套纯粹的体系,

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][dɪd] [ðeɪ] [dɪˈkleə(r)][ðæt] [aɪˈtiː][wɒz; wəz] [kəˈmɪtɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm]
but at the same time did they declare that it was committed to them
但 在 这 相同的 时间 做过 他们 宣布 那 它 曾是 坚定的 到 他们
[baɪ][æn; ən][ˈeɪndʒl][frɒm; frəm][ˈhev(ə)n] ?
by an angel from heaven ?
经过 一个 天使 从 天堂 ?
但与此同时, 他们是否宣称这是天上的天使托付给他们的呢?

[ɪf] [nɒt] , [haʊˈevə(r)][pʃʊə(r)][ænd; ənd][ˈhəʊli][ðeə(r)] [ˈtiːtʃɪŋ] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [dɪˈvaɪnli]
If not , however pure and holy their teaching , they were not divinely
如果 不是 , 然而 纯的 和 圣 他们的 教学 , 他们 是 不是 神圣地
[ˈɔːθəraɪzd] [tuː; tə][ədˈmɪnɪstə(r)][ɪn] [ˈɔːdɪnənsɪz] .
authorised to administer in ordinances .
授权 到 管理 在 法令 .
否则, 无论他们的教导多么纯洁神圣, 他们都没有得到神的授权来主持圣礼。

[ɪf] [ˈmɪstə(r)] . [smɪθ] [hæd; həd] [prəˈfest] [tuː; tə][hæv; həv] [ˌæksɪˈdentəli] [dɪˈskʌvəd] [ðəʊz] [ˈrekɔːdz] ,
If Mr . Smith had professed to have accidentally discovered those records ,
如果 先生 : 史密斯 有 声称 到 有 偶然 发现 那些 记录 ,
如果史密斯先生声称自己是偶然发现这些记录的,

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪnˈspaɪəd][tuː; tə] [rɪˈviːl] [ðeə(r)] [ˈkɒntents] [θruː] [ðə; ði][ˈʊərɪm][ænd; ənd]
and that he was inspired to reveal their contents through the Urim and
和 那 他 曾是 灵感 到 揭示 他们的 内容 通过 这 乌林 和
[ˈθʊlmɪm] ;
Thummim ;
图明 ;
并且他受到启发, 通过乌陵和土明揭示了它们的内容;

[ɔ:(r)] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd] [prə'fest] [tu:; tə][hæv; həv] [rɪ'si:vð] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɒsp(ə)l]
or if he had professed to have received a message of the gospel
或者 如果 他 有 声称 到 有 已收到 一个 信息 的 这 福音
[θru:] [ðə; ði][ɪnspə'reɪ](ə)n[ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] [gəʊst] ,
through the inspiration of the Holy Ghost ,
通过 这 灵感 的 这 圣 鬼 ,
或者如果他声称自己通过圣灵的启示领受了福音信息，

[ɔ:(r)][ðə; ði]['jʊərɪm][ænd; ənd] ['θʌmɪm] ,
or the Urim and Thummim ,
或者 这 乌林 和 图明 ,
或者乌陵和土明，

[ɔ:(r)][ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] [wei] [bʌt; bət] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstə] [ɒv; əv][æn; ən]['eɪndʒl] ,
or in any other way but that of the ministering of an angel ,
或者 在 任何 其他 方式 但 那 的 这 服侍 的 一个 天使 ,
或者以除天使服侍之外的任何其他方式，

[wi:; wi][ʊd; ʃəd] , [wɪ'ðəʊt] ['fɜ:ðə(r)] [ɪn'kwærɪ] , [hæv; həv] [nəʊn] [hɪm][tu:; tə][bi:; bi] [wɪ'ðəʊt] [ɔ:'θɒrəti] .
we should , without further inquiry , have known him to be without authority .
我们 应该 , 没有 更远 询问 , 有 已知 他 到 是 没有 权威 .
我们无需进一步调查，就应该知道他是无权无势的。

[haʊ] [keɪm] ['mɪstə(r)] . [smɪθ] , [ɪf] [ə; eɪ][dɪ'si:və(r)] , [tu:; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ɔ:l] [ðɪs] ?
How came Mr . Smith , if a deceiver , to think of all this ?
如何 来了 先生 . 史密斯 , 如果 一个 骗子 , 到 思考 的 全部 这 ?
如果史密斯先生是个骗子，他怎么会想到这一切呢？

[dɪd] ['mɑ:tɪn][lʉ:θə(r)] , ['wesli] , ['wɪt,fɪld] , ['swɪ:dn,bɔ:g.] , [ɔ:(r)] ['ɜ:vɪŋ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðɪs] ?
Did Martin Luther , Wesley , Whitfield , Swedenborg , or Irving think of this ?
做过 马丁 路德 , 韦斯利 , 惠特菲尔德 , 斯威登堡 , 或者 欧文 思考 的 这 ?
马丁·路德、卫斯理、惠特菲尔德、斯威登堡或欧文想到过这一点吗？

[wens] [hɪz; ɪz][su:'piəriə(r)] ['ɪntəlekt] — [hɪz; ɪz] [depθ] [ɒv; əv] [ʌndə'stændɪŋ] — [hɪz; ɪz] [ɪk'stensɪv]
Whence his superior intellect — his depth of understanding — his extensive
何处 他的 优越的 智力 — 他的 深度 的 理解 — 他的 广泛的
[fɔ:sart] — [ðæt] [hi:; hi][ʊd; ʃəd][səʊ][fɑ:(r)] [sə'pɑ:s] [ɔ:l][fɔ:mə(r)] [ɪm'pɒstə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] - [j'iəz] ?
foresight — that he should so far surpass all former impostors for 1700 years ?
远见 — 那 他 应该 所以 远的 超过 全部 以前的 冒名顶替者 为了 - 年 ?
他那超凡的智慧、深刻的理解力、广阔的远见卓识究竟源自何处，以至于他能远远超越过去1700年来的所有骗子？

[dʒɒn] ['testɪfai] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [evə'lɑ:stɪŋ] ['gɒsp(ə)l][ɪz] [rɪ'stɔ:d] [tu:; tə][ðə; ði] [ɜ:θ] [aɪ'ti:][æɪ; ʃəl]
John testifies that when the everlasting gospel is restored to the earth it shall
约翰 作证 那 什么时候 这 永恒 福音 是 恢复 到 这 地球 它 将
[bi:; bi][baɪ][æn; ən]['eɪndʒl] .
be by an angel .
是 经过 一个 天使 .
约翰见证说，当永恒的福音复兴到世上时，必将由一位天使带来。

[smɪθ] ['testɪfai] [ðæt] [aɪ'ti:][wɒz; wəz] [rɪ'stɔ:d] [baɪ][æn; ən]['eɪndʒl] , [ænd; ənd][ɪn][nəʊ]['ʌðə(r)] [wei] .
Smith testifies that it was restored by an angel , and in no other way .
史密斯 作证 那 它 曾是 恢复 经过 一个 天使 , 和 在 不 其他 方式 .
史密斯作证说，它是天使修复的，除此之外别无其他方式。

[ðɪs] [ɪz][ə'ʌðə(r)] [prɪ'zʌmptɪv] ['eɪvɪdəns] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][sent][ɒv; əv][gɒd] .
This is another presumptive evidence that he was sent of God .
这 是 其他 推定 证据 那 他 曾是 发送 的 上帝 .
这是他受上帝派遣的又一个推定证据。

[θɜːd] . — [ə; eɪ][ˌrevəˈleɪ(ə)n][ænd; ənd][ˌrestəˈreɪ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ɜːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] " [ˌevəˈlɑːstɪŋ]
Third . — A revelation and restoration to the earth of the " everlasting
第三 . — 一个 启示 和 恢复 到 这 地球 的 这 " 永恒
[ˈɡɒsp(ə)l] " [θruː] [ðə; ði][ˈeɪndʒl][mɔːˈrəʊni] [wʊd] [biː; bi][ɒv; əv][nəʊ] [ˈbenɪfɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈneɪʃnz] ,
gospel " through the angel Moroni would be of no benefit to the nations ,
福音 " 通过 这 天使 莫罗尼 会 是 的 不 益处 到 这 国家 ,
第三, 通过天使摩罗乃向世人启示和复兴“永恒福音”对各国并无益处。

[ənˈles] [sʌm; səm][wʌn][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɔːˈdeɪnd] [wɪð] [ɔːˈθɒrəti] [tuː; tə] [priːtʃ] [ˌaɪˈtiː][ænd; ənd]
unless some one should be ordained with authority to preach it and
除非 一些 一 应该 是 受戒 和 权威 到 布道 它 和
[ədˈmɪnɪstə(r)][ɪts] [ˈɔːdɪnənsɪz] .
administer its ordinances .
管理 它是 法令 .
除非有人被授予圣职, 有权宣讲圣事并主持圣礼。

[mɔːˈrəʊni] [maɪt] [rɪˈviːl] [ə; eɪ] [bʊk] [kənˈteɪnɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [ænd; ənd] [ˈɡlɔːrɪəs] [ˈsɪstəm] [ɒv; əv]
Moroni might reveal a book containing a beautiful and glorious system of
莫罗尼 可能 揭示 一个 书 包含 一个 美丽的 和 辉煌 系统 的
[sælˈveɪ(ə)n] ,
salvation .
救恩 ,
摩罗乃可能会揭示一本记载着美好而荣耀的救赎体系的书。

[bʌt; bət][nəʊ][wʌn][kʊd; kəd] [əˈbeɪ] [ˈiːv(ə)n][ɪts][fɜːst][ˈprɪnsəp(ə)lz] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [ˈliːɡəli] [ˈɔːθəraɪzd]
but no one could obey even its first principles without a legally authorized
但 不 一 可以 服从 甚至 它是第一的 原则 没有 一个 合法地 授权
[ədˈmɪnɪstreɪtə(r)] ,
administrator ,
行政人员 ,
但是, 如果没有合法授权的管理者, 任何人都无法遵守它的基本原则。

[ɔːˈdeɪnd] [tuː; tə] [priːtʃ] , [bæpˈtaɪz] , [leɪ] [ɒn][hændz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɡɪft][ɒv; əv][ðə; ði][ˈhəʊli] [ɡəʊst] ,
ordained to preach , baptize , lay on hands for the gift of the Holy Ghost ,
受戒 到 布道 , 施洗 , 躺在 双手 为了 这 礼物 的 这 圣 鬼 ,
被按立为传道人、施洗者、按手赐予圣灵恩赐的人

& [siː] . [dɪd][mɔːˈrəʊni] [ɔːˈdeɪn] [ˈmɪstə(r)] . [smɪθ] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈpɒsəlɪp] , [ænd; ənd] [kəˈmɑːnd] [hɪm]
& c . Did Moroni ordain Mr . Smith to the apostleship , and command him
& c . 做过 莫罗尼 授职 先生 . 史密斯 到 这 使徒职分 , 和 命令 他
[tuː; tə][ədˈmɪnɪstə(r)] [ˈɔːdɪnənsɪz] ?
to administer ordinances ?
到 管理 法令 ?
等等。摩罗乃是否按立史密斯先生为使徒, 并命令他执行教仪?

[nəʊ] , [hiː; hi][dɪd][nɒt] .
No , he did not .
不 , 他 做过 不是 .
不, 他没有。

[bʌt; bət] [waɪ] [nɒt][kənˈfɜː(r)] [ɔːˈθɒrəti] [baɪ] [ɔːdɪˈneɪʃn] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [rɪˈviːl] [ðə; ði] [ˌevəˈlɑːstɪŋ]
But why not confer authority by ordination , as well as reveal the everlasting
但 为什么 不是 授予 权威 经过 授职 , 作为 出色地 作为 揭示 这 永恒
[ˈɡɒsp(ə)l] ?
gospel ?
福音 ?
但为什么不通过按立来授予权柄, 同时也能揭示永恒的福音呢?

[brɪˈkeɪz; brɪˈkɒz][ɪn][ɔːl] [ˌprɒbəˈbɪləti] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt][ðə; ði] [raɪt] [səʊ][tuː; tə][duː; də] .
Because in all probability he had not the right so to do .
因为 在 全部 可能性 他 有 不是 这 正确的 所以 到 做 .
因为很可能他没有权利这样做。

[ɔ:l][ˈeɪndʒəls][hæv; həv][nɒt][ðə; ði] [seɪm] [ɔ:ˈθɒrəti] — [ðeɪ] [du:; də][nɒt][ɔ:l][həʊld][ðə; ði] [seɪm] [ki:z] .
All angels have not the same authority — they do not all hold the same keys .
全部 天使 有 不是 这 相同的 权威 — 他们 做 不是 全部 抓住 这 相同的 钥匙 .
并非所有天使都拥有相同的权柄——他们并非都持有相同的钥匙。

[mɔ:ˈrəʊni][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈprɒfɪt] , [bʌt; bət][wi:; wi][hæv; həv][nəʊ] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈhəʊldɪŋ][ðə; ði]
Moroni was a prophet , but we have no account of his holding the
莫罗尼 曾是 一个 先知 , 但 我们 有 不 帐户 的 他的 保持 这
[ˈɒfɪs] [ɒv; əv][æn; ən] [əˈpɒsl] ;
office of an apostle ;
办公室 的 一个 使徒 ;
摩罗乃是一位先知，但我们没有关于他担任使徒职务的记载；

[ænd; ænd] [ɪf] [nɒt] ,
and if not ,
和 如果 不是 ,
如果不是，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [raɪt] [tu:; tə][ɔ:ˈdeɪn] [ˈmɪstə(r)] . [smɪθ] [tu:; tə][æn; ən] [ˈɒfɪs] [wɪtʃ] [hi:; hi][hɪmˈself]
he had no right to ordain Mr . Smith to an office which he himself
他 有 不 正确的 到 授职 先生 : 史密斯 到 一个 办公室 哪个 他 他自己
[ˈnevə(r)] [pəˈzest] .
never possessed .
绝不 拥有 .
他无权任命史密斯先生担任他自己从未担任过的职务。

[hi:; hi][nəʊ] [daʊt] [went][æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz] [ɔ:ˈθəraɪzd] ,
He no doubt went as far as he was authorized ,
他 不 怀疑 去 作为 远的 作为 他 曾是 授权 ,
毫无疑问，他所做的一切都在授权范围内。

[ænd; ænd] [ðæt] [wɒz; wəz][tu:; tə] [rɪˈvi:l] [ðə; ði] " [stɪk] [ɒv; əv] [i:ˈfreɪm] " — [ðə; ði][ˈrekɔ:d; rɪˈkɔ:d][ɒv; əv]
and that was to reveal the " stick of Ephraim " — the record of
和 那 曾是 到 揭示 这 " 戳 的 以法莲 " — 这 记录 的
[hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðəz] [kənˈteɪnɪŋ] [ðə; ði] " [evəˈlɑ:stɪŋ] [ˈɡɒsp(ə)l] .
his fathers containing the " everlasting gospel .
他的 父亲们 包含 这 " 永恒 福音 .
而那是为了揭示“以法莲的杖”——他祖先的记录，其中包含“永恒的福音”。

" [haʊ] [ðen] [dɪd][ˈmɪstə(r)] . [smɪθ] [əbˈteɪn][ðə; ði] [ˈɒfɪs] [ɒv; əv][æn; ən] [əˈpɒsl] ,
" **How then did Mr . Smith obtain the office of an apostle ,**
" 如何 然后 做过 先生 : 史密斯 获得 这 办公室 的 一个 使徒 ,
那么，史密斯先生是如何获得使徒职分的呢？

[ɪf] [mɔ:ˈrəʊni][hæd; həd][nəʊ] [ɔ:ˈθɒrəti] [tu:; tə][ɔ:ˈdeɪn] [hɪm][tu:; tə] [sʌtʃ] [ˈɒfɪs] ?
if Moroni had no authority to ordain him to such office ?
如果 莫罗尼 有 不 权威 到 授职 他 到 这样的 办公室 ?
如果摩罗乃没有权力按立他担任这样的职务呢？

[ˈmɪstə(r)] . [smɪθ] [ˈtestɪfaɪ] [ðæt] [ˈpi:tə(r)] , [dʒeɪmz] , [ænd; ænd][dʒɒn] [keɪm] [tu:; tə][hɪm][ɪn][ðə; ði][kəˈpæsəti]
Mr . Smith testifies that Peter , James , and John came to him in the capacity
先生 : 史密斯 作证 那 彼得 , 詹姆斯 , 和 约翰 来了 到 他 在 这 容量
[ɒv; əv] [ˈmɪnɪstə] [ˈeɪndʒəls] ,
of ministering angels ,
的 服侍 天使 ,
史密斯先生作证说，彼得、詹姆斯和约翰以服役天使的身份来到他面前。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['leɪŋ] [ɒn][ɒv; əv][hændz] [ɔ:'deɪnd] [hɪm][æən; ən] [ə'pɒsl] , [ænd; ənd] [kə'mɑ:nd]
and by the laying on of hands ordained him an apostle , and commanded
和 经过 这 躺下 在 的 双手 受戒 他 一个 使徒 ; 和 命令

[hɪm][tu:; tə] [pri:tʃ] ,
him to preach ,
他 到 布道 ;

他们按手礼任命他为使徒，并命令他传道。

[bæp'taɪz] , [leɪ] [ɒn][hændz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ɡɪft][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] [gəʊst] ,
baptize , lay on hands for the gift of the Holy Ghost ,
施洗 , 躺 在 双手 为了 这 礼物 的 这 圣 鬼 ,

施行洗礼，按手赐予圣灵的恩赐，

[ænd; ənd][əd'mɪnɪstə(r)][ɔ:l][ʼʌðə(r)] ['ɔ:dɪnənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒsp(ə)][æz; əz] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [dɪd][ɪn]
and administer all other ordinances of the gospel as they themselves did in
和 管理 全部 其他 法令 的 这 福音 作为 他们 他们自己 做过 在

['eɪnʃənt] [deɪz] .
ancient days .
古老的 天 .

并像古代他们自己那样，执行福音的所有其他教仪。

[dɪd] ['swɪ:dn,bɔ:g,] — [dɪd] ['ɜ:rɪŋz] [ə'pɒsəlz] — [ɔ:(r)][dɪd] ['eni] ['ʌðə(r)] [ɪmp'ɒstəz] ['dʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [lɒŋ]
Did Swedenborg — did Irving's apostles — or did any other imposters during the long
做过 斯威登堡 — 做过 欧文的 使徒 — 或者 做过 任何 其他 冒名顶替者 期间 这 长的

[eɪdʒ][ɒv; əv] ['dɑ:kənəs] — [prə'fes] [ðæt][ðə; ði] [ə'pɒsəl'ɪp] [wɒz; wəz] [kən'fə:d] [ə'pɒn][ðəm; ðəm][baɪ]
age of darkness — profess that the apostleship was conferred upon them by
年龄 的 黑暗 — 宣称 那 这 使徒职分 曾是 授予 之上 他们 经过

[ðəʊz] [hu:] [held][,aɪ'ti:][lɑ:st] — [baɪ][æən; ən][eɪndʒ] [hu:] [held][ðə; ði] ['ɒfɪs] [hɪm'self] ?
those who held it last — by an angel who held the office himself ?
那些 WHO 握住 它 最后的 — 经过 一个 天使 WHO 握住 这 办公室 他自己 ?

斯威登堡、欧文的使徒们，或者在漫长的黑暗时代中的其他任何冒名顶替者，是否宣称使徒职分是由最后一位持有该职分的人，或者由一位亲自担任该职分的天使授予他们的？

[nəʊ] ; [ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [ə'pɒsəlz] , [bʌt; bət] [di'si:və] .
No ; and therefore they are not apostles , but deceivers .
不 ; 和 所以 他们 是 不是 使徒 , 但 骗子 .

不；因此，他们不是使徒，而是骗子。

[ɪf] ['mɪstə(r)] . [smɪθ] [hæd; həd] [prɪ'tendɪd] [ðæt][hi:; hi] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [ə'pɒsəl'ɪp] [baɪ][ðə; ði]
If Mr . Smith had pretended that he received the apostleship by the
如果 先生 . 史密斯 有 假装 那 他 已收到 这 使徒职分 经过 这

[,revə'leɪ](ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] [gəʊst] ,
revelation of the Holy Ghost ,
启示 的 这 圣 鬼 ,

如果史密斯先生假装他是通过圣灵的启示获得使徒职分，

[wɪ'ðaʊt] [æən; ən] [ɔ:drɪ'neɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][æən; ən] [ə'pɒsl] ,
without an ordination under the hands of an apostle ,
没有 一个 授职 在下面 这 双手 的 一个 使徒 ,

没有经过使徒的按立，

[wi:; wi][ʊd; ʒəd][æt; ət][wʌns] [nəʊ] [ðæt][hɪz; ɪz] [prɪ'tenʃən] [wɜ:(r); wə(r)][veɪn] , [ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi]
we should at once know that his pretensions were vain , and that he
我们 应该 在 一次 知道 那 他的 虚荣心 是 徒劳 , 和 那 他

[wɒz; wəz][ə; eɪ] [di'si:və(r)] .
was a deceiver .
曾是 一个 骗子 .

我们应该立刻明白，他的虚伪是徒劳的，他是个骗子。

[ɪf] [æn; ən][ɪm'pɒstə(r)] , [haʊ] [keɪm] ['mɪstə(r)] . [smɪθ] [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)] [ðɪs] ?
If an impostor , how came Mr . Smith to discover this ?
如果 一个 骗子 , 如何 来了 先生 : 史密斯 到 发现 这 ?

如果对方是冒名顶替者，史密斯先生又是如何发现的呢？

[waɪ] [dɪd][hiː; hi][nɒt] , [laɪk] [ðə; ði] , [ə'sju:m] [ðə; ði] [ə'pɒsəl]ɪp] [wɪ'dəʊt] [æn; ən] [ə'pɒsl]
Why did he not , like the Irvingites , assume the apostleship without an apostle
为什么 做过 他 不是 , 喜欢 这 欧文人 , 认为 这 使徒职分 没有 一个 使徒
[tuː; tə] [ɔ:'deɪn] [hɪm] ?
to ordain him ?
到 授职 他 ?

为什么他不像欧文派那样，在没有使徒按立的情况下就自立为使徒呢？

[haʊ] [keɪm] [hiː; hi][tuː; tə] [pə'zes] [səʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)][wɪzdəm] [ðæn; ðən] ['ɜːvɪŋ] ,
How came he to possess so much more wisdom than Irving ,
如何 来了 他 到 具有 所以 很多 更多的 智慧 比 欧文 ,

他为何拥有比欧文多得多的智慧？

[æz; əz][tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi][æn; ən] [ə'pɒsl] [wɪ'dəʊt] ['biːɪŋ] [ɔ:'deɪnd]
as to discover that he could not be an apostle without being ordained
作为 到 发现 那 他 可以 不是 是 一个 使徒 没有 存在 受戒
[ʌndə(r)][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][æn; ən] [ə'pɒsl] ?
under the hands of an apostle ?
在下面 这 双手 的 一个 使徒 ?

他难道要发现自己没有经过使徒的按立就不能成为使徒吗？

[ɪf] ['mɪstə(r)] . [smɪθ] [biː; bi][ə; eɪ] [fɔːls] [ə'pɒsl] ,
If Mr . Smith be a false apostle ,
如果 先生 : 史密斯 是 一个 错误的 使徒 ,

如果史密斯先生是假使徒，

[aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [kən'fest] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [ɪg'zɪbɪtɪd] [fɑː(r)][mɔː(r)][dʒʌdʒmənt][ðæn; ðən] [ɔːl]
it must be confessed that he has exhibited far more judgment than all
它 必须 是 坦白 那 他 有 展出 远的 更多的 判断 比 全部
[ðə; ði] [fɔːls] [ə'pɒsəlz] [huː] [hæv; həv][pri:'siːd, pri-][hɪm] ,
the false apostles who have preceded him ,
这 错误的 使徒 WHO 有 之前 他 ,

必须承认，他所展现出的判断力远胜于所有在他之前的假使徒。

['lɜːnɪd] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] .
learned and talented as they were .
学习 和 才华横溢 作为 他们 是 .

他们学识渊博，才华横溢。

[ɪz][nɒt] [ðɪs] [ə'hʌðə(r)] [prɪ'zʌmptɪv] ['eɪvɪdəns] [ɒv; əv]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθs] [dɪ'vaɪn] ['mɪ(ə)n] ?
Is not this another presumptive evidence of Joseph Smith's divine mission ?
是 不是 这 其他 推定 证据 的 约瑟夫 史密斯 神圣的 使命 ?

这难道不是约瑟·斯密神圣使命的又一个推定证据吗？

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [kə'rektnəs] [ə'pɒn] ['mætəz] [ɒv; əv][səʊ] [greɪt] [ə; eɪ]['məʊmənt] ,
Such a correctness upon matters of so great a moment ,
这样的 一个 正确性 之上 事情 的 所以 伟大的 一个 片刻 ,

在如此重大的事情上表现出如此的正确性，

[ænd; ənd][ə'pɒn]['sʌbdʒɪkts][ɒn] [wɪtʃ] [m'ɪliənz] [hæv; həv] [hɪətʊ'fɔː(r)] [əː] ,
and upon subjects on which millions have heretofore erred ,
和 之上 主题 在 哪个 百万 有 此前 犯错 ,

以及在数百万人此前都犯过错误的那些问题上，

[ˈɪndɪkerts] [ˈsʌmθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ˈhjuːmən] — [ˌaɪ ˈtiː] [ˈɪndɪkerts] [ˌɪnspəˈreɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ɔːlˈmaɪti] **indicates something more than human — it indicates inspiration of the Almighty**
表示 某物 更多的 比 人类 — 它 表示 灵感 的 这 全能者

·

:

·

这表示某种超越人类的东西——它表示来自全能者的启示。

[ðə; ði][ˈpʃʊərəti][ɒv; əv][ˈmɪstə(r)] . [smɪθs] [ˈdɒktrɪn] — [ðə; ði] [ˈpɜːfɪkt] [kəʊˈɪnsɪdəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] **The purity of Mr . Smith's doctrine — the perfect coincidence of his**
这 纯度 的 先生 . 史密斯 教义 — 这 完美的 巧合 的 他的

[ˈtestɪməni] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv] [dʒɒnz] , **testimony with that of John's** ,
见证 和 那 的 约翰的 ,

史密斯先生教义的纯正性——他的证词与约翰的证词完全一致，

[ɪn][rɪˈleɪ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ˈmæənə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌrestəˈreɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌevəˈlɑːstɪŋ] [ˈɡɒsp(ə)l][tuː; tə] **in relation to the manner of the restoration of the everlasting Gospel to**
在 关系 到 这 方式 的 这 **恢复 的 这 永恒 福音 到**

[ðə; ði] [ɜːθ] , **the earth** ,
这 地球 ,

就将永恒福音复兴于世的方式而言，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kənˈsɪstənsɪ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈtestɪməni] [ɪn][rɪˈleɪ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ˈmæənə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] **and the consistency of his testimony in relation to the manner of the**
和 这 一致性 的 他的 见证 在 关系 到 这 方式 的 这

[ˌrestəˈreɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [əˈpɒsəlɪp] , **restoration of the apostleship** ,
恢复 的 这 使徒职分 ,

以及他在使徒职分恢复方式上的证词的一致性，

[ɑː(r); ə(r)] [strɒŋ] [prɪˈzʌmptɪv] [ˈeɪvɪdənsɪz] [ðæt] [ˈbjuːtɪfli] [ˈhɑːmənaɪz] [wɪð] [ænd; ənd] [ˈstreŋ(k)θn] **are strong presumptive evidences that beautifully harmonize with and strengthen**
是 强的 推定 证据 那 非常漂亮 协调 和 和 加强

[iːtʃ] [ˈʌðə(r)] ; [ðə; ði] [ˈeɪvɪdəns] [ɪz] [ˈðeəfɔː(r)] [əˈkjuːmjələtɪv] , **each other ; the evidence is therefore accumulative** ,
每个 其他 ; 这 证据 是 所以 累计 ,

这些强有力的推定证据彼此完美契合、相互加强；因此，这些证据是累积性的。

[ænd; ənd][ɪnˈkriːsɪz; ˈɪŋkriːsɪz] [wɪð] [ˈevri] [əˈdɪʃən(ə)l] [kənˈdɪʃn] [ɔː(r)] [ˈsɜːkəmstəns] [ɪn][ə; eɪ] [ˈmʌltɪplaɪd] **and increases with every additional condition or circumstance in a multiplied**
和 增加 和 每一个 额外的 状况 或者 环境 在 一个 乘以

[ˈreɪʃiəʊ] , **ratio** ,
比率 ,

并且随着每增加一个条件或情况，其增加比例都会成倍增加。

[ænd; ənd] [siːm] [ɔːlməʊst] [ˌɪrɪˈzɪstəbli] [tuː; tə] [fɔːs] [kənˈvɪkʃn] [əˈpɒn][ðə; ði][maɪnd] . **and seems almost irresistibly to force conviction upon the mind** .
和 似乎 几乎 无法抗拒地 到 力量 定罪 之上 这 头脑 .

似乎有种势不可挡的力量，能将某种信念强加于人心。

[fɔːθ] . — [ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] [smɪθ] [nɒt][ˈəʊnli] [prəʊˈfes] , [θruː] [ðə; ði][ˈmiːdiəm] [ɒv; əv][ˈeɪndʒəls] , **Fourth . — Joseph Smith not only professes , through the medium of angels** ,
第四 . — 约瑟夫 史密斯 不是 仅有的 声称 , 通过 这 中等的 的 天使 ,

第四——约瑟·斯密不仅通过天使的媒介宣称，

且, 为便于比较, 将上述 3 种方法所得的估计值列于表 2 中。

[ɒn][ðə; ði][ˈʌðə(r)][hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[ɪf][ðə; ði][ˈdɒktrɪn][ɒv; əv][ðə; ði][ˈgæðərɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði][seɪnts][biː; bi][ə; eɪ][truː] [ˈdɒktrɪn][ænd; ənd]
if the doctrine of the gathering of the Saints be a true doctrine and
如果 这 教义 的 这 采集 的 这 圣徒队 是 一个 真的 教义 和
[ˈskɪptʃərəl] ,
scriptural ,
圣经 ,

如果圣徒聚集的教义是真实的、符合圣经的教义，

[ðɪs][wɪl][biː; bi][əˈnʌðə(r)][prɪˈzʌmptɪv][ˈeɪdəns][ðæt][ˈmɪstə(r)] . [smɪθ][wɒz; wəz][sent][ɒv; əv][gɒd] .
this will be another presumptive evidence that Mr . Smith was sent of God .
这 将要 是 其他 推定 证据 那 先生 . 史密斯 曾是 发送 的 上帝 .

这将是史密斯先生是上帝派来的又一个推定证据。

[naʊ][ə; eɪ][ˈdɒktrɪn][meɪ][biː; bi][truː][ænd; ənd][nɒt][biː; bi][ˈskɪptʃərəl] ; [æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ɪgˈzɑːmp(ə)] ,
Now a doctrine may be true and not be scriptural ; as for example ,
现在 一个 教义 可能 是 真的 和 不是 是 圣经 ; 作为 为了 例子 ,

某种教义可能是正确的，但并不符合圣经；例如，

[ˈnuːtnz][ˈdɒktrɪn][ɔː(r)][lɔː][ɒv; əv][juːnɪˈvɜːs(ə)] [ˌgrævɪˈteɪ(ə)n][ɪz][ə; eɪ][truː] [ˈdɒktrɪn] , [bʌt; bət][nɒt]
Newton's doctrine or law of universal gravitation is a true doctrine , but not
牛顿 教义 或者 法律 的 普遍的 引力 是 一个 真的 教义 , 但 不是
[ə; eɪ][ˈskɪptʃərəl][wʌn] ;
a scriptural one ;
一个 圣经 一 ;

牛顿的万有引力定律或万有引力定律是真理，但并非圣经教义；

[ðæt][ɪz] , [aɪˈtiː][kæn; kən][ˈnaɪðə(r)][biː; bi][pruːvd][nɔː(r)][disˈpruːv][baɪ][ðə; ði][ˈskɪptʃəz] .
that is , it can neither be proved nor disproved by the scriptures .
那 是 , 它 能 两者都不 是 已证实 也不 已被驳斥 经过 这 经文 .

也就是说，圣经既不能证明也不能反驳它。

[səʊ] ,
So ,
所以 ,

所以，

[ˈnoʊəz][ˈdɒktrɪn][ɒv; əv][ˈgæðərɪŋ][ˈɪntuː][æŋ; ən][ɑːk] — [lɑːts][ˈdɒktrɪn][ɒv; əv][ˈfliːɪŋ][aʊt][ɒv; əv]
Noah's doctrine of gathering into an ark — Lot's doctrine of fleeing out of
诺亚的 教义 的 采集 进入 一个 方舟 — 很多 教义 的 逃离 出去 的
[ˈsɑːdəm] — [kraɪsts][ˈdɒktrɪn][tuː; tə][dɪˈpɑːt][aʊt][ɒv; əv][dʒəˈruːsələm][ænd; ənd][fliː][tuː; tə][ðə; ði]
Sodom — Christ's doctrine to depart out of Jerusalem and flee to the
所多玛 — 基督的 教义 到 离开 出去 的 耶路撒冷 和 逃跑 到 这
[ˈmaʊntənz][tuː; tə][ɪˈskeɪp][dɪˈstrʌk(ə)n] ,
mountains to escape destruction ,
山脉 到 逃脱 破坏 ,

诺亚的方舟避难教义——罗得逃离所多玛的教义——基督离开耶路撒冷逃往山区躲避毁灭的教义，

[wɜː(r); wə(r)][ɔːl][truː] ;
were all true ;
是 全部 真的 ;

这些都是真的；

[bʌt; bət][ˈnaɪðə(r)][ɒv; əv][ðəm; ðəm][kʊd; kəd][biː; bi] [pruːvd] [ɔː(r)] [disˈpruːv] [baɪ][ˈeni][ˈskriptʃə(r)][ˈɡɪv(ə)n]
but neither of them could be proved or disproved by any scripture given
但 两者都不 的 他们 可以 是 已证实 或者 已被驳斥 经过 任何 圣经 给定
[tuː; tə][ˈeni][ɒv; əv][ðə; ði][ˈfɔːmə(r)] [ˈprɒfɪts] .
to any of the former prophets :
到 任何 的 这 以前的 先知 :
但没有任何经文能够证明或证伪前世任何一位先知的说法。

[səʊ][ˈlaɪkwaɪz][ˈmɪstə(r)] . [smɪθs] [ˈdɒktrɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɡæðərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][seɪnts][ɪn][ðə; ði][lɑːst]
So likewise Mr . Smith's doctrine of the gathering of the Saints in the last
所以 同样地 先生 . 史密斯 教义 的 这 采集 的 这 圣徒队 在 这 最后的
[deɪz] [maɪt] [biː; bi][truː] ,
days might be true ,
天 可能 是 真的 ,
同样，史密斯先生关于末世圣徒聚集的教义也可能是正确的。

[iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðeə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][nəʊ][ˈfɔːmə(r)][ˈskriptʃə(r)] [ðæt] [prɪˈdɪktɪd] [sʌtʃ] [æn; ən] [rˈvent] ;
even though there should be no former scripture that predicted such an event ;
甚至 尽管 那里 应该 是 不 以前的 圣经 那 预测 这样的 一个 事件 ;
尽管以往的经文中并没有预言过这样的事件；

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈdɒktrɪn] [wʊd] [biː; bi][nəʊ] [ˈeɪdəns] [ðæt][ˈmɪstə(r)] . [smɪθ] ,
but in this case such a doctrine would be no evidence that Mr . Smith ,
但 在 这 案件 这样的 一个 教义 会 是 不 证据 那 先生 . 史密斯 ,
但在这种情况下，这种理论并不能证明史密斯先生.....

[huː] [ˈædvəkeɪt, ˈædvəkət][,aɪ ˈtiː] , [wɒz; wəz][sent][ɒv; əv][ɡɒd] ;
who advocated it , was sent of God ;
WHO 倡导者 它 , 曾是 发送 的 上帝 ;
提倡这种做法的人，是上帝派来的；

[bʌt; bət] [ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈdɒktrɪn] [kæən; kən][biː; bi] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈskriptʃərəl] [ˈdɒktrɪn] , [ðæt]
but if such a doctrine can be proved to be a scriptural doctrine , that
但 如果 这样的 一个 教义 能 是 已证实 到 是 一个 圣经 教义 , 那
[ɪz] ,
is ,
是 ,
但如果这种教义能够被证明是圣经教义，也就是说，

[ɪf] [ðə; ði] [ˈɡæðərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][seɪnts][wɒz; wəz] [prɪˈdɪktɪd] [ɪn] [ˈeɪnʃənt] [ˈskriptʃəz] [æz; əz][æn; ən]
if the gathering of the Saints was predicted in ancient scriptures as an
如果 这 采集 的 这 圣徒队 曾是 预测 在 古老的 经文 作为 一个
[rˈvent] [tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɜːt(ə)n][eɪdʒ] ,
event to take place in a certain age ,
事件 到 拿 地方 在 一个 肯定 年龄 ,
如果古代经文预言圣徒的聚集将在某个特定时代发生，

[ɪn][ə; eɪ][ˈsɜːt(ə)n] [wei] , [ænd; ənd] [θruː] [ˈsɜːt(ə)n] [miːnz] , [ænd; ənd][ˈmɪstə(r)] . [smɪθ] [ˈkʌmz] [ɪn] [ðæt]
in a certain way , and through certain means , and Mr . Smith comes in that
在 一个 肯定 方式 , 和 通过 肯定 方法 , 和 先生 . 史密斯 来 在 那
[eɪdʒ] ,
age ,
年龄 ,
以某种方式，通过某种手段，而史密斯先生正值那个时代。

[ˌprəʊˈfes] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [tuː; tə][ˈɡæðə(r)][ðə; ði][seɪnts][ɪn] [sʌtʃ] [wei] ,
professing to have a message to gather the Saints in such way ,
声称 到 有 一个 信息 到 收集 这 圣徒队 在 这样的 方式 ,
声称有信息要以这种方式召集圣徒，

[ænd; ənd][baɪ] [sʌtʃ] [mi:nz] [æz; əz][ðə; ði] ['skriptʃəz] [hæv; həv] [fɔ:'təʊld] ,
and by such means as the scriptures have foretold ,
和 经过 这样的 方法 作为 这 经文 有 预言 ,
并按照经文预言的方式,

[ðen] [ðə; ði][ɪg'zækt][ænd; ənd] ['pɜ:fɪkt] [ə'gri:mənt] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [prə'fest] ['mesɪdʒ] [ɒv; əv]['mɪstə(r)]
then the exact and perfect agreement between the professed message of Mr
然后 这 精确的 和 完美的 协议 之间 这 声称 信息 的 先生
· [smɪθ] ,
· Smith ,
· 史密斯 ,
那么, 史密斯先生所宣称的信息与.....完全一致,

[ænd; ənd][ðə; ði]['skriptʃərəl] [prɪ'dɪkʃən] [rɪ'leɪtɪŋ] [tu;; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [ɔ:(r)] [wɜ:k] ,
and the scriptural predictions relating to such a message or work ,
和 这 圣经 预测 相关 到 这样的 一个 信息 或者 工作 ,
以及与此类信息或作品相关的经文预言,

[wʊd] [bi;; bi][ə; eɪ] [prɪ'zʌmptɪv] ['eɪvɪdəns] [ɒv; əv] [greɪt] [weɪt] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][dɪ'vaɪn]
would be a presumptive evidence of great weight in favor of his divine
会 是 一个 推定 证据 的 伟大的 重量 在 偏爱 的 他的 神圣的
['mɪʃ(ə)n] .
mission .
使命 .
这将是支持他神圣使命的有力推定证据。

[ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɒv; əv][gɒd] , [ɪn'klu:dɪŋ] ['ɪzreɪl] ,
The doctrine of the gathering of the people of God , including Israel ,
这 教义 的 这 采集 的 这 人们 的 上帝 , 包括 以色列 ,
上帝的子民（包括以色列人）聚集的教义

[ɪz][wʌn][səʊ] ['klɪəli] [prɪ'dɪktɪd] [baɪ][ðə; ði][ɪn'spaɪəd] ['raɪtər] ,
is one so clearly predicted by the inspired writers ,
是 一 所以 清楚地 预测 经过 这 灵感 作家 ,
这是那些富有灵感的作家们早已预言过的。

[ðæt][,aɪ 'ti:] [si:m] ['ɔ:lməʊst] [su:'pɜ:fluəs] [tu;; tə][rɪ'fɜ:(r)][tu;; tə][ðə; ði] ['nju:mərəs] [p'æsɪdʒɪz] [rɪ'leɪtɪŋ]
that it seems almost superfluous to refer to the numerous passages relating
那 它 似乎 几乎 多余 到 参考 到 这 很多的 段落 相关
[tu;; tə][,aɪ 'ti:] .
to it .
到 它 :
似乎没有必要再提及与此相关的众多段落了。

[ðə; ði][,dɪspen'seɪ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɒv; əv][gɒd][wɜ:(r); wə(r)][tu;; tə][bi;; bi] ['gæðəd] [ɪn][wʌn] ,
The dispensation in which the people of God were to be gathered in one ,
这 豁免 在 哪个 这 人们 的 上帝 是 到 是 聚集 在 一 ,
上帝的子民要聚集在一起的时代,

[ɪz] [kɔ:ld] [baɪ][ðə; ði] [ə'pɒsl] [pɔ:l] , " [ðə; ði][,dɪspen'seɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['fʊlnɪs] [ɒv; əv][taɪmz] ;
is called by the apostle Paul , " the dispensation of the fulness of times ;
是 称为 经过 这 使徒 保罗 , " 这 豁免 的 这 充满 的 时代 ;
使徒保罗称之为“时代的圆满”;

[wɪtʃ] [hi;; hi] [,reprɪ'zents] [æz; əz] ['bi:ɪŋ] [æn; ən] [ɪ'vent] [ðen] [ɪn][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] .
which he represents as being an event then in the future .
哪个 他 代表 作为 存在 一个 事件 然后 在 这 未来 .
他将其描述为未来将要发生的一件事。

[dʒɒn] , ['ni:əli] [wʌn] ['hʌndrəd] [j'i:əz] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [bɜ:θ] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['seɪvjə(r)] ,
John , nearly one hundred years after the birth of our Saviour ,
约翰 , 几乎 一 百 年 后 这 出生 的 我们的 救主 ,
约翰, 在救世主诞生近一百年后,

[sɔ:] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [ɪ'vents] [ænd; ənd] ['si:nəriz] [ɒv; əv] [ʌn'bɔ:n] [dʒenə'reɪnɪz] [dɪ'spleɪd] [ɪn]
saw the wonderful events and sceneries of unborn generations displayed in
锯 这 精彩的 活动 和 风景 的 未出生的 几代人 显示 在
[mə'dʒestɪk][ænd; ənd][ɔ:f(ə)l][ɪ'grændʒə(r)][br'fɔ:(r)][hɪm] .
majestic and awful grandeur before him .
雄伟 和 可怕 宏伟 前 他 .

在他面前，他看到了未出生世代的奇妙事件和景色，它们以雄伟壮丽、令人敬畏的宏伟景象展现出来。

[hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] [tʃɜ:tʃɪz] [ɒv; əv][ɪ'ɜ:ʒə; 'eɪfə] , [ðen] [ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪ'pɜ:sən(ə)l] [wɒtʃ] - [keə(r)] ,
He saw the churches of Asia , then under his own personal watch - care ,
他 锯 这 教堂 的 亚洲 , 然后 在下面 他的 自己的 个人的 手表 - 关心 ,
[lu:k'wɔ:m] ,
lukewarm ,
温 ,
他看到当时在他亲自监督下的亚细亚教会，态度冷淡。

[kə'rʌptɪd] , [ænd; ənd][ə'baʊt] [ɪ'redi] [tu:; tə][bi:; bi] [mu:vɪd] [aʊt][ɒv; əv][ðəə(r)] [pleɪs] .
corrupted , and about ready to be moved out of their place .
腐败的 , 和 关于 准备好 到 是 已搬 出去 的 他们的 地方 .
腐败堕落，差不多该被赶出原来的位置了。

[hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði][ju:nɪ'vɜ:s(ə)l] [ə'pɑ:stəsi]
He saw the universal apostacy
他 锯 这 普遍的 背教
他看到了普遍的背教行为

[[sɪk]] [ðæt] [wɒz; wəz] [su:n] [tu:; tə] [sək'si:d] [ænd; ənd][həʊld] [də'mɪnjən] [fɔ:(r); fə(r)][ɪ'erdʒɪz][əʊvə(r)][ɔ:l]
[**sic**] **that was soon to succeed and hold dominion for ages over all**
[原文如此] 那 曾是 很快 到 成功 和 抓住 统治权 为了 年龄 超过 全部
[ˈkɪndrəd][ænd; ənd] [tʌŋz] ,
kindred and tongues ,
亲属 和 舌头 ,
[原文如此]它很快就取得了成功，并将统治所有种族和语言长达数个世纪。

[ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][mʌðə(r)][ɒv; əv] [ˈhɑ:lət] — [ðə; ði] [greɪt] [ˈbæbɪlən] [ðæt] [[ʊd; ʒəd] [meɪk]
under the name of the Mother of Harlots — the great Babylon that should make
在下面 这 姓名 的 这 母亲 的 妓女 — 这 伟大的 巴比伦 那 应该 制作
[ɔ:l] [ˈneɪnɪz] [drʌŋk] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈwɪkɪdnəs] .
all nations drunk with her wickedness .
全部 国家 醉 和 她 邪恶 .
以淫妇之母的名义——大巴比伦，将使万国沉醉于她的邪恶之中。

[hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] [ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ˈneɪnɪz] [hæd; həd] [bi:n] [ðʌs] [əʊvə'welmd] [ɪn] [θɪk] [ˈdɑ:knəs]
He saw that after the nations had been thus overwhelmed in thick darkness
他 锯 那 后 这 国家 有 到过 因此 不堪重负 在 厚的 黑暗
[fɔ:(r); fə(r)][ɪ'erdʒɪz] ,
for ages ,
为了 年龄 ,
他看到，在各国陷入漫长的黑暗之中之后，

[wɪ'ðəʊt] [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv][gɒd] , [wɪ'ðəʊt] [ə'pɔ:səlz] , [wɪ'ðəʊt] [ˈprɒfɪts] , [wɪ'ðəʊt] [ðə; ði]
without the church of God , without apostles , without prophets , without the
没有 这 教会 的 上帝 , 没有 使徒 , 没有 先知 , 没有 这
[ˈmɪnɪstə] [ɒv; əv][ɪ'ɛɪndʒəls] ,
ministering of angels ,
服侍 的 天使 ,
没有神的教会，没有使徒，没有先知，没有天使的服事，

[wɪ'ðəʊt] [wʌn] [ˈtʃɪəriŋ] [ˈmesɪdʒ] [frɒm; frəm][ˈhev(ə)n] ,
without one cheering message from heaven ,
没有 一 欢呼 信息 从 天堂 ,
没有来自天堂的任何欢呼声，

[ðæt] [ðəə(r)] [wʊd] [biː, bi][wʌn][mɔː(r)][prɒklə'meɪ(ə)n][ɒv; əv] ['mɜːsi] [meɪd] [tuː; tə][ɔːl] ['piːp(ə)l] — [wʌn]
that there would be one more proclamation of mercy made to all people — one
那 那里 会 是 一 更多的 公告 的 怜悯 制成 到 全部 人们 — 一
[mɔː(r)][ˌdɪspen'seɪ(ə)n][ɒv; əv][glæd] ['taɪdɪŋz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['hevənz] ,
more dispensation of glad tidings from the heavens ,
更多的 豁免 的 高兴的 消息 从 这 天 ,
将会有有一次向全人类的慈悲宣告——将会有有一次从天上降下的喜讯,

[tuː; tə][biː, bi] ['ʌʃə] [ɪn][baɪ] [æn; ən] ['eɪndʒl] [rɪ'stɔːrɪŋ] [ðə; ði] [evə'ləːstɪŋ] ['gɒsp(ə)l] ,
to be ushered in by an angel restoring the everlasting gospel ,
到 是 引导 在 经过 一个 天使 恢复 这 永恒 福音 ,
由一位天使引领, 复兴永恒的福音,

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ə; eɪ][juːnɪ'vɜːs(ə)l][prɒklə'meɪ(ə)n][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv]
which was to receive a universal proclamation to all the inhabitants of
哪个 曾是 到 收到 一个 普遍的 公告 到 全部 这 居民 的
[ðə; ði] [ɜːθ] ,
the earth ,
这 地球 ,
它将向地球上所有居民发布普遍公告,

[ə'kʌmp(ə)nɪd] [wɪð] [ə; eɪ][laʊd] [kraɪ] , [ðæt] " [ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv][gɔːdʒ] ['dʒʌdʒmənt][ɪz] [kʌm] " .
accompanied with a loud cry , that " the hour of God's judgment is come " .
伴随 和 一个 大声 哭 , 那 " 这 小时 的 神的 判断 是 来 " .
伴随着一声响亮的呼喊：“上帝审判的时候到了”。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][juːnɪ'vɜːs(ə)l][prɒklə'meɪ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] ['wɔːnɪŋ] ['mesɪdʒ] [ɪ'miːdiətli] ['fɒləʊd]
He saw the universal proclamation of this warning message immediately followed
他 锯 这 普遍的 公告 的 这 警告 信息 立即地 随后
[baɪ][ə'nʌðə(r)]['eɪndʒl] ,
by another angel ,
经过 其他 天使 ,
他看到这则警告信息的普遍宣告, 紧接着又有一位天使出现。

[prəu'kleɪm] [ðə; ði] [kəm'pliːt] [əʊvə'θrəʊ] [ænd; ənd] ['daʊnfɔːl] [ɒv; əv] ['bæbɪlən] .
proclaiming the complete overthrow and downfall of Babylon .
宣告 这 完全的 推翻 和 倒台 的 巴比伦 .
宣告巴比伦彻底覆灭。

[brɪ'twiːn] [ðə; ði][ɪntəv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] ['eɪndʒəls] , [hiː; hi] " [hɜːd] [ə'nʌðə(r)]
Between the interval of the flying of these two angels , he " heard another
之间 这 间隔 的 这 飞行 的 这些 二 天使 , 他 " 听到 其他
[vɔɪs] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] ,
voice from heaven ,
噪音 从 天堂 ,
在这两个天使飞行的间隙, 他“听见天上又传来一个声音,

['seɪɪŋ] , [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv][hɜː(r); hæ(r)] , [maɪ] ['piːp(ə)l] , [ðæt] [jiː; ji][biː, bi][nɒt] [paː'teɪkə] [ɒv; əv]
saying , COME OUT OF HER , MY PEOPLE , that ye be not partakers of
说 , 来 出去 的 她 , 我的 人们 , 那 是的 是 不是 参与者 的
[hɜː(r); hæ(r)][sɪnz] ,
her sins ,
她 罪孽 ,
说：“我的子民哪, 你们要从那城出来, 免得与她一同有罪。”

[ænd; ənd] [ðæt] [jiː; ji] [rɪ'siːv] [nɒt][ɒv; əv][hɜː(r); hæ(r)] [pleɪgz] ; [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hæ(r)][sɪnz][hæv; həv]
and that ye receive not of her plagues ; for her sins have
和 那 是的 收到 不是 的 她 瘟疫 ; 为了 她 罪孽 有
[riːtʃt] ['ʌntə; 'ʌntu] ['hev(ə)n] ,
reached unto heaven ,
达到 到 天堂 ,
免得你们受她的灾祸; 因为她的罪恶滔天,

[ænd; ənd][gɒd] [hæθ] [rɪ'membəd] [hɜ:(r); hə(r)] [ɪ'nikwəti] .
and God hath remembered her iniquities .
和上帝有记得她罪恶：

上帝已经记念了她的罪孽。

" [rɪ'membə(r)] , [ðæt] [ðɪs] [vɔɪs] , [kə'mɑ:ndɪŋ] [ðə; ði][ˈpi:p(ə)] [tu:; tə] [kλm] [aʊt][ɒv; əv][ˈbæbɪlən] ,
" **Remember , that this voice , commanding the people to come out of Babylon** ,
" 记住 , 那这嗓音 , 指挥这人们到 来 出去 的 巴比伦 ,
“记住，这声音命令人们离开巴比伦，

[wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] " [vɔɪs] [frɒm; frəm][ˈhev(ə)n] .
was to be a " voice from heaven .
曾是 到 是 一个 " 嗓音 从 天堂 ；
应该是“来自天堂的声音”。

" [aɪ ˈti:][wɒz; wəz][nɒt][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [ˈkλɪŋli] [drɪˈvaɪzd] [plæn][ɒv; əv][ˌʌnɪnˈspɪəd][mæn] , [brɔ:t]
" **It was not to be a cunningly devised plan of uninspired man , brought**
" 它 曾是 不是 到 是 一个 狡猾地 设计 计划 的 缺乏灵感 男人 , 带来
[əˈbaʊt][baɪ][ˈhju:mən][ˌɪndʒəˈnju:əti] ,
about by human ingenuity ,
关于 经过 人类 独创性 ,
“这并非一个缺乏灵感的人精心策划的阴谋，也不是人类凭借自身智慧所实现的。”

[bʌt; bət][aɪ ˈti:][wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [vɔɪs] [frɒm; frəm][ˈhev(ə)n] — [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [sent][frɒm; frəm]
but it was to be a voice from heaven — a message sent from
但 它 曾是 到 是 一个 嗓音 从 天堂 — 一个 信息 发送 从
[gɒd] — [ə; eɪ] [nju:] [ˌrevəˈleɪ(ə)n] ,
God — a new revelation ,
上帝 — 一个 新的 启示 ,
但这却是来自天堂的声音——上帝传达的信息——新的启示。

[kə'mɑ:ndɪŋ] [ðə; ði][seɪnts][tu:; tə] [kλm] [aʊt][ɒv; əv][ˈbæbɪlən] [ˈpri:vɪəs] [tu:; tə][ɪts] [ˈdaʊnfɔ:l] .
commanding the Saints to come out of Babylon previous to its downfall .
指挥这 圣徒队 到 来 出去 的 巴比伦 以前的 到 它是 倒台 .
在巴比伦陷落之前，命令圣徒们离开巴比伦。

[haʊ] [keɪm] [ˈmɪstə(r)] . [smɪθ] , [ɪf] [æn; ən][ɪmˈpɒstə(r)] , [tu:; tə][get] ,
How came Mr . Smith , if an impostor , to get ,
如何 来了 先生 . 史密斯 , 如果 一个 骗子 , 到 得到 ,
如果史密斯先生是冒名顶替者，他是如何获得.....

[nɒt][ˈəʊnli][ɔ:l][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [pəˈtɪkjələz] [wɪtʃ] [wi:; wi][hæv; həv] [ˈmenʃ(ə)nd] , [ˈpɜ:fɪktli] [ɪɡˈzækt] ,
not only all the other particulars which we have mentioned , perfectly exact ,
不是 仅有的 全部 这 其他 细节 哪个 我们 有 提及 , 完美 精确的 ,
不仅我们提到的所有其他细节都完全准确，

[bʌt; bət][ˈɔ:l səʊ][tu:; tə][drɪˈskʌvə(r)] [ðæt] [ðeə(r)][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] [ˈgæðərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][seɪnts] [aʊt]
but also to discover that there must be a gathering of the Saints out
但 还 到 发现 那 那里 必须 是 一个 采集 的 这 圣徒队 出去
[ɒv; əv][ˈbæbɪlən] ,
of Babylon ,
的 巴比伦 ,
但同时也发现，必须有圣徒从巴比伦聚集出来。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðæt] [wɜ:k] [mʌst; məst] [ɪˈmi:diətli] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [ˌɪntrəˈdʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɡɒsp(ə)l]
and that that work must immediately follow the introduction of the gospel
和 那 那 工作 必须 立即地 跟随 这 介绍 的 这 福音
[baɪ][æn; ən][ˈeɪndʒl] ?
by an angel ?
经过 一个 天使 ?
这项工作必须紧随天使传达福音之后吗？

[waɪ] [dɪd][hiː; hi][nɒt] [seɪ] , [maɪ] ['dɒktrɪn] [ɪz] [truː] , [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [ɪm'breɪs] [aɪ 'tiː] ,
Why did he not say , My doctrine is true , and if you will embrace it ,
为什么 做过 他 不是 说 , 我的 教义 是 真的 , 和 如果 你 将要 拥抱 它 ,
他为什么不说：“我的教义是正确的，如果你愿意接受它.....”

[juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi] [seɪvd] , [ænd; ənd] [stɪl] [rɪ'meɪn] [weə(r)][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ?
you can be saved , and still remain where you are ?
你 能 是 已保存 , 和 仍然 保持 在哪里 你 是 ?
你可以得救，但仍然留在原地吗？

[aɪ 'tiː] ['mætəz] [nɒt] [haʊ] [kə'rekt] [hɪz; ɪz] ['dɒktrɪn] [maɪt] [hæv; həv] [biːn] [ɪn][ɔːl][ʼʌðə(r)] [pɔɪnts] ,
It matters not how correct his doctrine might have been in all other points ,
它 事情 不是 如何 正确的 他的 教义 可能 有 到过 在 全部 其他 积分 ,
他的理论在其他方面是否正确，都无关紧要。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][təʊld][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kə'rʌpt] ['neɪʃnz] ,
if he had told his disciples to remain among the corrupt nations ,
如果 他 有 讲述 他的 门徒 到 保持 之中 这 腐败 国家 ,
如果他曾告诉他的门徒要留在那些腐败的国家里，

[ænd; ənd][nɒt][ˈgæðə(r)][tə'geðə(r)] — [ðɪs] [ə'ləʊn] [wʊd] [hæv; həv][ɪk'spəʊzd][ðə; ði][ˈkləʊv(ə)n] [fʊt] ,
and not gather together — this alone would have exposed the cloven foot ,
和 不是 收集 一起 — 这 独自的 会 有 裸露 这 裂瓣 脚 ,
而且没有聚集在一起——仅此一点就会暴露蹄子的踪迹。

[ænd; ənd] [pruːvd] [hɪm][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [dɪ'si:və(r)] .
and proved him to be a deceiver .
和 已证实 他 到 是 一个 骗子 .
并证实他是个骗子。

[ˈswɪ:dn,bɔːg,] , [ˈwesli] , [ˈɜːvɪŋ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈnju:mərəs] [həʊst][ɒv; əv][ʼʌðə(r)z] , [ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ði][lɑːst]
Swedenborg , Wesley , Irving , and a numerous host of others , during the last
斯威登堡 , 韦斯利 , 欧文 , 和 一个 很多的 主持人 的 其他的 , 期间 这 最后的
[ˌsev(ə)n'tiːn] [ˈhʌndrəd] [j'iəz] ,
seventeen hundred years ,
十七 百 年 ,
在过去一千七百年间，斯威登堡、卫斯理、欧文以及其他众多人士，

[hæv; həv] [ɪn'taɪəli] [nɪ'glektɪd] [ðə; ði] [ˈgæðərɪŋ] ,
have entirely neglected the gathering ,
有 完全 被忽视的 这 采集 ,
完全忽略了聚会，

[wɪtʃ] [pruːvz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wɪ'ðəʊt] [ɔː'θɒrəti] — [ðæt] [ə; eɪ][ˌdɪspen'seɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
which proves that they were without authority — that a dispensation of the
哪个 证明 那 他们 是 没有 权威 — 那 一个 豁免 的 这
[ˈɡɒsp(ə)l][wɒz; wəz][ˈnevə(r)] [kə'mɪtɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] — [ðæt] [ðə; ði] [vɔɪs] [frɒm; frəm][ˈhev(ə)n][tuː; tə]
gospel was never committed to them — that the voice from heaven to
福音 曾是 绝不 坚定的 到 他们 — 那 这 嗓音 从 天堂 到
[kʌm] [aʊt][ɒv; əv][ˈbæbɪlən][hæd; həd][ˈnevə(r)][sə'luːtɪd][ðeə(r)] [ɪəz] .
come out of Babylon had never saluted their ears .
来 出去 的 巴比伦 有 绝不 敬礼 他们的 耳朵 .
这证明他们没有权柄——福音的权柄从未托付给他们——从巴比伦传来的天上的声音从未传入他们的耳中。

[ˈpriːviəs] [tuː; tə][ðə; ði][ˌrestə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˈɡɒsp(ə)l][baɪ][æn; ən][ˈeɪndʒl] , [ɡɒd][hæd; həd][nəʊ]
Previous to the restoration of the gospel by an angel , God had no
以前的 到 这 恢复 的 这 福音 经过 一个 天使 , 上帝 有 不
[ˈpi:p(ə)l][ɪn][ˈbæbɪlən] ,
people in Babylon ,
人们 在 巴比伦 ,
在天使复兴福音之前，上帝在巴比伦没有子民。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [kʊd; kəd][nɒt][kɔ:l][ðem; ðəm][aʊt] .
and therefore could not call them out .
和 所以 可以 不是 称呼 他们 出去 .

因此无法公开指责他们。

[æn; ən] [ʌn'ɔ:θəraɪzd] , [ʌnɪn'spaɪəd] ['pri:sthʊd] , ['pri:tʃɪŋ] [ə; eɪ] [pə'vɜ:tɪd] ['gɒsp(ə)l] ,
An unauthorised , uninspired priesthood , preaching a perverted gospel ,
一个 未经授权 , 缺乏灵感 圣职 , 布道 一个 变态 福音 ,
未经授权、缺乏灵感的祭司团, 宣扬着歪曲的福音。

[ˈnevə(r)][kʊd; kəd] [reɪz] [ʌp][ə; eɪ]['pi:p(ə)l][ɒv; əv][gɒd][ɪn]['bæbɪlən] ; [fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [ɑ:(r); ə(r)]
never could raise up a people of God in Babylon ; for they themselves are
绝不 可以 增加 向上 一个 人们 的 上帝 在 巴比伦 ; 为了 他们 他们自己 是
['bæbɪlən] ,
Babylon ,
巴比伦 ,

巴比伦永远不可能兴起神的子民; 因为他们自己就是巴比伦。

[ænd; ənd][ɔ:l][ðeə(r)] [kən'və:t] [ɔ:(r)] ['tʃɪldrən] [ɑ:(r); ə(r)] [br'gɒtn] ['ɑ:ftə(r)][ðeə(r)][əʊn] ['laɪknəs] [wɪð]
and all their converts or children are begotten after their own likeness with
和 全部 他们的 转换 或者 孩子们 是 所生的 后 他们的 自己的 相似 和
[,bæbə'ləuniʃ] [ɪn'skrɪpʃnz] [ə'pɒn][ðeə(r)] ['fɔ:hed] .
Babylonish inscriptions upon their foreheads .
巴比伦 铭文 之上 他们的 额头 .

他们所有的皈依者或子女都是按照他们的形象所生, 额头上刻有巴比伦铭文。

[aɪ 'ti:][ɪz]['əʊnli] [wen] [ðə; ði]['gɒsp(ə)l] , [ə'pɒsəlɪp] ,
It is only when the gospel , apostleship ,
它 是 仅有的 什么时候 这 福音 , 使徒职分 ,
只有当福音、使徒职分、

[ænd; ənd]['paʊə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ə'gen] [rɪ'stɔ:d] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ænd; ənd]['mænə(r)] [prɪ'dɪktɪd] ,
and power are again restored in the way and manner predicted ,
和 力量 是 再次 恢复 在 这 方式 和 方式 预测 ,
电力供应也按预期的方式恢复了。

[ðæt] [ə; eɪ]['pi:p(ə)l][ɒv; əv][gɒd][kæn; kən][bi:; bi] [reɪzd] [ʌp] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['neiŋnz] .
that a people of God can be raised up among the nations .
那 一个 人们 的 上帝 能 是 提高 向上 之中 这 国家 .
在万国之中, 可以兴起神的子民。

[aɪ 'ti:][ɪz] [ðen] , [ænd; ənd][nɒt][tɪl] [ðen] , [ðæt] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɪz] [hɜ:d] [frɒm; frəm]['hev(ə)n] ,
It is then , and not till then , that the voice is heard from heaven ,
它 是 然后 , 和 不是 直到 然后 , 那 这 嗓音 是 听到 从 天堂 ,
只有在那时, 也只有那时, 才能听到来自天上的声音。

['kɔ:lɪŋ] [ðæt] ['pi:p(ə)l][aʊt][frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['neiŋnz] .
calling that people out from among the nations .
呼叫 那 人们 出去 从 之中 这 国家 .
从各国中呼唤这些人。

[ˈmɪstə(r)] . [smɪθ] [dɪd][nɒt] [fə'get] [ðɪs] .
Mr . Smith did not forget this .
先生 . 史密斯 做过 不是 忘记 这 .
史密斯先生没有忘记这件事。

[aɪ 'ti:][ɪz] ['mɑ:vələsli] [streɪndʒ] , [ɪn'di:d] , [ðæt] [hi:; hi][ʊd; ʌd][bi:; bi][æn; ən][ɪm'pɒstə(r)] ,
It is marvellously strange , indeed , that he should be an impostor ,
它 是 奇妙地 奇怪的 , 的确 , 那 他 应该 是 一个 骗子 ,
他竟然是个冒名顶替者, 这真是令人匪夷所思。

[ænd; ɐnd] [jet] [ɪmˈbreɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈsɪstəm] [ˈevri] [pəˈtɪkjələ(r)] [ðæt] [wɒz; wəz][tuː; tə] [ˈkærəktəraɪz] [ðə; ði]
and yet embrace in his system every particular that was to characterize the
和 然而 拥抱 在 他的 系统 每一个 特别的 那 曾是 到 描述 这
[greɪt] [ˌdɪspenˈseɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˈlætə(r)] [taɪmz] .
great dispensation of the latter times .
伟大的 豁免 的 这 后者 时代 .

然而，他的体系却包含了末世伟大秩序的每一个具体特征。

[aɪˈtiː] [ˈmætəz] [nɒt] [haʊ] [daɪˈvɜːs] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈdɒktrɪn] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][ðə; ði]
It matters not how diverse the points of his doctrine were to the
它 事情 不是 如何 各种各样的 这 积分 的 他的 教义 是 到 这
[ˈpɒpjələ(r)] [ˈkʌrənt] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [greɪt] [ˈmɒd(ə)n] [ˈsɪstəmz] [ɒv; əv][rɪˈlɪdʒən] .
popular current among the great modern systems of religion .
受欢迎的 当前的 之中 这 伟大的 现代的 系统 的 宗教 .
他的教义与现代各大宗教体系中的流行观点有多么不同，都无关紧要。

[hiː; hi] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [ɪntrəˈdjuːst] [hɪz; ɪz] [ˈsɪstəm] [wɪˈðəʊt] [ˈpeɪɪŋ] [ðə; ði] [liːst] [rɪˈɡɑːd] [æz; əz]
He seems to have introduced his system without paying the least regard as
他 似乎 到 有 介绍 他的 系统 没有 付费 这 至少 看待 作为
[tuː; tə] [wɒt] [wɒd] [biː; bi][ˈpɒpjələ(r)][ɔː(r)][ʌnˈpɒpjələ(r)] — [æz; əz][tuː; tə] [ˈweðə(r)] [aɪˈtiː] [wɒd] [suːt]
to what would be popular or unpopular — as to whether it would suit
到 什么 会 是 受欢迎的 或者 不受欢迎的 — 作为 到 无论 它 会 套装
[ðə; ði] [ˈlɜːnɪd] [ɔː(r)][ðə; ði][ʌnˈlɜːnd; -ˈlɜːnɪd] — [æz; əz][tuː; tə] [ˈweðə(r)] [aɪˈtiː] [wɒd] [suːt][ðə; ði] [ˈtempərəl]
the learned or the unlearned — as to whether it would suit the temporal
这 学习 或者 这 未受过教育的 — 作为 到 无论 它 会 套装 这 显
[ˈsɜːkəmstənsɪz] [ɒv; əv][mæn][ɔː(r)][nɒt] .
circumstances of man or not .
情况 的 男人 或者 不是 .

他似乎在推出自己的体系时，丝毫没有考虑过这种体系是否会受欢迎或不受欢迎——是否适合有学问的人或没学问的人——是否适合人类的时代环境。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [stɒp][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][ɪnˈkwaɪəri] [ˈweðə(r)] [ðə; ði] [ˈɡæðərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪnts]
He did not stop to make the inquiry whether the gathering of the Saints
他 做过 不是 停止 到 制作 这 询问 无论 这 采集 的 这 圣徒队
[wɒd] [biː; bi][kənˈdʒiːniəl][tuː; tə][ðə; ði] [ˈfiːlɪŋz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [ˈɒkjupaɪd] [ˈsplendɪd] [ˈmænʃənz] ,
would be congenial to the feelings of those who occupied splendid mansions ,
会 是 相投 到 这 情怀 的 那些 WHO 占领 灿烂 豪宅 ,
他没有停下来询问圣徒们的聚会是否符合那些居住在豪华宅邸中的人们的感受。

[əˈpɒn] [faɪn] [fɑːrmz] , [səˈraʊndɪd] [wɪð] [ˈevri] [ˈlʌkʃəri] [ɒv; əv][laɪf] .
upon fine farms , surrounded with every luxury of life .
之上 美好的 农场 , 包围 和 每一个 奢华 的 生活 .

坐落在风景优美的农场上，周围环绕着各种奢华的生活设施。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [stɒp][tuː; tə][kənˈsɪdə(r)] [ˈeni] [ɒv; əv] [ðəʊz] [θɪŋz] , [bʌt; bət] [spəʊk] [æz; əz][wʌn] [ˈhævɪŋ]
He did not stop to consider any of those things , but spoke as one having
他 做过 不是 停止 到 考虑 任何 的 那些 事物 , 但 辐 作为 一 拥有
[ɔːˈθɒrəti] ;
authority ;
权威 ;

他没有停下来考虑这些事情，而是以权威的口吻说话；

[ˈseɪɪŋ] , " [ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] , " [əˈpɒn] [ˈevri] [pɔɪnt][ɒv; əv] [ˈdɒktrɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][ˈprɒm(ə)lɡeɪtɪd]
saying , " thus saith the Lord , " upon every point of doctrine which he promulgated
说 , " 因此 赛斯说 这 主 , " 之上 每一个 观点 的 教义 哪个 他 颁布
.
:
.

他对所颁布的每一项教义都说：“主如此说”。

[naʊ] , [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] , [ˌɪnɪkˈspɪəriənst] [ænd; ənd] [ɪˈlɪtərət] ,
Now , **for** **a** **young man** , **inexperienced** **and** **illiterate** ,

现在 , 为了 一个 年轻的 男人 , 缺乏经验 和 文盲 ,

对于一个年轻、缺乏经验且不识字的人来说，

[tu:; tə] [prəˈfes] [tu:; tə] [ɡɪv] [ðə; ði] [wɜ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] [əˈpɒn][ˈsʌbdʒɪkts][ɒv; əv][səʊ] [ɡreɪt] [ə; eɪ]
to **profess** **to** **give** **the** **word** **of** **the** **Lord** **upon** **subjects** **of** **so** **great** **a**

到 宣称 到 给 这 单词 的 这 主 之上 主题 的 所以 伟大的 一个
[ˈməʊmənt] — [tu:; tə] [rɪˈvi:l] [ˈdɒktrɪnz] [wɪt] [wɜ:(r); wə(r)] [dəˈrektli] [əˈpəʊzd] ,
moment — **to** **reveal** **doctrines** **which** **were** **directly** **opposed** ,

片刻 — 到 揭示 教义 哪个 是 直接地 反对 ,

声称要就如此重大的议题传达主的旨意——却揭示出与主旨直接对立的教义，

[nɒt][ˈəʊnli][tu:; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [trəˈdɪʃnz] , [bʌt; bət][tu:; tə][ðə; ði] [ˈti:tʃɪŋz] [ænd; ənd] [ˈdɒktrɪnz] [ɒv; əv]
not only **to** **his** **own** **traditions** , **but** **to** **the** **teachings** **and** **doctrines** **of**

不是 仅有的 到 他的 自己的 传统 , 但 到 这 教义 和 教义 的
[ðə; ði][məʊst][ˈpɒpjələ(r)] ,
the **most** **popular** ,

这 最多 受欢迎的 ,

不仅遵循他自己的传统，而且遵循最流行的教义和信条，

[ˈnju:mərəs] , [ænd; ənd] [ˈpaʊəf(ə)l] [seks][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][hæv; həv]
numerous , **and** **powerful** **sects** **of** **the** **day** , **and** **at** **the** **same** **time** **have**

很多的 , 和 强大的 教派 的 这 天 , 和 在 这 相同的 时间 有
[ðəʊz] [ˈdɒktrɪnz] [ɪɡˈzæktli] [əˈkɔ:d] ,
those **doctrines** **exactly** **accord** ,

那些 教义 确切地 符合 ,

当时有很多强大的教派，同时这些教派的教义却完全一致。

[nɒt][ˈəʊnli] [wɪð] [ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈɡɒsp(ə)l] ,
not only **with** **the** **ancient** **gospel** ,

不是 仅有的 和 这 古老的 福音 ,

不仅与古代福音书有关，

[bʌt; bət] [wɪð] [ˈevri] [ˈmɪnɪt] [prɪˈdɪk(ə)n] [ˈrelatɪv] [tu:; tə][ðə; ði][ˌdɪspenˈseɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][lɑ:st] [deɪz] —
but **with** **every** **minute** **prediction** **relative** **to** **the** **dispensation** **of** **the** **last** **days** —

[ɪz][æn; ən] [ˈeɪdəns] [ðæt] [ˈkæɪrɪz] [tru:θ] [əˈpɒn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][aɪˈti:] ,
is **an** **evidence** **that** **carries** **TRUTH** **upon** **the** **face** **of** **it** ,

是 一个 证据 那 携带 真相 之上 这 脸 的 它 ,

但是，每一个与末世审判相关的细微预言，其表面都蕴含着真理。

[ænd; ənd] [li:vz] [ə; eɪ] [di:p] [ænd; ənd] [ˈlɑ:stɪŋ] [ɪmˈpreʃ(ə)n] [əˈpɒn] [ˈevri] [rɪˈflektɪŋ] [maɪnd] ,
and **leaves** **a** **deep** **and** **lasting** **impression** **upon** **every** **reflecting** **mind** ,

和 树叶 一个 深的 和 持久 印象 之上 每一个 反思 头脑 ,

它给每一个善于思考的人都留下了深刻而持久的印象。

[ænd; ənd][wi:; wi][kæn; kən] [ˈhɑ:dli] [rɪˈfreɪn] [frɒm; frəm] [əˈsent] [ɪn][ˈaʊə(r)] [hɑ:ts] ,
and **we** **can** **hardly** **refrain** **from** **assenting** **in** **our** **hearts** ,

和 我们 能 几乎 避免 从 同意 在 我们的 心 ,

我们很难不由自主地在心里表示赞同。

[ðæt] [ˈʊəli; ˈɔ:li][hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] [sent][ɒv; əv][ɡɒd] .
that **surely** **he** **must** **have** **been sent** **of** **God** .

那 一定 他 必须 有 到过 发送 的 上帝 :

他一定是上帝派来的。

[fɪfθ] . — [wɒt] [els] [br'saɪdz] [ðə; ði] " [evə'lɑ:stɪŋ] ['gɒsp(ə)l] " [dʌz] [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] ['mɔ:mən]
Fifth . — What else besides the " everlasting gospel " does the Book of Mormon
第五 . — 什么 别的 除了 这 " 永恒 福音 " 做 这 书 的 摩门教
[prə'fes] [tu:; tə][kən'teɪn] ?
profess to contain ?
宣称 到 包含 ?

第五，《摩尔门经》除了“永恒的福音”之外，还声称包含什么？

[aɪ 'ti:] [prəu'fes] [tu:; tə][kən'teɪn][ə; eɪ] [bri:f] [bʌt; bət][ˈfeɪθf(ə)l][ˈhɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔ:l] [bra:nt]
It professes to contain a brief but faithful history of a small branch
它 声称 到 包含 一个 简短的 但 忠实 历史 的 一个 小的 分支
[ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv][ˈdʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ,
of the tribe of Joseph ,
的 这 部落 的 约瑟夫 ,
[ænd; ʌnd][ðə; ði] [revl'eʃən] ['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðəm; ðəm][bəʊθ][brɪ'fɔ:(r)][ænd; ʌnd][ˈɑ:ftə(r)] [kraɪst] ,
and the revelations given to them both before and after Christ ,
和 这 启示 给定 到 他们 两个都 前 和 后 基督 ,
[ænd; ʌnd][ðə; ði] [revl'eʃən] ['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðəm; ðəm][bəʊθ][brɪ'fɔ:(r)][ænd; ʌnd][ˈɑ:ftə(r)] [kraɪst] ,
以及基督之前和之后赐予他们的启示，

[ˈrɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ] [sək'seɪ(ə)n] [ɒv; əv] ['prɒfɪts] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði][ˈlɪtərəl] [drɪ'sendənts] [ɒv; əv]
written by a succession of prophets who were the literal descendants of
书面 经过 一个 演替 的 先知 WHO 是 这 文字 后代 的
[ˈdʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ;
Joseph ;
约瑟夫 ;
[ˈrɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ] [sək'seɪ(ə)n] [ɒv; əv] ['prɒfɪts] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði][ˈlɪtərəl] [drɪ'sendənts] [ɒv; əv]
由约瑟的直系后裔——一系列先知所著；

[hens] [aɪ 'ti:] [prəu'fes] [tu:; tə][bi:; bi] , [ɪn][ðə; ði] [fʊl] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:d] ,
hence it professes to be , in the full sense of the word ,
因此 它 声称 到 是 , 在 这 满的 感觉 的 这 单词 ,
[hens] [aɪ 'ti:] [prəu'fes] [tu:; tə][bi:; bi] , [ɪn][ðə; ði] [fʊl] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:d] ,
因此，它自称是，就其完整含义而言，

[ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ɔ:(r)] ['rekɔ:dz] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv][ˈdʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] .
the writings or records of the tribe of Joseph .
这 著作 或者 记录 的 这 部落 的 约瑟夫 .
[ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ɔ:(r)] ['rekɔ:dz] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv][ˈdʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] .
约瑟支派的著作或记录。

[aɪ 'ti:] [kən'teɪnz] ['nju:mərəs] [ænd; ʌnd] ['pɔɪntɪd] [prɪ'dɪkʃən] , [ʃəʊ] [ɪk'spresli] [ðæt] [ðə; ði][eɪdʒ][ɪn]
It contains numerous and pointed predictions , shewing expressly that the age in
它 包含 很多的 和 尖 预测 , 显示 明确地 那 这 年龄 在
[wɪtʃ] [ðeə(r)] ['rekɔ:dz] [ʃʊd; ʃəd] ,
which their records should ,
哪个 他们的 记录 应该 ,
[aɪ 'ti:] [kən'teɪnz] ['nju:mərəs] [ænd; ʌnd] ['pɔɪntɪd] [prɪ'dɪkʃən] , [ʃəʊ] [ɪk'spresli] [ðæt] [ðə; ði][eɪdʒ][ɪn]
它包含许多尖锐的预测，明确指出他们的记录应该在哪个时代被保存下来。

[baɪ][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][gɒd] , [bi:; bi] [rɪ'vi:ld] [tu:; tə][ðə; ði] ['neiʃnz] ,
by the power of God , be revealed to the nations ,
经过 这 力量 的 上帝 , 是 揭晓 到 这 国家 ,
[baɪ][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][gɒd] , [bi:; bi] [rɪ'vi:ld] [tu:; tə][ðə; ði] ['neiʃnz] ,
藉着神的大能，向万国显明。

[ʃʊd; ʃəd][ɔ:lsəʊ][bi:; bi][ðə; ði] [deɪ] [ɪn] [wɪtʃ] ['ɪzreɪl] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['gæðəd] ; [ænd; ʌnd] [ðæt] [ðeə(r)]
should also be the day in which Israel should be gathered ; and that their
应该 还 是 这 天 在 哪个 以色列 应该 是 聚集 ; 和 那 他们的
[ʃʊd; ʃəd][ɔ:lsəʊ][bi:; bi][ðə; ði] [deɪ] [ɪn] [wɪtʃ] ['ɪzreɪl] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['gæðəd] ; [ænd; ʌnd] [ðæt] [ðeə(r)]
records ,
记录 ,
[ʃʊd; ʃəd][ɔ:lsəʊ][bi:; bi][ðə; ði] [deɪ] [ɪn] [wɪtʃ] ['ɪzreɪl] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['gæðəd] ; [ænd; ʌnd] [ðæt] [ðeə(r)]
也应该是以色列人聚集的日子；并且他们的记录，

[ɪn][kən'dʒʌŋk](ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['rekɔ:dz] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒu:z] ,
in conjunction with the records of the Jews ,
在 连词 和 这 记录 的 这 犹太人 ,
结合犹太人的记录,

[ʊd; jəd][bi:; bi][ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] ['ɪnstrʊm(ə)nts][ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜ:vənts] [ɒv; əv][gɒd][ɪn]
should be the powerful instruments in the hands of the servants of God in
应该 是 这 强大的 仪器 在 这 双手 的 这 仆人 的 上帝 在
['brɪŋɪŋ] [ə'baʊt] [ðæt] [ɡreɪt] [wɜ:k] .
bringing about that great work .
带来 关于 那 伟大的 工作 .
应当成为上帝仆人手中完成这项伟大事业的有力工具。

[naʊ] , [haʊ] [dʌz] [ðɪs] [ə'kɔ:d] [wɪð] [ðə; ði] [wɜ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] [tu:; tə] ['i:zi:kjəl] [ə'pɒn][ðə; ði] [seɪm]
Now , how does this accord with the word of the Lord to Ezekiel upon the same
现在 , 如何 做 这 符合 和 这 单词 的 这 主 到 以西结 之上 这 相同的
[sʌbdʒɪkt] ?
subject ?
主题 ?
那么, 这与耶和华对以西结所传达的同一信息有何关联呢?

['i:zi:kjəl] [wɒz; wəz] [kə'mɑ:nd] [tu:; tə] [raɪt] [ə'pɒn] [tu:] [stɪks] , [wʌn][fɔ:(r); fə(r)][dʒu:də] , [ænd; ənd]
Ezekiel was commanded to write upon two sticks , one for Judah , and
以西结 曾是 命令 到 写 之上 二 棍子 , 一 为了 犹大 , 和
[ðə; ði]['ʌðə(r)][fɔ:(r); fə(r)][dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ;
the other for Joseph ;
这 其他 为了 约瑟夫 ;
以西结奉命在两根木棍上写字, 一根给犹大, 另一根给约瑟;

['ɑ:ftə(r)] [wɪtʃ] [hi:; hi][wɒz; wəz] [kə'mɑ:nd] [tu:; tə][dʒɔɪn][ðəm; ðəm][tə'geðə(r)][ɪntu:][wʌn] .
after which he was commanded to join them together into one .
后 哪个 他 曾是 命令 到 加入 他们 一起 进入 一 .
之后他奉命将它们合二为一。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [ʊd; jəd] [meɪk] [ɪn'kwaiəri] [wɒt] [ðɪ:z] [tu:] [ju'naitɪd]
And when the children of Israel should make enquiry what these two united
和 什么时候 这 孩子们的 的 以色列 应该 制作 询问 什么 这些 二 团结的
['raɪtɪŋz] [ɒv; əv][dʒu:də][ænd; ənd][dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [ment] ,
writings of Judah and Joseph meant ,
著作 的 犹大 和 约瑟夫 意思是 ,
当以色列人探究犹大和约瑟这两份共同的著作的含义时,

[hi:; hi][wɒz; wəz][tu:; tə] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðəm; ðəm] ,
he was to say unto them ,
他 曾是 到 说 到 他们 ,
他要对他们说:

[ðæt] [ðə; ði] [lɔ:d] [gɒd] [wʊd] [dʒɔɪn][ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ɒv; əv][dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv][dʒu:də] ;
that the Lord God would join the writings of Joseph with those of Judah ;
那 这 主 上帝 会 加入 这 著作 的 约瑟夫 和 那些 的 犹大 ;
耶和华神要将约瑟的著作与犹大的著作合在一起;

[ɪ'mi:diətli] ['ɑ:ftə(r)] [wɪtʃ] [hi:; hi] [wʊd] [teɪk] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
immediately after which he would take the children of Israel from among the
立即地 后 哪个 他 会 拿 这 孩子们的 的 以色列 从 之中 这
[hi:ðn] ,
heathen ,
异教徒 ,
随后他便会从异教徒中拣选以色列人,

[ˈwɪðə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɡɒn] , [ænd; ənd] [wʊd] [ˈɡæðə(r)][ðem; ðəm][ʌn] [ˈevri] [saɪd] ,
whither they were gone , and would gather them on every side ,
往哪里去 他们 是 已消失 , 和 会 收集 他们 在 每一个 边 ,
无论他们去了哪里, 都会把他们从四面八方聚集起来。

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][ðeə(r)] [əʊn] [lænd] :
and bring them into their own land :
和 带来 他们 进入 他们的 自己的 土地 :
并将他们带回他们自己的土地:

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [meɪk] [ðem; ðəm][wʌn][ˈnei(ə)n][ɪn][ðə; ði][lænd][əˈpɒn][ðə; ði] [ˈmaʊntənz]
and that he would make them one nation in the land upon the mountains
和 那 他 会 制作 他们 一 国家 在 这 土地 之上 这 山脉
[ɒv; əv] [ˈɪzreɪ] ;
of Israel ;
的 以色列 ;
他必使他们在以色列山地上成为一个国家;

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌn] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɔːl] ;
and that one king should be king to them all ;
和 那 一 国王 应该 是 国王 到 他们 全部 ;
并且应该只有一个国王统治他们所有人;

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][nəʊ][mɔː(r)][biː; bi] [tuː] [ˈneiŋz] [ɔː(r)] [ˈkɪŋdəmz] .
and that they should no more be two nations or kingdoms .
和 那 他们 应该 不 更多的 是 二 国家 或者 王国 .
它们之间不应再是两个国家或王国。

[ˈɪziːkjəl] [ˈtestɪfaɪ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈraɪtɪŋz] [ɒv; əv][ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][dʒɔɪnd] [wɪð] [ðə; ði]
Ezekiel testifies that the writings of Joseph should be joined with the
以西结 作证 那 这 著作 的 约瑟夫 应该 是 加入 和 这
[ˈraɪtɪŋz] [ɒv; əv][ˈdʒuːdə] .
writings of Judah .
著作 的 犹大 .
以西结见证说, 约瑟的著作应该与犹大的著作合在一起。

[ˈmɪstə(r)] . [smɪθ] [ˈprez(ə)nts] [ðɪs] [dʒenəˈrei(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [bʊk] , [kənˈsɪstɪŋ] [ɒv; əv] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd]
Mr . Smith presents this generation with a book , consisting of several hundred
先生 . 史密斯 礼物 这 一代 和 一个 书 , 由 的 一些 百
[ˈpeɪdʒɪz] ,
pages ,
页面 ,
史密斯先生为这一代人奉献了一本数百页的书。

[prəʊˈfes] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][ˈseɪkrɪd] [ˈraɪtɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪnˈspaɪəd] [ˈprɒfɪts] [ɒv; əv][ðə; ði][traɪb]
professing to be the sacred writings of the inspired prophets of the tribe
声称 到 是 这 神圣 著作 的 这 灵感 先知 的 这 部落
[ɒv; əv][ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] ,
of Joseph ,
的 约瑟夫 ,
声称是约瑟支派受启示的先知们的神圣著作,

[huː] [ˈeɪnfəntli] [ɪnˈhæbrɪtɪd][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈwestən] [ˈhemɪsfɪə(r)] .
who anciently inhabited the great western hemisphere .
WHO 古代 有人居住的 这 伟大的 西 半球 .
古代居住在广袤的西半球的人们。

[ˈɪziːkjəl] [ˈtestɪfaɪ] [ðæt] [ˈɪzreɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈɡæðəd] , [ˈnevə(r)] [əˈɡen] [tuː; tə][biː; bi] [ˈskætəd] ,
Ezekiel testifies that Israel should be gathered , never again to be scattered ,
以西结 作证 那 以色列 应该 是 聚集 , 绝不 再次 到 是 疏散 ,
以西结见证以色列必将聚集, 不再分散。

[ðə; ði] ['ministə] [ɒv; əv][æŋ; əŋ]['eɪndʒl] — [ðə; ði][,restə'reɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['gɒsp(ə)] — [ðə; ði]
The ministering of an angel — the restoration of the gospel — the
这 服侍 的 一个 天使 — 这 恢复 的 这 福音 — 这
[kən'fɜːrɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɒsəl'ɪp] — [ðə; ði] ['setɪŋ] [ʌp][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv][gɒd] — [ðə; ði]
conferring of the apostleship — the setting up of the kingdom of God — the
授予 的 这 使徒职分 — 这 环境 向上 的 这 王国 的 上帝 — 这
['gæðərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][seɪnts] — [ðə; ði][,revə'leɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ,
gathering of the Saints — the revelation of the record of Joseph ,
采集 的 这 圣徒队 — 这 启示 的 这 记录 的 约瑟夫 ,
天使的服事——福音的复兴——使徒职分的授予——神国的建立——圣徒的聚集——约瑟·斯密的记录的启示 ,

[ænd; ænd][ɪts]['juːniən] [wɪð] [ðə; ði] ['dʒuːɪ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] — [ænd; ænd][ðə; ði][,restə'reɪ(ə)n][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]
and its union with the Jewish record — and the restoration of all the
和 它是 联盟 和 这 犹太人 记录 — 和 这 恢复 的 全部 这
[haʊs] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] [ləndz] ,
house of Israel to their own lands ,
房子 的 以色列 到 他们的 自己的 土地 ,

以及它与犹太教经典的结合——以及以色列全家回归他们自己的土地 ,

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)] [ɪ'vents] [tuː; tə][biː; bi] [fʊl'fɪld] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] " [,dɪspen'seɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
are the wonderful events to be fulfilled in the great " dispensation of the
是 这 精彩的 活动 到 是 已完成 在 这 伟大的 " 豁免 的 这
['fʊlnəs] [ɒv; əv] [taɪmz] .
fullness of times .
饱腹感 的 时代 .

是在“圆满时代”的伟大安排中将要实现的奇妙事件。

" [wɒt'evə(r)] ['pɜːs(ə)n][ɔː(r)] [p'ɜːsənz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vaɪnli] [kə'mɪjənd] [tuː; tə] ['ʌʃə(r)] [ɪn] [ðæt]
" **Whatever person or persons are divinely commissioned to usher in that**
" 任何 人 或者 人 是 神圣地 委托 到 引座员 在 那
[,dɪspen'seɪ(ə)n] ,
dispensation ,
豁免 ,

“无论谁或哪些人受神圣委派来开启那个时代 ,

[mʌst; məst][hæv; həv][ðə; ði] [kiːz] [ɒv; əv] [ɔː'θɒrəti] [tuː; tə] [pə'fɔːm] ['evri] [wɜːk] [pɜː'teɪnɪŋ] [ðeər'ʌntʊ] .
must have the keys of authority to perform every work pertaining thereunto .
必须 有 这 钥匙 的 权威 到 履行 每一个 工作 相关的 至于 .

必须拥有执行与此相关的一切工作的授权钥匙。

[ɪf] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθ] [hæd; həd][ɪn'kluːdɪd][ɔːl] [ðiːz] [rɪ'mɑːkəb(ə)] [ɪ'vents] [ɪn][hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] ,
If Joseph Smith had included all these remarkable events in his mission ,
如果 约瑟夫 史密斯 有 包括 全部 这些 卓越 活动 在 他的 使命 ,
[ɪk'septɪŋ] [wʌn] ;
excepting one ;
除外 — ;

如果约瑟·斯密将所有这些非凡的事件都纳入了他的传教使命中 , 除了其中一件 ;

[ðen] [ðæt] [wʌn] [ɪk'sepʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [pruːv] [hɪm][tuː; tə][biː; bi] ['æktɪŋ] [wɪ'ðaʊt]
then that one exception would be sufficient to prove him to be acting without
然后 那 — 例外 会 是 充足的 到 证明 他 到 是 表演 没有
[ɔː'θɒrəti] .
authority .
权威 .

那么 , 这一个例外就足以证明他是在越权行事。

[bʌt; bət] [weə(r)] , [wiː; wi][ɑːsk] , [ɪz][ðeə(r)][wʌn] [ɪk'sepʃ(ə)n] ?
But where , we ask , is there one exception ?
但 在哪里 , 我们 问 , 是 那里 — 例外 ?

但我们不禁要问 , 哪里会有例外呢 ?

[wɒt] [pəˈtɪkjələ(r)] [ɪˈvent] [ɔː(r)] ['sɜːkəmstəns] [pɜːˈteɪnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌdɪspenˈseɪ](ə)n] , [ɒv; əv] [wɪtʃ]
What particular event or circumstance pertaining to the dispensation , of which
什么 特别的 事件 或者 环境 相关的 到 这 豁免 , 的 哪个
[hiː; hi] [prəˈfest] [tuː; tə][həʊld][ðə; ði] [kiːz] ,
he professed to hold the keys ,
他 声称 到 抓住 这 钥匙 ,
他声称自己掌握着某种特权的钥匙, 那么, 与该特权相关的具体事件或情况是什么?

[hæz; həz][hiː; hi][ɪkˈskluːdɪd][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['sɪstəm] ?
has he excluded from his system ?
有 他 排除 从 他的 系统 ?
他是否已将某些人排除在他的系统之外?

[dɪd][dʒɒn] [prɪˈdɪkt] [ðə; ði][ˌrestəˈreɪ](ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˈɡɒsp(ə)l][baɪ][æn; ən][ˈeɪndʒl] ?
Did John predict the restoration of the gospel by an angel ?
做过 约翰 预测 这 恢复 的 这 福音 经过 一个 天使 ?
约翰是否预言过天使会复兴福音?

[ˌaɪˈtiː][ɪz][ɪnˈkluːdɪd][ɪn][ˈmɪstə(r)] . [smɪθs] ['sɪstəm] .
It is included in Mr . Smith's system .
它 是 包括 在 先生 . 史密斯 系统 .
它包含在史密斯先生的系统中。

[dɪd][dʒɒn] [prɪˈdɪkt] [ðæt] [ðə; ði] [seɪnts] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈsiːv] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [frɒm; frəm][ˈhev(ə)n] ,
Did John predict that the Saints should receive a message from heaven ,
做过 约翰 预测 那 这 圣徒队 应该 收到 一个 信息 从 天堂 ,
约翰是否预言过圣徒们会收到来自天堂的信息?

[kəˈmɑːndɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [aʊt][ɒv; əv][ˈbæbɪlən] ?
commanding them to come out of Babylon ?
指挥 他们 到 来 出去 的 巴比伦 ?
命令他们离开巴比伦?

[ˌaɪˈtiː][ˈɔːlsəʊ][ɪz][ɪnˈkluːdɪd][ɪn][ðə; ði] ['sɪstəm] [ɒv; əv][ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] [smɪθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪnts]
It also is included in the system of Joseph Smith , and the Saints
它 还 是 包括 在 这 系统 的 约瑟夫 史密斯 , 和 这 圣徒队
[ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [əuˈbei] [ˌaɪˈtiː] .
are now obeying it :
是 现在 服从 它 :
它也包含在约瑟·斯密的体系中, 圣徒们现在正在遵守它。

[dɪd] [ɪˈziːkjəl] [prɪˈdɪkt] [ðə; ði][ˈfaɪn(ə)l] ['gæðərɪŋ] [ɒv; əv] [ˈɪzreɪl] [æz; əz][æn; ən] [ɪˈmiːdiət] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv]
Did Ezekiel predict the final gathering of Israel as an immediate result of
做过 以西结 预测 这 最终的 采集 的 以色列 作为 一个 即时 结果 的
[ðə; ði][ˈjuːniən][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['rekɔːdz] [ɒv; əv][ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf][ænd; ənd][ˈdʒuːdə] ?
the union of the two records of Joseph and Judah ?
这 联盟 的 这 二 记录 的 约瑟夫 和 犹大 ?
以西结是否预言了约瑟和犹大两部史书合并后, 以色列最终会聚集在一起?

[ˈmɪstə(r)] . [smɪθ] [ˈɔːlsəʊ] [ɪnˈkluːdz] [ðɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] ['sɪstəm] .
Mr . Smith also includes this in his system .
先生 . 史密斯 还 包括 这 在 他的 系统 .
史密斯先生的系统中也包含了这一点。

[ðə; ði] [tuː] ['rekɔːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːlˈredi] [juˈnaɪtɪd][ɪn][ðəə(r)] ['testɪməni] ,
The two records are already united in their testimony ,
这 二 记录 是 已经 团结的 在 他们的 见证 ,
这两份记录在证词上已经一致了。

[ænd; ənd] [wɪl] [suːn] [əˈkʌmplɪʃ] [ðə; ði] [ˈpɜːpəs] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][sent] [fɔːθ] .
and will soon accomplish the purpose for which they were sent forth .
和 将要 很快 完成 这 目的 为了 哪个 他们 是 发送 前进 .
他们很快就会完成被派去执行的任务。

[wɒt] [ðen] [ɪz] ['lækɪŋ] ?
What then is lacking ?
什么 然后 是 缺乏 ?

那么还缺少什么呢？

[ɪz][ðeə(r)][ˈeni][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒfɪts] , [ɔ:(r)][ɪnˈspaɪəd] ['raɪtər] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [taɪmz] ,
Is there any of the prophets , or inspired writers of ancient times ,
是 那里 任何 的 这 先知 , 或者 灵感 作家 的 古老的 时代 ,
古代的先知或受神启示的作家中, 是否有人.....

[hu:] [hæv; həv] ['pɔɪntɪd] [aʊt][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [wei] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['lætə(r)] [deɪ] [ˌdɪspenˈseɪʃ(ə)n][tu:; tə]
who have pointed out some other way for the latter day dispensation to
WHO 有 尖 出去 一些 其他 方式 为了 这 后者 天 豁免 到
[bi:; bi] [brɔ:t] [əˈbaʊt] ?
be brought about ?
是 带来 关于 ?

谁指出了实现末世秩序的其他途径？

[kæn; kən] ['eni] [mæn] [ʃəʊ] [ðæt][ðə; ði]['gɒsp(ə)] [wɪl] [nɒt][bi:; bi] [rɪˈstɔ:d] [baɪ][æn; ən]['eɪndʒl] ,
Can any man show that the gospel will not be restored by an angel ,
能 任何 男人 展示 那 这 福音 将要 不是 是 恢复 经过 一个 天使 ,
有人能证明福音不会由天使复兴吗？

[ɔ:(r)] [ðæt][ðə; ði] [seɪnts] [wɪl] [nɒt][bi:; bi] [kɔ:ld] [aʊt][ɒv; əv]['bæbɪlən][baɪ][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [frəm; frəm]
or that the Saints will not be called out of Babylon by a message from
或者 那 这 圣徒队 将要 不是 是 称为 出去 的 巴比伦 经过 一个 信息 从
['hev(ə)n] ?
heaven ?
天堂 ?

还是说圣徒们不会因来自天上的信息而被召出巴比伦？

[ɔ:(r)] [ðæt][ðə; ði]['rekɔ:d; rɪˈkɔ:d][ɒv; əv][ðə; ði][traɪb][ɒv; əv]['dʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] [wɪl] [nɒt][bi:; bi][dʒɔɪnd] [wɪð]
or that the record of the tribe of Joseph will not be joined with
或者 那 这 记录 的 这 部落 的 约瑟夫 将要 不是 是 加入 和
[ðə; ði] ['dʒu:ɪ] ['rekɔ:d; rɪˈkɔ:d] — [ðə; ði]['baɪb(ə)] ?
the Jewish record — the Bible ?
这 犹太人 记录 — 这 圣经 ?

还是说约瑟支派的记载不会与犹太人的记载——《圣经》——结合起来？

[ɔ:(r)] [ðæt] ['ɪzreɪl] [wɪl] [nɒt][bi:; bi] ['gæðəd] [tu:; tə][ðeə(r)] [əʊn] [lændz] [θru:] [ðə; ði] [ɪnstrəmenˈtælɪti]
or that Israel will not be gathered to their own lands through the instrumentality
或者 那 以色列 将要 不是 是 聚集 到 他们的 自己的 土地 通过 这 工具性
[ɒv; əv][mɔ:(r)][ˌrevəˈleɪʃ(ə)n] ?
of more revelation ?
的 更多的 启示 ?

或者说，以色列人不会通过更多的启示而被召集到他们自己的土地上？

[ɔ:(r)] [ðæt][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv][gɒd] [wɪl] [nɒt][bi:; bi][set] [ʌp][ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] [deɪz] [tu:; tə] [breɪk] [ɪn]
or that the kingdom of God will not be set up in the latter days to break in
或者 那 这 王国 的 上帝 将要 不是 是 放 向上 在 这 后者 天 到 休息 在
['pi:sɪz] [ɔ:l]['ʌðə(r)] ['kɪŋdəmz] ?
pieces all other kingdoms ?
件 全部 其他 王国 ?

还是说，末世不会建立神的国度，打碎其他一切国度？

[ɔ:(r)] [ðæt] [əˈpɒsəlz] [ænd; ənd] ['prɒfɪts] [wɪl] [nɒt][bi:; bi] [rɪˈstɔ:d] [tu:; tə][ðə; ði] [z:θ] [æz; əz][ɪn] ['eɪnʃənt]
or that apostles and prophets will not be restored to the earth as in ancient
或者 那 使徒 和 先知 将要 不是 是 恢复 到 这 地球 作为 在 古老的
[taɪmz] ?
times ?
时代 ?

还是说使徒和先知不会像古代那样重返人间？

[ɪf] [ɔ:l] [ði:z] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)][ˈpɒsəb(ə)l] , [ˈprɒbəb(ə)l] ,
If all these things are possible , probable ,
如果全部 这些 事物 是 可能的 , 可能 ,

如果所有这些事情都是可能的、大概率的,

[ænd; ənd][ˈskɪptʃərəl] — [ɪf] [ɔ:l] [ði:z] [ɪˈvents] [mʌst; məst] [kʌm] [tu:; tə][pɑ:s] [ɪn][ðeə(r)][taɪm] ,
and scriptural — if all these events must come to pass in their time ,
和 圣经 — 如果全部 这些 活动 必须 来 到 经过 在 他们的 时间 ,
并且符合圣经——如果所有这些事件都必须在它们所处的时代发生,

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ˈmænə(r)] [prɪˈdɪktɪd] — [kæn; kən][ˈeni][wʌn] [jəʊ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][nɒt][ðə; ði][taɪm] ?
and in the manner predicted — can any one show that this is not the time ?
和 在 这 方式 预测 — 能 任何 一 展示 那 这 是 不是 这 时间 ?
并且按照预测的方式——有谁能证明现在不是时候呢?

[ðæt] [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [ˈmɔ:mən] [ɪz][nɒt][ðə; ði][ˈrekɔ:d; rɪˈkɔ:d][ɒv; əv][ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] , [əˈbaʊt] [wɪtʃ]
that the Book of Mormon is not the record of Joseph , about which
那 这 书 的 摩门教 是 不是 这 记录 的 约瑟夫 , 关于 哪个
[iˈzi:kjəl] [ˈprɒfɪsaɪd] ?
Ezekiel prophesied ?
以西结 预言 ?

摩尔门经并非以西结预言的约瑟的传记?

[kæn; kən][ˈeni][wʌn] [jəʊ] [ˈeni] [kɔ:z] [waɪ][ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] [smɪθ] [ʃʊd; ʃəd][nɒt] [rɪˈsi:v] [ðə; ði]
Can any one show any cause why Joseph Smith should not receive the
能 任何 一 展示 任何 原因 为什么 约瑟夫 史密斯 应该 不是 收到 这
[ˈmɪnɪstə] [ɒv; əv][æn; ən][ˈeɪndʒl] ?
ministering of an angel ?
服侍 的 一个 天使 ?

任何人能否指出约瑟·斯密不应该接受天使施助的理由?

[waɪ] [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][nɒt][bi:; bi] [ɔːˈdeɪnd] [æn; ən] [əˈpɒsl] , [ɔ:(r)] [ˈprɒfɪt] , [ɔ:(r)] [rɪˈsi:v] [revl'eʃən]
why he should not be ordained an apostle , or prophet , or receive revelations
为什么 他 应该 不是 是 受戒 一个 使徒 , 或者 先知 , 或者 收到 启示

[ænd; ənd] [kəˈmændmənts] [frɒm; frəm][gɒd] ?
and commandments from God ?
和 诫命 从 上帝 ?

为什么他不应该被任命为使徒、先知, 或者接受来自上帝的启示和诫命?

[ɪf] [ðə; ði][ˈgɒsp(ə)l][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [rɪˈstɔ:d] [baɪ][æn; ən][ˈeɪndʒl] ,
If the gospel is to be restored by an angel ,
如果 这 福音 是 到 是 恢复 经过 一个 天使 ,

如果福音要由天使来复兴,

[aɪˈti:][mʌst; məst][bi:; bi] [rɪˈstɔ:d] [æt; ət][ðə; ði][fɜ:st][tu:; tə][sʌm; səm][ˈpɜ:s(ə)n] .
it must be restored at the first to some person .
它 必须 是 恢复 在 这 第一的 到 一些 人 .

它必须首先归还给某个人。

[waɪ] [nɒt] [ðæt] [ˈpɜ:s(ə)n][bi:; bi][ˈmɪstə(r)] . [smɪθ] ?
Why not that person be Mr . Smith ?
为什么 不是 那 人 是 先生 . 史密斯 ?

为什么这个人不能是史密斯先生呢?

[ɪf] [ðə; ði] [ˈrekɔ:dz] [ɒv; əv] [tu:] [ˈdɪfrənt] [traɪbz] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi][dʒɔɪnd][ɪn][wʌn] ,
If the records of two different tribes are to be joined in one ,
如果 这 记录 的 二 不同的 部落 是 到 是 加入 在 一 ,

如果要将两个不同部落的记录合并成一份,

[waɪ] [nɒt][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [ˈmɔ:mən] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈbaɪb(ə)l][bi:; bi][ðə; ði] [tu:] [ˈrekɔ:dz] ?
why not the Book of Mormon and the Bible be the two records ?
为什么 不是 这 书 的 摩门教 和 这 圣经 是 这 二 记录 ?

为什么《摩尔门经》和《圣经》不能成为两部经典呢?

[ænd; ɐnd] [waɪ] [nɒt] ['mɪstə(r)] . [smɪθ] [biː; bi][ðə; ði] ['ɪnstɾəmənt] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][gɒd][ɪn] [fʊl'fɪlɪŋ]
and why not Mr . Smith be the instrument in the hands of God in fulfilling
和 为什么 不是 先生 . 史密斯 是 这 乐器 在 这 双手 的 上帝 在 满足
[ðɪs] ['prɒfəsi] ?
this prophecy ?
这 预言 ?

为什么史密斯先生不能成为上帝实现这一预言的工具呢？

[ɪf] [ðiːz] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [nɒt][ðə; ði] [fʊl'fɪlmənt] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['eɪnfənt] [prɪ'dɪkʃən] ,
If these things are not not the fulfillment of those ancient predictions ,
如果 这些 事物 是 不是 不是 这 履行 的 那些 古老的 预测 ,
如果这些事情并非那些古老预言的应验,

[wɪl] [ðə; ði][dʒenə'reɪ(ə)n] [ðæt] [laɪvz; lɪvz] [wen] [ðeɪ] [duː; də] [kʌm] [tuː; tə][pɑːs][biː; bi]['eni][mɔː(r)]
will the generation that lives when they do come to pass be any more
将要 这 一代 那 生活 什么时候 他们 做 来 到 经过 是 任何 更多的
[bɪ'liːvɪŋ] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət]['prez(ə)nt][ɪn] [ðɪs] [wɜːk] ?
believing than they are at present in this work ?
相信 比 他们 是 在 展示 在 这 工作 ?

当这些预言成真时，生活在那个时代的人们会比现在的人们更加相信这部作品吗？

[wɪl] [ðeɪ] [biː; bi]['eni][mɔː(r)] ['redi] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ŋjuː] [revl'eʃən] , ['vɪʒnz] , ['eɪndʒəls] ,
Will they be any more ready to receive new revelations , visions , angels ,
将要 他们 是 任何 更多的 准备好 到 收到 新的 启示 , 愿景 , 天使 ,
他们会更愿意接受新的启示、异象和天使吗？

[ɔː(r)] ['eɪnfənt] ['seɪkrɪd] ['rekɔːdz] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ?
or ancient sacred records than they are now ?
或者 古老的 神圣 记录 比 他们 是 现在 ?
或者说，它们比现在的古代圣典更珍贵？

[wen] [gɒd] [sets] [ʌp][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] , [wɪl] [mæn'kaɪnd][biː; bi]['eni][mɔː(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði]
When God sets up his kingdom , will mankind be any more willing to receive the
什么时候 上帝 套 向上 他的 王国 , 将要 人类 是 任何 更多的 愿意的 到 收到 这
[ə'pɒsəlz] ,
apostles ,
使徒 ,

当上帝建立他的国度时，人类还会更愿意接受使徒吗？

['prɒfɪts] , [ænd; ɐnd][ɪn'spaɪəd] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðæt] ['kɪŋdəm] , [ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ?
prophets , and inspired officers of that kingdom , than they are now ?
先知 , 和 灵感 警官 的 那 王国 , 比 他们 是 现在 ?
先知和那个王国的受感召的官员，比现在的还要多吗？

[wʌn] [θɪŋ] [ɪz]['sɜːt(ə)n] ;
One thing is certain ;
一 事物 是 肯定 ;
有一件事是肯定的；

[ɪf] [ðə; ði]['eɪndʒɪ][hæz; həz][nɒt] [kʌm] — [ɪf] [ðə; ði]['gɒsp(ə)l][ɪz][nɒt] [rɪ'stɔːd] — [ɪf] [ðə; ði] ['rekɔːdz]
if the angel has not come — if the gospel is not restored — if the records
如果 这 天使 有 不是 来 — 如果 这 福音 是 不是 恢复 — 如果 这 记录
[ɒv; əv]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [rɪ'viːld] — [ðen] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv][gɒd][ɒn][ðə; ði]
of Joseph are not revealed — then there is no kingdom of God on the
的 约瑟夫 是 不是 揭晓 — 然后 那里 是 不 王国 的 上帝 在 这
[ɜːθ] ,
earth ,
地球 ,
如果天使没有降临——如果福音没有复兴——如果约瑟的记载没有被揭示——那么，地上就没有神的国度。

[nəʊ] [ɔ:ˈθɒbrəti] [tu:; tə] [pri:tʃ] [ɔ:(r)][ədˈmɪnɪstə(r)][ðə; ði] [ˈɔ:ɪnənsɪz] [əˈmʌŋ] [men] ;
no authority to preach or administer the ordinances among men ;
不 权威 到 布道 或者 管理 这 法令 之中 男人 ;
没有权力在人间宣讲或执行圣礼 ;

[ɔ:l][ɪz][grəʊs] [ˈdɑ:knəs] — [ɔ:l][ɪz] [ʌnˈsɜ:t(ə)nti] — [ænd; ənd][ˈaʊə(r)][ˈəʊnli] [ɔ:lˈtɜ:nətɪv] [ɪz][tu:; tə][wert] [tɪl]
all is gross darkness — all is uncertainty — and our only alternative is to wait till
全部 是 总的 黑暗 — 全部 是 不确定 — 和 我们的 仅有的 选择 是 到 等待 直到
[ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈeɪndʒl][ɪz] [hɜ:d] ,
the voice of the angel is heard ,
这 嗓音 的 这 天使 是 听到 ,
一切都陷入了深深的黑暗——一切都充满了不确定性——我们唯一的选择就是等待，直到听到天使的声音。

[tɪl] [ðə; ði] [greɪt] [wɜ:k] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑ:st][ˌdɪspenˈseɪ(ə)n][ɪz] [ˈʌʃə] [ɪn] .
till the great work of the last dispensation is ushered in .
直到 这 伟大的 工作 的 这 最后的 豁免 是 引导 在 .
直到末世的伟大事业开启。

[bʌt; bət] [wɪl] [wi:; wi] [ðen] [rɪˈsi:v] [ˌaɪˈti:] ?
But will we then receive it ?
但 将要 我们 然后 收到 它 ?
但我们到时候会收到吗？

[wɪl] [nɒt][ˈaʊə(r)][ˈpredʒədɪsɪz][bi:; bi][æz; əz] [greɪt] [ðen] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [əˈgenst] [ˈmɪstə(r)] .
Will not our prejudices be as great then as they are now against Mr .
将要 不是 我们的 偏见 是 作为 伟大的 然后 作为 他们 是 现在 反对 先生 .
[smɪθ] ?
Smith ?
史密斯 ?
到那时，我们对史密斯先生的偏见难道不会像现在一样强烈吗？

[ɑ:(r); ə(r)][ðeə(r)][ˈeni] [kwɒlɪfɪˈkeɪʃnz] [ðæt] [ˈmɪstə(r)] . [smɪθ] [ʃʊd; ʃəd] [pəˈzes] [ðæt] [hi:; hi][dɪd][nɒt]
Are there any qualifications that Mr . Smith should possess that he did not
是 那里 任何 资格 那 先生 . 史密斯 应该 具有 那 他 做过 不是
[pəˈzes] ?
possess ?
具有 ?
史密斯先生是否具备他应该具备而他所不具备的任何资格？

[wɜ:(r); wə(r)][ðeə(r)][ˈeni] [ˈdɒktrɪnz] [wɪtʃ] [hi:; hi][ˈædvəkeɪt, ˈædvəkət] [ˈædvɜ:s] [tu:; tə][ˈskɪptʃərəl] [ˈdɒktrɪn]
Were there any doctrines which he advocated adverse to scriptural doctrine
是 那里 任何 教义 哪个 他 倡导者 不利 到 圣经 教义
?
?
?
他所倡导的教义中是否有与圣经教义相悖的？

[wɜ:(r); wə(r)][ðeə(r)][ˈeni] [ˈprɪnsəp(ə)lz] [kəˈnektɪd] [wɪð] [hi:; ɪz] [ˈsɪstəm] [ˌɪnkənˈsɪstənt] [wɪð] [ðə; ði]
Were there any principles connected with his system inconsistent with the
是 那里 任何 原则 连接 和 他的 系统 不一致 和 这
[ˈprɒfɪsɪz] ?
prophecies ?
预言 ?
他的体系中是否存在与预言相悖的原则？

[ɪf] [ðen] [pəˈfek(ə)n] [ˈkærəktəraɪzɪz] [ˈevri] [ˈdɒktrɪn] [ɪmˈbreɪst] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [ski:m] [ɒv; əv] [ðɪs]
If then perfection characterizes every doctrine embraced in the great scheme of this
如果 然后 完美 具有特征 每一个 教义 拥抱 在 这 伟大的 方案 的 这
[ˈmɒd(ə)n] [ˈprɒfɪt] ,
modern prophet ,
现代的 先知 ,
如果完美是这位现代先知伟大计划中所包含的每一项教义的特征，

[hu:] [kæn; kən] [seɪ] [ðæt] [hi;; hi][wɒz; wəz][nɒt] [sent][ɒv; əv][gɒd] ?
who can say that he was not sent of God ?
WHO 能 说 那 他 曾是 不是 发送 的 上帝 ?
谁能说他不是上帝派来的呢?

[hu:] [deə(r)] [ə'pəʊz] [səʊ] [greɪt] [ænd; ənd] ['pɜ:fɪkt] [ə; eɪ] ['sɪstəm] ,
Who dare oppose so great and perfect a system ,
WHO 敢 反对 所以 伟大的 和 完美的 一个 系统 ,
谁敢反对如此伟大而完美的制度?

[wɪ'daʊt] [ðə; ði] [li:st] ['fædəʊ] [ɒv; əv] ['eɪvɪdəns] [tu;; tə] [pru:v] [ɪts]['fɔ:lsəti] ?
without the least shadow of evidence to prove its falsity ?
没有 这 至少 阴影 的 证据 到 证明 它是 虚假 ?
没有任何证据证明它是虚假的?

[hu:] [səʊ] [lɒst] [tu;; tə] ['evri] [sens] [ɒv; əv]['ri:z(ə)n][ænd; ənd] [saʊnd] ['dʒʌdʒmənt] ,
Who so lost to every sense of reason and sound judgment ,
WHO 所以 丢失的 到 每一个 感觉 的 原因 和 声音 判断 ,
谁如此丧失了理智和判断力?

[æz; əz][nɒt][tu;; tə] [pə'si:v] [æn; ən] [əʊvə'welmɪŋ] ['eɪvɪdəns] ['fləʊɪŋ] [ɪn][frɒm; frəm] ['evri] ['kwɔ:tə(r)]
as not to perceive an overwhelming evidence flowing in from every quarter
作为 不是 到 感知 一个 压倒 证据 流动 在 从 每一个 四分之一
[tu;; tə] [ɪ'stæblɪ] [ðə; ði][dɪ'vaɪn] ['mɪ(ə)n] [ɒv; əv]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθ] ?
to establish the divine mission of Joseph Smith ?
到 建立 这 神圣的 使命 的 约瑟夫 史密斯 ?
难道他们看不到来自四面八方的压倒性证据，这些证据旨在确立约瑟·斯密的神圣使命吗?

[hu:] [ðæt] [hæz; həz] [ɪg'zæmɪnd] [hɪz; ɪz] ['mɪ(ə)n] [ɔ:(r)] ['sɪstəm] [ɪm'pɑ:fəli] , [kæn; kən] [brɪŋ] ['i:v(ə)n][wʌn]
Who that has examined his mission or system impartially , can bring even one
WHO 那 有 检查 他的 使命 或者 系统 秉公 , 能 带来 甚至 一
[eɪvɪdəns] [ə'genst] [aɪ 'ti:] ?
evidence against it ?
证据 反对 它 ?
谁能公正地审视他的使命或体系，并能拿出哪怕一项反对证据呢?

[ɑ:(r); ə(r)][wi;; wi][nɒt] [baʊnd] [ðen] [tu;; tə] [ji:ld] , [æt; ət] [li:st] , [aʊə(r)] [feɪθ] [ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv]
Are we not bound then to yield , at least , our faith on the side of
是 我们 不是 边界 然后 到 屈服 , 在 至少 , 我们的 信仰 在 这 边 的
[eɪvɪdəns] ?
evidence ?
证据 ?
那么，我们难道不应该至少在证据面前放弃我们的信仰吗?

[wɒt] [ɪk'skju:s] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] ['lɜ:nɪd] , [ænd; ənd] [greɪt] , [ænd; ənd][waɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] ,
What excuse then can the learned , and great , and wise of the earth ,
什么 原谅 然后 能 这 学习 , 和 伟大的 , 和 明智的 的 这 地球 ,
那么，世上那些博学、伟大、睿智的人又有什么借口呢?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

神圣权威；(Divine Authority; Or)

第2/3页

[ˈrendə(r)][fɔː(r); fə(r)] [əˈpəʊzɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːk] [ɒv; əv][səʊ] [greɪt] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] [wɪð] [nɔːt] [bʌt; bət][ˈrɪdɪkjʊːl]
render **for** **opposing** **a** **work** **of** **so** **great** **importance** **with** **nought** **but** **ridicule**
使成为 为了 反对 一个 工作 的 所以 伟大的 重要性 和 零 但 嘲笑
，
，
，

对如此重要的作品仅以嘲讽来反对，实在令人愤慨。

[ænd; ɐnd][ˈslɑːndə(r)] , [ænd; ɐnd] [vaɪl] [riˈprəʊtʃ] ?
and **slander** , **and** **vile reproaches** ?
和 诽谤 , 和 卑鄙的 责备 ?
还有诽谤和恶毒的指责？

[let] [ðem; ðəm] [brɪŋ] [fɔːθ] [ðeə(r)] [strɒŋ] [ˈriːzənɪŋ] , [ɔː(r)] [els] [let][ðem; ðəm][hɪə(r)] , [ænd; ɐnd] [seɪ] ,
Let **them** **bring** **forth** **their** **strong** **reasonings** , **or** **else** **let** **them** **hear** , **and** **say** ,
让 他们 带来 前进 他们的 强的 理由 , 或者 别的 让 他们 听到 , 和 说 ,
[aɪˈtiː][ɪz] [truːθ] .
it **is** **TRUTH** .
它 是 真相 .

让他们提出强有力的理由，否则就让他们听，然后说，这就是真理。

[sɪksθ] . — [ðə; ði] [ˈpɜːfɪkt] [əˈɡri:mənt] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [prɪˈdɪkʃ(ə)n] [ɒv; əv][aɪˈzaɪə] ([tʃæp] .
Sixth . **—** **The** **perfect** **agreement** **between** **the** **prediction** **of** **Isaiah** (**chap** .
第六 . — 这 完美的 协议 之间 这 预言 的 以赛亚 (小伙子 .
第六点——以赛亚的预言（第11章）与圣经的预言完全一致。

[ˌɛksˈɛksˈaɪˌɛks])
xxix)
二十九)
xxix)

[ænd; ɐnd][ˈmɪstə(r)] . [smɪθs] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfaɪndɪŋ][ænd; ɐnd][trænzˈleɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk]
and **Mr** . **Smith's** **account** **of** **the** **finding** **and** **translation** **of** **the** **Book**
和 先生 . 史密斯 帐户 的 这 寻找 和 翻译 的 这 书
[ɒv; əv] [ˈmɔːmən] ,
of **Mormon** ,
的 摩门教 ,

以及史密斯先生对发现和翻译《摩尔门经》的记述，

[ɪz][əˈnʌðə(r)] [kəˈlætərəl] [pruːf] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [drɪˈvaɪnli] [kəˈmɪʃənd] .
is **another** **collateral** **proof** **that** **he** **was** **divinely** **commissioned** .
是 其他 抵押品 证明 那 他 曾是 神圣地 委托 .
这是他受神委派的又一佐证。

[ˈmɪstə(r)] . [smɪθ] [ˈtestɪfaɪ] [ðæt][ðə; ði] [pleɪts] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðæt] [bʊk] [wɒz; wəz][trænzˈleɪtɪd]
Mr . **Smith** **testifies** **that** **the** **plates** **from** **which** **that** **book** **was** **translated**
先生 . 史密斯 作证 那 这 盘子 从 哪个 那 书 曾是 翻译
[wɜː(r); wə(r)][ˈteɪkən][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [ɡraʊnd] ,
were **taken** **out** **of** **the** **ground** ,
是 已采取 出去 的 这 地面 ,

史密斯先生作证说，翻译那本书所用的铜版是从地下挖出来的。

[frɒm; frəm] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][əˈrɪdʒənəli] [drɪˈpɒzɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈprɒfɪt] [mɔːˈrəʊni] ;
from **where** **they** **were** **originally** **deposited** **by** **the** **prophet** **Moroni** ;
从 在哪里 他们 是 起初 已存 经过 这 先知 莫罗尼 ;
它们最初是由先知摩罗乃存放在那里的；

[ðæt] [ðə; ði][bɒks] [kən'teɪnɪŋ] [ðəm; ðəm][wɒz; wəz] [kəm'pəʊzɪd] [ɒv; əv] [stəʊn] , [səʊ] [kən'strʌktɪd] [æz; əz]
that the box containing them was composed of stone , so constructed as
 那 这 盒子 包含 他们 曾是 由 的 石头 , 所以 建造 作为
 [tuː; tə][ɪk'skluːd] ,
to exclude ,
 到 排除 ,

盛放它们的箱子是用石头做的，其构造可以隔绝外界环境。

[ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'ɡri:] , [ðə; ði] ['mɔɪstʃə(r)][bʌ; əv][ðə; ði] [sɔɪl] ;
in a great degree , the moisture of the soil ;
 在 一个 伟大的 程度 , 这 水分 的 这 土壤 ;
 很大程度上是土壤的湿度 ;

[ðæt] [wɪð] [ðə; ði] [pleɪts] [hiː; hi] [dɪ'skʌvəd] [ə; eɪ][ˈjʊərɪm][ænd; ənd] ['θʌmɪm] ,
that with the plates he discovered a Urim and Thummim ,
 那 和 这 盘子 他 发现 一个 乌林 和 图明 ,
 他用这些金属片发现了乌陵和土明。

[θru:] [ðə; ði][eɪd][pʊ; əv] [wɪtʃ] [hi;; hi] ['ɑ:ftəwədz] [wɒz; wəz] [ɪneɪbld] [tu;; tə] [trænz'leɪt] [ðə; ði] [bʊk]
through the aid of which he afterwards was enabled to translate the book
 通过 这 援助 的 哪个 他 然后 曾是 已启用 到 翻译 这 书
 ['ɪntu:][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] ['læŋɡwɪdʒ] .
into the English language .
 进入 这 英语 语言 .

借助此工具，他后来得以将这本书翻译成英文。

[su:n] [ˈɑ:ftə(r)] [əbˈteɪnɪŋ] [ðə; ði] [plɛts] , [ə; eɪ] [ˈkwɒntəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkærəktəz] [wɜ:(r); wə(r)] [kəˈrektli]
Soon after obtaining the plates , a quantity of the characters were correctly
 很快 后 获得 这 盘子 , 一个 数量 的 这 人物 是 正确
 [trænˈskraɪbd] ,
transcribed ,
 转录 ,

拿到石版后不久，其中一部分字符就被正确转录了出来。

[ænd; ənd][sent][tu:; tə][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['lɜ:nɪd] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz][ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,
and sent to some of the most learned individuals in the United States ,
 和 发送 到 一些 的 这 最多 学习 个人 在 这 团结的 各州 ,
 并寄给了美国一些最有学识的人，

[tuː; tə] [si:] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [trænz'leɪt] [ðəm; ðəm] .
to see if they could translate them .
 到 看 如果 他们 可以 翻译 他们 .
 看看他们能否翻译。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][rest] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [prɪ'zentɪd] [tu:; tə][prə'fesə(r)] ['ænthən] , [ɒv; əv] [nju:] [jɔ:k] ['sɪti] .
Among the rest , they were presented to Professor Anthon , of New York city .
 之中 这 休息 , 他们 是 呈现 到 教授 安东 , 的 新的 约克 城市 .

其余的则呈送给了纽约市的安东教授。

[bʌt; bət][nəʊ][mæn][wɒz; wəz] [faʊnd] ['eɪb(ə)] [tuː; tə] [riːd] [ðem; ðəm] [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] ['lɜːnɪŋ] [ɔː(r)]

But	no	man	was	found	able	to	read	them	by	his	own	learning	or
但	不	男人	曾是	成立	有能力的	到	读	他们	经过	他的	自己的	学习	或者

[ˈwɪzdəm] .

wisdom	.
智慧	.

但是，没有人能够凭借自己的学识或智慧解读它们。

[ˈmɪstə(r)] . [smɪθ] , [ðəʊ] [æn; ən][ʌnˈlɜːnd; -lɜːnɪd][mæn] , [ˈtestɪfaɪ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kəˈmɑːnd]
Mr . Smith , though an unlearned man , testifies that he was commanded
先生 . 史密斯 , 尽管 一个 未受过教育的 男人 , 作证 那 他 曾是 命令
[tuː; tə] [trænzˈleɪt] [ðem; ðəm] ,
to translate them ,
到 翻译 他们 ,

史密斯先生虽然不识字，但他作证说，他奉命翻译这些文件。

[θruː] [ðə; ði][ɪnspəˈreɪ](ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˈhəʊli] [gəʊst] , [baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði][ˈʊərɪm][ænd; ənd]
through the inspiration of the Holy Ghost , by the aid of the Urim and
通过 这 灵感 的 这 圣 鬼 , 经过 这 援助 的 这 乌林 和
[ˈθʌmɪm] ,
Thummim ,
图明 ,

藉由圣灵的启示，借助乌陵和土明，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [ˈmɔːmən] [ɪz] [ðæt] [trænzˈleɪ](ə)n] .
and that the Book of Mormon is that translation .
和 那 这 书 的 摩门教 是 那 翻译 .

而《摩尔门经》就是那个译本。

[naʊ] , [aɪˈzaɪə] [sez] [tuː; tə] [ˈɪzreɪl] , " [ðəʊ] [jælt] [biː; bi] [brɔːt] [daʊn] , [ænd; ənd] [jælt] [spiːk] [aʊt]
Now , Isaiah says to Israel , " Thou shalt be brought down , and shalt speak out
现在 , 以赛亚 说道 到 以色列 , " 你 应 是 带来 向下 , 和 应 说话 出去
[ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] ,
of the ground ,
的 这 地面 ,

现在，以赛亚对以色列说：“你必被降下，必从地里发出声音，

[ænd; ənd][ðəɪ] [spiːtʃ] [jæl; ʃəl][biː; bi] [ləʊ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [dʌst] , [ænd; ənd][ðəɪ] [vɔɪs] [jæl; ʃəl][biː; bi] ,
and thy speech shall be low out of the dust , and thy voice shall be ,
和 你的 演讲 将 是 低的 出去 的 这 灰尘 , 和 你的 嗓音 将 是 ,
[ænd; ənd][ðəɪ] [vɔɪs] [jæl; ʃəl][biː; bi] ,
你的言语必从尘土中发出，你的声音必是，

[æz; əz][ɒv; əv][wʌn] [ðæt] [hæθ] [ə; eɪ][fəˈmɪliə(r)][ˈspɪrɪt] , [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] ,
as of one that hath a familiar spirit , out of the ground ,
作为 的 一 那 有 一个 熟悉的 精神 , 出去 的 这 地面 ,
[ænd; ənd][ðəɪ] [vɔɪs] [jæl; ʃəl][biː; bi] ,
如同与邪灵交合之人，从地里出来，

[ænd; ənd][ðəɪ] [spiːtʃ] [jæl; ʃəl][ˈwɪspə(r)] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [dʌst] .
and thy speech shall whisper out of the dust .
和 你的 演讲 将 耳语 出去 的 这 灰尘 .
[ænd; ənd][ðəɪ] [vɔɪs] [jæl; ʃəl][biː; bi] ,
你的言语将从尘埃中低语。

" [huː] [ˈkænɒt] [pəˈsiːv] [ðə; ði] [ˈpɜːfɪkt] [ˈhɑːməni] [brɪˈtwiːn] [aɪˈzaɪəz] [prɪˈdɪk](ə)n] [ænd; ənd][ˈmɪstə(r)] .
" **Who cannot perceive the perfect harmony between Isaiah's prediction and Mr .**
" WHO 不能 感知 这 完美的 和谐 之间 以赛亚的 预言 和 先生 .
[smɪθs] [ˈtestɪməni] ?
Smith's testimony ?
史密斯 见证 ?

“谁能看不出以赛亚的预言与史密斯先生的证词之间完美的契合呢？”

[aɪˈzaɪə] , [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [ɪmˈpres] [ˌaɪ ˈtiː][əˈpɒn][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [ʃʊd; ʃəd][lɪv; laɪv][ɪn]
Isaiah , as if to impress it upon the minds of those who should live in
以赛亚 , 作为 如果 到 令人印象深刻 它 之上 这 思想 的 那些 WHO 应该 居住 在
[ˈfjuːtʃə(r)] [dʒenəˈreɪʃnz] ,
future generations ,
未来 几代人 ,

以赛亚仿佛要将这信息深深地铭刻在后世子孙的心中，

[gɪvz] [nəʊ] [les] [ðæn; ðən][fɔ:(r)] [reɪ'ʔɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [prɪ'dɪk(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['pæsɪdʒ] ,
gives no less than four repetitions of the same prediction in the same passage ,
给予 不 较少的 比 四 重复 的 这 相同的 预言 在 这 相同的 通道 ,

在同一段文字中，同样的预测重复了不下四次。

[ɪn'fɔ:mɪŋ] [ju: 'es] , [ɪn][ðə; ði][məʊst] ['defɪnət] ['læŋgwɪdʒ] , [ðæt][ʼɑ:ftə(r)] ['ɪzreɪl] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [brɔ:t]
informing us , in the most definite language , that after Israel should be brought
通知 我们 , 在 这 最多 定 语言 , 那 后 以色列 应该 是 带来
[daʊn] ,
down ,
向下 ,

以最明确的语言告知我们，在以色列垮台之后，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [spi:k] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [fə'mɪliə(r)]['mænə(r)] " [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] ,
they should speak in a very familiar manner " out of the ground ,
他们 应该 说话 在 一个 非常 熟悉的 方式 " 出去 的 这 地面 ,
他们应该用非常亲切的方式说话，“从地面上，

" [ænd; ənd][ʼwɪspə(r)] " [ləʊ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [dʌst] .
" and whisper " low out of the dust .
" 和 耳语 " 低的 出去 的 这 灰尘 :
“从尘埃中低语。”

" ['mɪstə(r)] . [smɪθ] [hæz; həz] [bi:n] [æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ɡɒd][ɒv; əv] [fʊl'fɪlɪŋ]
" Mr . Smith has been an instrument in the hands of God of fulfilling
" 先生 . 史密斯 有 到过 一个 乐器 在 这 双手 的 上帝 的 满足
[ðɪs] [prɪ'dɪk(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] ['veri] ['letə(r)] .
this prediction to the very letter .
这 预言 到 这 非常 信 :
“史密斯先生一直是上帝手中的工具，他一丝不苟地实现了这个预言。”

[hi:; hi][hæz; həz][ʼteɪkən] " [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] " [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][wʌn][hɑ:f][ɒv; əv]
He has taken " out of the ground " the ancient history of one half of
他 有 已采取 " 出去 的 这 地面 " 这 古老的 历史 的 一 一半 的
[ʼaʊə(r)] [gləʊb] — [ðə; ði][ʼseɪkrɪd] ['rekɔ:dz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ɡreɪt] ['neɪ(ə)n][ɒv; əv] ['ɪzreɪl] — [ðə; ði] ['raɪtɪŋz]
our globe — the sacred records of a great nation of Israel — the writings
我们的 地球 — 这 神圣 记录 的 一个 伟大的 国家 的 以色列 — 这 著作
[ɒv; əv][ə; eɪ] ['remnənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv][ʼdʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ,
of a remnant of the tribe of Joseph ,
的 一个 剩 的 这 部落 的 约瑟夫 ,

他“从地底下”挖掘出了我们半个地球的古代历史——以色列这个伟大民族的神圣记录——约瑟支派残余的著作。

[hu:] [wʌns] [ʼflaʊrɪʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [ʼpaʊəf(ə)] [ænd; ənd] [ɡreɪt] ['neɪ(ə)n][ɒn][ðə; ði] ['westən] ['hemɪsfɪə(r)]
who once flourished as a powerful and great nation on the western hemisphere
WHO 一次 繁荣 作为 一个 强大的 和 伟大的 国家 在 这 西 半球
:
:
:

它曾是西半球一个强大而伟大的国家。

[ðə; ði] ['məʊldəɪŋ] ['ru:ɪnz][ɒv; əv][ðeə(r)] ['eɪnʃənt] [fɔ:rts] , [ænd; ənd] ['taʊəz] , [ænd; ənd] ['sɪtɪz] [prə'kleɪm]
The mouldering ruins of their ancient forts , and towers , and cities proclaim
这 模压 废墟 的 他们的 古老的 堡垒 , 和 塔楼 , 和 城市 宣布
[ðeə(r)][ʼfɔ:mə(r)] ['ɡreɪtnəs] ,
their former greatness ,
他们的 以前的 伟大 ,
他们古老堡垒、塔楼和城市的残垣断壁，诉说着他们昔日的辉煌。

[ɪn] ['mɔ:nf(ə)] ['kɒntrə:st] [wɪð] [ðeə(r)][ʼprez(ə)nt][sæd] [kən'dɪʃn] .
in mournful contrast with their present sad condition .
在 悲哀 对比 和 他们的 展示 伤心 状况 :
与他们目前悲惨的处境形成鲜明的对比。

[ðeɪ] [hæv; həv] [bi:n] [brɔ:t] [daʊn] [laɪk] [ɔ:l][ðə; ði][rest][ɒv; əv] ['ɪzreɪl] ;
They have been brought down like all the rest of Israel ;
他们 有 到过 带来 向下 喜欢 全部 这 休息 的 以色列 ;

他们和以色列其他所有人一样，都被摧毁了；

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['eɪnʃənt] ['prɒfɪts] " [spi:k] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] ,
but the words of their ancient prophets " speak out of the ground ,
但 这 字 的 他们的 古老的 先知 " 说话 出去 的 这 地面 ,

但他们古代先知的话语“是从地里说出来的，

" [ænd; ənd] " ['wɪspə(r)] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [dʌst] " [tu:; tə][ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n] ,
" and " whisper out of the dust " to the ears of the present generation ,
" 和 " 耳语 出去 的 这 灰尘 " 到 这 耳朵 的 这 展示 一代 ,

“从尘埃中低语”到当代人的耳中

[rɪˈvi:lɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] " [fəˈmɪliə(r)] " ['mænə(r)][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [əˈmerɪkə] ,
revealing in a very " familiar " manner the history of ancient America ,
揭示 在 一个 非常 " 熟悉的 " 方式 这 历史 的 古老的 美国 ,

以一种非常“熟悉”的方式揭示了古代美洲的历史，

[wɪtʃ] [brɪˈfɔ:(r)] [wɒz; wəz] [ɪnˈtəɪəli] [ˌʌnˈhəʊn] [tu:; tə][ðə; ði] ['neɪʃnz] .
which before was entirely unknown to the nations .
哪个 前 曾是 完全 未知 到 这 国家 .

此前，各国对此一无所知。

[aɪˈzaɪə] [sez] , [ðæt] ['ɪzreɪl] [ʃʊd; ʃəd] " [spi:k] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] .
Isaiah says , that Israel should " speak out of the ground .
以赛亚 说道 , 那 以色列 应该 " 说话 出去 的 这 地面 .

以赛亚说，以色列应该“从地里发出声音”。

" ['mɪstə(r)] . [smɪθ] [sez] , [ðæt] [hi:; hi] [əbˈteɪnd] [ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ɒv; əv][ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf][frɒm; frəm] "
" Mr . Smith says , that he obtained the writings of Joseph from "
" 先生 . 史密斯 说道 , 那 他 获得 这 著作 的 约瑟夫 从 "
[aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] .
out of the ground .
出去 的 这 地面 .

史密斯先生说，他从“地里”获得了约瑟的著作。

" [naʊ] , [ɪf] ['mɪstə(r)] . [smɪθ] [hæd; həd] [prəˈfest] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][ɡɒt][hɪz; ɪz] [bʊk] [æz; əz]
" Now , if Mr . Smith had professed that he had got his book as
" 现在 , 如果 先生 . 史密斯 有 声称 那 他 有 得到 他的 书 作为
[ˈswɪ:dn,bɔ:g,] [əbˈteɪnd] [hɪz; ɪz] ,
Swedenborg obtained his ,
斯威登堡 获得 他的 ,

“现在，如果史密斯先生声称他获得这本书的方式与斯威登堡获得这本书的方式相同，

[ɔ:(r)][æz; əz][ðə; ði] ['feɪkəz] [əbˈteɪnd] [ðeəz] ; [ðæt] [ɪz] ,
or as the Shakers obtained theirs ; that is ,
或者 作为 这 摇晃者 获得 他们的 ; 那 是 ,

或者像震教徒那样获得他们的；也就是说，

[ɪf] [hi:; hi][hæd; həd] [prəˈfest] [tu:; tə][hæv; həv] [əbˈteɪnd] [ðɪs] [bʊk] [tu:; tə] ['ʌʃə(r)] [ɪn] [ðɪs] [lɑ:st]
if he had professed to have obtained this book to usher in this last
如果 他 有 声称 到 有 获得 这 书 到 引座员 在 这 最后的
[ˌdɪspenˈseɪʃ(ə)n][ɪn][ˈeni][ˈʌðə(r)] [wei] [bʌt; bət] " [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] ,
dispensation in any other way but " out of the ground ,
豁免 在 任何 其他 方式 但 " 出去 的 这 地面 ,

如果他声称自己是通过除“从地里挖出来”以外的任何其他方式获得这本书，以开启这最后的时代，

" [wiː; wi][ʊd; ʒəd][hæv; həv][hæd; həd][ˈriːz(ə)n][tuː; tə] [səˈpəʊz] [hɪm][ə; eɪ][dɪˈsiːvə(r)] , [laɪk] ['swiːdn,bɔːg,]
" we should have had reason to suppose him a deceiver , like Swedenborg
" 我们 应该 有 有 原因 到 认为 他 一个 骗子 , 喜欢 斯威登堡
[ænd; ænd] [θəˈʊzəndz] [ɒv; əv][ˈʌðə(r)z] .
and thousands of others .
和 数千 的 其他的 .

“我们早有理由怀疑他是个骗子，就像斯威登堡和其他成千上万的人一样。”

[əˈgen] , [aɪˈzaɪə] [sez] ,
Again , Isaiah says ,
再次 , 以赛亚 说道 ,

以赛亚再次说道：

[ðæt] " [ðə; ði] ['vɪʒn] [ɒv; əv][ɔːl][ɪz] [bɪˈkʌm] [ˈʌntə; ˈʌntu][juː; jʊ][æz; əz][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bʊk] [ðæt]
that " the vision of all is become unto you as the words of a book that
那 " 这 想象 的 全部 是 变得 到 你 作为 这 字 的 一个 书 那
[ɪz] [siːld] ,
is sealed ,
是 密封 ,

“你们所看到的景象，就像一本封存的书上的文字一样，

[wɪtʃ] [men][dɪˈlɪvə(r)][tuː; tə][wʌn][ðæt][ɪz] ['lɜːnɪd] , ['seɪɪŋ] , [riːd] [ðɪs] , [aɪ][preɪ] [ðɪː] :
which men deliver to one that is learned , saying , Read this , I pray thee :
哪个 男人 递送 到 一 那 是 学习 , 说 , 读 这 , 我 祈祷 你 :

人们将这段文字交给一位有学问的人，说：“请你读一下：”

[ænd; ænd][hiː; hi] [seθ] , [aɪ] ['kænɒt] ; [fɔː(r); fə(r)][aɪ ˈtiː][ɪz] [siːld] :
and he saith , I cannot ; for it is sealed :
和 他 赛斯说 , 我 不能 ; 为了 它 是 密封 :

他说：“我不能，因为它已被封住。”

[ænd; ænd][ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [dɪˈlɪvəd] [tuː; tə][hɪm][ðæt][ɪz][nɒt] ['lɜːnɪd] , ['seɪɪŋ] , [riːd] [ðɪs] ,
And the book is delivered to him that is not learned , saying , Read this ,
和 这 书 是 发表 到 他 那 是 不是 学习 , 说 , 读 这 ,

有人把书递给那没有学问的人，说：“你读这本书吧。”

[aɪ][preɪ] [ðɪː] : [ænd; ænd][hiː; hi] [seθ] , [aɪ][eɪ ˈem][nɒt] ['lɜːnɪd] .
I pray thee : and he saith , I am not learned .
我 祈祷 你 : 和 他 赛斯说 , 我 是 不是 学习 .

我求你了：他说，我没有学问。

['weəfɔː(r)] [ðə; ði] [lɔːd] [sed] , [fərəzˈmʌtʃ] [æz; əz] [ðɪs] ['piːp(ə)l] [drɔː] [nɪə(r)][em ˈiː] [wɪð] [ðeə(r)] [maʊθ] ,
Wherefore the Lord said , Forasmuch as this people draw near me with their mouth ,
因此 这 主 说 , 因此 作为 这 人们 画 靠近 我 和 他们的 嘴 ,

所以耶和華说：“因为这百姓用口亲近我，

[ænd; ænd] [wɪð] [ðeə(r)][lɪps][duː; də][ˈɒnə(r)][em ˈiː] , [bʌt; bət][hæv; həv] [rɪˈmuːvd] [ðeə(r)] [hɑːt] [fɑː(r)]
and with their lips do honor me , but have removed their heart far
和 和 他们的 嘴唇 做 荣誉 我 , 但 有 已移除 他们的 心 远的

[frɒm; frəm][em ˈiː] ,
from me ,
从 我 ,

他们口里尊敬我，心里却远离我。

[ænd; ænd][ðeə(r)][fɪə(r)] [təˈwɔːd] [em ˈiː][ɪz] [tɔːt] [baɪ][ðə; ði] [pɹɪˈsepts] [ɒv; əv][men] :
and their fear toward me is taught by the precepts of men :
和 他们的 害怕 朝向 我 是 教授 经过 这 戒律 的 男人 :

他们对我产生的恐惧，源于人的教诲：

['ðeəfɔː(r)] , [bɪˈhəʊld] , [aɪ] [wɪl] [prəˈsiːd] [tuː; tə][duː; də][ə; eɪ] ['mɑːvələs] [wɜːk] [əˈmʌŋ] [ðɪs] ['piːp(ə)l] ,
Therefore , behold , I will proceed to do a marvellous work among this people ,
所以 , 看哪 , 我 将要 继续 到 做 一个 奇妙 工作 之中 这 人们 ,

因此，看哪，我必在这百姓中行一件奇妙的事。

[ˈi:v(ə)n][ə; eɪ] [ˈmɑ:vələs] [wɜ:k] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈwʌndə(r)]: [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈwɪzdəm][ɒv; əv][ðeə(r)][waɪz]
even a marvellous work and a wonder: **for the wisdom of their wise**
甚至 一个 奇妙 工作 和 一个 想知道: 为了 这 智慧 的 他们的 明智的
[men][jæl; jəl] [ˈperɪʃ] ,
men shall perish,
男人 将 沦 ,

即使是奇迹般的作品和令人惊叹的事情，也终将消逝：因为他们智者的智慧也将消亡。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˈpru:d(ə)nt][men][jæl; jəl][bi:; bi][hɪd] .
and the understanding of their prudent men shall be hid.
和 这 理解 的 他们的 谨慎 男人 将 是 隐藏 .

他们聪明人的智慧将被隐藏。

" [ɔ:l] [ðɪs] [wɒz; wəz] [fʊlˈfɪld] [brɪˈfɔ:(r)][ˈmɪstə(r)] . [smɪθ] [wɒz; wəz][əˈweə(r)] [ðæt] [aɪ ˈti:][hæd; həd] [bi:n] [səʊ]
" **All this was fulfilled before Mr . Smith was aware that it had been so**
" 全部 这 曾是 已完成 前 先生 : 史密斯 曾是 意识到的 那 它 有 到过 所以
[ˈkliːli] [prɪˈdɪktɪd] [baɪ][aɪˈzaɪə] .
clearly predicted by Isaiah .
清楚地 预测 经过 以赛亚 .

“这一切在史密斯先生意识到以赛亚已经如此清楚地预言之前就已经实现了。”

[hi:; hi][sent][ðə; ði] " [wɜ:dz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bʊk] " [wɪtʃ] [hi:; hi][faʊnd] , [æz; əz][brɪˈfɔ:(r)][ˈstetɪd] , [tu:; tə]
He sent the " WORDS of a book " which he found , as before stated , to
他 发送 这 " 字 的 一个 书 " 哪个 他 成立 , 作为 前 声明 , 到
[prəˈfesə(r)] [ˈænθən] .
Professor Anthon .
教授 安东 .

如前所述，他将找到的“一本书的文字”寄给了安东教授。

[bʌt; bət][aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [si:lɪd] [ˈraɪtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈlɜ:nɪd] [prəˈfesə(r)] — [ðə; ði][æbəˈrɪdʒən(ə)l]
But it was a sealed writing to the learned professor — the aboriginal
但 它 曾是 一个 密封 写作 到 这 学习 教授 — 这 土著
[ˈlæŋɡwɪdʒ][ɒv; əv] [ˈeɪnfənt] [əˈmerɪkə] [kʊd; kəd][nɒt][bi:; bi] [diˈsaɪfə] [baɪ][hɪm] .
language of ancient America could not be deciphered by him .
语言 的 古老的 美国 可以 不是 是 已破译 经过 他 .

但这是一封寄给博学教授的密封信件——古代美洲的土著语言他无法破译。

[hi:; hi][wɒz; wəz][æz; əz] [mʌtʃ] [ˈpʌz(ə)ld][æz; əz][ðə; ði][waɪz] [men][ɒv; əv][ˈbæbɪlən][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə]
He was as much puzzled as the wise men of Babylon were to
他 曾是 作为 很多 困惑 作为 这 明智的 男人 的 巴比伦 是 到
[ɪnˈtɜ:prət] [ðə; ði] [ˌʌnˈnəʊn] [ˈraɪtɪŋ] [əˈpɒn][ðə; ði][wɔ:l] .
interpret the unknown writing upon the wall .
解释 这 未知 写作 之上 这 墙 .

他对墙上那些不知名的文字感到困惑不已，就像巴比伦的智者门一样。

[ˈhju:mən][ˈwɪzdəm][ænd; ənd] [ˈlɜ:nɪŋ] , [ɪn] [ðɪs] [keɪs] , [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:ltəˈgeðə(r)] [ɪnsəˈfɪ(ə)nt] .
Human wisdom and learning , in this case , were altogether insufficient .
人类 智慧 和 学习 , 在 这 案件 , 是 共 不足的 .

在这种情况下，人类的智慧和学问完全不够用。

[aɪ ˈti:][rɪˈkwaɪəd] [əˈnʌðə(r)][ˈdænjəl] , [hu:] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n][ɒv; əv][ˈmɪstə(r)] . [smɪθ] .
It required another Daniel , who was found in the person of Mr . Smith .
它 必需的 其他 丹尼尔 , WHO 曾是 成立 在 这 人 的 先生 : 史密斯 .

这就需要另一个丹尼尔，而这个人就是史密斯先生。

[wɒt] [ə; eɪ] [ˈmɑ:vələs] [wɜ:k] !
What a marvellous work !
什么 一个 奇妙 工作 !

真是太棒了！

[wɒt] [ə; eɪ][ˈwʌndə(r)] !
What a wonder !
什么 一个 想知道 !

真是个奇迹！

[haʊ] [ðə; ði][ˈwɪzdəm] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪz][ænd; ənd] [ˈlɜ:nɪd] [wɒz; wəz] [meɪd] [tu;; tə] [ˈperɪʃ] [baɪ][ðə; ði][ɡɪft]
How the wisdom of the wise and learned was made to perish by the gift
如何 这 智慧 的 这 明智的 和 学习 曾是 制成 到 沦 经过 这 礼物
[ɒv; əv][ɪn,tɜ:prəˈteɪ(ə)n][ˈɡɪv(ə)n][tu;; tə][ðə; ði][ʌnˈlɜ:nd; -ˈlɜ:nɪd] !
of interpretation given to the unlearned !
的 解释 给定 到 这 未受过教育的 !

智者的智慧是如何被赋予无知者的诠释能力而消亡的呢？

[ɪf] [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [ˈmɔ:mən] [ɪz] [wɒt] [ˌaɪ ˈti:] [prəuˈfes] [tu;; tə][bi;; bi] — [ə; eɪ][ˈseɪkrɪd][ˈrekɔ:d; rɪˈkɔ:d] —
If the Book of Mormon is what it professes to be — a sacred record —
如果 这 书 的 摩门教 是 什么 它 声称 到 是 — 一个 神圣 记录 —
[ðen] [ˌaɪ ˈti:][mʌst; məst][bi;; bi][ðə; ði][ˈveri] [bʊk] [ˈmenʃ(ə)nd] [ɪn] [aɪˈzaɪəz] [prɪˈdɪkʃ(ə)n] ;
then it must be the very book mentioned in Isaiah's prediction ;
然后 它 必须 是 这 非常 书 提及 在 以赛亚的 预言 ;

如果《摩尔门经》真如它所宣称的那样——是一部神圣的记录——那么它必定就是以赛亚预言中提到的那本书；

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈprɒfɪt] [ˈni:fai] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈraɪtər] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [ˈmɔ:mən] ,
for the Prophet Nephi , one of the writers of the Book of Mormon ,
为了 这 先知 尼腓 , 一 的 这 作家 的 这 书 的 摩门教 ,
[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈprɒfɪt] [ˈni:fai] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈraɪtər] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [ˈmɔ:mən] ,
对于《摩尔门经》的作者之一，先知尼腓来说，

[hu:] [lɪvd; ˈlaɪvd] [ˈʌpwədz] [ɒv; əv] - [jˈiəz] [əˈɡəʊ] ,
who lived upwards of 2400 years ago ,
WHO 居住地 向上 的 - 年 前 ,

生活在2400多年前的人，

[ɪnfɔ:mz] [ju: ˈes] [ðæt][ðeə(r)] [ˈraɪtɪŋz] [ʃʊd; ʃəd][bi;; bi] [brɔ:t] [tu;; tə] [laɪt] [ɪn][ðə; ði][lɑ:st] [deɪz] ,
informs us that their writings should be brought to light in the last days ,
通知 我们 那 他们的 著作 应该 是 带来 到 光 在 这 最后的 天 ,
[ɪnfɔ:mz] [ju: ˈes] [ðæt][ðeə(r)] [ˈraɪtɪŋz] [ʃʊd; ʃəd][bi;; bi] [brɔ:t] [tu;; tə] [laɪt] [ɪn][ðə; ði][lɑ:st] [deɪz] ,
它告诉我们，他们的著作应该在末世被公之于众。

[ɪn] [fʊlˈfɪlmənt] [ɒv; əv] [aɪˈzaɪəz] [prɪˈdɪkʃ(ə)n] ; [hi;; hi][ˈɔ:lsəʊ] [dɪˈlɪvəz] [ə; eɪ] [ˈprɒfəsi] [ɪn][rɪˈleɪʃ(ə)n][tu;; tə]
in fulfillment of Isaiah's prediction ; he also delivers a prophecy in relation to
在 履行 的 以赛亚的 预言 ; 他 还 交付 一个 预言 在 关系 到
[ðə; ði] [seɪm] [bʊk] ,
the same book ,
这 相同的 书 ,

为了应验以赛亚的预言；他还就同一卷书作出了预言。

[ænd; ənd] [priˈdɪkt] [ˈmeni] [ɪˈvents] [ɪn] [kəˈnekʃ(ə)n] [ðeəˈwɪð; ˌðeəˈwɪθ] , [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [ˈmenʃ(ə)nd]
and predicts many events in connexion therewith , which are not mentioned
和 预测 许多 活动 在 连接 由此 , 哪个 是 不是 提及
[baɪ][aɪˈzaɪə] .
by Isaiah .
经过 以赛亚 .

并预言了许多与此相关的事件，而这些事件在以赛亚书中并未提及。

[wi;; wi][hɪə(r)] [ɡɪv] [æn; ən][ˈekstrækt; ɪkˈstrækt][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [prɪˈdɪkʃ(ə)n] , [æz; əz][ˈɔ:lsəʊ][hɪz; ɪz]
We here give an extract from his prediction , as also his
我们 这里 给 一个 提炼 从 他的 预言 , 作为 还 他的
[kwɒʊˈteɪʃənz][frɒm; frəm][aɪˈzaɪə] :
quotations from Isaiah :
引文 从 以赛亚 :

这里我们摘录他的一段预言，以及他引用的以赛亚书的内容：

[bɪ'həʊld] , [ɪn][ðə; ði][lɑ:st] [deɪz] , [ɔ:(r)][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒentailz] ; [jeɪ] ,
Behold , in the last days , or in the days of the Gentiles ; yea ,
看哪 , 在这 最后的 天 , 或者 在这 天 的 这 外邦人 ; 是的 ,
看哪, 在末世, 或外邦人的日子; 是的,

[bɪ'həʊld][ɔ:l][ðə; ði] ['nei[nz] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒentailz] , [ænd; ənd][ɔ:lsəʊ][ðə; ði][dʒu:z] ,
behold all the nations of the Gentiles , and also the Jews ,
看哪 全部 这 国家 的 这 外邦人 , 和 还 这 犹太人 ,
看哪, 外邦人, 还有犹太人,

[bəʊθ] [ðəʊz] [hu:] [jæl; jəl] [kʌm] [ə'pɒn] [ðɪs] [lənd] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [hu:] [jæl; jəl][bi:; bi][ə'pɒn]['ʌðə(r)]
both those who shall come upon this land , and those who shall be upon other
两个都 那些 WHO 将 来 之上 这 土地 , 和 那些 WHO 将 是 之上 其他
lands ;
lands ;
土地 ;

无论是来到这片土地上的人, 还是身处其他土地上的人;

[jeɪ] , ['i:v(ə)n][ə'pɒn][ɔ:l][ðə; ði][ləndz][ɒv; əv][ðə; ði] [z:θ] ; [bɪ'həʊld] , [ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] [drʌŋk] [wɪð]
yea , even upon all the lands of the earth ; behold , they will be drunk with
是的 , 甚至 之上 全部 这 土地 的 这 地球 ; 看哪 , 他们 将要 是 醉 和
[ɪ'nɪkwəti] ,
iniquity ,
罪恶 ,

是的, 甚至在地上所有的地方; 看哪, 他们必因罪恶而醉酒,

[ænd; ənd][ɔ:l]['mænə(r)][ɒv; əv] [ə,bɔmə'neiʃənz] ; [ænd; ənd] [wen] [ðæt] [deɪ][jæl; jəl] [kʌm] ,
and all manner of abominations ; and when that day shall come ,
和 全部 方式 的 可憎之物 ; 和 什么时候 那 天 将 来 ,
以及各种各样可憎之事; 当那日来临之时,

[ðeɪ] [jæl; jəl][bi:; bi] ['vɪzɪtɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] [ɒv; əv][hoʊsts] , [wɪð] ['θʌndə(r)] , [ænd; ənd] [wɪð]
they shall be visited of the Lord of Hosts , with thunder , and with
他们 将 是 到访 的 这 主 的 主持人 , 和 雷 , 和 和
[ɜ:θkweɪk] ,
earthquake ,
地震 ,

万军之耶和华必以雷霆和地震惩罚他们。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [nɔɪz] , [ænd; ənd] [wɪð] [stɔ:m] [ænd; ənd] [wɪð] ['tempɪst] ,
and with a great noise , and with storm and with tempest ,
和 和 一个 伟大的 噪音 , 和 和 风暴 和 和 暴风雨 ,
伴随着巨大的声响、狂风暴雨,

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [fleɪm] [ɒv; əv] [dɪ'vaʊərɪŋ] ['faɪə(r)] ; [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['nei[nz] [ðæt] [faɪt] [ə'genst]
and with the flame of devouring fire ; and all the nations that fight against
和 和 这 火焰 的 吞噬 火 ; 和 全部 这 国家 那 斗争 反对
[ˈzaɪən] ,
Zion ,
锡安 ,

以及吞噬一切的烈火; 以及所有与锡安争战的列国,

[ænd; ənd] [ðæt] [dɪ'stɪs] [hɜ:(r); hə(r)] , [jæl; jəl][bi:; bi][æz; əz][ə; eɪ] [dri:m] [ɒv; əv][ə; eɪ] [naɪt] ['vɪʒn] ;
and that distress her , shall be as a dream of a night vision ;
和 那 痛苦 她 , 将 是 作为 一个 梦 的 一个 夜晚 想象 ;
而那令她痛苦的事, 将如同夜间梦境一般;

[ˌjeɪ] , [ˌaɪ ˈtiː][ˌæɫ; ʃəl][biː; bi][ˈʌntə; ˈʌntu][ðem; ðəm] , [ˈiːv(ə)n][æz; əz][ˈʌntə; ˈʌntu][ə; eɪ] [ˈhʌŋɡri] [mæn] , [wɪt]
yea , **it shall be unto them , even as unto a hungry man , which**
是的 , 它 将 是 到 他们 , 甚至 作为 到 一个 饥饿的 男人 , 哪个
 ,
dreameth ,
梦 ,

是的, 对他们来说, 就像饥饿的人做梦一样。

[ænd; ɐnd][brˈhəʊld][hiː; hi] [ˈiːtəθ] , [bʌt; bət][hiː; hi] [ænd; ɐnd][hɪz; ɪz][səʊl] [ɪz] [ˈempti] ;
and behold he eateth , but he awaketh and his soul is empty ;
和 看哪 他 吃 , 但 他 醒来 和 他的 灵魂 是 空的 ;
他吃了, 醒来后, 他的灵魂却空虚了。

[ɔː(r)][laɪk][ˈʌntə; ˈʌntu][ə; eɪ] [ˈθɜːsti] [mæn] , [wɪt] , [ænd; ɐnd][brˈhəʊld][hiː; hi] [ˈdrɪŋkɪθ] ,
or like unto a thirsty man , which dreameth , and behold he drinketh ,
或者 喜欢 到 一个 渴 男人 , 哪个 梦 , 和 看哪 他 喝 ,
[bʌt; bət][hiː; hi] ,
but he awaketh ,
但 他 醒来 ,

又如一个口渴的人, 做梦梦见自己喝到了水, 但醒来后,

[ænd; ɐnd][brˈhəʊld][hiː; hi][ɪz] [feɪnt] , [ænd; ɐnd][hɪz; ɪz][səʊl] [hæθ] [ˈæpɪtaɪt] : [jeɪ] ,
and behold he is faint , and his soul hath appetite : yea ,
和 看哪 他 是 头晕的 , 和 他的 灵魂 有 食欲 : 是的 ,
看哪, 他虚弱了, 他的灵魂却有食欲: 是的,

[ˈiːv(ə)n][səʊ][ˌæɫ; ʃəl][ðə; ði] [ˈmʌltɪtjuːd] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ˈneɪʃnz] [biː; bi][ðæt] [fart] [əˈɡenst] [maʊnt] [ˈzaɪən] :
even so shall the multitude of all the nations be that fight against mount Zion :
甚至 所以 将 这 民众 的 全部 这 国家 是 那 斗争 反对 山 锡安 :
凡与锡安山争战的列国, 也必如此众多。

[fɔː(r); fə(r)][brˈhəʊld] , [ɔːl][jiː; ji] [ðæt] [duː; də] [ˈɪnɪkwəti] , [ster] [jɔːˈselvz] [ænd; ɐnd][ˈwʌndə(r)] , [fɔː(r); fə(r)]
for behold , all ye that do iniquity , stay yourselves and wonder , for
为了 看哪 , 全部 是的 那 做 罪恶 , 停留 你们自己 和 想知道 , 为了
[jiː; ji][ˌæɫ; ʃəl][kraɪ] [aʊt] ,
ye shall cry out ,
是的 将 哭 出去 ,

看哪, 所有作恶的人, 你们要停下来, 惊奇不已, 因为你们必将呼喊:

[ænd; ɐnd][kraɪ] , [jeɪ] , [jiː; ji][ˌæɫ; ʃəl][biː; bi] [ˈdrʌŋkən] , [bʌt; bət][nɒt] [wɪð] [waɪn] ; [jiː; ji][ˌæɫ; ʃəl][ˈstæɡə(r)] ,
and cry , yea , ye shall be drunken , but not with wine ; ye shall stagger ,
和 哭 , 是的 , 是的 将 是 醉 , 但 不是 和 葡萄酒 ; 是的 将 错开 ,
你们必欢呼, 你们必醉, 但不是因酒; 你们必摇摇晃晃,

[bʌt; bət][nɒt] [wɪð] [strɒŋ] [drɪŋk] : [fɔː(r); fə(r)][brˈhəʊld] , [ðə; ði] [ɔːd] [hæθ] [pɔː] [aʊt] [əˈpɒn][juː; jʊ] ,
but not with strong drink : for behold , the Lord hath poured out upon you ,
但 不是 和 强的 喝 : 为了 看哪 , 这 主 有 倾倒 出去 之上 你 ,
但不可与烈酒同饮: 因为看哪, 耶和華已将灾祸倾倒在你们身上,

[ðə; ði][ˈspɪrɪt][ɒv; əv] [diːp] [sliːp] .
the spirit of deep sleep .
这 精神 的 深的 睡觉 :

深度睡眠的精神。

[fɔː(r); fə(r)][brˈhəʊld] , [jiː; ji][hæv; həv] [kləʊzd] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] , [ænd; ɐnd][jiː; ji][hæv; həv] [rɪˈdʒektɪd][ðə; ði]
For behold , ye have closed your eyes , and ye have rejected the
为了 看哪 , 是的 有 关闭 你的 眼睛 , 和 是的 有 拒绝 这
[ˈprɒfɪts] ,
prophets ,
先知 ,

看哪, 你们闭上了眼睛, 弃绝了先知。

[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)][ˈruːlə(r)z] , [ænd; ənd][ðə; ði] [siəz] [hæθ][hiː; hi] [ˈkʌvəd] [brɪkəz; brɪkɒz][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]
and your rulers , and the seers hath he covered because of your
和 你的 统治者 , 和 这 先知 有 他 涵盖 因为 的 你的
[ɪˈnɪkwəti] .
iniquity .
罪恶 .

他因你们的罪孽，遮盖了你们的统治者和先知。

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː][jæl; jəl] [kʌm] [tuː; tə][pɑːs] ,
And it shall come to pass ,
和 它 将 来 到 经过 ,
而这终将发生，
[ðæt] [ðə; ði] [lɔːd] [gɒd][jæl; jəl] [brɪŋ] [fɔːθ] [ˈʌntə; ˈʌntu][juː; jʊ][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bʊk] ,
that the Lord God shall bring forth unto you the words of a book ,
那 这 主 上帝 将 带来 前进 到 你 这 字 的 一个 书 ,
主神必将一本书上的话赐给你们。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [jæl; jəl][biː; bi][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [huː] [hæv; həv] [ˈslʌmbə] .
and they shall be the words of them who have slumbered .
和 他们 将 是 这 字 的 他们 WHO 有 沉睡 .
它们将是沉睡者的言语。

[ænd; ənd][brɪˈhəʊld][ðə; ði] [bʊk] [jæl; jəl][biː; bi] [siːld] : [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [bʊk] [jæl; jəl][biː; bi][ə; eɪ]
And behold the book shall be sealed : and in the book shall be a
和 看哪 这 书 将 是 密封 : 和 在 这 书 将 是 一个
[ˌrevəˈleɪ](ə)n][frəm; frəm][gɒd] ,
revelation from God ,
启示 从 上帝 ,
看哪，那书卷将被封住；那书卷中将有来自神的启示，

[frəm; frəm][ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈendɪŋ] [ˌðeərˈbʊv] .
from the beginning of the world to the ending thereof .
从 这 开始 的 这 世界 到 这 结束 其中 .
从世界之初到世界之末。

[ˈweəfɔː(r)] , [brɪkəz; brɪkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [siːld] [ʌp] ,
Wherefore , because of the things which are sealed up ,
因此 , 因为 的 这 事物 哪个 是 密封 向上 ,
因此，因着那些被封住的事，

[ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [siːld] [jæl; jəl][nɒt][biː; bi] [dɪˈlɪvəd] [ɪn][ðə; ði][deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]
the things which are sealed shall not be delivered in the day of the
这 事物 哪个 是 密封 将 不是 是 发表 在 这 天 的 这
[ˈwɪkɪdnəs] [ænd; ənd] [əˌbɒməˈneɪʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] .
wickedness and abominations of the people .
邪恶 和 可憎之物 的 这 人们 .
在人民行恶、行可憎之事的日子里，那些被封印的物品不可交付。

[ˈweəfɔː(r)] [ðə; ði] [bʊk] [jæl; jəl][biː; bi][kept] [frəm; frəm][ðem; ðəm] .
Wherefore the book shall be kept from them .
因此 这 书 将 是 保留 从 他们 .
因此，这本书必须对他们保密。

[bʌt; bət][ðə; ði] [bʊk] [jæl; jəl][biː; bi] [dɪˈlɪvəd] [ˈʌntə; ˈʌntu][ə; eɪ][mæn] ,
But the book shall be delivered unto a man ,
但 这 书 将 是 发表 到 一个 男人 ,
但这本书将交付给一个人。

[ænd; ənd][hiː; hi][jæl; jəl][dɪˈlɪvə(r)][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] ,
and he shall deliver the words of the book ,
和 他 将 递送 这 字 的 这 书 ,
他将传达书中的话语，

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] [hæv; həv] [ˈslʌmbə] [ɪn][ðə; ði][dʌst] ;
which are the words of those who have slumbered in the dust ;
哪个 是 这 字 的 那些 WHO 有 沉睡 在 这 灰尘 ;
这是长眠于尘埃中的人们的话语；

[ænd; ənd][hi:; hi][jæl; jəl][dɪˈlɪvə(r)] [ði:z] [wɜ:dz] [ˈʌntə; ˈʌntu][əˈnʌðə(r)] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [wɜ:dz] [wɪtʃ]
and he shall deliver these words unto another ; but the words which
和 他 将 递送 这些 字 到 其他 ; 但 这 字 哪个
[ɑ:(r); ə(r)] [si:ld] ,
are sealed ,
是 密封 ,

他要将这些话传给别人；但那些被封住的话，
[hi:; hi][jæl; jəl][nɒt][dɪˈlɪvə(r)] , [ˈnaɪðə(r)][jæl; jəl][hi:; hi][dɪˈlɪvə(r)][ðə; ði] [bʊk] .
he shall not deliver , neither shall he deliver the book .
他 将 不是 递送 , 两者都不 将 他 递送 这 书 .

他必不交付，也必不交付那本书。
[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [bʊk] [jæl; jəl][bi:; bi] [si:ld] [baɪ][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][ɡɒd] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌrevəˈleɪ(ə)n]
For the book shall be sealed by the power of God , and the revelation
为了 这 书 将 是 密封 经过 这 力量 的 上帝 , 和 这 启示
[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [si:ld] ,
which was sealed ,
哪个 曾是 密封 ,

因为那书卷必被神的大能封住，那被封住的启示也必被封住。
[jæl; jəl][bi:; bi] [kept] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ʌnˈtɪl][ðə; ði] [əʊn] [dju:] [taɪm][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] ,
shall be kept in the book until the own due time of the Lord ,
将 是 保留 在 这 书 直到 这 自己的到期的 时间 的 这 主 ,
应当记在册，直到主所定的时间。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [kʌm] [fɔ:θ] : [fɔ:(r); fə(r)] , [brɪˈhəʊld] ,
that they may come forth : for , behold ,
那 他们 可能 来 前进 : 为了 , 看哪 ,
好让他们出来：因为，看哪，

[ðeɪ] [rɪˈvi:l] [ɔ:l] [θɪŋz] [frɒm; frəm][ðə; ði][faʊnˈdeɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] [ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði][end]
they reveal all things from the foundation of the world unto the end
他们 揭示 全部 事物 从 这 基础 的 这 世界 到 这 结尾
[ðeəˈɒv] .
thereof .
其中 .

它们揭示了从世界创立到世界终结的一切事物。
[ænd; ənd][ðə; ði] [deɪ] [ˈkʌmɪθ] [ðæt] [ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [si:ld] ,
And the day cometh that the words of the book which were sealed ,
和 这 天 到来 那 这 字 的 这 书 哪个 是 密封 ,
终有一天，那封印在书卷上的文字将会揭开。

[jæl; jəl][bi:; bi] [ri:d] [əˈpɒn][ðə; ði] [haʊs] - [tɒps] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [jæl; jəl][bi:; bi] [ri:d] [baɪ][ðə; ði][ˈpaʊə(r)]
shall be read upon the house - tops ; and they shall be read by the power
将 是 读 之上 这 房子 - 最高额 ; 和 他们 将 是 读 经过 这 力量
[ɒv; əv] [kraɪst] :
of Christ :
的 基督 :

要在屋顶上诵读；要藉着基督的大能诵读：

[ænd; ənd][ɔ:l] [θɪŋz] [[æɫ; ʃəl][bi:; bi] [rɪ'vi:lɪd] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][men] [wɪtʃ] ['evə(r)]
and all things shall be revealed unto the children of men which ever
和 全部 事物 将 是 揭晓 到 这 孩子们 的 男人 哪个 曾经
[hæv; həv] [bi:n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][men] ,
have been among the children of men ,
有 到过 之中 这 孩子们 的 男人 ,
所有曾经存在于人类之中的事物都将向人类揭示。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['evə(r)] [wɪl] [bi:; bi] , ['i:v(ə)n][ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] .
and which ever will be , even unto the end of the earth .
和 哪个 曾经 将要 是 , 甚至 到 这 结尾 的 这 地球 .
无论将来发生什么，直到天涯海角。

['weəfɔ:(r)] ,
Wherefore ,
因此 ,
因此，

[æt; ət][ðæt] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [bʊk] [[æɫ; ʃəl][bi:; bi] [dɪ'lɪvəd] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][mæn][ɒv; əv] [hu:m] [aɪ]
at that day when the book shall be delivered unto the man of whom I
在 那 天 什么时候 这 书 将 是 发表 到 这 男人 的 谁 我
[hæv; həv]['spəʊkən] ,
have spoken ,
有 说 ,
在那一天，当那本书交付给我所说的那个人时，

[ðə; ði] [bʊk] [[æɫ; ʃəl][bi:; bi][hɪd][frəm; frəm][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] ,
the book shall be hid from the eyes of the world ,
这 书 将 是 隐藏 从 这 眼睛 的 这 世界 ,
这本书将不为世人所知。

[ðæt] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [nʌn] [[æɫ; ʃəl][bɪ'həʊld][aɪ 'ti:] , [seɪv] [aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [θri:] ['wɪtnəsɪz] [[æɫ; ʃəl]
that the eyes of none shall behold it , save it be that three witnesses shall
那 这 眼睛 的 没有任何 将 看哪 它 , 节省 它 是 那 三 证人 将
[bɪ'həʊld][aɪ 'ti:] ,
behold it ,
看哪 它 ,
除三个见证人外，任何人的眼睛都不得看到它。

[baɪ][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][gɒd] , [bɪ'saɪdɪz] [hɪm][tu:; tə] [hu:m] [ðə; ði] [bʊk] [[æɫ; ʃəl][bi:; bi] [dɪ'lɪvəd] ;
by the power of God , besides him to whom the book shall be delivered ;
经过 这 力量 的 上帝 , 除了 他 到 谁 这 书 将 是 发表 ;
凭着神的大能，除了那将要交付给那人的以外；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [[æɫ; ʃəl]['testɪfaɪ][tu:; tə][ðə; ði] [tru:θ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋz] [ðeə'rɪn] .
and they shall testify to the truth of the book , and the things therein .
和 他们 将 作证 到 这 真相 的 这 书 , 和 这 事物 其中 .
他们将为这本书及其中所记载的内容的真实性作证。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [wɪtʃ] [[æɫ; ʃəl] [vju:] [aɪ 'ti:] , [seɪv] [aɪ 'ti:][bi:; bi][ə; eɪ] [fju:] ,
And there is none other which shall view it , save it be a few ,
和 那里 是 没有任何 其他 哪个 将 看法 它 , 节省 它 是 一个 很少 ,
除了少数人之外，不会其他人能够看到它。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][gɒd] , [tu:; tə][beə(r)] ['testɪməni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜ:d] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]
according to the will of God , to bear testimony of his word unto the
根据 到 这 将要 的 上帝 , 到 熊 见证 的 他的 单词 到 这
['tʃɪldrən] [ɒv; əv][men] :
children of men :
孩子们 的 男人 :
遵照神的旨意，向世人见证他的话语：

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔːd] [gɒd] [hæθ] [sed] ,
for the Lord God hath said ,
为了 这 主 上帝 有 说 ,

因为耶和華神说：

[ðæt] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfeɪθf(ə)] [ʃʊd; ʃəd] [spiːk] [æz; əz] [ɪf] [aɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]
that the words of the faithful should speak as if it were from the
那 这 字 的 这 忠实 应该 说话 作为 如果 它 是 从 这
[ded] .
dead .
死的 .

使信徒的言语如同死者之言一般传遍四方。

[ˈweəfɔː(r)] , [ðə; ði] [lɔːd] [gɒd] [wɪl] [prəˈsiːd] [tuː; tə] [brɪŋ] [fɔːθ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] ;
Wherefore , the Lord God will proceed to bring forth the words of the book ;
因此 , 这 主 上帝 将要 继续 到 带来 前进 这 字 的 这 书 ;

因此，主神将着手颁布这本书的经文；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][æz; əz] [ˈmeni] [ˈwɪtnəsɪz] [æz; əz] [ˈsiːmɪθ] [hɪm] [gʊd] , [wɪl] [hiː; hi]
and in the mouth of as many witnesses as seemeth him good , will he
和 在 这 嘴 的 作为 许多 证人 作为 似乎 他 好的 , 将要 他
[ɪˈstæblɪʃ] [hɪz; ɪz] [wɜːd] ;
establish his word ;
建立 他的 单词 ;

他必藉着他所喜悦的众多见证人的口，证实他所应许的话。

[ænd; ənd][wəʊ][biː; bi][ˈʌntə; ˈʌntu][hɪm] [ðæt] [rɪdʒektɪθ] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv][gɒd] .
and wo be unto him that rejecteth the word of God .
和 wo 是 到 他 那 拒绝 这 单词 的 上帝 .

凡拒绝上帝话语的人，必遭祸患。

[bʌt; bət][brɪˈhəʊld] ,
But behold ,
但 看哪 ,

但是，请看，

[aɪ ˈtiː][æɫ; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːd] [gɒd][æɫ; ʃəl] [seɪ] [ˈʌntə; ˈʌntu][hɪm][tuː; tə] [huːm] [hiː; hi]
it shall come to pass that the Lord God shall say unto him to whom he
它 将 来 到 经过 那 这 主 上帝 将 说 到 他 到 谁 他
[æɫ; ʃəl][dɪˈlɪvə(r)][ðə; ði] [bʊk] ,
shall deliver the book ,
将 递送 这 书 ,

将来，主神要对祂所要交付那本书的人说：

[teɪk] [ðiːz] [wɜːdz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [siːld] , [ænd; ənd][dɪˈlɪvə(r)][ðəm; ðəm][tuː; tə] [əˈnʌðə(r)] ,
take these words which are not sealed , and deliver them to another ,
拿 这些 字 哪个 是 不是 密封 , 和 递送 他们 到 其他 ,
[ænd; ənd] [wɜːld] [tʊ; tə] [geɪn] ,
and now , because of the glory of the world , and to get gain ,
和 现在 , 因为 的 这 荣耀 的 这 世界 , 和 到 得到 获得 ,

将这些未封印的话语带给别人。

[ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [ʃəʊ] [ðəm; ðəm][ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði] [ˈlɜːnɪd] , [ˈseɪŋ] : [riːd] [ðɪs] , [aɪ] [preɪ] [ðiː] .
that he may show them unto the learned , saying : read this , I pray thee .
那 他 可能 展示 他们 到 这 学习 , 说 : 读 这 , 我 祈祷 你 .
[ænd; ənd] [wɜːld] [tʊ; tə] [geɪn] ,
and now , because of the glory of the world , and to get gain ,
和 现在 , 因为 的 这 荣耀 的 这 世界 , 和 到 得到 获得 ,

好让他把它们展示给有学问的人，说：请你们读读这些。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlɜːnɪd] [æɫ; ʃəl] [seɪ] , [brɪŋ] [ˈhɪðə(r)][ðə; ði] [bʊk] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [riːd] [ðəm; ðəm] :
And the learned shall say , bring hither the book , and I will read them :
和 这 学习 将 说 , 带来 这里 这 书 , 和 我 将要 读 他们 :
[ænd; ənd] [wɜːld] [tʊ; tə] [geɪn] ,
and now , because of the glory of the world , and to get gain ,
和 现在 , 因为 的 这 荣耀 的 这 世界 , 和 到 得到 获得 ,

学者们会说：把书拿来，我要读。

[ænd; ənd] [naʊ] , [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈɡlɔːrɪ][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [ænd; ənd][tuː; tə][get] [geɪn] ,
and now , because of the glory of the world , and to get gain ,
和 现在 , 因为 的 这 荣耀 的 这 世界 , 和 到 得到 获得 ,
[ænd; ənd] [wɜːld] [tʊ; tə] [geɪn] ,
and now , because of the glory of the world , and to get gain ,
和 现在 , 因为 的 这 荣耀 的 这 世界 , 和 到 得到 获得 ,

如今，为了世俗的荣耀和利益，

[wɪl] [ðeɪ] [seɪ] [ðɪs] , [ænd; ənd][nɒt][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈɡlɔ:ri][ɒv; əv][gɒd] .
will they say this , and not for the glory of God .
将要 他们 说 这 , 和 不是 为了 这 荣耀 的 上帝 :
他们会这么说吗? 而且这并非为了荣耀上帝。

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn][jæl; ʃəl] [seɪ] , [ai] [ˈkænɒt] [brɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] , [fɔ:(r); fə(r)][aɪ ˈti:][ɪz] [si:ld] .
And the man shall say , I cannot bring the book , for it is sealed .
和 这 男人 将 说 , 我 不能 带来 这 书 , 为了 它 是 密封 :
那人会说:“我不能带来那本书, 因为它是封起来的。”

[ðen] [jæl; ʃəl][ðə; ði] [ˈlɜ:nɪd] [seɪ] , [ai] [ˈkænɒt] [ri:d] [aɪ ˈti:] .
Then shall the learned say , I cannot read it .
然后 将 这 学习 说 , 我 不能 读 它 :
那时, 博学之士就会说, 我看不懂。

[ˈweəfɔ:(r)] [aɪ ˈti:][jæl; ʃəl] [kʌm] [tu:; tə][pɑ:s] ,
Wherefore it shall come to pass ,
因此 它 将 来 到 经过 ,
因此, 事情必将如此发生,

[ðæt] [ðə; ði] [lɔ:d] [gɒd] [wɪl] [dɪˈlɪvə(r)] [əˈgen] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜ:dz] [ðeərʊv] [tu:; tə][hɪm] [ðæt]
that the Lord God will deliver again the book and the words thereof to him that
那 这 主 上帝 将要 递送 再次 这 书 和 这 字 其中 到 他 那
[ɪz][nɒt] [ˈlɜ:nɪd] ;
is not learned ;
是 不是 学习 ;
主上帝必将这书卷和其中的话交还给那不学无术的人;

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [ðæt] [ɪz][nɒt] [ˈlɜ:nɪd] , [jæl; ʃəl] [seɪ] , [ai][eɪ ˈem][nɒt] [ˈlɜ:nɪd] .
and the man that is not learned , shall say , I am not learned .
和 这 男人 那 是 不是 学习 , 将 说 , 我 是 不是 学习 :
没有学问的人会说:“我没有学问。”

[ðen] [jæl; ʃəl][ðə; ði] [lɔ:d] [gɒd] [seɪ] [ˈʌntə; ˈʌntu][hɪm] , [ðə; ði] [ˈlɜ:nɪd] [jæl; ʃəl][nɒt] [ri:d] [ðem; ðəm] ,
Then shall the Lord God say unto him , the learned shall not read them ,
然后 将 这 主 上帝 说 到 他 , 这 学习 将 不是 读 他们 ,
那时, 主神必对他说: 有学问的人不可诵读这些经文。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv][rɪˈdʒektɪd][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ai][eɪ ˈem][ˈeɪb(ə)] [tu:; tə][du:; də][maɪn] [əʊn]
for they have rejected them , and I am able to do mine own
为了 他们 有 拒绝 他们 , 和 我 是 有能力的 到 做 矿 自己的
[wɜ:k] ;
work ;
工作 ;
因为他们弃绝了他们, 而我能够做我自己的工作;

[ˈweəfɔ:(r)] , [ðəʊ] [jælt] [ri:d] [ðə; ði] [wɜ:dz] [wɪt] [ai][jæl; ʃəl] [ɡɪv] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ði:] .
wherefore , thou shalt read the words which I shall give unto thee .
因此 , 你 应 读 这 字 哪个 我 将 给 到 你 :
因此, 你应当读我将赐给你的话语。

[tʌt] [nɒt][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪt] [ɑ:(r); ə(r)] [si:ld] ,
Touch not the things which are sealed ,
触碰 不是 这 事物 哪个 是 密封 ,
不要触摸那些封起来的東西。

[fɔ:(r); fə(r)][ai] [wɪl] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [fɔ:θ] [ɪn][maɪ] [əʊn] [dju:] [taɪm] :
for I will bring them forth in my own due time :
为了 我 将要 带来 他们 前进 在 我的 自己的到期的 时间 :
因为我必在适当的时候使他们出来:

[ænd; ʌnd] [ə'gen] [,aɪ 'ti:] [jæl; jəl] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] ,
And again it shall come to pass ,
 和 再次 它 将 来 到 经过 ,
 而这事终将再次发生。

[ðæt] [ðə; ði] [lɔ:d] [jæl; ʃəl] [seɪ] [ˈʌntə; ˈʌntu] [hɪm] [ðæt] [jæl; ʃəl] [ri:d] [ðə; ði] [wɜ:dz] [ðæt] [jæl; ʃəl] [bi:; bi]
that the Lord shall say unto him that shall read the words that shall be
那 这 主 将 说 到 他 那 将 读 这 字 那 将 是
[dɪˈlɪvəd] [hɪm] ,
delivered him ,
发表 他 ,

主必对诵读这些话语的人说，他必得拯救。

[fərəzˈmʌtʃ] [æz; əz] [ðɪs] [ˈpi:p(ə)l] [drɔ:] [nɪə(r)] [ˈʌntə; ˈʌntu] [em ˈi:] [wɪð] [ðeə(r)] [maʊθ] ,
forasmuch as this people draw near unto me with their mouth ,
因此 作为 这 人们 画 靠近 到 我 和 他们的 嘴 ,
因为这百姓用口亲近我，

[ænd; ʌnd] [wɪð] [ðeə(r)] [lɪps] [du:; də] [ˈɒnə(r)] [em ˈi:] , [bʌt; bət] [hæv; həv] [rɪˈmu:vɪd] [ðeə(r)] [hɑ:ts] [fa:(r)]
and with their lips do honor me , but have removed their hearts far
和 和 他们的 嘴唇 做 荣誉 我 , 但 有 已移除 他们的 心 远的
[frɒm; frəm] [em ˈi:] ,
from me ,
从 我 ,

他们口里尊敬我，心里却远离我。

[ænd; ʌnd] [ðeə(r)] [fɪə(r)] [təˈwɔ:dz] [em ˈi:] [ɪz] [tɔ:t] [baɪ] [ðə; ði] [pɹɪˈsepts] [ɒv; əv] [men] , [ˈðeəfɔ:(r)] ,
and their fear towards me is taught by the precepts of men , therefore ,
和 他们的 害怕 向 我 是 教授 经过 这 戒律 的 男人 , 所以 ,
他们对我产生的恐惧是人为教条所致，因此

[aɪ] [wɪl] [prəˈsi:d] [tu:; tə] [du:; də] [ə; eɪ] [ˈmɑ:vələs] [wɜ:k] [əˈmʌŋ] [ðɪs] [ˈpi:p(ə)l] ; [jeɪ] ,
I will proceed to do a marvellous work among this people ; yea ,
我 将要 继续 到 做 一个 奇妙 工作 之中 这 人们 ; 是的 ,
我必在这人民中间成就一件奇妙的事；是的，

[ə; eɪ] [ˈmɑ:vələs] [wɜ:k] [ænd; ʌnd] [ə; eɪ] [ˈwʌndə(r)] : [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈwɪzdəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪz] [ænd; ʌnd]
a marvellous work and a wonder : for the wisdom of the wise and
一个 奇妙 工作 和 一个 想知道 : 为了 这 智慧 的 这 明智的 和
[ˈlɜ:nɪd] [jæl; ʃəl] [ˈperɪʃ] ,
learned shall perish ,
学习 将 沦 ,

一项奇妙的工程，一个奇迹：因为智者和学者的智慧终将消逝。

[ænd; ʌnd] [ðə; ði] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˈpru:d(ə)nt] [jæl; ʃəl] [bi:; bi] [hɪd] .
and the understanding of their prudent shall be hid .
和 这 理解 的 他们的 谨慎 将 是 隐藏 .
他们谨慎的理解将被隐藏。

[ænd; ʌnd] [wəʊ] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ðem; ðəm] [ðæt] [si:k] [di:p] [tu:; tə] [haɪd] [ðeə(r)] [ˈkaʊnsəl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lɔ:d]
And wo unto them that seek deep to hide their counsel from the Lord
和 wo 到 他们 那 寻找 深的 到 隐藏 他们的 法律顾问 从 这 主
.
:
.

那些试图向耶和华隐瞒自己阴谋的人有祸了！

[ænd; ʌnd] [ðeə(r)] [wɜ:ks] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [da:k] ; [ænd; ʌnd] [ðeɪ] [seɪ] , [hu:] [si:θ] [ju: ˈes] ; [ænd; ʌnd]
And their works are in the dark ; and they say , who seeth us ; and
和 他们的 作品 是 在 这 黑暗的 ; 和 他们 说 , WHO 沸腾 我们 ; 和
[hu:] [ˈnoʊθ] [ju: ˈes] ?
who knoweth us ?
WHO 知道 我们 ?
他们的行为在暗中；他们说：“谁能看见我们？ 谁能认识我们？”

[ænd; ʌnd] [ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [seɪ] , [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] , [jɔː(r); jə(r)] [ˈtɜːnɪŋ] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] ,
And they also say , surely , your turning of things upside down ,
和 他们 还 说 , 一定 , 你的 转弯 的 事物 上行 向下 ,
他们还说, 当然, 你把事情颠倒过来了,

[ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ɪsˈtiːmd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈpɑːtərz] [kleɪ] .
shall be esteemed as the potter's clay .
将 是 尊敬的 作为 这 陶工的 黏土 :
应视之为陶匠的黏土。

[bʌt; bət][bɪˈhəʊld] , [aɪ] [waɪ] [ʃəʊ] [ˈʌntə; ˈʌntu][ðem; ðəm] , [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][housts] ,
But behold , I will shew unto them , saith the Lord of Hosts ,
但 看哪 , 我 将要 展示 到 他们 , 赛斯说 这 主 的 主持人 ,
万军之耶和华说: 我必向他们显明,

[ðæt] [aɪ] [nəʊ] [ɔːl][ðeə(r)] [wɜːks] .
that I know all their works .
那 我 知道 全部 他们的 作品 :
我知道他们的所有作品。

[fɔː(r); fə(r)][ʃæl; ʃəl][ðə; ði] [wɜːk] [seɪ] [ɒv; əv][hɪm] [ðæt] [meɪd] [aɪ ˈtiː] , [hiː; hi] [meɪd] [em ˈiː][nɒt] ?
For shall the work say of him that made it , he made me not ?
为了 将 这 工作 说 的 他 那 制成 它 , 他 制成 我 不是 ?
难道作品会说创造它的人没有创造我吗?

[ɔː(r)][ʃæl; ʃəl][ðə; ði] [θɪŋ] [freɪmd] [seɪ] [ɒv; əv][hɪm] [ðæt] [freɪmd] [aɪ ˈtiː] , [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ]
Or shall the thing framed say of him that framed it , he had no
或者 将 这 事物 框 说 的 他 那 框 它 , 他 有 不
[ʌndəˈstændɪŋ] ?
understanding ?
理解 ?
难道被造之物可以论断造它的人说, 他没有理解力吗?

[bʌt; bət][bɪˈhəʊld] , [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][housts] , [aɪ] [swɪl] [ʃəʊ] [ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv]
But behold , saith the Lord of Hosts , I swill shew unto the children of
但 看哪 , 赛斯说 这 主 的 主持人 , 我 泔水 展示 到 这 孩子们 的
[men] ,
men ,
男人 ,
万军之耶和华说: 我必向世人显明,

[ðæt] [aɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [jet] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l] [waɪl] ,
that it is not yet a very little while ,
那 它 是 不是 然而 一个 非常 小的 尽管 ,
时间还不算太长,

[ænd; ʌnd] [ˈlebənən] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [tɜːnd] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈfruːtʃ(ə)l] [fiːld] ;
and Lebanon shall be turned into a fruitful field ;
和 黎巴嫩 将 是 转向 进入 一个 卓有成效 场地 ;
黎巴嫩必变成肥沃的田地;

[ænd; ʌnd][ðə; ði][ˈfruːtʃ(ə)l] [fiːld] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ɪsˈtiːmd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈfɒrɪst] .
and the fruitful field shall be esteemed as a forest .
和 这 卓有成效 场地 将 是 尊敬的 作为 一个 森林 :
肥沃的田地将被视为森林。

[ænd; ʌnd][ɪn] [ðæt] [deɪ] [ʃæl; ʃəl][ðə; ði] [def] [hɪə(r)][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] ;
And in that day shall the deaf hear the words of the book ;
和 在 那 天 将 这 聋 听到 这 字 的 这 书 ;
到那日, 聋子也将听到书中的话语;

[ænd; ɐnd][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][blaɪnd][ʃæl; ʃəl] [si:] [aʊt][ɒv; əv][əb'skjʊərəti][ænd; ɐnd][aʊt][ɒv; əv]
and the eyes of the blind shall see out of obscurity and out of
和 这 眼睛 的 这 瞎的 将 看 出去 的 朦胧 和 出去 的
['dɑ:k nəʊs] ;
darkness ;
黑暗 ;

盲人的眼睛将从黑暗和昏暗中看见；

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [mi:k] ['ɔ:lsəʊ][fæl; ʃəl] [ɪn'kri:s] , [ænd; ʌnd][ðəə(r)][dʒɔɪ][fæl; ʃəl][bi; bi][ɪn][ðə; ði] [lɔ:d] ;
and the meek also shall increase , and their joy shall be in the Lord ;
 和 这 温顺 还 将 增加 , 和 他们的 喜悦 将 是 在 这 主 ;

谦卑的人必增多，他们的喜乐必因耶和華而得。

[ænd; ʌnd][ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] [ə'mʌŋ] [men][fæl; ʃəl][rɪ'dʒɔɪs][ɪn][ðə; ði][həʊli][wʌŋ][ʌv; əv] ['ɪzreɪl] .
and the poor among men shall rejoice in the Holy One of Israel .
 和 这 贫穷的 之中 男人 将 麾 在 这 圣 一 的 以色列 .

世上的穷人必因以色列的圣者而欢欣。

[fɔː(r); fə(r)] [ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔːrədli] [æz; əz] [ðə; ði] [bɔːd] ['lɪvəθ] , [ðeɪ] [jæɪ; jəl] [siː] [ðæt] [ðə; ði] ['terəb(ə)] [wʌn] [ɪz]
For **assuredly** **as** **the** **Lord** **liveth** , **they** **shall** **see** **that** **the** **terrible** **one** **is**
 为了 当然 作为 这 主 活着 , 他们 将 看 那 这 糟糕的 一 是
 [brɔːt] [tuː; tə] [nɔːt] ,
brought **to** **nought** ,
 带来 到 零 ,

因为我指着永生的耶和华起誓，他们必将看到那可恨的家伙被消灭殆尽。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['skɔ:nə] [ɪz] [kən'sju:md] , [ænd; ənd][ɔ:l] [ðæt] [wɒtʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ɪ'nɪkwəti][ɑ:(r); ə(r)][kʌt] [ɒf]
and the scorner is consumed , and all that watch for iniquity are cut off
 和 这 蔑视者 是 消耗 , 和 全部 那 手表 为了 罪恶 是 切 离开
 ;
 .
 ;
 ;

傲慢人必被灭亡，一切伺机作恶的人必被剪除；

[ænd; ʌnd] [ðeɪ] [ðæt] [meɪk] [ə; eɪ][mæn][æn; ən][ə'fendə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɜ:d] ,
and they that make a man an offender for a word ,
 和 他们 那 制作 一个 男人 一个 罪犯 为了 一个 单词 ,
 他们因一句话就将人定罪,

[ænd; ʌnd] [leɪ] [ə; eɪ][sneə(r)][fɔ:(r); fə(r)][hɪm] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [geɪt] ,
and lay a snare for him that reproveth in the gate ,
 和 躺 一个 圈套 为了 他 那 责备 在 这 门 ,
 在城门口设下网罗，捉住那责备人的人。

[ænd; ənd] [tɜ:n] [ə'saɪd][ðə; ði][dʒʌst][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [θɪŋ] [ɒv; əv] [nɔ:t] .
and turn aside the just for a thing of nought .
 和 转动 旁边 这 只是 为了 一个 事物 的 零 .

弃绝正义，为虚无之物。

[ˈðeəfɔ:(r)] [ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [bɔ:d] , [hu:] [rɪ'di:mɪd] ['eɪbrəhæm] , [kən'sɜ:nɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]
Therefore thus saith the Lord , who redeemed Abraham , concerning the house of
 所以 因此 赛斯说 这 主 , WHO 已赎回 亚伯拉罕 , 有关 这 房子 的

[ˈdʒeɪkəb] ,
Jacob ,
 雅各布 ,

因此，救赎亚伯拉罕的耶和華論到雅各家如此說：

['dʒɜrkəb][jæl; ʃəl][nɒt] [naʊ] [bi; bi] [ə'jeɪmd] , ['naɪðə(r)][jæl; ʃəl][hɪz; ɪz] [feɪs] [naʊ] [wæks] [peɪl] .
Jacob shall not now be ashamed , neither shall his face now wax pale .
雅各布 將 不是 現在 是 羞愧 , 兩者都不 將 他的 臉 現在 蜡 蒼白 .

雅各必不再羞愧，他的臉色也必不再蒼白。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [siːθ] [hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] , [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][maɪ][hændz] , [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv]
But when he seeth his children , the work of my hands , in the midst of

但 什么时候 他 沸腾 他的 孩子们 , 这 工作 的 我的 双手 , 在 这 中间 的

[hɪm] ,
him ,
他 ,

但当他看见我亲手所造的儿女们在他中间时，

[ðeɪ] [jæl; jəl][ˈsæŋktɪfaɪ][maɪ] [neɪm] , [ænd; ənd][ˈsæŋktɪfaɪ][ðə; ði][ˈhəʊli] [wʌn] [ɒv; əv][ˈdʒeɪkəb] ,
they shall sanctify my name , and sanctify the Holy One of Jacob ,

他们 将 圣化 我的 姓名 , 和 圣化 这 圣 一 的 雅各布 ,

他们必尊我的名为圣，尊雅各的圣者为圣。

[ænd; ənd][jæl; jəl][fɪə(r)][ðə; ði] [ɡɒd] [ɒv; əv] [ˈɪzreɪl] .
and shall fear the God of Israel .

和 将 害怕 这 上帝 的 以色列 .

并且要敬畏以色列的上帝。

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [ðæt] [əː] [ɪn][ˈspɪrɪt][jæl; jəl] [kʌm] [tuː; tə] [ˌʌndəˈstændɪŋ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt]
They also that erred in spirit shall come to understanding , and they that

他们 还 那 犯错 在 精神 将 来 到 理解 , 和 他们 那

[mˈɜːməd] [jæl; jəl] [lɜːn] [ˈdɒktrɪn] .
murmured shall learn doctrine .

低声说道 将 学习 教义 .

那些在灵性上迷误的人，也将获得理解；那些抱怨的人，也将学习教义。

[hɪə(r)][aɪ ˈtiː] [wɪl] [æt; ət][wʌns][biː; bi] [pəˈsiːvd] [ðæt][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [ˈmɔːmən] [ɪz] [ˈæktʃuəli] [ðə; ði]
Here it will at once be perceived that the Book of Mormon is actually the

这里 它 将要 在 一次 是 感知 那 这 书 的 摩门教 是 实际上 这

[bʊk] [prɪˈdɪktɪd] [baɪ][aɪˈzaɪə] ,
book predicted by Isaiah ,

书 预测 经过 以赛亚 ,

由此便可看出，《摩尔门经》实际上就是以赛亚预言的那本书。

[ɔː(r)] [els] [aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][æn; ən][ɪmˈpɒstʃə(r)] .
or else it must be an imposture .

或者 别的 它 必须 是 一个 骗局 .

否则，这一定是骗局。

[ðə; ði] [bʊk] [ˈmen(ə)nd] [baɪ][aɪˈzaɪə][wɒz; wəz][tuː; tə][hæv; həv] [ˈevri] [ˌkærəktəˈrɪstɪk] [wɪt] [siːm]
The book mentioned by Isaiah was to have every characteristic which seems

这 书 提及 经过 以赛亚 曾是 到 有 每一个 特征 哪个 似乎

[tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [ˈmɔːmən] .
to accompany the Book of Mormon .

到 陪伴 这 书 的 摩门教 .

以赛亚提到的那本书似乎具备摩尔门经的所有特征。

[dɪd] [aɪˈzaɪə] [prɪˈdɪkt] [ðæt][ðə; ði] " [def] [ʃʊd; ʃəd][hɪə(r)][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] ,
Did Isaiah predict that the " deaf should hear the words of the book ,

做过 以赛亚 预测 那 这 " 聋 应该 听到 这 字 的 这 书 ,

以赛亚是否预言过“聋子会听到书中的话”？

[ænd; ənd][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][blaɪnd] [siː] [aʊt] [ɒv; əv][əbˈskjʊərəti] , [ænd; ənd][aʊt] [ɒv; əv] [ˈdɑːknəs] ?
and the eyes of the blind see out of obscurity , and out of darkness ?

和 这 眼睛 的 这 瞎的 看 出去 的 朦胧 , 和 出去 的 黑暗 ?

盲人的眼睛能从模糊和黑暗中看见吗？

" [aɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [fʊlˈfɪld] [baɪ][ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [fɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [ˈmɔːmən] .
" It has been fulfilled by the coming forth of the Book of Mormon .

" 它 有 到过 已完成 经过 这 未来 前进 的 这 书 的 摩门教 .

“随着《摩尔门经》的问世，这一预言已经应验了。”

[dɪd] [aɪˈzaɪə] [seɪ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [hɪz; ɪz] [prɪˈdɪktɪd] [bʊk] [ʃʊd; ʃəd] [spi:k] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] ,
Did Isaiah say that in the day his predicted book should speak out of the ground ,
做过 以赛亚 说 那 在 这 天 他的 预测 书 应该 说话 出去 的 这 地面 ,

以赛亚是否说过，在他预言的日子，那本书会从地里发出声音？

[ðen] [ðəʊz] [hu:] " [ə:] [ɪn][ˈspɪrɪt][ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tu;; tə] [ˌʌndəˈstændɪŋ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt]
then those who " erred in spirit should come to understanding , and they that
然后 那些 WHO " 犯错 在 精神 应该 来 到 理解 , 和 他们 那
[mˈɜ:məd] [ʃʊd; ʃəd] [lɜ:n] [ˈdɒktrɪn] ?
murmured should learn doctrine ?
低声说道 应该 学习 教义 ?

那么，那些在灵里迷惑的人应当明白，那些抱怨的人应当学习教义？

" [aɪˈti:] [hæz; həz] [bi:n] [fʊlˈfɪld] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈveri] [ˈletə(r)] [θru:] [ðə; ði] [ɪnstrʊmenˈtælɪti] [ɒv; əv][ðə; ði]
" It has been fulfilled to the very letter through the instrumentality of the
" 它 有 到过 已完成 到 这 非常 信 通过 这 工具性 的 这
[bʊk] [ɒv; əv] [ˈmɔ:mən] .
Book of Mormon .
书 的 摩门教 .

“通过《摩尔门经》，这一预言已经完全应验了。”

[tenz] [ɒv; əv] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [ˈɒnɪst] [men] ,
Tens of thousands of honest men ,
十 的 数千 的 诚实的 男人 ,
成千上万的诚实男人，

[hu:] [ə:] [ɪn][ˈspɪrɪt][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdɒktrɪnz] [ænd; ənd] [prɪˈsepts] [ɒv; əv][men] , [hæv; həv]
who erred in spirit because of the doctrines and precepts of men , have
WHO 犯错 在 精神 因为 的 这 教义 和 戒律 的 男人 , 有
[kʌm] [tu;; tə] [ˌʌndəˈstændɪŋ] .
come to understanding .
来 到 理解 .

那些因人的教义和戒律而在精神上误入歧途的人，如今已经明白了。

[ˈmeni] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ˈdɒktrɪn] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bi:n] [ɪn] [ˈkɒntrəvɜ:si] [fɔ:(r); fə(r)][ˈeɪdʒɪz][ɑ:(r); ə(r)] [meɪd]
Many points of doctrine which had been in controversy for ages are made
许多 积分 的 教义 哪个 有 到过 在 争议 为了 年龄 是 制成
[ˈpɜ:fɪktli] [pleɪn][ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [ˈmɔ:mən] ;
perfectly plain in the Book of Mormon ;
完美 清楚的 在 这 书 的 摩门教 ;

摩尔门经中清楚地阐明了许多几个世纪以来一直存在争议的教义要点；

[hens] [ðəʊz] [hu:] [hæv; həv] [mˈɜ:məd] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdɑ:k nə s] [ænd; ənd][əbˈskjʊərəti]
hence those who have murmured because of the darkness and obscurity
因此 那些 WHO 有 低声说道 因为 的 这 黑暗 和 朦胧
[θrəʊn] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈskɪptʃəz] [baɪ][ˈhju:mən][ˈwɪzdəm][ænd; ənd] [ˈlɜ:nɪŋ] ,
thrown over the scriptures by human wisdom and learning ,
抛掷 超过 这 经文 经过 人类 智慧 和 学习 ,

因此，那些因人类的智慧和学问给经文蒙上黑暗和晦涩之面而抱怨的人，

[hæv; həv] " [ˈlɜ:nɪd] [ˈdɒktrɪn] .
have " learned doctrine .
有 " 学习 教义 .

已经“学习了教义”。

" [dɪd] [aɪˈzaɪə] [ˈprɒfəsi] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [prɪˈdɪktɪd] [bʊk] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ɪts] [əˈpiərəns] ,
" Did Isaiah prophecy that when the predicted book should make its appearance ,
" 做过 以赛亚 预言 那 什么时候 这 预测 书 应该 制作 它是 外貌 ,

“以赛亚是否预言过，当预言中的那本书出版时，

[ðæt] [ðen] " [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ˈdʒeɪkəb][ʃʊd; ʃəd][nəʊ][lɒŋɡə(r)][bi:; bi] [meɪd] [əˈʃeɪmd] ,
that then " the house of Jacob should no longer be made ashamed ,
那 然后 " 这 房子 的 雅各布 应该 不 更长 是 制成 羞愧 ,
这样, “雅各家就不再蒙羞了”,

[ˈnaɪðə(r)][ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ˈdʒeɪkəb][ˈeni] [mɔː(r)][wæks] [peɪl] ?
neither should the face of Jacob any more wax pale ?
两者都不 应该 这 脸 的 雅各布 任何 更多的 蜡 苍白 ?
雅各的脸色也不应该再苍白了吧?

" [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [ˈmɔːmən] [hæz; həz] [kʌm] ,
" The Book of Mormon has come ,
" 这 书 的 摩门教 有 来 ,
《摩尔门经》已经问世,

[dɪkl'eəʊɪŋ] [ðæt][ðə; ði][taɪm] [ɪz][æt; ət][hænd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]
declaring that the time is at hand for the gathering of the house of
声明 那 这 时间 是 在 手 为了 这 采集 的 这 房子 的
[ˈdʒeɪkəb] ,
Jacob ,
雅各布 ,
宣告雅各家聚集的时刻已到,

[nəʊ][mɔː(r)][tu:; tə][bi:; bi] ['skætəd] .
no more to be scattered .
不 更多的 到 是 疏散 .
不再分散。

[dɪd] [aɪˈzaɪə] [prɪˈdɪkt] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌrevəˈleɪ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈsɜːt(ə)n] [bʊk] ,
Did Isaiah predict that in the day of the revelation of a certain book ,
做过 以赛亚 预测 那 在 这 天 的 这 启示 的 一个 肯定 书 ,
以赛亚是否预言过, 在某本书启示之日,

" [ðə; ði][ˈterəb(ə)l][wʌn][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [brɔːt] [tu:; tə] [nɔːt] , [ðə; ði] ['skɔːnə] [bi:; bi] [kən'sjuːmd] ,
" the terrible one should be brought to nought , the scorner be consumed ,
" 这 糟糕的 一 应该 是 带来 到 零 , 这 蔑视者 是 消耗 ,
“那可怕的家伙应该被消灭, 那蔑视者应该被焚毁。”

[ænd; ænd][ɔːl] [ðæt] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ɪˈnɪkwəti][bi:; bi] [kʌt] [ɒf] ;
and all that watch for iniquity be cut off ;
和 全部 那 手表 为了 罪恶 是 切 离开 ;
凡察看不义的, 都必被剪除;

" [ænd; ænd][ˈfaɪnəli] [ðæt] " [ɔːl][ðə; ði] ['neɪʃnz] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [faɪt] [ə'ɡenst] [maʊnt] ['zaɪən] ,
" and finally that " all the nations who should fight against Mount Zion ,
" 和 最后 那 " 全部 这 国家 WHO 应该 斗争 反对 山 锡安 ,
最后, 所有与锡安山作战的国家,

[ʃʊd; ʃəd] [pɑːs] [əˈweɪ] [æz; əz][ðə; ði] [driːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [naɪt] ['vɪʒn] ,
should pass away as the dream of a night vision ,
应该 经过 离开 作为 这 梦 的 一个 夜晚 想象 ,
应该像夜视的梦境一样消逝。

[ænd; ænd][bi:; bi] [dɪˈstrɔɪd] [baɪ] ['zːθkweɪk] [ænd; ænd][ðə; ði] [fleɪm] [ɒv; əv] [dɪˈvaʊəɪŋ] ['faɪə(r)] ?
and be destroyed by earthquake and the flame of devouring fire ?
和 是 损毁 经过 地震 和 这 火焰 的 吞噬 火 ?
会被地震和吞噬一切的烈火摧毁吗?

" [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] ['mɔ:mən] ['kɒmz] ['testifai] [ðæt] [ðə; ði][ʼaʊə(r)][ɒv; əv] [ðɪ:z] ['dʒʌdʒmənts][ɪz][æt; ət]
" The Book of Mormon comes testifying that the hour of these judgments is at
" 这 书 的 摩门教 来 作证 那 这 小时 的 这些 判决 是 在
[hænd] .
hand .
手 :

《摩尔门经》见证，这些审判的时刻已经临近。

[ænd; ənd][ʼfainəli] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['sɜ:kəmstəns] ['men](ə)nd] [baɪ][aɪ'zaɪə] ,
And finally , there is no circumstance mentioned by Isaiah ,
和 最后 , 那里 是 不 环境 提及 经过 以赛亚 ,
最后，以赛亚书中没有提到任何具体情况。

[kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði][,revə'lei](ə)n][ænd; ənd][trænz'lei](ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [hi:; hi] ['men]nz] ,
connected with the revelation and translation of the book he mentions ,
连接 和 这 启示 和 翻译 的 这 书 他 提及 ,
与他所提及的那本书的启示和翻译有关，

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] ['mɔ:mən] .
but what is connected with the Book of Mormon .
但 什么 是 连接 和 这 书 的 摩门教 :
但与《摩尔门经》有关的是什么呢？

[ɪf] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθ] [wɒz; wəz][æn; ən][ɪm'pɒstə(r)][ænd; ənd] [wɪft] [tu:; tə][pɑ:m] [hɪm'self] [ɒf]
If Joseph Smith was an impostor and wished to palm himself off
如果 约瑟夫 史密斯 曾是 一个 骗子 和 希望 到 棕榈 他自己 离开
[ə'pɒn][ðə; ði] [wɜ:lɪd] [æz; əz][ðə; ði] [greɪt] ['prɒfɪt] [hu:] [wɒz; wəz][tu:; tə] [ʼʌʃə(r)] [ɪn][ðə; ði] [prɪ'pærət(ə)rɪ]
upon the world as the great prophet who was to usher in the preparatory
之上 这 世界 作为 这 伟大的 先知 WHO 曾是 到 引座员 在 这 预备
[,dɪspen'seɪ](ə)n][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] ,
dispensation for the coming of the Lord ,
豁免 为了 这 未来的 这 主 ,
如果约瑟·斯密是个骗子，想把自己伪装成伟大的先知，引领世人进入主来临的预备时期，

[haʊ] [keɪm] [hi:; hi][tu:; tə][drɪ'skʌvə(r)][ɔ:l] [ðɪ:z] ['mɪnɪt] [pə'tɪkjələz] [kən'teɪnd] [ɪn] [aɪ'zaɪəz] ['prɒfəsi] ,
how came he to discover all these minute particulars contained in Isaiah's prophecy ,
如何 来了 他 到 发现 全部 这些 分钟 细节 包含 在 以赛亚的 预言 ,
他是如何发现以赛亚预言中包含的所有这些细节的呢？

[səʊ][æz; əz][tu:; tə][səʊ][ɪg'zæktli][ænd; ənd] ['pɜ:fɪktli] [ɪn'kɔ:pəreɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [greɪt] [ski:m] [ɒv; əv]
so as to so exactly and perfectly incorporate in his great scheme of
所以 作为 到 所以 确切地 和 完美 包含 在 他的 伟大的 方案 的
[ɪm'pɒstə(r)] [ɪ:tʃ] [ænd; ənd] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðəm; ðəm] ?
imposture each and every one of them ?
骗局 每个 和 每一个 一 的 他们 ?
以便如此精准完美地将他们每个人都纳入他庞大的骗局之中？

[ɪf] [ðɪs] [ɪ'lɪtərət] [ju:θ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][drɪ'si:və(r)] ,
If this illiterate youth was a deceiver ,
如果 这 文盲 青年 曾是 一个 骗子 ,
如果这个不识字的年轻人是个骗子，

[hi:; hi][hæz; həz][fa:(r)] [,aʊt'stretʃt] [ɔ:l][ðə; ði] ['lɜ:nɪd] [di'vain][ɔ:(r)] [ɪm'pɒstə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑ:st]
he has far outstretched all the learned divines or impostors of the last
他 有 远的 伸展 全部 这 学习 神灵 或者 冒名顶替者 的 这 最后的
[,er'ti:n] ['hʌndrəd] [jɪ'əz] — [hi:; hi][hæz; həz] [meɪd] [hɪz; ɪz] [greɪt] [ænd; ənd] [ɪk'stendɪd] [ski:m] [tu:; tə]
eighteen hundred years — he has made his great and extended scheme to
十八 百 年 — 他 有 制成 他的 伟大的 和 扩展 方案 到
[ˈhɑ:mənaɪz] [ɪn] ['evri] [pə'tɪkjələ(r)] ,
harmonize in every particular ,
协调 在 每一个 特别的 ,

他远远超越了过去一千八百年来所有博学的神学家或骗子——他制定了一项伟大而广泛的计划，旨在协调每一个细节。

[nɒt][ˈəʊnli] [wið] [ðə; ði] [ˈeɪnʒənt] [ˈɡɒsp(ə)l][bʌt; bət] [wið] [ðə; ði] [ˈeɪnʒənt] [ˈprɒfɪsɪz] , [ænd; ənd] [ðɪs] ,
not only with the ancient gospel but with the ancient prophecies , and this ,
不是 仅有的 和 这 古老的 福音 但 和 这 古老的 预言 , 和 这 ,
不仅与古代福音有关, 也与古代预言有关, 而且,

[tu:] , [səʊ] [ˈpɜːfɪktli] , [ðæt] [nəʊ][wʌn][kæn; kən] [dɪˈtekt] [ðə; ði] [dɪˈluːʒn] .
too , so perfectly , that no one can detect the delusion .
也 , 所以 完美 , 那 不 一 能 探测 这 错觉 .
而且做得如此完美, 以至于没有人能识破这种错觉。

[ˈriːdə(r)] , [dʌz] [nɒt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [skiːm] [ˈseɪvə(r)] [ˈveri] [ˈstrɒŋli] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːθ] ?
Reader , does not such a scheme savour very strongly of the truth ?
读者 , 做 不是 这样的 一个 方案 品尝 非常 强烈 的 这 真相 ?
读者朋友, 这样的计划难道不透着浓厚的真相气息吗?

[dʌz] [ˌaɪ ˈtiː][nɒt][rɪˈkwaɪə(r)][ə; eɪ][ˈɡreɪtə(r)] [ˈefət] [ɒv; əv][maɪnd][tuː; tə] [ˌdɪsbɪˈliːv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [skiːm]
Does it not require a greater effort of mind to disbelieve such a scheme
做 它 不是 要求 一个 更大的 努力 的 头脑 到 怀疑 这样的 一个 方案
[ðæn; ðən][ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [tuː; tə] [bɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː] ?
than it does to believe it ?
比 它 做 到 相信 它 ?
难道不比相信这种阴谋论更需要付出更大的努力吗?

[ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [skiːm] [kæn; kən][nɒt][biː; bi] [ˈkredɪtɪd] ,
If such a scheme can not be credited ,
如果这样的 一个 方案 能 不是 是 已认可 ,
如果此类方案无法获得认可,

[weə(r)] [ɪz][ðəə(r)][ə; eɪ] [skiːm] [ɔː(r)] [ˈsɪstəm] [ɪn][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [ˈkredɪtɪd] ?
where is there a scheme or system in the whole world that can be credited ?
在哪里 是 那里 一个 方案 或者 系统 在 这 所有的 世界 那 能 是 已认可 ?
全世界哪里有可以被认可的信用体系或制度?

[kæn; kən][juː; jʊ][faɪnd][ə; eɪ] [skiːm] [mɔː(r)] [ˈpɜːfɪkt] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn] [ɪntrəˈdjuːst] [baɪ][ˈmɪstə(r)] .
Can you find a scheme more perfect than the one introduced by Mr .
能 你 寻找 一个 方案 更多的 完美的 比 这 一 介绍 经过 先生 .
[smɪθ] ?
Smith ?
史密斯 ?
你能找到比史密斯先生提出的方案更完美的方案吗?

[kæn; kən][juː; jʊ][faɪnd][wʌn][ɪˈiːkwəl][tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [pəˈfekʃ(ə)n] ?
Can you find one equal to it in perfection ?
能 你 寻找 一 平等的 到 它 在 完美 ?
你能找到一个与它完美无瑕的吗?

[kæn; kən][juː; jʊ][faɪnd][wʌn] [ðæt] [kənˈteɪnz] [ðə; ði][wʌn] - [ˈtwentiəθ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːθ] [wɪtʃ]
Can you find one that contains the one - twentieth part of the truth which
能 你 寻找 一 那 包含 这 一 - 第二十 部分 的 这 真相 哪个
[hɪz; ɪz] [ˈsɪstəm] [kənˈteɪnz] ?
his system contains ?
他的 系统 包含 ?
你能找到一个包含他所提出的体系中真理的二十分之一的体系吗?

[ɪf] , [ðen] , [juː; jʊ] [daʊt] [ðə; ði] [ɔːˈθɒrəti] [ɒv; əv][ˈmɪstə(r)] . [smɪθ] ,
If , then , you doubt the authority of Mr . Smith ,
如果 , 然后 , 你 怀疑 这 权威 的 先生 . 史密斯 ,
那么, 如果你对史密斯先生的权威有所怀疑,

[haʊ] [mʌtʃ] [mɔ:(r)] [ɔ:t] [ju:; jʊ][tu:; tə] [daʊt] [ðə; ði] [ɔ:'θɒrəti] [ɒv; əv] ['evri] ['ʌðə(r)][mæn] [naʊ] [ɒn]
how much more ought you to doubt the authority of every other man now on
如何 很多 更多的 应该 你 到 怀疑 这 权威 的 每一个 其他 男人 现在 在
[ðə; ði] [ɜ:θ] ?
the earth ?
这 地球 ?

你们岂不更应该怀疑世上其他所有人的权威吗？

[ɪf] ['mɪstə(r)] . [smɪθs] ['pɜ:fɪkt] [ski:m] [[ʊd; ʃəd][bi:; bi][rɪ'dʒektɪd] , ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li][ɔ:l][ʌðə(r)] [ski:m] [ɔ:(r)]
If Mr . Smith's perfect scheme should be rejected , surely all other schemes or
如果 先生 . 史密斯 完美的 方案 应该 是 拒绝 , 一定 全部 其他 方案 或者
['dɒktrɪnz] ,
doctrines ,
教义 ,

如果史密斯先生的完美方案都被否定了，那么所有其他方案或理论也必然会被否定。

[wɪtʃ] [kæn; kən][bi:; bi] [əʊn] [tu:; tə][bi:; bi][ten] [taɪmz] [mɔ:(r)] [ɪm'pɜ:fɪkt] , [[ʊd; ʃəd]'ɔ:lsəʊ][bi:; bi]
which can be shown to be ten times more imperfect , should also be
哪个 能 是 所示 到 是 十 时代 更多的 不完善 , 应该 还 是
[rɪ'dʒektɪd] .
rejected .
拒绝 .

如果证明其不完善程度是原来的十倍，也应该被拒绝。

[ɪf] ['eni][ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'si:vd] ,
If any are to be received ,
如果 任何 是 到 是 已收到 ,
如果有任何款项需要收到，

['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] [ðæt] [wʌn][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [rɪ'si:vd] [wɪtʃ] [si:m] [tu:; tə][kən'teɪn] [ɔ:l][ðə; ði] ['elɪmənts] [ɒv; əv]
surely that one should be received which seems to contain all the elements of
一定 那 一 应该 是 已收到 哪个 似乎 到 包含 全部 这 元素 的
[ə; eɪ] [tru:] ['dɒktrɪn] ,
a true doctrine ,
一个 真的 教义 ,

当然，我们应该接受那些看似包含了真正教义所有要素的教义。

[ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [ðəə(r)] ['kænɒt] [bi:; bi] [dɪ'tektɪd] [ðə; ði] [li:st] ['eɪvɪdəns] [ɒv; əv][ɪm'pɒstə(r)] .
and in which there cannot be detected the least evidence of imposture .
和 在 哪个 那里 不能 是 检测到 这 至少 证据 的 骗局 .
而且其中丝毫没有发现任何造假的迹象。

[tu:; tə][ɪn'vent][ə; eɪ] [ski:m] [ə'pærəntli] ['evri] [wei] ['su:tɪd; 'sju:tɪd][tu:; tə][ðə; ði][lɑ:st][dɪspen'seɪf(ə)n][ɔ:(r)]
To invent a scheme apparently every way suited to the last dispensation or
到 发明 一个 方案 显然 每一个 方式 适合 到 这 最后的 豁免 或者
[prɪ'pærət(ə)ri] [wɜ:k] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['sekənd][ʌdvent][ɒv; əv]['aʊə(r)] [lɔ:d] — [tu:; tə][hæv; həv] [ðæt]
preparatory work for the second advent of our Lord — to have that
预备 工作 为了 这 第二 来临 的 我们的 主 — 到 有 那
[ski:m] [ə'gri:] [ɪn] ['evri] ['mɪnɪt] [pə'tɪkjələ(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['endləs] ['sɜ:kəmstənsɪz] [ænd; ənd]
scheme agree in every minute particular with the endless circumstances and
方案 同意 在 每一个 分钟 特别的 和 这 无尽的 情况 和
[ˈnʌmbələs] [rɪ'vents] [prɪ'dɪktɪd] [baɪ][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['prɒfɪts] ,
numberless events predicted by the ancient prophets ,
无数 活动 预测 经过 这 古老的 先知 ,

要发明一种方案，表面上完全适合末世审判或主再临的预备工作——使该方案在每一个细节上都与古代先知预言的无数情况和无数事件相吻合，

[bi'spi:k] [ə; eɪ] ['wɪzdəm] [fɑ:(r)] [su:'piəriə(r)] [tu;; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [mæn] : [,aɪ 'ti:] [bi'spi:k] [ðə; ði] ['wɪzdəm]
bespeaks a wisdom far superior to that of man : it bespeaks the wisdom
表明 一个 智慧 远的 优越的 到 那 的 男人 : 它 表明 这 智慧
[ɒv; əv] [gɒd] .
of God .
的 上帝 :

这体现了一种远超人类的智慧：这体现了上帝的智慧。

[ðɪs] ['endləs] [treɪn] [ɒv; əv] ['sɜ:kəmstənsɪz] — [ɔ:l] ['hɑ:mə,naɪzɪŋ] — [ɔ:l] [kəm'baɪnɪŋ] — [ɔ:l]
This endless train of circumstances — all harmonizing — all combining — all
这 无尽的 火车 的 情况 — 全部 和谐 — 全部 结合 — 全部
['kɒnsntreɪtɪŋ] [æz; əz] [,aɪ 'ti:] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɪntu:] [wʌn] ['fəʊkəs] — ['kærɪz] [wɪð] [,aɪ 'ti:] [sʌt] [,ɪɪ'zɪstəb(ə)l]
concentrating as it were into one focus — carries with it such irresistible
集中 作为 它 是 进入 — 重点 — 携带 和 它 这样的 无法抗拒
['eɪvɪdəns] [ɒv; əv] [tru:θ] [ðæt] [,aɪ 'ti:] [ɪz] ['ɔ:lməʊst] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['keəf(ə)l] [ɪn'vestɪgɪtə(r)]
evidence of truth that it is almost impossible for the careful investigator
证据 的 真相 那 它 是 几乎 不可能的 为了 这 小心 研究者
[tu;; tə] [rɪ'dʒekt] [ðə; ði] [dɪ'vɪnəti] [ɒv; əv] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθs] ['mɪ](ə)n] .
to reject the divinity of Joseph Smith's mission .
到 拒绝 这 神 的 约瑟夫 史密斯 使命 :

这一连串的事件——所有事件都相互协调——所有事件都相互结合——所有事件都仿佛集中到一个焦点上——蕴含着如此无可辩驳的真理证据，以至于细心的调查者几乎不可能否认约瑟·斯密使命的神圣性。

[laɪk] [ɪn'vestɪgɪtɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:ks] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] ,
Like investigating the works of nature ,
喜欢 调查 这 作品 的 自然 ,
['dʒɪvɪŋ] ['nætʃə]
就像研究大自然的鬼斧神工一样，

[ðə; ði] [mɔ:(r)] [hi;; hi] [ɪg'zæmɪnz] [ðə; ði] [mɔ:(r)] [hi;; hi] [pə'si:v] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['derəti; 'di:əti]
the more he examines the more he perceives the wisdom of the Deity
这 更多的 他 检查 这 更多的 他 感知 这 智慧 的 这 神
[ə'pɒn] ['evri] ['sentəns] .
enstamped upon every sentence .
盖章 之上 每一个 句子 :

他越是仔细研读，就越能感受到神明的智慧镌刻在每一句话中。

['sev(ə)nθ] . — [ə'kɔ:dɪŋ] [tu;; tə] [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] ['mɔ:mən] , [ɔ:l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [grett] ['westən]
Seventh . — According to the Book of Mormon , all of the great western
第七 . — 根据 到 这 书 的 摩门教 , 全部 的 这 伟大的 西
[kɒntɪnənt] , [wɪð] [ɔ:l] [ðə; ði] ['væliz] ,
continent , with all the valleys ,
大陆 , 和 全部 这 山谷 ,

第七——根据《摩尔门经》，整个西部大陆，包括所有的山谷，

[hɪlz] , [ænd; ənd] ['maʊntənz] , ['rɪtʃɪz] [ænd; ənd] [rɪ'sɔ:sɪz] [pɜ:'teɪnɪŋ] [ðeə'ɹʌntʊ] , [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n]
hills , and mountains , riches and resources pertaining thereunto , was given
丘陵 , 和 山脉 , 财富 和 资源 相关的 至于 , 曾是 给定
[tu;; tə] [ðə; ði] ['remnənt] [ɒv; əv] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ,
to the remnant of Joseph ,
到 这 剩 的 约瑟夫 ,

山丘、山脉以及与之相关的财富和资源，都赐给了约瑟的后裔。

[æz; əz] [ðeə(r)] " [lænd] [ɒv; əv] ['prɒmɪs] .
as their " land of promise .
作为 他们的 " 土地 的 承诺 :
['prɒmɪs]
作为他们的“应许之地”。

" [ðə; ði] [ɔ:l'maɪti] [si:lɪd] [ðɪs] ['kʌvənənt] [ænd; ənd] ['prɒmɪs] [baɪ] [æn; ən] [əʊθ] , ['seɪɪŋ] ,
" **The Almighty sealed this covenant and promise by an oath , saying ,**
" 这 全能者 密封 这 盟约 和 承诺 经过 一个 誓言 , 说 ,
['seɪɪŋ]
“全能者以誓言封印了这盟约和承诺，说：

[ðæt] [ðə; ði][lənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][ˈlʌntə; ˈlʌntu][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ˈevə(r)] .
that the land should be given unto them for ever .
那 这 土地 应该 是 给定 到 他们 为了 曾经 .

这片土地应该永远赐给他们。

[ðə; ði] [ˈwestən] [wɜːld] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [bəʊθ] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [əˈmerɪkə] , [ɪz][ðə; ði] " [lənd][ɒv; əv]
The western world , including both North and South America , is the " land of
这 西 世界 , 包括 两个都 北 和 南 美国 , 是 这 " 土地 的
[ˈprɒmɪs] ,
promise ,
承诺 ,

包括北美和南美在内的西方世界是“应许之地”。

" [tuː; tə][ðə; ði] [ˈremnənt] [ɒv; əv][ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] ,
" to the remnant of Joseph ,
" 到 这 剩 的 约瑟夫 ,

“致约瑟的余民，

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [sens] [ðæt] [ðə; ði][lənd][ɒv; əv][ˈpæləstəɪn][ɪz][ə; eɪ] [ˈprɒmɪst] [lənd][ˈlʌntə; ˈlʌntu][ðə; ði]
in the same sense that the land of Palestine is a promised land unto the
在 这 相同的 感觉 那 这 土地 的 巴勒斯坦 是 一个 承诺 土地 到 这
[twelv] [traɪbz] [ɒv; əv] [ˈɪzreɪl] .
twelve tribes of Israel .
十二 部落 的 以色列 .

从某种意义上说，巴勒斯坦土地是应许给以色列十二支派的土地。

[naʊ] [ðɪs] [ˈtestɪməni] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [ˈmɔːmən] [əˈɡriːz] [məʊst] [ˈpɜːfɪktli] [wɪð] [ðə; ði]
Now this testimony of the Book of Mormon agrees most perfectly with the
现在 这 见证 的 这 书 的 摩门教 同意 最多 完美 和 这
[prəˈfetɪk] [ˈblesɪŋ] [pleɪst] [əˈpɒn][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf][baɪ][ðə; ði] [ˈpeɪtriɑːk] [ˈdʒeɪkəb] ;
prophetic blessing placed upon the head of Joseph by the patriarch Jacob ;
预言 祝福 放置 之上 这 头 的 约瑟夫 经过 这 族长 雅各布 ;

现在，《摩尔门经》中的这一见证与先祖雅各赐给约瑟的预言祝福完全吻合；

[huː] , [dʒʌst] [ˈpriːviəs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] ,
who , just previous to his death ,
WHO , 只是 以前的 到 他的 死亡 ,

就在他去世前不久，

[kɔːld] [təˈgeðə(r)][hɪz; ɪz][sʌnz][ænd; ənd] [prɪˈdɪktɪd] [əˈpɒn] [iːtʃ] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [brɪˈfɔːl] [ðem; ðəm][ɔː(r)]
called together his sons and predicted upon each what should befall them or
称为 一起 他的 儿子们 和 预测 之上 每个 什么 应该 降临 他们 或者
[ðeə(r)] [traɪbz] " [ɪn][ðə; ði][lɑːst] [deɪz] .
their tribes " in the last days .
他们的 部落 " 在 这 最后 的 天 .

他召集儿子们，预言他们或他们的部落在“末世”将会遭遇什么。

" [ðə; ði] [ˈblesɪŋ] [əˈpɒn][ðə; ði][traɪb] [ɒv; əv][ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf][ɪz][æz; əz] [ˈfɒləʊz] : — ([ˈdʒenəsɪs]
" The blessing upon the tribe of Joseph is as follows : — (Genesis
" 这 祝福 之上 这 部落 的 约瑟夫 是 作为 跟随 : — (创世纪
[ˌɛks,elˈɑːˈɛks] [tʃæp] .)
xlix chap .)
xlix 小伙子 :)

“约瑟的后裔所蒙的祝福如下：——（创世纪 49 章）

" [ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf][ɪz][ə; eɪ][ˈfruːtʃ(ə)l] [baʊ] , [iːv(ə)n][ə; eɪ][ˈfruːtʃ(ə)l] [baʊ] [baɪ][ə; eɪ] [wel] ,
" Joseph is a fruitful bough , even a fruitful bough by a well ,
" 约瑟夫 是 一个 卓有成效 买 , 甚至 一个 卓有成效 买 经过 一个 出色地 ,

“约瑟是一棵多结果子的树枝，甚至是一棵井边的多结果子的树枝。”

[hu:z] [ˈbrɑ:ntʃɪz] [rʌn] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [wɔ:l] : [ðə; ði] [ˈɑ:tʃəz] [hæv; həv] [ˈsɔ:li] [ɡri:vɪd] [hɪm] , [ænd; ənd]
whose branches run over the wall : the archers have sorely grieved him , and
谁 分支 跑步 超过 这 墙 : 这 弓箭手 有 非常 伤心 他 , 和
[ʃɒt] [æt; ət][hɪm] ,
shot at him ,
射击 在 他 ,

它的枝干越过城墙：弓箭手们曾让他痛苦不堪，并向他射箭。

[ænd; ənd] [heit] [hɪm] ; [bʌt; bət][hɪz; ɪz][bəʊ; bəʊ][əˈbəʊd][ɪn] [streŋθ] ,
and hated him ; but his bow abode in strength ,
和 憎恨 他 ; 但 他的 弓 住所 在 力量 ,
他恨他；但他的弓箭却威力无穷。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɑ:mz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hændz][wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [strɒŋ] [baɪ][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði]
and the arms of his hands were made strong by the hands of the
和 这 武器 的 他的 双手 是 制成 强的 经过 这 双手 的 这
[ˈmɑ:ti] [ɡɒd][ɒv; əv][ˈdʒeɪkəb] ;
mighty God of Jacob ;
强大的 上帝 的 雅各布 ;

他的双手因雅各的大能之神而变得强壮；

([frɒm; frəm] [ðens] [ɪz][ðə; ði] [ˈʃepəd] , [ðə; ði] [stəʊn] [ɒv; əv] [ˈɪzreɪl] :) [ˈi:v(ə)n][baɪ][ðə; ði] [ɡɒd] [ɒv; əv]
(**from thence is the shepherd , the stone of Israel :) even by the God of**
(从 因此 是 这 牧羊人 , 这 石头 的 以色列 :) 甚至 经过 这 上帝 的
[ðɑɪ][ˈfɑ:ðə(r)] ,
thy father ,
你的 父亲 ,

(从此就有了牧羊人，以色列的磐石:) 就是你父亲的神所赐的。

[hu:] [ʃæl; ʃəl][help] [ði:] ; [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [ɔ:lˈmɑ:ti] [hu:] [ʃæl; ʃəl] [bles] [ði:] [wɪð] [ˈblesɪŋz] [ɒv; əv]
who shall help thee ; and by the Almighty who shall bless thee with blessings of
WHO 将 帮助 你 ; 和 经过 这 全能者 WHO 将 保佑 你 和 祝福 的
[ˈhev(ə)n] [əˈbʌv] ,
heaven above ,
天堂 多于 ,

谁能帮助你？全能的上帝必将赐予你上天的祝福！

[ˈblesɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [di:p] [ðæt] [li:θ] [ˈʌndə(r)] , [ˈblesɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [brests] [ænd; ənd][ɒv; əv]
blessings of the deep that lieth under , blessings of the breasts and of
祝福 的 这 深的 那 谎言 在下面 , 祝福 的 这 乳房 和 的
[ðə; ði] [wu:m] :
the womb ;
这 子宫 :

深海之下的恩赐，乳房和子宫的恩赐：

[ðə; ði] [ˈblesɪŋz] [ɒv; əv][ðɑɪ][ˈfɑ:ðə(r)][hæv; həv] [prɪˈveɪld] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈblesɪŋz] [ɒv; əv][maɪ]
the blessings of thy father have prevailed above the blessings of my
这 祝福 的 你的 父亲 有 最终获胜 多于 这 祝福 的 我的
[prəʊˈdʒenɪtəz] ,
progenitors ,
祖先 ,

你父亲的祝福胜过我先祖的祝福。

[ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði][ˈʌtməʊst] [baʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [evəˈlɑ:stɪŋ] [hɪlz] : [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv]
unto the utmost bound of the everlasting hills : they shall be the head of
到 这 极致 边界 的 这 永恒 丘陵 : 他们 将 是 这 头 的
[ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] ,
Joseph ,
约瑟夫 ,

直到永恒群山的尽头：它们将成为约瑟的头颅，

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][him] [ðæt] [wɒz; wəz] ['seprət] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]
and on the crown of the head of him that was separate from his
和 在 这 王冠 的 这 头 的 他 那 曾是 分离 从 他的
[ˈbreðrən] .
brethren .
弟兄们 .

并且戴在与他的弟兄们不同的那位的头上。

" [ɪn][ðə; ði] [prɪˈsi:dɪŋ] [tʃæptə(r)] , [wen] ['blesɪŋ] [ðə; ði] [tu:] [sʌnz][ɒv; əv][ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] , [hiː; hi]
" **In the preceeding chapter , when blessing the two sons of Joseph , he**
" 在 这 前面 章 , 什么时候 祝福 这 二 儿子们 的 约瑟夫 , 他
[sez] ,
says ,
说道 ,

在前一章中，当约瑟祝福他的两个儿子时，他说：

" [let][ðem; ðəm] [grəʊ] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈmʌltɪtju:d] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .
" **let them grow into a multitude in the midst of the earth** .
" 让 他们 生长 进入 一个 民众 在 这 中间 的 这 地球 .
让他们在地上繁衍增多。

" [ænd; ənd] [əˈgen] , " [hɪz; ɪz] [si:d] [jæl; jəl] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈmʌltɪtju:d] [ɒv; əv] [ˈneɪʃnz] .
" **And again , his seed shall become a multitude of nations** .
" 和 再次 , " 他的 种子 将 变得 一个 民众 的 国家 .
“他的后裔将成为众多国家。”

" [frɒm; frəm] [ðiːz] [prɪˈdɪkʃən] [aɪˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [pəˈsiːvd] [ðæt] [ˈdʒeɪkəb] [prɪˈveɪld] [wɪð] [ɡɒd] ,
" **From these predictions it will be perceived that Jacob prevailed with God** ,
" 从 这些 预测 它 将要 是 感知 那 雅各布 最终获胜 和 上帝 ,
从这些预言可以看出，雅各在上帝面前取得了胜利。

[ænd; ənd] [əbˈteɪnd] [ə; eɪ][ˈgreɪtə(r)] ['blesɪŋ] [ɪn] [brɪˈhɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv][ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf]
and obtained a greater blessing in behalf of the tribe of Joseph
和 获得 一个 更大的 祝福 在 代表 的 这 部落 的 约瑟夫
[ðæn; ðən] [wɒt] [ˈeɪbrəhæm][ænd; ənd][ˈaɪzək] ,
than what Abraham and Isaac ,
比 什么 亚伯拉罕 和 艾萨克 ,
并为约瑟的后裔获得了比亚伯拉罕和以撒更大的祝福。

[hɪz; ɪz][prəʊˈdʒenɪtəz] , [hæd; həd] [əbˈteɪnd] .
his progenitors , had obtained .
他的 祖先 , 有 获得 .
他的祖先已经获得了。

[waɪl] [ðə; ði] ['blesɪŋ] [ɒv; əv][ˈdʒeɪkəbz][prəʊˈdʒenɪtəz][wɒz; wəz] [ˈlɪmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][lænd][ɒv; əv]
While the blessing of Jacob's progenitors was limited to the land of
尽管 这 祝福 的 雅各布的 祖先 曾是 有限的 到 这 土地 的
[ˈpæləstain] ,
Palestine ,
巴勒斯坦 ,

虽然雅各的祖先所赐的祝福仅限于巴勒斯坦地区，

[ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf][hæd; həd] [kənˈfɜːmd] [əˈpɒn][him][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [ɔː(r)] ['kʌntri] [əˈbʌv] ,
Joseph had confirmed upon him a blessing or country above ,
约瑟夫 有 确认的 之上 他 一个 祝福 或者 国家 多于 ,
约瑟已向他确认了天上的祝福或国度，

[ɔː(r)][fɑː(r)][ˈgreɪtə(r)][ðæn; ðən][ˈpæləstain] — [ə; eɪ] ['kʌntri] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] ,
or far greater than Palestine — a country at a distance ,
或者 远的 更大的 比 巴勒斯坦 — 一个 国家 在 一个 距离 ,
或者远大于巴勒斯坦——一个遥远的国家，

" [ði:z] [ˈɪndiənz] [ˈeɪdəntli] [spræŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [sɔ:s] [æz; əz][ɪz][ˈɪndəˌkeɪtɪd][baɪ][ðeə(r)]
" **These Indians evidently sprang from the same source as is indicated by their**
" 这些 印度人 显然 弹簧 从 这 相同的 来源 作为 是 表明的 经过 他们的
[ˈkʌlə(r)] ,
color ,
颜色 ,

“这些印第安人显然源自同一族群，这可以从他们的肤色看出。”

[ˈfi:tʃəz] , [ˈkʌstəmz] , [ˈdaɪəlekt] , [trəˈdɪʃnz] , & [si:] . ;
features , **customs** , **dialects** , **traditions** , & **c** . ;
特征 , 海关 , 方言 , 传统 , & c . ;

特点、习俗、方言、传统等等；

[ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv] [ˈɪzriəˌlaɪti] [ˈbrɪdʒɪn][ɪz][ˈɔ:lsəʊ] [ˈeɪdənt] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [rɪˈlɪdʒəs]
that they are of Israelitish origin is also evident from their religious
那 他们 是 的 以色列 起源 是 还 明显 从 他们的 宗教
[ˈserɪmənɪz] ,
ceremonies ,
仪式 ,

从他们的宗教仪式中也可以明显看出他们是以色列人。

[ðeə(r)][ˈlæŋɡwɪdʒ] , [ðeə(r)] [trəˈdɪʃnz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪˈskʌvəri] [ɒv; əv] [ˈhi:bru:] [ɪnˈskrɪpʃnz] , & [si:] .
their language , **their traditions** , **and the discovery of Hebrew inscriptions** , & **c** .
他们的 语言 , 他们的 传统 , 和 这 发现 的 希伯来语 铭文 , & c .

他们的语言、他们的传统，以及希伯来铭文的发现等等。

[ɪf] [əˈmerɪkə] [ɪz][nɒt][ðə; ði][lənd][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][ə; eɪ] [brɑ:ntʃ] [ɒv; əv][ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] , [weə(r)] ,
If America is not the land given to a branch of Joseph , **where** ,
如果 美国 是 不是 这 土地 给定 到 一个 分支 的 约瑟夫 , 在哪里 ,

如果美国不是赐给约瑟后裔的土地，那么，

[ɔ:(r)][ɪn] [wɒt] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡləʊb] [ʃæl; ʃəl] [ðæt] [traɪb] [rɪˈsi:v] [ðə; ði] [fʊlˈfɪlmənt] [ɒv; əv][ˈdʒeɪkəbz]
or in what part of the globe shall that tribe receive the fulfillment of Jacob's
或者 在 什么 部分 的 这 地球 将 那 部落 收到 这 履行 的 雅各布的
[prɪˈdɪkʃ(ə)n] ?
prediction ?
预言 ?

或者说，雅各的预言将在世界的哪个地方应验呢？

[weə(r)] , [ɪf] [nɒt][ɪn] [əˈmerɪkə] ,
where , **if not in America** ,
在哪里 , 如果 不是 在 美国 ,

如果不在美国，那会在哪里呢？

[hæz; həz][ə; eɪ][lənd] [bi:n] [ˈpi:p(ə)ld][baɪ][ə; eɪ] [ˈmʌltɪtju:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈneiʃnz] [ɒv; əv][ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] ?
has a land been peopled by a multitude of the nations of Joseph ?
有 一个 土地 到过 人 经过 一个 民众 的 这 国家 的 约瑟夫 ?

是否有一片土地居住着约瑟笔下众多民族的人？

[kæn; kən][ə; eɪ] [ˈmʌltɪtju:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈneiʃnz] [ɒv; əv][ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn] [ˈjʊərəp] ,
Can a multitude of the nations of Joseph be found in Europe ,
能 一个 民众 的 这 国家 的 约瑟夫 是 成立 在 欧洲 ,
[ˈeɪʒə; ˈeɪʃə] ,
Asia ,
亚洲 ,

约瑟所提到的众多民族是否遍布欧洲、亚洲？

[ɔ:(r)][ˈæfrɪkə] , [ɔ:(r)][ɪn] [ˈeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈdʒɔɪnɪŋ] [ˈaɪləndz] ?
or Africa , **or in any of the adjoining islands** ?
或者 非洲 , 或者 在 任何 的 这 相邻的 岛屿 ?

或者非洲，或者任何邻近的岛屿？

[ɪf] [nɒt] ,
If not ,
如果 不是 ,

如果不,

[ðen] [ə'merɪkə] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði]['əʊnli] [pleɪs] [weə(r)] [ðæt] [greɪt] [prɪ'dɪkʃ(ə)n] [kʊd; kəd] [rɪ'si:v]
then America seems to be the only place where that great prediction could receive
然后 美国 似乎 到 是 这 仅有的 地方 在哪里 那 伟大的 预言 可以 收到
[ɪts] [ə'kʌmplɪʃmənt] .
its accomplishment .
它是 成就 .

那么，美国似乎是唯一一个这一伟大预言有可能实现的地方。

[ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] ['mɔ:mən] ['testɪfaɪ] [ðæt] [ə'merɪkə] [ɪz] " [ðə; ði][lənd][ɒv; əv]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ,
The Book of Mormon testifies that America is " the land of Joseph ,
这 书 的 摩门教 作证 那 美国 是 " 这 土地 的 约瑟夫 ,
《摩尔门经》见证，美国是“约瑟之地”。

" [ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][ðem; ðəm][baɪ] [ˈprɒmɪs] .
" given to them by promise .
" 给定 到 他们 经过 承诺 .

“通过承诺给予他们。”

[ɪz][nɒt] [ðɪs] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] ['eɪdɪəns] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [smɪθ] [wɒz; wəz][sent][ɒv; əv][ɡɒd] ?
Is not this an additional evidence that Mr . Smith was sent of God ?
是 不是 这 一个 额外的 证据 那 先生 . 史密斯 曾是 发送 的 上帝 ?
这难道不是史密斯先生是上帝派来的又一证据吗？

[ɪf] ['mɪstə(r)] . [smɪθ] [wɒz; wəz][æn; ən][ɪm'pɒstə(r)] ,
If Mr . Smith was an impostor ,
如果 先生 . 史密斯 曾是 一个 骗子 ,

如果史密斯先生是冒名顶替者，

[haʊ] [keɪm] [hi:; hi][tu:; tə][drɪ'skʌvə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi]
how came he to discover that the tribe of Joseph was to be
如何 来了 他 到 发现 那 这 部落 的 约瑟夫 曾是 到 是
['feɪvəd] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'bʌv] [ɔ:l][ðə; ði]['ʌðə(r)] [traɪbz] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] ?
favored so much above all the other tribes of Israel ?
受青睐 所以 很多 多于 全部 这 其他 部落 的 以色列 ?

他是如何发现约瑟的支派比以色列其他所有支派都更受恩宠的呢？

[pə'hæps] [aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [rɪ'plaɪd] , [ðæt] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['i:zi] [tu:; tə][drɪ'skʌvə(r)] [ðæt] [frɒm; frəm][ðə; ði]
Perhaps it may be replied , that it was easy to discover that from the
也许 它 可能 是 回复 , 那 它 曾是 简单的 到 发现 那 从 这
['skɪptʃəz] ;
scriptures ;
经文 ;

或许有人会回答说，从经文中很容易发现这一点；

[bʌt; bət] , [wi:; wi][ɑ:sk] , [waɪ] [dɪd][nɒt] ['swɪ:dn,bɔ:g,] , ['wesli] , ['ɜ:vɪŋ] ,
but , we ask , why did not Swedenborg , Wesley , Irving ,
但 , 我们 问 , 为什么 做过 不是 斯威登堡 , 韦斯利 , 欧文 ,

但我们不禁要问，为什么斯威登堡、韦斯利、欧文.....

[ɔ:(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ɪm'pɒstə(r)] [ɒv; əv]['fɔ:mə(r)] [taɪmz] , [meɪk] [ðɪs] ['skɪptʃərəl] [drɪ'skʌvəri]
or some of the other impostors of former times , make this scriptural discovery
或者 一些 的 这 其他 冒名顶替者 的 以前的 时代 , 制作 这 圣经 发现
,
,
,

或者像过去其他一些冒名顶替者那样，做出这样的经文发现。

[ænd; ənd] [ɪnˈkɔ:pəreɪt] [aɪˈti:] [ɪn] [ðeə(r)] [prɪˈtendɪd] [ˌdɪspenˈseɪʃən] ?
and incorporate it in their pretended dispensations ?

和 包含 它 在 他们的 假装 豁免 ?

并将其纳入他们假装的豁免范围？

[aɪˈti:] [wʊd] [bi:; bi] , [æt; ət] [fɜ:st] ,
It would be , at first ,

它 会 是 , 在 第一的 ,

起初会是这样，

[θɔ:t] [fɑ:(r)] [mɔ:(r)] [ˈnæt(ə)rəl] [tu:; tə] [səˈpəʊz] [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈɪndiənz] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðə; ði] [ten] [lɒst]
thought far more natural to suppose the American Indians to be the ten lost
tribes of Israel ;

想法 远的 更多的 自然的 到 认为 这 美国人 印度人 到 是 这 十 丢失的 部落 的 以色列 ;

认为美洲印第安人是以色列失落的十个支派，这种想法要自然得多；

[ɪnˈdi:d] , [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [əˈpɪnjən] [pʊ; əv] [ˈmeni] [pʊ; əv] [ðə; ði] [ˈlɜ:nɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈprez(ə)nt] [deɪ] .
indeed , this is the opinion of many of the learned at the present day .

的确 , 这 是 这 观点 的 许多 的 这 学习 在 这 展示 天 .

的确，这也是当今许多学者的观点。

[waɪ] [dɪd] [nɒt] [ðɪs] [ˈmɒd(ə)n] [ˈprɒfɪt] , [ɪf] [ə; eɪ] [dɪˈsi:və(r)] ,
Why did not this modern prophet , if a deceiver ,

为什么 做过 不是 这 现代的 先知 , 如果 一个 骗子 ,

如果这位现代先知是个骗子，为什么他没有.....

[fɔ:m] [hɪz; ɪz] [dɪˈseptɪv] [ski:m] [mɔ:(r)] [ɪn] [əˈkɔ:d(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [əˈpɪnjənz] [pʊ; əv] [ðə; ði] [ˈlɜ:nɪd] ?
form his deceptive scheme more in accordance with the opinions of the learned ?

形式 他的 欺骗性的 方案 更多的 在 根据 和 这 意见 的 这 学习 ?

他精心策划的欺骗计划是否更符合学者们的意见？

[ɔ:(r)] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hi:; hi] [tʃu:z] [ə; eɪ] [ˈremnənt] [pʊ; əv] [ðə; ði] [traɪb] [pʊ; əv] [ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] [tu:; tə]
or why should he choose a remnant of the tribe of Joseph to
people ancient America ?

或者 为什么 应该 他 选择 一个 剩 的 这 部落 的 约瑟夫 到 人们 古老的 美国 ?

或者，他为什么要选择约瑟支派的后裔来繁衍古代美洲人呢？

[aʊt] [pʊ; əv] [ðə; ði] [twelv] [traɪbz] [pʊ; əv] [ˈɪzreɪl] ,
Out of the twelve tribes of Israel ,

出去 的 这 十二 部落 的 以色列 ,

以色列十二支派中，

[waɪ] [dɪd] [hi:; hi] [sɪˈlekt] [ˈəʊnli] [ə; eɪ] [brɑ:ntʃ] [pʊ; əv] [wʌn] [traɪb] [tu:; tə] [ˈpi:p(ə)l] [ðɪs] [vɑ:st] [ˈkɒntɪnənt] ?
why did he select only a branch of one tribe to people this vast continent ?

为什么 做过 他 选择 仅有的 一个 分支 的 一 部落 到 人们 这 广阔的 大陆 ?

为什么他只选择一个部落的一支来繁衍这片广袤大陆上的人口？

[ɔ:l] [kæn; kən] [naʊ] [pəˈsi:v] [waɪ] [ðə; ði] [bʊk] [pʊ; əv] [ˈmɔ:mən] [ʃʊd; ʃəd] [prəˈfes] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðə; ði]
All can now perceive why the Book of Mormon should profess to be the
history of a remnant of one tribe ,

全部 能 现在 感知 为什么 这 书 的 摩门教 应该 宣称 到 是 这 历史 的 一个 剩 的 一 部落 ,

现在所有人都能理解为什么《摩尔门经》要宣称自己是某个部落残余的历史了。

[ɪnˈsted] [pʊ; əv] [ˈbi:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [pʊ; əv] [ðə; ði] [ten] [traɪbz] .
instead of being the history of the ten tribes .

反而 的 存在 这 历史 的 这 十 部落 .

而不是十个部落的历史。

[ɔ:l][kæn; kən] [si:] , [waɪ] [ə'merɪkə] [ʃʊd; ʃəd][bi;; bi] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['prɒmɪst] [lənd][tu;; tə]
All can see , why America should be represented as a promised land to
全部 能 看 , 为什么 美国 应该 是 代表 作为 一个 承诺 土地 到
['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ,
Joseph ,
约瑟夫 ,

所有人都能明白，为什么美国应该被视为约瑟的应许之地。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] ['gɪv(ə)n][tu;; tə] ['ru:bən] , [ˈsɪmɪən] , [ɔ:(r)][ˈeni][ɒv; əv][ðə; ði][ˈʌðə(r)][ˈtraɪbz] .
instead of being given to Reuben , Simeon , or any of the other tribes .
反而 的 存在 给定 到 鲁本 , 西蒙 , 或者 任何 的 这 其他 部落 .

而不是分给吕便支派、西缅支派或其他任何支派。

[ɔ:l][kæn; kən] [naʊ] [si:] , [ðəʊ] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt] [si:n] [æt; ət][ðə; ði][fɜ:st] ,
All can now see , though it was not seen at the first ,
全部 能 现在 看 , 尽管 它 曾是 不是 已见 在 这 第一的 ,

现在所有人都能看到了，尽管一开始并没有人看到。

[ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] ['mɔ:mən] [wɒz; wəz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [wɒt] [aɪ 'ti:] [naʊ] [ɪz] ;
that if the Book of Mormon was different from what it now is ;
那 如果 这 书 的 摩门教 曾是 不同的 从 什么 它 现在 是 ;

如果《摩尔门经》与现在的版本有所不同；

[ðæt] [ɪz] , [ɪf] [aɪ 'ti:] [prə'fest] [tu;; tə][kən'teɪn][ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][ten] [lɒst] [ˈtraɪbz] ;
that is , if it professed to contain a history of the ten lost tribes ;
那 是 , 如果 它 声称 到 包含 一个 历史 的 这 十 丢失的 部落 ;

也就是说，如果它声称包含十个失落部落的历史；

[ɔ:(r)] [ɪf] [aɪ 'ti:][hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [greɪt] ['westən] ['kɒntɪnənt] [tu;; tə] ['eni][ˈʌðə(r)][ˈpi:p(ə)] ,
or if it had given the great western continent to any other people ,
或者 如果 它 有 给定 这 伟大的 西 大陆 到 任何 其他 人们 ,

或者如果它把广袤的西方大陆交给了其他民族，

[ɔ:(r)][tu;; tə] ['eni][ˈʌðə(r)][ˈtraɪb] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ,
or to any other tribe than that of Joseph ,
或者 到 任何 其他 部落 比 那 的 约瑟夫 ,

或归于约瑟以外的任何其他支派，

[ðæt] [aɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [pru:vɪd] [ɪt'self] [fɔ:ls] — [aɪ 'ti:] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [bi:n] [ðə; ði] [bʊk] [ɔ:(r)]
that it would have proved itself false — it would not have been the book or
那 它 会 有 已证实 本身 错误的 — 它 会 不是 有 到过 这 书 或者
['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['prɒfɪts] [prɪ'dɪktɪd] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [fɔ:θ] [tu;; tə] [ˈʌʃə(r)] [ɪn][ðə; ði] [greɪt]
record which the prophets predicted should come forth to usher in the great
记录 哪个 这 先知 预测 应该 来 前进 到 引座员 在 这 伟大的
[wɜ:k] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑ:st] [deɪz] .
work of the last days .
工作 的 这 最后的 天 .

事实证明它是错误的——它不会是先知预言的那本书或记录，它将开启末世的伟大事业。

[æn; ən][ɪm'pɒstə(r)] [wʊd] [bi;; bi][ə'blaɪdʒd][tu;; tə] [teɪk] ['ɪntu:][kən,sɪdə'reɪ(ə)n][ɔ:l] [ði:z] ['mɪnɪt]
An impostor would be obliged to take into consideration all these minute
一个 骗子 会 是 有义务 到 拿 进入 考虑 全部 这些 分钟
['sɜ:kəmstənsɪz] ,
circumstances ,
情况 ,

冒名顶替者必然会考虑到所有这些细微之处。

[ˈmeni] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][də'rekt] [ˌɒpə'zi](ə)n [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'stæblɪft] [trə'dɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]
many of which are in direct opposition to the established traditions of the
许多 的 哪个 是 在 直接的 反对 到 这 已确立的 传统 的 这
[deɪ] ;
day ;
天 ;

其中许多都与当时的既定传统直接相悖；

[jet] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd][biː; bi] [nɪ'glektɪd] [wɪ'dəʊt] [ˈpruːvɪŋ] [ˈfeɪt(ə)l][tuː; tə][hɪz; ɪz] [skiːm] .
yet none of them could be neglected without proving fatal to his scheme .
然而 没有任何 的 他们 可以 是 被忽视的 没有 证明 致命的 到 他的 方案 .

然而，任何一个疏忽都可能对他的计划造成致命打击。

[bʌt; bət][ˈmɪstə(r)] . [smɪθ] , [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [ˈækjərəsi] [ɒv; əv][ə; eɪ] [prə'faʊnd] [ˌmæθəmə'tɪʃn] ,
But Mr . Smith , with all the accuracy of a profound mathematician ,
但 先生 . 史密斯 , 和 全部 这 准确性 的 一个 深刻的 数学家 ,

但是史密斯先生，以一位博学数学家的严谨态度，

[hæz; həz][kəm'baɪnd] [ɔːl][ðə; ði] [ˈmɪnɪt] [ˈelɪmənts] [ɒv; əv][bəʊθ] [ˈdɒktrɪn] [ænd; ənd] [ˈprɒfəsi] [ɪn][hɪz; ɪz]
has combined all the minute elements of both doctrine and prophecy in his
有 合并 全部 这 分钟 元素 的 两个都 教义 和 预言 在 他的
[graɪnd][ænd; ənd] [ˈwʌndəf(ə)l] [skiːm] — [ˈnʌθɪŋ] [ɪz] [ˈwʌntɪŋ] .
grand and wonderful scheme — nothing is wanting .
盛大 和 精彩的 方案 — 没有什么 是 想要 .

他将教义和预言的所有细微要素都融入到他宏大而奇妙的计划中——一应俱全。

[wʌt'evə(r)] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈsɪstəm] [ɪz] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn'vʌlnərəb(ə)l] .
Whatever department of his system is examined it will be found invulnerable .
任何 部门 的 他的 系统 是 检查 它 将要 是 成立 无敌的 .

无论检查他身体的哪个部位，都会发现它坚不可摧。

[wʌt] [æn; ən][ɪn'væljuəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ˈeɪvɪdəns] [tuː; tə] [rɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði][dɪ'vaɪn] [ˈmɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
What an invaluable amount of evidence to establish the divine mission of
什么 一个 无价 数量 的 证据 到 建立 这 神圣的 使命 的
[ðə; ði] [ˈprɒfɪt] [ˈdʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθ] !
the Prophet Joseph Smith !
这 先知 约瑟夫 史密斯 !

这为确立先知约瑟·斯密的神圣使命提供了多么宝贵的证据啊！

[eɪθ] . — [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [ˈmɔːmən] [ɑː(r); ə(r)][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði] [nems] [ænd; ənd][ləʊ'keɪʃənz][ɒv; əv]
Eighth . — In the Book of Mormon are given the names and locations of
第八 . — 在 这 书 的 摩门教 是 给定 这 姓名 和 地点 的
[ˈnjuːmərəs] [ˈsɪtɪz] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ˈmæɡnɪtjuːd] ,
numerous cities of great magnitude ,
很多的 城市 的 伟大的 震级 ,

第八——《摩尔门经》中记载了许多规模宏大的城市的名称和位置。

[wɪtʃ] [wʌns] [ˈflaʊrɪʃ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈneɪʃnz] [ɒv; əv][ə'merɪkə] .
which once flourished among the ancient nations of America .
哪个 一次 繁荣 之中 这 古老的 国家 的 美国 .

它曾在美洲古代国家中繁荣发展。

[ðə; ði] [ˈnɔːðən] [ˈpɔːʃənz] [ɒv; əv] [saʊθ] [ə'merɪkə] , [ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ] [ˈsentərəl] [ə'merɪkə] , [wɜː(r); wə(r)]
The northern portions of South America , and also Central America , were
这 北方 部分的 的 南 美国 , 和 还 中央 美国 , 是
[ðə; ði][məʊst] [ˈdensli] [ˈpɑːpjuleɪtɪd] .
the most densely populated .
这 最多 密集地 人口稠密 .

南美洲北部以及中美洲是人口最稠密的地区。

[ˈsplendɪd] [ˈedɪfɪs] , [ˈpæləs] , [ˈtaʊəz] , [fɔːrts] , [ænd; ənd] [ˈsɪtɪz] , [wɜː(r); wə(r)][英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]][ɪn][ɔːl]
Splendid edifices , palaces , towers , forts , and cities , were reared in all
灿烂 建筑物 , 宫殿 , 塔楼 , 堡垒 , 和 城市 , 是 饲养 在 全部
[dəˈrek](ə)nz] .
directions :
方向 :

宏伟的建筑、宫殿、高塔、堡垒和城市在四面八方拔地而起。

[ə; eɪ][ˈkeəf(ə)] [ˈriːdə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [ˈɪntrəstɪŋ] [bʊk] ,
A careful reader of that interesting book ,
一个 小心 读者 的 那 有趣的 书 ,
[ˈrɪdɪŋ] [bʊk] ,
认真阅读那本有趣的书,

[kæn; kən] [treɪs] [ðə; ði] [ˈrelatɪv] [ˈberɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdɪstənsɪz] [ɒv; əv] [ˈmeni] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈsɪtɪz]
can trace the relative bearings and distances of many of these cities
能 痕迹 这 相对的 轴承 和 距离 的 许多 的 这些 城市
[frɒm; frəm] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] ;
from each other ;
从 每个 其他 ;

可以追踪这些城市之间的相对方位和距离；

[ænd; ənd] [ɪf] [əˈkweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði][ˈprez(ə)nt][ˌdʒiːəˈgræfɪk(ə)] [ˈfiːtʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] , [hiː; hi]
and if acquainted with the present geographical features of the country , he
和 如果 熟人 和 这 展示 地理 特征 的 这 国家 , 他
[kæn; kən] ,
can ,
能 ,

如果他熟悉该国目前的地理特征，他就可以

[baɪ][ðə; ði] [dɪskʊˈɪpʃənz] [ˈɡɪv(ə)n][ɪn][ðæt] [bʊk] , [dɪˈtɜːmɪn] , [ˈveri] [ˈniːli] ,
by the descriptions given in that book , determine , very nearly ,
经过 这 描述 给定 在 那 书 , 决定 , 非常 几乎 ,
[ˈɡrəʊnd] [ðeɪ] [wʌnz] [ˈɒkjupaɪd] ,
根据那本书中的描述，可以非常肯定地说，

[ðə; ði] [prɪˈseɪs] [spɒt][ɒv; əv] [ɡraʊnd] [ðeɪ] [wʌnz] [ˈɒkjupaɪd] .
the precise spot of ground they once occupied .
这 精确的 点 的 地面 他们 一次 占领 .
[ˈɒkjupaɪd] [ˈɒkjupaɪd] .
他们曾经占据的确切地点。

[naʊ] [sɪnz] [ðæt] [ɪnˈvæljuəb(ə)] [bʊk] [meɪd] [ɪts] [əˈpɪərəns] [ɪn][prɪnt] , [aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [rɪˈmɑːkəb(ə)] [fækt]
Now since that invaluable book made its appearance in print , it is a remarkable fact
现在 自从 那 无价 书 制成 它是 外貌 在 打印 , 它 是 一个 卓越 事实
,
,
,

自从那本极具价值的书籍出版以来，出现了一个令人瞩目的事实：

[ðæt] [ðə; ði] [ˈməʊldərɪŋ] [ˈruːɪnz][ɒv; əv] [ˈmeni] [ˈsplendɪd] [ˈedɪfɪs] [ænd; ənd] [ˈtaʊəz] , [ænd; ənd]
that the mouldering ruins of many splendid edifices and towers , and
那 这 模压 废墟 的 许多 灿烂 建筑物 和 塔楼 , 和
[mægˈnɪfɪs(ə)nt] [ˈsɪtɪz] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ɪkˈstent] ,
magnificent cities of great extent ,
壮丽 城市 的 伟大的 程度 ,

那些曾经辉煌的建筑和塔楼，以及规模宏大的城市，如今只剩下残垣断壁。

[hæv; həv] [biːn] [dɪˈskʌvəd] [baɪ] [ˈkæθəˌwɒd] [ænd; ənd] [ˈstiːvnz] [ɪn][ðə; ði][ɪnˈtɪəriə(r)][waɪldz][ɒv; əv]
have been discovered by Catherwood and Stephens in the interior wilds of
有 到过 发现 经过 卡瑟伍德 和 斯蒂芬斯 在 这 内部的 荒野 的
[ˈsentərəl] [əˈmerɪkə] ,
Central America ,
中央 美国 ,

是由凯瑟伍德和斯蒂芬斯在中美洲内陆荒野发现的。

[ɪn][ðə; ði] ['veri] ['ri:dʒən] [weə(r)] [ðə; ði] ['eɪnfənt] ['sɪtɪz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] ['mɔːmən]
in the very region where the ancient cities described in the Book of Mormon
在这非常地区在哪里这古老的城市描述在这书的摩门教
[wɜː(r); wə(r)] [sed] [tuː; tə][ɪg'zɪst] .
were said to exist .
是说到存在 .

就在摩尔门经中所描述的古代城市所在的地区。

[hɪə(r)] [ðen] ,
Here then ,
这里 然后 ,

那么,

[ɪz][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n][ænd; ənd][ɪndɪ'spjuːtəb(ə)l] ['eɪvɪdəns] [ðæt] [ðɪs] [ɪ'lɪtərət] [juːθ] — [ðə; ði]
is a certain and indisputable evidence that this illiterate youth — the
是一个肯定和无可争议的证据那这文盲青年 — 这
[trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] ['mɔːmən] ,
translator of the Book of Mormon ,
翻译的这书的摩门教 ,

这是确凿无疑的证据，证明这位不识字的青年——《摩尔门经》的译者——

[wɒz; wəz][ɪn'spaɪəd][ɒv; əv][ɡɒd] .
was inspired of God .
曾是灵感的上帝 .

受上帝启示。

[mɪstə(r)] . [smɪθs] [trænz'leɪ(ə)n] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði]['ri:dʒən][ɒv; əv] ['kʌntri] [weə(r)] [ɡreɪt] [ænd; ənd]
Mr . Smith's translation describes the region of country where great and
先生 . 史密斯 翻译 描述 这 地区 的 国家 在哪里 伟大的 和
[ˈpɒpjələs] ['sɪtɪz] ['eɪnfəntli] [ɪg'zɪstɪd] ,
populous cities anciently existed ,
人口众多 城市 古代 存在 ,

史密斯先生的译文描述了古代曾存在众多伟大而人口稠密城市的地区。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] ['relatɪv] ['berɪŋ] [ænd; ənd] [ə'prɒksɪmət] ['dɪstənsɪz] [frəm; frəm] [iːtʃ] [ʌðə(r)] .
together with their relative bearings and approximate distances from each other .
一起 和 他们的 相对的 轴承 和 近似 距离 从 每个 其他 .

以及它们之间的相对方位和近似距离。

[j'iəz] ['ɑːftə(r)] ,
Years after ,
年 后 ,

多年以后,

['mesəz] . ['kæθər,wʊd] [ænd; ənd] ['stiːvnz] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði]['ruːɪnz][ɒv; əv] ['fɔːti] - [fɔː(r)][ɒv; əv] [ðɪːz]
Messrs . Catherwood and Stephens discovered the ruins of forty - four of these
先生们 . 卡瑟伍德 和 斯蒂芬斯 发现 这 废墟 的 四十 - 四 的 这些
[ˈveri] ['sɪtɪz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['veri] [pleɪs] [dɪ'skraɪbd] .
very cities and in the very place described .
非常 城市 和 在 这 非常 地方 描述 .

凯瑟伍德先生和斯蒂芬斯先生在上述地点发现了其中 44 座城市的遗址。

[wɒt] , [bʌt; bət][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ɡɒd] , [kʊd; kəd][hæv; həv] [rɪ'viːld] [br'fɔːhænd] [ðɪs] [ʌn'nəʊn]
What , but the power of God , could have revealed beforehand this unknown
什么 , 但 这 力量 的 上帝 , 可以 有 揭晓 预先 这 未知
[fækt] ,
fact ,
事实 ,

除了上帝的力量，还有什么能事先揭示这个未知的事实呢？

[ˈdemənstreɪtɪd] [jˈiəz] [ˈɑːftə(r)][baɪ][ˈæktʃuəl] [dɪˈskʌvəri] ?
demonstrated years after by actual discovery ?
已证明 年 后 经过 实际的 发现 ？

多年后才通过实际发现得到证实？

[naɪnθ] . — [ðə; ði] [fʊlˈfɪlmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ][vɑːst][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈprɒfɪsɪz] [dɪˈlɪvəd] [baɪ][ˈmɪstə(r)] .
Ninth . — The fulfillment of a vast number of prophecies delivered by Mr .
第九 . — 这 履行 的 一个 广阔的 数字 的 预言 发表 经过 先生 .
[smɪθ] [ɪz][əˈnʌðə(r)] [ɪnˈfæləbl̩] [ˈeɪdəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][dɪˈvaɪn] [ˈmɪʃ(ə)n] .
Smith is another infallible evidence of his divine mission .
史密斯 是 其他 绝对正确 证据 的 他的 神圣的 使命 .

第九——史密斯先生所作出的众多预言的实现，是他神圣使命的又一无是处的证据。

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmeni] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [fʊlˈfɪld] [prɪˈdɪkʃən] [ˈʌtə] [baɪ][hɪm] , [wiː; wi] [sɪˈlekt] [ðə; ði]
Out of the many hundreds of fulfilled predictions uttered by him , we select the
出去 的 这 许多 数百 的 已完成 预测 说出 经过 他 , 我们 选择 这
[ˈfələʊɪŋ] [æz; əz] [ɪgˈzæmpl̩] . [wʌn] .
following as examples . 1 .
下列的 作为 示例 . 1 .

在他所作出的数百个已实现的预言中，我们选取以下几个作为例子。1.

[suːn] [ˈɑːftə(r)][ˈmɪstə(r)] . [smɪθ] [faʊnd][ðə; ði] [plerts] , [hiː; hi] [kəˈmenst] [trænzˈleɪtɪŋ] [ðəm; ðəm] .
Soon after Mr . Smith found the plates , he commenced translating them .
很快 后 先生 . 史密斯 成立 这 盘子 , 他 开始 翻译 他们 .

史密斯先生找到这些金页片后不久，就开始翻译它们。

[hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [prəˈsiːdɪd] [fɑː(r)][brɪˈfɔː(r)][hiː; hi] [dɪˈskʌvəd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] [trænzˈleɪʃ(ə)n]
He had not proceeded far before he discovered from his own translation
他 有 不是 继续 远的 前 他 发现 从 他的 自己的 翻译
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprɒfəsi] [ɒv; əv] [ˈniːfaɪ] ,
of the prophecy of Nephi ,
的 这 预言 的 尼腓 ,

他还没走多远，就从自己翻译的尼腓预言中发现了这一点。

[æz; əz][brɪˈfɔː(r)][kwəʊtɪd] , [ðæt] " [θriː] [ˈwɪtnəsɪz] , " [brɪˈsaɪdz] [hɪmˈself] ,
as before quoted , that " THREE WITNESSES , " besides himself ,
作为 前 引 , 那 " 三 证人 , " 除了 他自己 ,

如前所述，除了他自己之外，还有“三名证人”，

[ʃʊd; ʃəd][brɪˈhəʊld][ðə; ði] [bʊk] [baɪ][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv] [ɡɒd] , [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ænd; ənd][ˈtestɪfaɪ]
should behold the book by the power of God , and should know and testify
应该 看哪 这 书 经过 这 力量 的 上帝 , 和 应该 知道 和 作证
[ɒv; əv][ɪts] [truːθ] .
of its truth .
的 它是 真相 .

应当凭着神的力量观看这本书，并且应当知道并见证它的真实性。

[sʌm; səm][lenkθ; lenθ][ɒv; əv] [taɪm] [ˈɑːftə(r)] [ðɪs] , [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv] [dʒuːn] , [ə; eɪ] . [diː] . - ,
Some length of time after this , or in the month of June , A . D . 1829 ,
一些 长度 的 时间 后 这 , 或者 在 这 月 的 六月 , 一个 . D . - ,

此后一段时间，或者说在公元1829年6月，

[ðə; ði] [lɔːd] [geɪv] [ə; eɪ][ˌrevəˈleɪʃ(ə)n] , [θruː] [ˈmɪstə(r)] . [smɪθ] , [tuː; tə] [ˈɒlɪvə] [ˈkaʊdəri] , [ˈdeɪvɪd]
the Lord gave a revelation , through Mr . Smith , to Oliver Cowdery , David
这 主 给予 一个 启示 , 通过 先生 . 史密斯 , 到 奥利弗 考德里 , 大卫
[ˈwɪtmər] ,
Whitmer ,
惠特默 ,

主通过史密斯先生向奥利弗·考德里和大卫·惠特默启示了真理。

[ænd; ənd][ˈmɑːtɪn] [ˈhæɪɪs] , [ˈprɒmɪsɪŋ] [ðem; ðəm][ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [ˈeksəsaɪz] [feɪθ] ,
and Martin Harris , promising them that if they would exercise faith ,
和 马丁 哈里斯 , 有前途 他们 那 如果 他们 会 锻炼 信仰 ,
马丁·哈里斯向他们承诺, 如果他们能凭信心行事,

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [pleɪts] , [ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈʃʊəɪɪm][ænd; ənd]
they should have a view of the plates , and also of the Urim and
他们 应该 有 一个 看法 的 这 盘子 , 和 还 的 这 乌林 和
[ˈθʌmɪm] .
Thummim .
图明 .

他们应该能够看到金盘, 以及乌陵和土明。

[ðɪs] [prɪˈdɪkʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ˈɑːftəwədz] [fʊlˈfɪld] ; [ænd; ənd] [ðiːz] [θriː] [pˈɜːsənz] [send] [fɔːθ] [ðeə(r)]
This prediction was afterwards fulfilled ; and these three persons send forth their
这 预言 曾是 然后 已完成 ; 和 这些 三 人 发送 前进 他们的
[ˈrɪt(ə)n] [ˈtestɪməni] ,
written testimony ,
书面 见证 ,

这一预言后来得到了证实; 这三人也提交了他们的书面证词。

[ɪn] [kəˈnekʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ðɪ] [bʊk] [ɒv; əv] [ˈmɔːmən] , [tuː; tə] [ɔːl] [ˈneɪʃnz] , [ˈkɪndrəd] , [tʌŋz] ,
in connexion with the Book of Mormon , to all nations , kindreds , tongues ,
在 连接 和 这 书 的 摩门教 , 到 全部 国家 , 亲属 , 舌头 ,
[ænd; ənd][ˈpiːp(ə)l] ,
and people ,
和 人们 ,

与摩尔门经有关, 向所有国家、民族、语言和人民,

[dɪkl'eə.ɪŋ] [ðæt][æn; ən][ˈeɪndʒl][ɒv; əv][gɒd] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm][ˈhev(ə)n] ,
declaring that an angel of God descended from heaven ,
声明 那 一个 天使 的 上帝 下降 从 天堂 ,
宣称上帝的一位天使从天而降,

[ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ðɪ] [pleɪts] [ænd; ənd] [ɪgˈzɪbɪtɪd] [ðem; ðəm][bɪˈfɔː(r)][ðeə(r)] [aɪz] ; [ænd; ənd] [ðæt] ,
and took the plates and exhibited them before their eyes ; and that ,
和 采取 这 盘子 和 展出 他们 前 他们的 眼睛 ; 和 那 ,
[æt; ət][ðə; ðɪ] [seɪm] [taɪm] ,
at the same time ,
在 这 相同的 时间 ,

于是, 他们拿起照片, 在他们眼前展示; 与此同时,

[ðə; ðɪ] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [lɔːd] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈhevənz] [ˈtestɪfaɪ] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [truːθ]
the voice of the Lord from the heavens testified to them of the truth
这 嗓音 的 这 主 从 这 天 作证 到 他们 的 这 真相
[kənˈteɪnd] [ɪn][ˈmɪstə(r)] . [smɪθs] [trænzˈleɪ(ə)n][ɒv; əv] [ðiːz] [ˈrekɔːdz] .
contained in Mr . Smith's translation of these records .
包含 在 先生 : 史密斯 翻译 的 这些 记录 .

主的声音从天上传来, 向他们证实了史密斯先生翻译的这些记录中所包含的真理。

[naʊ] [æn; ən][ɪmˈpɒstə(r)] [maɪt] [ɪnˈdiːd] [prɪˈdɪkt][ðə; ðɪ] [ˈreɪzɪŋ] [ɒv; əv] " [θriː] [ˈwɪtnəsɪz] ,
Now an impostor might indeed predict the raising of " THREE WITNESSES ,
现在 一个 骗子 可能 的确 预测 这 提高 的 " 三 证人 ,
现在, 一个冒名顶替者或许真的会预言“三个证人”的出现,

" [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][ˈnevə(r)][kɔːl] [daʊn] [æn; ən][ˈeɪndʒl][frɒm; frəm][ˈhev(ə)n] , [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈprez(ə)ns]
" **but he could never call down an angel from heaven , in the presence**
" 但 他 可以 绝不 称呼 向下 一个 天使 从 天堂 , 在 这 在场
[ɒv; əv] [ðiːz] " [ˈwɪtnəsɪz] ,
of these " WITNESSES ,
的 这些 " 证人 ,

但是, 在这些“见证人”面前, 他永远无法从天上召唤天使。

" [tuː; tə] [fɒl'fɪl] [hɪz; ɪz] [prɪ'dɪkʃ(ə)n] . [tuː'tuː] .
" **to** **fulfill** **his** **prediction** . **2** .
" 到 实现 他的 预言 : 2 :

“为了实现他的预言。”2.

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] " [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [ˈdʒiːzəs] [kraɪst] [ɒv; əv] [ˈlætə(r)] - [deɪ] [seɪnts] " [hæd; həd] [ˈeni] [ɪg'zɪstəns]
Before the " Church of Jesus Christ of Latter - day Saints " had any existence
前 这 " 教会 的 耶稣 基督 的 后者 - 天 圣徒队 " 有 任何 存在
[ə'pɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
upon the earth ,
之上 这 地球 ,

在“耶稣基督后期圣徒教会”在地球上出现之前，

[ðə; ði] [ˈprɒfəsi] [ɒv; əv] [mɔː'rəʊni] [wɒz; wəz] [trænz'leɪtɪd] [ænd; ənd] [ˈprɪntɪd] [ɪn] [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv]
the prophecy of Moroni was translated and printed in the Book of
这 预言 的 莫罗尼 曾是 翻译 和 打印 在 这 书 的
[ˈmɔːmən] .
Mormon .
摩门教 .

摩罗乃的预言被翻译并印在了《摩尔门经》中。

[aɪ'tiː] [ɪz] [ɪk'spresli] [prɪ'dɪktɪd] [ɪn] [ðɪs] [ˈprɒfəsi] , [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [ðæt] [bʊk] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]
It is expressly predicted in this prophecy , that in the day that that book should be
它 是 明确地 预测 在 这 预言 , 那 在 这 天 那 那 书 应该 是
[rɪ'viːld] ,
revealed ,
揭晓 ,

这则预言明确预言，在那本书被揭示之日，

" [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪnts] [ʃʊd; ʃəd] [kraɪ] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ðə; ði] [lɔːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] ,
" **the blood of the Saints should cry unto the Lord from the ground** ,
" 这 血 的 这 圣徒队 应该 哭 到 这 主 从 这 地面 ,
“圣徒的血要从地里向耶和華呼求，

" [bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈwɪkɪdnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] " [taɪm] [ʃʊd; ʃəd]
" **because of the wickedness of the people , and that the " time should**
" 因为 的 这 邪恶 的 这 人们 , 和 那 这 " 时间 应该
[suːn] [kʌm] [wen] ,
soon come when ,
很快 来 什么时候 ,

因为人民的邪恶，以及“时候将到，

" [bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kraɪz] [ænd; ənd] [ˈmɔːnɪŋ] [ɒv; əv] " [ˈwɪdəʊz] [ænd; ənd] [ˈɔːrfənz] " [huːz]
" **because of the cries and mourning of " widows and orphans " whose**
" 因为 的 这 哭泣 和 丧 的 " 寡妇 和 孤儿 " 谁
[ˈhʌzbəndz] [ænd; ənd] [ˈfɑːðəz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sleɪn] [baɪ] [ˈwɪkɪd] [hændz] ,
husbands and fathers should be slain by wicked hands ,
丈夫们 和 父亲们 应该 是 被杀 经过 邪恶 双手 ,

“因为那些丈夫和父亲被恶人杀害的寡妇和孤儿的哭泣和哀悼，

" [ðə; ði] [lɔːd] [ʃʊd; ʃəd] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [seɪnts] .
" **the Lord should avenge the blood of his Saints** .
" 这 主 应该 报仇 这 血 的 他的 圣徒队 .

主必为祂圣徒的血伸冤。

" [ænd; ənd] [ə'gen] , [ɪn] [ˈɔːgəst] , - , [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːd] [keɪm] [tuː; tə] [ˈmɪstə(r)] . [smɪθ] ,
" **And again , in August , 1831 , the word of the Lord came to Mr . Smith** ,
" 和 再次 , 在 八月 , - , 这 单词 的 这 主 来了 到 先生 : 史密斯 ,

“1831年8月，主的旨意再次临到史密斯先生，

[ˈseɪɪŋ] [ðæt] " [ðə; ði] [seɪnts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [skəːdʒ] [frɒm; frəm] [ˈsɪti] [tuː; tə] [ˈsɪti] , [ænd; ənd] [frɒm; frəm]
saying that " the Saints should be scourged from city to city , and from
说 那 " 这 圣徒队 应该 是 受鞭笞 从 城市 到 城市 , 和 从
[ˈsɪnəgɒɡ] [tuː; tə] [ˈsɪnəgɒɡ] ,
synagogue to synagogue ,
犹太教堂 到 犹太教堂 ,

他说：“圣徒们应该被鞭打，从一座城市到另一座城市，从一座犹太会堂到另一座犹太会堂，

" [ænd; ənd] [ðæt] [bʌt; bət] " [fjuː] " [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðen] [ɪn] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ʃʊd; ʃəd] " [stænd] [tuː; tə] [rɪˈsiːv]
" **and that but " FEW " of those then in the Church should " stand to receive**
" 和 那 但 " 很少 " 的 那些 然后 在 这 教会 应该 " 站立 到 收到
[æɪn; əɪn] [ɪnˈherɪtəns] .
an inheritance .
一个 遗产 .

并且，当时教会中只有“少数”人“有资格继承遗产”。

" — ([siː]
" — (**See**
" — (看

”- (看

[bʊk] [ɒv; əv] [ˈdɒktrɪn] [ænd; ənd] [ˈklɒvənənts] , [peɪdʒ] - [[sek] . - .])
Book of Doctrine and Covenants , page 151 [sec . 63 .])
书 的 教义 和 圣约 , 页 - [秒 . - .])
《教义和圣约》第151页（第63节）

[ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [ˈmeni] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [seɪnts] [huː] [hæv; həv] [biːn] [sleɪn] [ænd; ənd] [ˈmɑːtəd] [ɪn]
The blood of many hundreds of Saints who have been slain and martyred in
这 血 的 许多 数百 的 圣徒队 WHO 有 到过 被杀 和 殉道者 在
[ðɪs] [tʃɜːtʃ] ,
this church ,
这 教会 ,

数百名圣徒在这座教堂中被杀害和殉道，他们的鲜血染红了这座教堂。

[ɪz] [æɪn; əɪn] [ɪnˌkɒntrəˈvɜːtəb(ə)] [ˈeɪvɪdəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪˈdɪk](ə)n] .
is an incontrovertible evidence of the truth of the prediction .
是 一个 无可辩驳的 证据 的 这 真相 的 这 预言 .
这是预言成真的无可辩驳的证据。

[ˈʃʊəli; ˈɔːli] [ˈmɪstə(r)] [smɪθ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [ˈprɒfɪt] [ɒv; əv] [ɡɒd] [tuː; tə] [hæv; həv] [fɔːˈsiːn]
Surely Mr Smith must have been a prophet of God to have foreseen
一定 先生 史密斯 必须 有 到过 一个 先知 的 上帝 到 有 预见
[nɒt] [ˈəʊnli] [ðə; ði] [raɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪnts] ,
not only the rise of the church of the Saints ,
不是 仅有的 这 上升 的 这 教会 的 这 圣徒队 ,
史密斯先生一定是上帝的先知，因为他不仅预见了圣徒教会的兴起，而且还预见了.....

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeə(r)] [blʌd] [ʃʊd; ʃəd] [kraɪ] [əˈlaʊd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɡraʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈvendʒəns] [əˈpɒn]
but that their blood should cry aloud from the ground for vengeance upon
但 那 他们的 血 应该 哭 大声 从 这 地面 为了 复仇 之上
[ðə; ði] [ˈnei](ə)n] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [ˈpɜːpətreɪt] [ðiːz] [ˈblʌdi] [diːdz] .
the nation who should perpetrate these bloody deeds .
这 国家 WHO 应该 犯 这些 血腥 契约 .

但愿他们的鲜血从大地深处发出呐喊，向犯下这些血腥罪行的国家复仇。

[nəʊ] [ˈhjuːmən] [ˈfɔːsaɪt] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [ˈblʌdi] [ˈsiːnəɪz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [teɪk]
No human foresight could have seen the bloody sceneries that were to take
不 人类 远见 可以 有 已见 这 血腥 风景 那 是 到 拿
[pleɪs] [ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [raɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .
place after the rise of the church .
地方 后 这 上升 的 这 教会 .

任何有远见的人都无法预料到教会崛起后将会出现如此血腥的景象。

[ɔ:l][ˈnætʃ(ə)rəl] [epˈiəʊənsɪz] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [wɜ:(r); wə(r)] [əˈɡenst] [ðə; ði] [fʊlˈfɪlmənt] [ɒv; əv] [ðɪs]
All natural appearances in the United States were against the fulfillment of this
全部 自然的 外貌 在 这 团结的 各州 是 反对 这 履行 的 这
[ˈdredf(ə)] [prɪˈdɪkʃ(ə)n] .
dreadful prediction .
可怕 预言 .

美国的一切自然现象都与这一可怕预言的实现背道而驰。

[ˈevri] [rɪˈlɪdʒəs] [səˈsaɪəti] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [həʊl] [ˈkʌntri] [wɒz; wəz] [ˈstrɒŋli] [ˈɡɑːdɪd] [əˈɡenst]
Every religious society throughout the whole country was strongly guarded against
每一个 宗教 社会 自始至终 这 所有的 国家 曾是 强烈 守卫 反对
[pɜːsɪˈkjuːʃ(ə)n][ænd; ənd] [rɪˈlɪdʒəs] [ɪnˈtɒləərəns] [baɪ][ðə; ði] [strɒŋ] [ɑːm][ɒv; əv][ðə; ði][ˈsɪv(ə)] [lɔː] .
persecution and religious intolerance by the strong arm of the civil law .
迫害 和 宗教 不容忍 经过 这 强的 手臂 的 这 民用 法律 .
[ˌɒn.ɡəˈnɪʃ(ə)n] [ˈnɪʃ(ə)n] .
全国各地的宗教团体都受到强有力的民法保护，免受迫害和宗教不容忍。

[ðə; ði] [ˈɡlɔːriəs] [ˌkɒnstɪˈtjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [ɡreɪt] [ænd; ənd] [friː] [ˈpiːp(ə)] [prəˈkleɪmd] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈfriːdəm]
The glorious constitution of this great and free people proclaimed religious freedom
这 辉煌 宪法 的 这 伟大的 和 自由的 人们 宣布 宗教 自由
[tuː; tə] [ˈevri] [sʌn][ænd; ənd] [ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv] [kəˈlʌmbiəz] [sɔɪl] :
to every son and daughter of Columbia's soil :
到 每一个 儿子 和 女儿 的 哥伦比亚大学的 土壤 :

这个伟大而自由的民族的光荣宪法向哥伦比亚的每一位儿女宣告了宗教自由：

[jet] , [ɪn][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈbəʊstɪd] [lənd][ɒv; əv] [ˈfriːdəm] [ænd; ənd] [rɪˈlɪdʒəs] [raɪts] ,
yet , in the midst of this boasted land of freedom and religious rights ,
然而 , 在 这 中间 的 这 吹嘘 土地 的 自由 和 宗教 权利 ,
[ˌɒn.ɡəˈnɪʃ(ə)n] [ˈnɪʃ(ə)n] .
然而，在这片自诩自由和宗教权利的土地上，

[weə(r)] [juːnɪˈvɜːs(ə)] [piːs] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [sɪˈlektɪd] [hɜː(r); hə(r)][ˈkwaɪət] [ˈdwelɪŋ] [pleɪs] ,
where universal peace seemed to have selected her quiet dwelling place ,
在哪里 普遍的 和平 似乎 到 有 已选 她 安静的 住宅 地方 ,
[ˌɒn.ɡəˈnɪʃ(ə)n] [ˈnɪʃ(ə)n] .
仿佛普世和平选择了她宁静的居所，

[ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈprɒfɪt] [ɪz] [hɜːd] [prɪˈdɪktɪŋ] [ðə; ði][raɪz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈlætə(r)] - [deɪ]
the voice of the great prophet is heard predicting the rise of the Latter - day
这 嗓音 的 这 伟大的 先知 是 听到 预测 这 上升 的 这 后者 - 天
[tʃɜːtʃ] ,
Church ,
教会 ,

人们听到伟大先知的声音，预言后期圣徒教会的兴起。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈblʌdɪ] [pɜːsɪkjuːʃənz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [ˈfɒləʊ] [hɜː(r); hə(r)] " [frɒm; frəm] [ˈsɪti] [tuː; tə] [ˈsɪti] ,
and the bloody persecutions that should follow her " from city to city ,
和 这 血腥 迫害 那 应该 跟随 她 " 从 城市 到 城市 ,
[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ˈsɪnəɡɒɡ] [tuː; tə] [ˈsɪnəɡɒɡ] .
and from synagogue to synagogue .
和 从 犹太教堂 到 犹太教堂 .

以及伴随她“从一座城市到另一座城市，从一座犹太教堂到另一座犹太教堂”的血腥迫害。

" [ˈnevə(r)][wɜ:(r); wə(r)][ðeə(r)] [ˈeni] [ˈprɒfɪsɪz] [mɔː(r)] [ˈlɪtərəli] [ænd; ənd] [ˈpælpəbli] [fʊlˈfɪld] [sɪns] [ðə; ði]
" **Never were there any prophecies more literally and palpably fulfilled since the**
" 绝不 是 那里 任何 预言 更多的 字面上地 和 明显地 已完成 自从 这
[kriˈeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .
creation of the earth .
创建 的 这 地球 .

“自地球诞生以来，从未有过如此真实、如此切实地实现的预言。”

[ɪf] [ðə; ði] [fɔ:ˈtelɪŋ] [ɒv; əv][ˈfju:tʃə(r)] [ɪˈvents] [ðæt] [kʊd; kəd][nɒt] [ˈpɒsəbli] [hæv; həv] [bi:n] [fɔ:ˈsi:n] [baɪ]
If the foretelling of future events that could not possibly have been foreseen by
如果 这 预言 的 未来 活动 那 可以 不是 可能 有 到过 预见 经过
[ˈhju:mən][ˈwɪzdəm] — [ɪˈvents] ,
human wisdom — events ,
人类 智慧 — 活动 ,

如果预言了人类智慧不可能预见的未来事件——事件，

[tu:] , [ðæt] [tu:; tə][ɔ:l] [ˈaʊtwəd] [epɪˈʌərənsɪz] [wɜ:(r); wə(r)][ˈveri] [ʌnˈlaɪkli] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə] [pɑ:s] :
too , that to all outward appearances were very unlikely to come to pass :
也 , 那 到 全部 向外 外貌 是 非常 不太可能 到 来 到 经过 :

而且，从表面上看，这件事极不可能发生：

[ɪf] [ðə; ði] [prɪˈdɪktɪŋ] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ɪˈvents] [ænd; ənd][ðəə(r)] [ˈsʌbsɪkwənt] [fʊlˈfɪlmənt] [ˈkɒnstɪtju:t] [ə; eɪ]
if the predicting of such events and their subsequent fulfillment constitute a
如果 这 预测 的 这样的 活动 和 他们的 随后的 履行 构成 一个
[tru:] [ˈprɒfɪt] ,
true prophet ,
真的 先知 ,

如果预言此类事件及其后续实现能够构成一位真正的先知，

[ðen] [ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] [smɪθ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] [ə; eɪ] [tru:] [ˈprɒfɪt] , [ænd; ənd] , [ɪf] [ə; eɪ] [tru:]
then Joseph Smith must have been a true prophet , and , if a true
然后 约瑟夫 史密斯 必须 有 到过 一个 真的 先知 , 和 , 如果 一个 真的
[ˈprɒfɪt] ,
prophet ,
先知 ,

那么约瑟·斯密必定是一位真正的先知，如果他是一位真正的先知，

[hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] [sent][ɒv; əv][gɒd] .
he must have been sent of God .
他 必须 有 到过 发送 的 上帝 .

他一定是上帝派来的使者。

[tenθ] . — [ðəə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ˈmeni] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [ˈlɪvɪŋ] [ˈwɪtnəsɪz] [hu:] [ˈtestɪfaɪ] [ðæt] [gɒd]
Tenth . — There are many thousands of living witnesses who testify that God
第十 . — 那里 是 许多 数千 的 活的 证人 WHO 作证 那 上帝
[hæz; həz] [rɪˈvi:lɪd] [ˈʌntə; ˈʌntu][ðem; ðəm][ðə; ði] [tru:θ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [ˈmɔ:mən] ,
has revealed unto them the truth of the Book of Mormon ,
有 揭晓 到 他们 这 真相 的 这 书 的 摩门教 ,

第十一——有成千上万的在世见证人作证说，神已经向他们启示了摩尔门经的真理。

[baɪ] [dri:mz] , [baɪ] [ˈvɪʒnz] , [baɪ][ðə; ði] [revɪˈeɪʃən] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhəʊli] [gəʊst] , [baɪ][ðə; ði] [ˈmɪnɪstə]
by dreams , by visions , by the revelations of the Holy Ghost , by the ministering
经过 梦境 , 经过 愿景 , 经过 这 启示 的 这 圣 鬼 , 经过 这 服侍
[ɒv; əv][ˈeɪndʒəls] ,
of angels ,
的 天使 ,

藉着梦境、异象、圣灵的启示、天使的服事，

[ænd; ənd][baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] [vɔɪs] .
and by his own voice .
和 经过 他的 自己的 嗓音 .

他亲自出面讲述。

[naʊ] , [ɪf] [ˈmɪstə(r)] . [smɪθ] [ɪz][æn; ən][ɪmˈpɒstə(r)] , [ɔ:l] [ðɪ:z] [ˈwɪtnəsɪz] [mʌst; məst][bi:; bi] [ɪmˈpɒstə(r)]
Now , if Mr . Smith is an impostor , all these witnesses must be impostors
现在 , 如果 先生 . 史密斯 是 一个 骗子 , 全部 这些 证人 必须 是 冒名顶替者
[ˈɔ:lsəʊ] .
also .
还 .

如果史密斯先生是冒名顶替者，那么所有这些证人也一定是冒名顶替者。

[pə'hæps] [aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [sed] , [ðæt] [ði:z] ['wɪtnəsɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ɪm'pɒstə(r)] , [bʌt; bət] [ɑ:(r); ə(r)]
Perhaps it may be said , that these witnesses are not impostors , but are
也许 它 可能 是 说 , 那 这些 证人 是 不是 冒名顶替者 , 但 是
[dɪ'si:vɪd] [ðəm'selvz] .
deceived themselves .
受骗 他们自己 .

或许可以说，这些证人并非冒名顶替者，而是他们自己受到了欺骗。

[bʌt; bət] , [wi:; wi] [ɑ:sk] , [kæn; kən] ['eni] [mæn] ['testɪfaɪ] [ðæt] [hi:; hi] [nəʊz] [ə; eɪ] [fɔ:ls] ['dɒktrɪn] [tu:; tə]
But , we ask , can any man testify that he KNOWS a false doctrine to
但 , 我们 问 , 能 任何 男人 作证 那 他 知道 一个 错误的 教义 到
[bi:; bi] [tru:] ,
be true ,
是 真的 ,

但是，我们不禁要问，有谁能作证说他明知某个错误的教义是正确的呢？

[ænd; ənd] [stɪl] [nɒt] [bi:; bi] [æn; ən] [ɪm'pɒstə(r)] ?
and still not be an impostor ?
和 仍然 不是 是 一个 骗子 ?
而且仍然不是冒名顶替者？

[men] ['fri:kwəntli] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'si:vɪd] [wen] [ðeɪ] ['testɪfaɪ] [ðeə(r)] [ə'pɪnjənz] ,
Men frequently are deceived when they testify their opinions ,
男人 频繁地 是 受骗 什么时候 他们 作证 他们的 意见 ,
男人在表达意见时常常会受到欺骗。

[bʌt; bət] ['nevə(r)] [dɪ'si:vɪd] [wen] [ðeɪ] ['testɪfaɪ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] .
but never deceived when they testify they have a knowledge .
但 绝不 受骗 什么时候 他们 作证 他们 有 一个 知识 .
但他们作证时从未被蒙蔽，他们声称自己知情。

[sʌtʃ] [mʌst; məst] ['aɪðə(r)] [bi:; bi] [ɪm'pɒstə(r)] , [ɔ:(r)] [els] [ðeə(r)] ['dɒktrɪn] [mʌst; məst] [bi:; bi] [tru:] .
Such must either be impostors , or else their doctrine must be true .
这样的 必须 任何一个 是 冒名顶替者 , 或者 别的 他们的 教义 必须 是 真的 .
这些人要么是骗子，要么他们的理论就是正确的。

[naʊ] , [wʊd] [aɪ 'ti:] [nɒt] [bi:; bi] ['mɑ:vələsli] [streɪndʒ] [ɪn'di:d] ,
Now , would it not be marvellously strange indeed ,
现在 , 会 它 不是 是 奇妙地 奇怪的 的确 ,
这岂不是非常奇怪吗？

[ɪf] ['i:v(ə)n] [θri:] [ɔ:(r)] [fɔ:(r)] [men] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'taɪəli] [dɪskə'nektɪd] , ['bi:ɪŋ] ['streɪndʒə] [tu:; tə]
if even three or four men who were entirely disconnected , being strangers to
如果 甚至 三 或者 四 男人 WHO 是 完全 断开连接 , 存在 陌生人 到
[i:tʃ] ['ʌðə(r)] ,
each other ,
每个 其他 ,
即使是三四个完全互不相识、彼此陌生的男人，

[ʃʊd; ʃəd] [ɔ:l] [ʌndə'teɪk] [tu:; tə] [dɪ'si:v] [mæn'kaɪnd] [baɪ] ['testɪfaɪ] [ðæt] [æn; ən] ['eɪndʒl] [ɒv; əv] [ɡɒd]
should all undertake to deceive mankind by testifying that an angel of God
应该 全部 承担 到 欺骗 人类 经过 作证 那 一个 天使 的 上帝
[hæd; həd] [dɪ'sendɪd] [bɪ'fɔ:(r)] [ðem; ðəm] ,
had descended before them ,
有 下降 前 他们 ,
他们都应该欺骗世人，声称上帝的天使曾降临在他们面前。

[ɔ:(r)] [ðæt] [æn; ən] ['hev(ə)nli] ['vɪʒn] [hæd; həd] [bi:n] [[əʊn] [tu:; tə] [ðem; ðəm] ,
or that an heavenly vision had been shown to them ,
或者 那 一个 天上 想象 有 到过 所示 到 他们 ,
或者他们看到了来自天上的异象，

[ɔ:(r)] [ðæt] [gɒd] [hæd; həd][ɪn][sʌm; səm][ˈlðə(r)] [ˈmɑ:vələs] [wei] [ˈmænɪfɛstɪd] [tu:; tə][ðem; ðəm][ðə; ði]
or that God had in some other marvellous way manifested to them the
或者 那 上帝 有 在 一些 其他 奇妙 方式 表现出来 到 他们 这
[dɪˈvaɪn] [ˌɔ:θenˈtɪsəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [ˈmɔ:mən] ?
divine authenticity of the Book of Mormon ?
神圣的 真实性 的 这 书 的 摩门教 ?

或者说，神以某种奇妙的方式向他们显明了《摩尔门经》的神圣真实性？

[ɪf] [ðə; ði] [ˈtestɪməni] [ɒv; əv] [θri:] [ɔ:(r)][fɔ:(r)][ɪmˈpɒstə(r)] [wʊd] [əˈpriə(r)] [ˈmɑ:vələs] ,
If the testimony of three or four impostors would appear marvellous ,
如果 这 见证 的 三 或者 四 冒名顶替者 会 出现 奇妙 ,
如果三四个骗子的证词看起来都很神奇，

[haʊ] [ˈɪnfɪnətli] [mɔ:(r)] [ˈmɑ:vələs] [wʊd] [əˈpriə(r)] [ðə; ði] [ˈtestɪməni] [ɒv; əv][tenz][ɒv; əv] [θˈaʊzəndz]
how infinitely more marvellous would appear the testimony of tens of thousands
如何 无限地 更多的 奇妙 会 出现 这 见证 的 十 的 数千
[ɒv; əv] [ɪmˈpɒstə(r)] [ɪn] [ˈdɪfrənt] [ˈkʌntrɪz] ,
of impostors in different countries ,
的 冒名顶替者 在 不同的 国家 ,

试想一下，如果能听到来自不同国家的成千上万个骗子的证词，那该是多么令人惊叹啊！

[ˈwaɪdli] [ˈsepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [i:tʃ] [ˈlðə(r)] , [ænd; ənd] [hu:] [ˈnevə(r)] [sɔ:] [i:tʃ] [ˈlðərz] [ˈfeɪsɪz] ,
widely separated from each other , and who never saw each other's faces ,
广泛 分开 从 每个 其他 , 和 WHO 绝不 锯 每个 其他的 面孔 ,
他们相隔遥远，从未见过彼此的面容。

[ænd; ənd] [jet] [ɔ:l] [ɪnˈdevə(r)] [tu:; tə][pɑ:m][əˈpɒn][ðə; ði] [wɜ:ld] [ðə; ði] [seɪm] [greɪt] [ɪmpəˈzɪ(ə)n] !
and yet all endeavouring to palm upon the world the same great imposition !
和 然而 全部 努力 到 棕榈 之上 这 世界 这 相同的 伟大的 征收 !
然而，所有试图向世界强加同样巨大欺骗行为的人！

[ɪf] [ˈmeni] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [ˈwɪtnəsɪz] [du:; də][ˈtestɪfaɪ][ˈbəʊdli] , [wɪð] [wɜ:dz] [ɒv; əv] [sˈəʊbəneəs] ,
If many thousands of witnesses do testify boldly , with words of soberness ,
如果 许多 数千 的 证人 做 作证 大胆地 , 和 字 的 清醒 ,
如果成千上万的证人能够冷静地、勇敢地作证，

[ðæt] [gɒd] [hæz; həz] [rɪˈvi:lɪd] [tu:; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz] [tʃɜ:tʃ] [ɔ:(r)] [ˈkɪŋdəm] [ðæt]
that God has revealed to them that this is his church or kingdom that
那 上帝 有 揭晓 到 他们 那 这 是 他的 教会 或者 王国 那
[wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi][set] [ʌp][ɪn][ðə; ði][lɑ:st] [deɪz] ,
was to be set up in the last days ,
曾是 到 是 放 向上 在 这 最后 的天 ,
上帝已经向他们启示，这就是祂将在末世建立的教会或国度。

[ðen] [wi:; wi][hæv; həv][æn; ən] [əʊvəˈwelmɪŋ] [flʌd] [ɒv; əv] [kəˈlætərəl] [ˈeɪvɪdəns] [tu:; tə] [ɪˈstæblɪ] [ðə; ði]
then we have an overwhelming flood of collateral evidence to establish the
然后 我们 有 一个 压倒 洪水 的 抵押品 证据 到 建立 这
[dɪˈvaɪn] [ˈmɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] [smɪθ] .
divine mission of Joseph Smith .
神圣的 使命 的 约瑟夫 史密斯 .

这样一来，我们就有大量的间接证据可以证明约瑟·斯密的神圣使命。

[ɪˈlev(ə)nθ] . — [ðə; ði] [ˈmɪrəklɪz] [rɔ:t] [baɪ][ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] [smɪθ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈeɪvɪdənsɪz] [ɒv; əv][nəʊ]
Eleventh . — The miracles wrought by Joseph Smith are evidences of no
第十一 . — 这 奇迹 锻 经过 约瑟夫 史密斯 是 证据 的 不
[smɔ:l] [ˈmɒmənt][tu:; tə] [ɪˈstæblɪ] [hɪz; ɪz][dɪˈvaɪn] [ɔ:ˈθɒrəti] .
small moment to establish his divine authority .
小的 片刻 到 建立 他的 神圣的 权威 .

第十一——约瑟·斯密所行的奇迹，对于确立他的神圣权威而言，绝非微不足道。

[ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [hiː; hi][kɑːst][aʊt][d'evəlz] , [hiːld] [ðə; ði] [sɪk] ,
In the name of the Lord he cast out devils , healed the sick ,
在这 姓名 的 这 主 他 投掷 出去 魔鬼 , 已治愈 这 生病的 ,
他奉主的名赶鬼, 治病。

[spəʊk] [wɪð] [njuː] [tʌŋz] , [ɪn'tɜːprətɪd] ['eɪnfənt] ['læŋgwɪdʒ] , [ænd; ənd] [prɪ'dɪktɪd] ['fjuːtʃə(r)] [ɪ'vents] .
spoke with new tongues , interpreted ancient languages , and predicted future events .
辐 和 新的 舌头 , 翻译 古老的 语言 , 和 预测 未来 活动 .
能说新的语言, 能翻译古代语言, 还能预测未来事件。

[ˈmeni] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈmɪrəklz] [wɜː(r); wə(r)] [rɔːt] [bɪ'fɔː(r)] [ˈnjuːmərəs] [ˈmʌlti,tjuːd, -,tuːd][ɒv; əv][bəuθ]
Many of these miracles were wrought before numerous multitudes of both
许多 的 这些 奇迹 是 锻 前 很多的 众多 的 两个都
[bɪl'i:vəz] [ænd; ənd] [ˌʌnbi'li:və] ,
believers and unbelievers ,
信徒 和 不信者 ,
这些奇迹大多发生在众多信徒和非信徒面前。

[ænd; ənd][ə'pɒn] [p'ɜːsənz] [nɒt] [kə'nektɪd] [wɪð] ['aʊə(r)] [tʃɜːtʃ] .
and upon persons not connected with our church .
和 之上 人 不是 连接 和 我们的 教会 .
以及与我们教会无关的人。

[ænd; ənd] [ə'gen] ,
And again ,
和 再次 ,
再一次,

[ðə; ði] [ˈnjuːmərəs] [ˈmɪrəklz] [rɔːt] [θruː] [ðə; ði] [ɪnstrəmen'tæli] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][ðə; ði]
the numerous miracles wrought through the instrumentality of thousands of the
这 很多的 奇迹 锻 通过 这 工具性 的 数千 的 这
[ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd] [ˈmembəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [tʃɜːtʃ] ,
officers and members of this church ,
警官 和 成员 的 这 教会 ,
通过这间教会成千上万的执事和成员所行的无数奇迹,

[ɑː(r); ə(r)] [ə'dɪfən(ə)l] ['eɪvɪdənsɪz] [ðæt][ðə; ði][mæn] [huː] [wɒz; wəz][ɪnstrə'ment(ə)l][ɪn] ['faʊndɪŋ] [ðə; ði]
are additional evidences that the man who was instrumental in founding the
是 额外的 证据 那 这 男人 WHO 曾是 乐器演奏 在 创立 这
[tʃɜːtʃ] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [sent][ɒv; əv][gɒd] .
church must have been sent of God .
教会 必须 有 到过 发送 的 上帝 .
还有其他证据表明, 在教会创立过程中发挥关键作用的那个人一定是上帝派来的。

[ðə; ði] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [sɪk] [ðæt][hæv; həv] [biːn] [mɪ'rækjələsli] [hiːld] [ɪn][ɔːl] [pɑːts][ɒv; əv][ðə; ði]
The thousands of sick that have been miraculously healed in all parts of the
这 数千 的 生病的 那 有 到过 奇迹般地 已治愈 在 全部 部分 的 这
[wɜːld] [weə(r)] [ðɪs] ['gɒsp(ə)l][ɪz] [priːtʃ] ,
world where this gospel is preached ,
世界 在哪里 这 福音 是 布道 ,
在世界各地, 凡是福音传扬的地方, 都有成千上万的病人奇迹般地痊愈。

[gɪv] [fɔːθ] [ə; eɪ] [strɒŋ] [ænd; ənd][ɔːlməʊst][ɪrɪ'zɪstəb(ə)l] ['testɪməni] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [smɪθs] [ɔː'θɒrəti]
give forth a strong and almost irresistible testimony that Mr . Smith's authority
给 前进 一个 强的 和 几乎 无法抗拒 见证 那 先生 . 史密斯 权威
[ɪz] " [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] .
is " from heaven .
是 " 从 天堂 .
有力且几乎无可抗拒地证明, 史密斯先生的权威是“来自上天的”。

" [ɔ:l'ðəʊ] [ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][mæn'kaɪnd][kən'sɪdə(r)] ['mɪrəklz] [tu:; tə][bi:; bi][æn; ən]
" **Although the great majority of mankind consider miracles to be an**
" 虽然 这 伟大的 多数 的 人类 考虑 奇迹 到 是 一个
[ɪn'fæləbl] ['eɪdəns] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [ɔ:'θɒrəti] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌn] [hu:] [pəf'ɔ:mz]
infallible evidence in favor of the divine authority of the one who performs
绝对正确 证据 在 偏爱 的 这 神圣的 权威 的 这 一 WHO 表演
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

“尽管绝大多数人认为奇迹是证明行奇迹者拥有神圣权威的无可辩驳的证据，

[jet] [wi:; wi][du:; də][məʊst] [dɪ'stɪŋktli] [dɪ'sent] [frəm; frəm] [ðɪs] [aɪ'dɪə] .
yet we do most distinctly dissent from this idea .
然而 我们 做 最多 明显地 异议 从 这 主意 .

但我们坚决反对这种观点。

[ɪf] ['mɪrəklz] [bi:; bi] [əd'mɪtɪd] [æz; əz][æn; ən] [ɪn'fæləbl] ['eɪdəns] ,
If miracles be admitted as an infallible evidence ,
如果 奇迹 是 承认 作为 一个 绝对正确 证据 ,

如果奇迹被视为绝对可靠的证据，

[ðen] [ɔ:l] [ðæt] [hæv; həv]['evə(r)] [rɔ:t] ['mɪrəklz] [mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] [sent][ɒv; əv][gɒd] .
then all that have ever wrought miracles must have been sent of God .
然后 全部 那 有 曾经 锻 奇迹 必须 有 到过 发送 的 上帝 .

那么，所有创造过奇迹的人必定都是上帝派来的。

[ðə; ði][mə'dʒɪ(ə)nz][ɒv; əv]['i:dʒɪpt] [rɔ:t] [sʌm; səm]['splendɪd] ['mɪrəklz] [brɪfɔ:(r)] [ðæt] ['nei(ə)n] ; [ðei]
The magicians of Egypt wrought some splendid miracles before that nation ; they
这 魔术师 的 埃及 锻 一些 灿烂 奇迹 前 那 国家 ; 他们
[kri'eɪtɪd] ['sɜ:pənts] [ænd; ənd][frɒgz] ,
created serpents and frogs ,
创建 蛇 和 青蛙 ,

埃及的魔法师们在埃及人民面前展现了一些惊人的奇迹；他们创造了蛇和青蛙。

[ænd; ənd] [tɜ:nd] ['rɪvəz] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)]['ɪntu:] [blʌd] .
and turned rivers of water into blood .
和 转向 河流 的 水 进入 血 .

并将河流中的水变成了鲜血。

[ɪf] [mɪ'rækjələs] ['eɪdəns] [ɪz] [ɪn'fæləbl] ,
If miraculous evidence is infallible ,
如果 神奇 证据 是 绝对正确 ,

如果奇迹般的证据绝对可靠，

[ðə; ði][ɪ'dʒɪp(ə)nz][wɜ:(r); wə(r)] [baʊnd] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði] [kɒntrə'dɪktəri] ['mesɪdʒɪz] [ɒv; əv][bəʊθ]
the Egyptians were bound to receive the contradictory messages of both
这 埃及人 是 边界 到 收到 这 矛盾的 消息 的 两个都
['məʊzɪz][ænd; ənd][ðə; ði][mə'dʒɪ(ə)nz][æz; əz][ɒv; əv][dɪ'vaɪn] [ɔ:'θɒrəti] .
Moses and the magicians as of divine authority .
摩西 和 这 魔术师 作为 的 神圣的 权威 .

埃及人必然会把摩西和术士们相互矛盾的信息都当作神圣的权威来接受。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] [aɪ'dɪə] ,
According to this idea ,
根据 到 这 主意 ,

根据这种想法，

[ðə; ði] [wɪtʃ] [ɒv; əv][ˈɛndɔːr][mʌst; məst][hæv; həv] [ɪˈstæblɪʃt] [hɜː(r); hə(r)][drɪˈvaɪn] [ˈmɪʃ(ə)n] [brɪˈjɒnd] [ɔːl]
the witch of Endor must have established her divine mission beyond all
这 巫婆 的 恩多尔 必须 有 已确立的 她 神圣的 使命 超过 全部
[ˈkɒntɹəvɜːsi] [baɪ] [ˈkɔːlɪŋ] [fɔːθ] [ə; eɪ] [ded] [mæn][frəm; frəm][ðə; ði] [greɪv] [ɪn][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv]
controversy by calling forth a dead man from the grave in the presence of
争议 经过 呼叫 前进 一个 死的 男人 从 这 严重 在 这 在场 的
[sɔːl] ,
Saul ,
扫罗 ,

恩多尔的女巫在扫罗面前将死人从坟墓里叫出来，这无疑证明了她的神圣使命毋庸置疑。

[kɪŋ] [ɒv; əv] [ɪzreɪl] .
king of Israel .
国王 的 以色列 .

以色列的国王。

[ə; eɪ][ˈsɜːt(ə)n] [ˈwɪkɪd] [ˈpaʊə(r)] [drɪˈskraɪbd] [baɪ][dʒɒn] ([rev] . [ertθ] [tʃæp] .) [wɒz; wəz][tuː; tə][duː; də] "
A certain wicked power described by John (Rev . viii chap .) was to do "
一个 肯定 邪恶 力量 描述 经过 约翰 (牧师 . 八 小伙子 .) 曾是 到 做 "
[greɪt] [ˈwʌndə(r)] " [ænd; ɐnd] " [ˈmɪrəklz] ,
great wonders " and " miracles ,
伟大的 奇迹 " 和 " 奇迹 ,

约翰（启示录第八章）描述的某种邪恶力量会行“大奇事”和“神迹”。

" [ænd; ɐnd] [kɔːz] " [ˈfaɪə(r)][tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [frəm; frəm] [ˈhev(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [ɪn][ðə; ði] [saɪt]
" **and cause " fire to come down from heaven on the earth in the sight**
" 和 原因 " 火 到 来 向下 从 天堂 在 这 地球 在 这 视线
[ɒv; əv][men] .
of men .
的 男人 .

并“在人眼前，使火从天上降在地上”。

" [ɪf] [ˈmɪrəklz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈfæləbl] [ˈeɪvɪdənsɪz] , [ˈʃʊəli; ˈɔːli][nəʊ][wʌn][ʃʊd; ʃəd][rɪˈdʒekt][ðə; ði][drɪˈvaɪn]
" **If miracles were infallible evidences , surely no one should reject the divine**
" 如果 奇迹 是 绝对正确 证据 , 一定 不 一 应该 拒绝 这 神圣的
[ɔːˈθɒrəti] [ɒv; əv] [dʒɒnz] [biːst] .
authority of John's beast .
权威 的 约翰的 兽 .

“如果奇迹是绝对可靠的证据，那么肯定没有人会否认约翰所见野兽的神圣权威。”

[əˈɡen] ([ɪn] [rev] . [tʃæptə(r)][eksˈviːˈaɪ]) [dʒɒn] " [sɔː] [θriː] [ʌnˈkliːn] [ˈspɪrɪt] [laɪk] [frɒgz] , " [wɪtʃ] [hiː; hi]
Again (in Rev . chapter xvi) John " saw three unclean spirits like frogs , " which he
再次 (在 牧师 . 章 十六) 约翰 " 锯 三 不洁 烈酒 喜欢 青蛙 , " 哪个 他
[ɪkˈspresli] [sez] ,
expressly says ,
明确地 说道 ,

约翰又在启示录第十六章中“看见三个污鬼好像青蛙”，他明确地这样说：

" [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ɒv; əv] [dˈevəlz] [ˈwɜːkɪŋ] [ˈmɪrəklz] ,
" **are the SPIRITS OF DEVILS WORKING MIRACLES** ,
" 是 这 烈酒 的 魔鬼 在职的 奇迹 ,
" 是魔鬼的灵在行神迹吗？ "

[wɪtʃ] [ɡəʊ] [fɔːθ] [ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ɐnd][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld]
which go forth unto the kings of the earth and of the whole world
哪个 去 前进 到 这 国王 的 这 地球 和 的 这 所有的 世界
[tuː; tə] [ˈɡæðə(r)][ðəm; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈbæt(ə)l] [ɒv; əv] [ðæt] [greɪt] [deɪ] [ɒv; əv] [ɡɒd] [ɔːlˈmɑːti] .
to gather them to the battle of that great day of God Almighty .
到 收集 他们 到 这 战斗 的 那 伟大的 天 的 上帝 全能者 .

这些命令传到地上和全世界的君王那里，召集他们参加全能上帝伟大日子的战斗。

" [ðə; ði] ['lɜ:nɪd] [di'vain][ænd; ənd][ˈklɜ:dʒi][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] ['sentʃəri] ['bəʊldli][dɪ'kleə(r)][ðæt] "
" **The learned divines and clergy of the nineteenth century boldly declare that** "
" 这 学习 神灵 和 牧师 的 这 第十九 世纪 大胆地 宣布 那 "
[ˈmɪrəklz] [ɑ:(r); ə(r)][æn; ən] [ɪn'fæləbl] ['eɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vain] ['mɪ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌn] [hu:]
miracles are an INFALLIBLE evidence of the divine mission of the one who
奇迹 是 一个 绝对正确 证据 的 这 神圣的 使命 的 这 一 WHO
[pə'fɔ:mz] [ðem; ðəm] .
performs them :
表演 他们 :

“十九世纪博学的神学家和神职人员大胆宣称：‘奇迹是施行奇迹者神圣使命的无可辩驳的证据。’

" [ɪf] [səʊ] , [hu:] [kæn; kən] [bleɪm] " [ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] , " [ænd; ənd] [ði:z] ['lɜ:nɪd]
" **If so , who can blame** " **the kings of the earth ,** " **and these learned**
" 如果 所以 , WHO 能 责备 " 这 国王 的 这 地球 , " 和 这些 学习
[di'vain] ,
divines ,
神灵 ,

“如果真是这样，谁又能责怪‘地上的君王’和这些博学的神学家呢？”

[ænd; ənd][ɔ:l][ðeə(r)] [ˈfɑ:lʊərz] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪm'breɪsɪŋ] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ɒv; əv] [ði:z] [dɪ'vaɪnli] [ɪn'spaɪəd]
and all their followers for embracing the message of these divinely inspired
和 全部 他们的 追随者 为了 拥抱 这 信息 的 这些 神圣地 灵感
[d'evəlz] ?
devils ?
魔鬼 ?

以及所有追随他们的人，因为他们接受了这些受神启示的魔鬼的信息？

[fɔ:(r); fə(r)] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðeə(r)] [ˈɑ:gjumənt] , [ðeɪ] [ʊd; ʒəd][ɪn][nəʊ][waɪz][rɪ'dʒekt][ðem; ðəm] ,
For according to their argument , they should in no wise reject them ,
为了 根据 到 他们的 争论 , 他们 应该 在 不 明智的 拒绝 他们 ,
根据他们的论点，他们无论如何都不应该拒绝他们。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [pru:v] [ðeə(r)] ['mɪ(ə)n] [baɪ] ['eɪdənsɪz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [seɪ][ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'fæləbl] .
for they prove their mission by evidences which they say are infallible .
为了 他们 证明 他们的 使命 经过 证据 哪个 他们 说 是 绝对正确 .

因为他们用他们声称绝对无误的证据来证明他们的使命。

[wi:; wi][æɪ; ʌɪ][ɪk'spekt][ɪn][ə; eɪ] [fju:] [j'iəz] ,
We shall expect in a few years ,
我们 将 预计 在 一个 很少 年 ,
我们预计几年后，

[tu:; tə] [si:] [æn; ən][ɪ'nju:mərəb(ə)] [həʊst][ɒv; əv][sek'teəriən] ['mɪnɪstər] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [kɪŋz] ,
to see an innumerable host of sectarian ministers as well as kings ,
到 看 一个 无数 主持人 的 宗派 部长们 作为 出色地 作为 国王 ,
见到了数不胜数的宗派大臣和国王，

['teɪkɪŋ] [ʌp][ðeə(r)][laɪn][ɒv; əv] [mɑ:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [greɪt] ['væli] [ɒv; əv] " [ɑ:mə'gedn] , " [nɪə(r)]
taking up their line of march for the great valley of " Armageddon , " near
采取 向上 他们的 线 的 行进 为了 这 伟大的 谷 的 " 世界末日 , " 靠近
[dʒə'ru:sələm] ,
Jerusalem ,
耶路撒冷 ,

他们列队向耶路撒冷附近的“哈米吉多顿”大谷进发。

[ænd; ənd] [ðʌs] [pru:v] [baɪ][ðeə(r)] [wɜ:ks] [ðæt] [ðeɪ] [du:; də] ['ri:əli] [br'li:v] [ɪn][ðə; ði][ɪn.fælə'bɪləti][ɒv; əv]
and thus prove by their works that they do really believe in the infallibility of
和 因此 证明 经过 他们的 作品 那 他们 做 真的 相信 在 这 绝对正确 的
[mɪ'rækjələs] ['eɪdəns] .
miraculous evidence .
神奇 证据 .

因此，他们的作品证明他们确实相信奇迹证据的绝对可靠性。

[d'ɛvəlz][kæn; kən] [wɜ:k] ['mɪrəklz] [æz; əz] [wəl] [æz; əz][gɒd] ,
Devils can work miracles as well as God ,
魔鬼 能 工作 奇迹 作为 出色地 作为 上帝 ;
魔鬼也能像上帝一样创造奇迹。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [pə'sweɪdɪd] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [wɜ:ld] [ðæt] ['mɪrəklz] [ɑ:(r); ə(r)]
and as they have already persuaded the religious world that miracles are
和 作为 他们 有 已经 被说服 这 宗教 世界 那 奇迹 是
[ɪn'fæləbl] ['eɪdənsɪz] [ɒv; əv][dr'vaɪn] [ɔ:'θɒrəti] ,
infallible evidences of divine authority ,
绝对正确 证据 的 神圣的 权威 ,
既然他们已经说服了宗教界，让世人相信奇迹是神圣权威的绝对证据，

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt][hæv; həv] [mʌtʃ] ['dɪfɪkəlti] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['fɑ:lʊərz] [ɒv; əv][ɪ'mɒd(ə)n] [ˌkrɪsti'ænəti] [ɪn]
they will not have much difficulty among the followers of modern christianity in
他们 将要 不是 有 很多 困难 之中 这 追随者 的 现代的 基督教 在
[ɪ'stæblɪʃŋ] [ðə; ði][dr'vɪnəti][ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪ'mɪ(ə)n] .
establishing the divinity of their mission .
建立 这 神 的 他们的 使命 .
在现代基督教信徒中，他们不会遇到太多困难来确立其使命的神圣性。

[bʌt; bət][ðə; ði] " ['lætə(r)] - [deɪ] [seɪnts] " [duː; də][nɒt] [brɪ'li:v] [ɪn][ðə; ði][ɪn'fælə'bɪləti][ɒv; əv] [mɪ'rækjələs]
But the " Latter - day Saints " do not believe in the infallibility of miraculous
但 这 " 后者 - 天 圣徒队 " 做 不是 相信 在 这 绝对正确 的 神奇
[ˈeɪdəns] .
evidence .
证据 .
但“后期圣徒”并不相信神迹证据的绝对可靠性。

[wiː; wi] [brɪ'li:v] [ðæt] [mɪ'rækjələs] [ɡɪfts][ɑ:(r); ə(r)] ['æbsəlu:tli] ['nesəsəri] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv] [kraɪst] ,
We believe that miraculous gifts are absolutely necessary in the church of Christ ,
我们 相信 那 神奇 礼物 是 绝对地 必要的 在 这 教会 的 基督 ,
我们相信，在基督教会中，神迹般的恩赐是绝对必要的。

[wɪ'daʊt] [wɪtʃ] [aɪ 'ti:] ['kænɒt] [ɪg'zɪst][ɒn][ðə; ði] [ɜ:θ] .
without which it cannot exist on the earth .
没有 哪个 它 不能 存在 在 这 地球 .
没有它，它就无法在地球上存在。

['mɪrəklz] , [wen] ['teɪkən][ɪn] [kə'nek(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ][pʃʊə(r)] , [ˈhəʊli] , [ænd; ənd] [ˈpɜ:fɪkt] ['dɒktrɪn] ,
Miracles , when taken in connexion with a pure , holy , and perfect doctrine ,
奇迹 , 什么时候 已采取 在 连接 和 一个 纯的 , 圣 , 和 完美的 教义 ,
[ˈriːznəbl] [ænd; ənd][ˈskɪptʃərəl] ,
reasonable and scriptural ,
合理的 和 圣经 ,
奇迹，如果与纯洁、神圣、完美、合理且符合圣经的教义联系起来，

[ɪz][ə; eɪ] ['veri] [strɒŋ] [kə'lətərəl] ['eɪdəns] [ɪn][ˈfeɪvə(r)][ɒv; əv] [ðæt] ['dɒktrɪn] ,
is a very strong collateral evidence in favour of that doctrine ,
是 一个 非常 强的 抵押品 证据 在 偏爱的 的 那 教义 ,
这是支持该理论的非常有力的附带证据。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði][dr'vaɪn] [ɔ:'θɒrəti] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [pri:tʃ] [aɪ 'ti:] .
and of the divine authority of those who preach it .
和 的 这 神圣的 权威的 的 那些 WHO 布道 它 .
以及宣讲者所拥有的神圣权威。

[bʌt; bət][ˈæbstrækt] ['mɪrəklz] [ə'ləʊn] , [ˌʌnkə'nektɪd] [wɪð] [ˈʌðə(r)] ['eɪdənsɪz] ,
But abstract miracles alone , unconnected with other evidences ,
但 抽象的 奇迹 独自的 , 未连接 和 其他 证据 ,
但仅仅是抽象的奇迹，脱离其他证据，

[ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ɪnˈfæləbl̩] [pruːfs] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [pruːfs] [æt; ət][ɔːl] :
instead of being infallible proofs are no proofs at all :

反而 的 存在 绝对正确 证明 是 不 证明 在 全部 :

与其说是绝对可靠的证明，不如说根本就不是证明：

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [ˈlaɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [fɔːls] [æz; əz] [truː] .
they are as likely to be false as true .

他们 是 作为 可能 到 是 错误的 作为 真的 :

它们可能是真，也可能是假。

[səʊ][ˈbæptɪzəm] " [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪˈmɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][sɪnz] " [ɪz] [ɪˈsenʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [kraɪst] ,
So baptism " for the remission of sins " is essential in the church of Christ ,

所以 洗礼 " 为了 这 缓解 的 罪孽 " 是 基本的 在 这 教会 的 基督 ,

因此，在基督教会中，“为赦免罪孽”而施行的洗礼至关重要。

[ænd; ænd] [wen] [ˈteɪkən][ɪn] [kəˈnekʃ(ə)n] [wɪð] [ɔːl][ˈʌðə(r)] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ˈdɒktrɪn] [ɪmˈbreɪst] [ɪn][ðə; ði]
and when taken in connexion with all other points of doctrine embraced in the

和 什么时候 已采取 在 连接 和 全部 其他 积分 的 教义 拥抱 在 这

[ˈɡɒsp(ə)] ,

gospel ,
福音 ,

当与福音中所包含的所有其他教义要点联系起来考虑时，

[ɪz][ə; eɪ] [prɪˈzʌmptɪv] [ˈeɪvɪdəns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dɪˈvaɪn] [ɔːˈθɒrəti] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [huː] [priːtʃ]
is a presumptive evidence for the divine authority of the person who preaches

是 一个 推定 证据 为了 这 神圣的 权威 的 这 人 WHO 布道

[aɪˈtiː] .

it :
它 :

这是宣讲者具有神圣权威的推定证据。

[bʌt; bət][ˈbæptɪzəm] " [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪˈmɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][sɪnz] , " [ʌnkəˈnektɪd] [wɪð] [ˈʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv]
But baptism " for the remission of sins , " unconnected with other parts of

但 洗礼 " 为了 这 缓解 的 罪孽 , " 未连接 和 其他 部分 的

[ðə; ði] [ˈdɒktrɪn] [ɒv; əv] [kraɪst] ,

the doctrine of Christ ,
这 教义 的 基督 ,

但是，与基督教义的其他部分无关的“为赦免罪孽”而施行的洗礼，

[wʊd] [biː; bi][nəʊ] [ˈeɪvɪdəns] [ˈaɪðə(r)][fɔː(r); fə(r)][ɔː(r)] [əˈɡenst] [ðə; ði][dɪˈvaɪn] [ɔːˈθɒrəti] [ɒv; əv][ˈeni] [mæn] .
would be no evidence either for or against the divine authority of any man .

会 是 不 证据 任何一个 为了 或者 反对 这 神圣的 权威 的 任何 男人 :

这既不能证明任何人的神圣权威，也不能证明其不具有神圣权威。

[ðə; ði] [ˈmeni] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [ˈmɪrəklz] [rɔːt] [ɪn] [ðɪs] [tʃɜːtʃ] ,

The many thousands of miracles wrought in this church ,
这 许多 数千 的 奇迹 锻 在 这 教会 ,

这座教堂里发生的数以千计的奇迹，

[ˈbiːɪŋ] [kəˈnektɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wɪð] [æn; ən] [ɪnˈfæləbl̩] [ˈdɒktrɪn] , [ænd; ænd] [wɪð] [ə; eɪ][vɑːst]
being connected as they are with an infallible doctrine , and with a vast

存在 连接 作为 他们 是 和 一个 绝对正确 教义 , 和 和 一个 广阔的

[ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][ˈʌðə(r)] [pruːfs] ,

number of other proofs ,
数字 的 其他 证明 ,

因为它们与一条绝对正确的教义以及大量的其他证据联系在一起，

[hæv; həv] ['kærid] [æn; ən][ˈɔːlməʊst][ˌɪrɪˈzɪstəb(ə)l] [kənˈvɪkʃn] [tuː; tə][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][vɑːst]
have carried an almost irresistible conviction to the minds of vast
有 携带 一个 几乎 无法抗拒 定罪 到 这 思想 的 广阔的
[ˈmʌlti,tjuːd, -,tuːd] , [huː] [hæv; həv] ,
multitudes , who have ,
众多 , WHO 有 ,

已经给无数人带来了几乎无法抗拒的信念，他们：

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] , [ˈjɪːldɪd] [əˈbiːdiəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['mesɪdʒ] ,
in consequence , yielded obedience to the message ,
在 结果 , 产生 服从 到 这 信息 ,

因此，他服从了这一信息。

[ænd; ənd] [bɪˈkʌm] [ɪn][ðəə(r)] [tɜːn] [ðə; ði] ['hæpi] [rɪˈsɪpiənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['paʊə(r)][ɒv; əv][ɡɒd] ,
and become in their turn the happy recipients of the same power of God ,
和 变得 在 他们的 转动 这 快乐的 收件人 的 这 相同的 力量 的 上帝 ,

他们也因此成为上帝同样力量的幸福接受者。

[baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ðəmˈselvz] [kæn; kən][ˈɔːlsəʊ] [hiːl] [ðə; ði] [sɪk] [ænd; ənd] [wɜːk] [baɪ] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði]
by which they themselves can also heal the sick and work by faith in the
经过 哪个 他们 他们自己 能 还 愈合 这 生病的 和 工作 经过 信仰 在 这
[neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ;
name of the Lord ;
姓名 的 这 主 ;

藉此，他们自己也能医治病人，并凭着信心奉主的名工作；

[ðʌs] ['demənstreɪtɪŋ] [tuː; tə] [ðəmˈselvz] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['seɪvjərz] ['prɒmɪs] , [vɪz] :
thus demonstrating to themselves the truth of the Saviour's promise , viz :
因此 演示 到 他们自己 这 真相 的 这 救世主的 承诺 , 即 :

从而向他们自己证明了救主应许的真实性，即：

— [ðæt] ['sɜːt(ə)n] [mɪˈrækjələs] " [saɪnz][jæl; jəl] [ˈfɒləʊ] [ðem; ðəm] [ðæt] [bɪˈliːv] .
— that certain miraculous " signs shall follow them that believe .
— 那 肯定 神奇 " 标志 将 跟随 他们 那 相信 .

—相信的人必有某些奇迹般的“征兆”随着他们。

" ([siː] [mɑːk] , [tʃæp] .
" (See Mark , chap .
" (看 标记 , 小伙子 .

(参见马克，第 1 章。)

[ˌeksˈviːˈaɪ] .)
xvi :)
十六 :)

十六)

[ðəə(r)][ɪz][wʌn] [θɪŋ] [kəˈnektɪd] [wɪð] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθs] ['mesɪdʒ] [wɪtʃ] [wɪl] [æt; ət][wʌns]
There is one thing connected with Joseph Smith's message which will at once
那里 是 一 事物 连接 和 约瑟夫 史密斯 信息 哪个 将要 在 一次
[pruːv] [hɪm][tuː; tə][biː; bi][æn; ən][ɪmˈpɒstə(r)][ɔː(r)] [els] [ə; eɪ] [truː] ['prɒfɪt] .
prove him to be an impostor or else a true prophet .
证明 他 到 是 一个 骗子 或者 别的 一个 真的 先知 .

约瑟·史密斯的信息中有一件事，可以立即证明他是骗子还是真正的先知。

[aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['prɒmɪs] [kənˈteɪnd] [ɪn][ə; eɪ][revəˈleɪ(ə)n] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['ɡɪv(ə)n] [θruː] [hɪm]
It is a certain promise contained in a revelation which was given through him
它 是 一个 肯定 承诺 包含 在 一个 启示 哪个 曾是 给定 通过 他
[tuː; tə][ðə; ði] [əˈpɒsəlz] [ɒv; əv] [ðɪs] [tʃɜːtʃ] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - .
to the apostles of this Church in the year 1832 .
到 这 使徒 的 这 教会 在 这 年 - .

这是他于 1832 年赐予本教会使徒的启示中所包含的确定承诺。

[ˌaɪ ˈtiː] [riːdʒ] [æz; əz] [fɒləʊs] : " [gəʊ][jiː; jɪ][ˈɪntuː][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] , [ænd; ənd][ˌwɒtsəʊˈevə(r)] [pleɪs] [jiː; jɪ]
It reads as follows : " **Go ye into all the world , and whatsoever place ye**
它 阅读 作为 跟随 : " 去 是的 进入 全部 这 世界 ; 和 任何 地方 是的
[ˈkænɒt] [gəʊ][ˈɪntuː] ,
cannot go into ,
不能 去 进入 ;

经文如下：“你们往普天下去，凡你们不能去的地方，都要去。”

[jiː; jɪ][æɪ; ʃəl][send] , [ðæt] [ðə; ði] [ˈtestɪməni] [meɪ] [gəʊ][frɒm; frəm][juː; jʊ][ˈɪntuː][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [ˈʌntə; ˈʌntu]
ye shall send , that the testimony may go from you into all the world unto
是的 将 发送 , 那 这 见证 可能 去 从 你 进入 全部 这 世界 到
[ˈevri] [ˈkriːtʃə(r)] .
every creature .
每一个 生物 .

你们要差遣人，使这见证从你们传遍天下，传给万民。

[ænd; ənd][æz; əz][aɪ] [sed] [ˈʌntə; ˈʌntu][maɪn] [əˈpɒsəlz] , [ˈiːv(ə)n][səʊ][aɪ] [seɪ] [ˈʌntə; ˈʌntu][juː; jʊ] ,
And as I said unto mine apostles , even so I say unto you ,
和 作为 我 说 到 矿 使徒 , 甚至 所以 我 说 到 你 ;

我曾对我的使徒们说过，现在我也照样告诉你们：

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][maɪn] [əˈpɒsəlz] , [ˈiːv(ə)n][gɑːdz] [haɪ] [ˈpriːsts] ;
for you are mine apostles , even God's high priests ;
为了 你 是 矿 使徒 , 甚至 神的 高的 神父 ;

因为你们是我的使徒，是神的大祭司；

[jiː; jɪ][ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [huːm] [maɪ][ˈfɑːðə(r)] [hæθ] [ˈɡɪv(ə)n][em ˈiː — [jiː; jɪ][ɑː(r); ə(r)][maɪ] [frendz] ; [ˈðeəfɔː(r)]
ye are they whom my Father hath given me — ye are my friends ; therefore
是的 是 他们 谁 我的 父亲 有 给定 我 — 是的 是 我的 朋友们 ; 所以
,
.
,

你们是我父赐给我的——你们是我的朋友；因此，

[æz; əz][aɪ] [sed] [ˈʌntə; ˈʌntu][maɪn] [əˈpɒsəlz] , [aɪ] [seɪ] [ˈʌntə; ˈʌntu][juː; jʊ] [əˈɡen] ,
as I said unto mine apostles , I say unto you again ,
作为 我 说 到 矿 使徒 , 我 说 到 你 再次 ,

我曾对我的使徒们说过，现在我再告诉你们：

[ðæt] [ˈevri] [səʊl] [huː] [brɪˈliːvɪθ] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] ,
that every soul who believeth on your words ,
那 每一个 灵魂 WHO 相信 在 你的 字 ,

凡相信你话语的人，

[ænd; ənd][ɪz][bæpˈtaɪzd][baɪ][ˈwɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪˈmɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][sɪnz] , [æɪ; ʃəl] [rɪˈsiːv] [ðə; ði][ˈhəʊli]
and is baptized by water for the remission of sins , shall receive the Holy
和 是 受洗 经过 水 为了 这 缓解 的 罪孽 , 将 收到 这 圣
[gəʊst] .
Ghost .
鬼 .

凡受水洗礼以求罪得赦免的人，必领受圣灵。

[ænd; ənd] [ðiːz] [saɪnz][æɪ; ʃəl] [fɒləʊ] [ðem; ðəm][ðæt] [brɪˈliːv] .
And these signs shall follow them that believe .
和 这些 标志 将 跟随 他们 那 相信 .

这些神迹必随着信的人。

[ɪn][maɪ] [neɪm] [ðeɪ] [[æɪ; ʃəl][duː; də] ['meni] ['wʌndəf(ə)l][wɜːks] ; [ɪn][maɪ] [neɪm] [ðeɪ] [[æɪ; ʃəl][kɑːst][aʊt]
In my name they shall do many wonderful works ; in my name they shall cast out
在 我的 姓名 他们 将 做 许多 精彩的 作品 ; 在 我的 姓名 他们 将 投掷 出去
[d'evəlz] ;
devils ;
魔鬼 ;

他们奉我的名行许多异能；他们奉我的名赶鬼；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

神圣权威；(Divine Authority; Or)

第3/3页

[ɪn][maɪ] [neɪm] [ðeɪ] [[æɪ; ʃəl] [hi:l] [ðə; ði] [sɪk] ；
in my name they shall heal the sick ；
在 我的 姓名 他们 将 愈合 这 生病的 ；

奉我的名，他们必医治病人；

[ɪn][maɪ] [neɪm] [ðeɪ] [[æɪ; ʃəl][ˈəʊpən][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][blaɪnd] ，
in my name they shall open the eyes of the blind ，
在 我的 姓名 他们 将 打开 这 眼睛 的 这 瞎的 ；

奉我的名，他们必能使盲人重见光明。

[ænd; ənd] [ʌnˈstɒp] [ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [def] ； [ænd; ənd][ðə; ði] [tʌŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʌm] [[æɪ; ʃəl]
and unstop the ears of the deaf ； **and the tongue of the dumb shall**
和 不停歇 这 耳朵 的 这 聋 ； 和 这 舌头 的 这 哑的 将
[spi:k] ；
speak ；
说话 ；

使聋子的耳朵恢复听力；使哑巴的舌头开口说话；

[ænd; ənd] [ɪf] [ˈeni] [mæn] [[æɪ; ʃəl][ədˈmɪnɪstə(r)][ˈpɔɪz(ə)n][ˈʌntə; ˈʌntu][ðəm; ðəm][aɪ ˈti:] [[æɪ; ʃəl][nɒt] [hɜ:t]
and if any man shall administer poison unto them it shall not hurt
和 如果 任何 男人 将 管理 毒 到 他们 它 将 不是 伤害
[ðəm; ðəm] ；
them ；
他们 ；

即使有人给他们下毒，也不会伤害他们；

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈpɔɪz(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈsɜ:pənt] [[æɪ; ʃəl][nɒt] [hæv; həv][ˈpaʊə(r)][tu; tə] [hɑ:m] [ðəm; ðəm] . *
and the poison of a serpent shall not have power to harm them . *
和 这 毒 的 一个 蛇 将 不是 有 力量 到 伤害 他们 . *

蛇的毒液不能伤害他们。*

* * ['verɪli] ， ['verɪli] ， [aɪ] [seɪ] [ˈʌntə; ˈʌntu][ju:; jʊ] ， [ðeɪ] [hu:] [brɪˈli:v] [nɒt] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [wɜ:dz] ，
* * **Verily , verily , I say unto you , they who believe not on your words** ，
* * 确实 ， 确实 ， 我 说 到 你 ， 他们 WHO 相信 不是 在 你的 字 ，

我实实在在地告诉你们，那些不信你们话的人，

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [bæptˈaɪzɪd] [ɪn][ˈwɔ:tə(r)][ɪn][maɪ] [neɪm] ， [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪˈmɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)]
and are not baptized in water in my name , for the remission of their
和 是 不是 受洗 在 水 在 我的 姓名 ， 为了 这 缓解 的 他们的
[sɪnz] ，
sins ，
罪孽 ，

他们没有奉我的名受洗，使他们的罪得赦免。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [rɪˈsi:v] [ðə; ði][ˈhəʊli] [gəʊst] ， [[æɪ; ʃəl][bi:; bi] [dæmd] ，
that they may receive the Holy Ghost , shall be damned ，
那 他们 可能 收到 这 圣 鬼 ， 将 是 该死的 ，

他们若能领受圣灵，就必被诅咒。

[ænd; ənd][[æɪ; ʃəl][nɒt] [kʌm] [ˈɪntu:] [maɪ] [ˈfɑ:ðərz] [ˈkɪŋdəm] ， [weə(r)] [maɪ][ˈfɑ:ðə(r)][ænd; ənd][aɪ][eɪ ˈem] .
and shall not come into my Father's kingdom , where my Father and I am .
和 将 不是 来 进入 我的 父亲的 王国 ， 在哪里 我的 父亲 和 我 是 .

并且不得进入我父的国，就是我与父同在的地方。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˌrevəˈleɪ](ə)n][ˈʌntə; ˈʌntu][ˌjuː; jʊ] , [ænd; ənd] [kəˈmɑːndmənt] ,
And this revelation unto you , and commandment ,
和 这 启示 到 你 , 和 诫命 ,
而这启示和诫命，

[ɪz][ɪn] [fɔːs] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ˈveri] [ˈʌʊə(r)][əˈpɒn][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] .
is in force from this very hour upon all the world .
是 在 力量 从 这 非常 小时 之上 全部 这 世界 .
从此刻起，该法令对全世界生效。

" ([ˈdɒktrɪn] [ænd; ənd] [ˈkʌvənənts] , [perɪʒ] - .
" (Doctrine and Covenants , page 86 .
" (教义 和 圣约 , 页 - .
(教义和圣约，第 86 页。)

[[sek] . - : - - -])
[Sec . 84 : 62 - 75])
[秒 . - : - - -])
[第 84 节： 62-75]

[hɪə(r)] , [ðen] ,
Here , then ,
这里 , 然后 ,
那么，就在这里，
[ðɪs] [greɪt] [ˈmɒd(ə)n] [ˈprɒfɪt] [hæz; həz] [prɪˈzentɪd] [hɪmˈself] [brɪˈfɔː(r)][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [wɪð] [ə; eɪ]
this great modern prophet has presented himself before the whole world with a
这 伟大的 现代的 先知 有 呈现 他自己 前 这 所有的 世界 和 一个
[bəʊld] [ˌʌnɪˈkwɪvəkl] [ˈprɒmɪs] [tuː; tə] [ˈevri] [səʊl] [huː] [wʊd] [brɪˈliːv] [ɒn][hɪz; ɪz] [ˈmesɪdʒ] — [ə; eɪ]
bold unequivocal promise to every soul who would believe on his message — a
大胆的 明确的 承诺 到 每一个 灵魂 WHO 会 相信 在 他的 信息 — 一个
[ˈprɒmɪs] ,
promise ,
承诺 ,
这位伟大的现代先知向全世界展现了他自己，并向每一个相信他信息的人做出了一个大胆而明确的承诺——一个承诺，
[tuː] , [ðæt] [nəʊ][ɪmˈpɒstə(r)] [wʊd] [deə(r)][tuː; tə] [meɪk] [wɪð] [ðə; ði][məʊst] [ˈdɪstənt] [həʊp][ɒv; əv] [səkˈses]
too , that no impostor would dare to make with the most distant hope of success
也 , 那 不 骗子 会 敢 到 制作 和 这 最多 遥远 希望 的 成功
.
.
.

而且，没有哪个骗子敢冒着哪怕一丝成功的希望去实施这种骗局。

[æn; ən][ɪmˈpɒstə(r)] [maɪt] [ɪnˈdiːd] [meɪk] [sʌt] [ə; eɪ] [ˈprɒmɪs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈfɑːləʊərz] ,
An impostor might indeed make such a promise to his followers ,
一个 骗子 可能 的确 制作 这样的 一个 承诺 到 他的 追随者 ,
骗子确实有可能向其追随者做出这样的承诺。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈnevə(r)] [wʊd] [ˈriːləɪz][ə; eɪ] [fʊlˈfɪlmənt] [ɒv; əv][aɪ ˈtiː] .
but they never would realize a fulfilment of it .
但 他们 绝不 会 意识到 一个 履行 的 它 .
但他们永远也无法实现这个愿望。

[ɪf] [ðiːz] [mɪˈrækjələs] [saɪnz][hæv; həv][nɒt] [ˈfʊləʊd] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈbʌv] [ˈprɒmɪs] ,
If these miraculous signs have not followed according to the above promise ,
如果 这些 神奇 标志 有 不是 随后 根据 到 这 多于 承诺 ,
如果这些奇迹般的迹象没有按照上述承诺出现，

[ðen] [ðə; ði] [tenz] [ɒv; əv] [θ'auzəndz] [hu:] [hæv; həv] [kəm'plaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [kən'dɪ(ə)nz] [wʊd] [nəʊ]
then the tens of thousands who have complied with the conditions would know
然后 这 十 的 数千 WHO 有 遵命 和 这 状况 会 知道
[ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] [smɪθ] [tu:; tə][bi:; bi][æn; ən][ɪm'pɒstə(r)] ,
Joseph Smith to be an impostor ,
约瑟夫 史密斯 到 是 一个 骗子 ,
那样一来, 数万名遵守这些条件的人就会知道约瑟·斯密是个骗子。

[ænd; ənd] [wɪð] [wʌn] [ə'kɔ:d] [wʊd] [tɜ:n] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʊd] [bi:; bi][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]
and with one accord would turn away , and that would be the end of the
和 和 一 符合 会 转动 离开 , 和 那 会 是 这 结尾 的 这
[ˌɪmpə'zɪ(ə)n] .
imposition .
征收 .
他们会一致转身离开, 强加于他们的行为也就此结束。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['veri] [fækt] [ðæt] [va:st]['mʌlti,tju:d, -,tu:d][ɑ:(r); ə(r)] ['ænjuəli] ['bi:ɪŋ] ['ædɪd] [tu:; tə][ðə; ði]
But the very fact that vast multitudes are annually being added to the
但 这 非常 事实 那 广阔的 众多 是 每年 存在 额外 到 这
[tʃɜ:tʃ] ,
Church ,
教会 ,
但事实上, 每年都有大量信徒加入教会,

[ænd; ənd] [kən'tɪnju:] [ˌðeə'ɪn] [jɪə(r)]['ɑ:ftə(r)][jɪə(r)] ,
and continue therein year after year ,
和 继续 其中 年 后 年 ,
并年复一年地继续下去,
[ɪz][ə; eɪ] [dɪ'mɒnstrətɪv] ['eɪdəns] [ðæt][ðə; ði] ['prɒmɪs] [ɪz] [fʊl'fɪld] — [ðæt][ðə; ði]['həʊli] [gəʊst] [ɪz]
is a demonstrative evidence that the promise is fulfilled — that the Holy Ghost is
是 一个 示范性的 证据 那 这 承诺 是 已完成 — 那 这 圣 鬼 是

[ˈɡɪv(ə)n] ,
given ,
给定 ,
这是应许已经实现的有力证明——圣灵已经赐下。
[ænd; ənd][ðə; ði] [mɪ'rækjələs] [saɪnz][ˈɔ:lsəʊ] .
and the miraculous signs also .
和 这 神奇 标志 还 .

还有那些神迹。
[deə(r)]['eni] ['ʌðə(r)] [sə'saɪətɪz] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [wɜ:ld] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['prɒmɪs] ['ʌntə; ˈʌntu][ðə; ði] [bɪl'i:vəz]
Dare any other societies in all the world make such a promise unto the believers
敢 任何 其他 社会 在 全部 这 世界 制作 这样的 一个 承诺 到 这 信徒
[ɪn][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['sɪstəmz] ?
in their respective systems ?
在 他们的 各自 系统 ?
世界上还有哪个社会敢向其各自体系中的信徒做出这样的承诺?

[nəʊ] , [ðeɪ] [deə(r)][nɒt] ;
No , they dare not ;
不 , 他们 敢 不是 ;
不, 他们不敢;
[ðeɪ] [nəʊ] [fʊl] [wel] [ðæt][,aɪ'ti:] [wʊd] [bi:; bi][ðə; ði] ['spi:di] ['daʊnfɔ:l] [ænd; ənd][ˈʌtə(r)] [ˌəʊvə'θrəʊ]
they know full well that it would be the speedy downfall and utter overthrow
他们 知道 满的 出色地 那 它 会 是 这 迅速 倒台 和 说出 推翻
[ɒv; əv][ðeə(r)][veɪn] ,
of their vain ,
的 他们的 徒劳 ,
他们非常清楚, 这将是他们虚荣心迅速衰落和彻底覆灭的征兆。

[ʌn'ɔ:θəraɪzd] , [ænd; ənd] ['paʊələs] [rɪ'lɪdʒən] .
unauthorized , **and** **powerless** **religions** .
未经授权 , 和 无力 宗教 .

未经授权且无权无势的宗教。

[əʊ] ,
o ,
哦 ,

哦,

[wɒt] [ə; eɪ][waɪd][ænd; ənd] [mɑ:kt] ['dɪfrəns] [brɪ'twi:n] [ðə; ði][rɪ'lɪdʒən][ɒv; əv] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθ]
what a wide and marked difference between the religion of Joseph Smith
什么 一个 宽的 和 标记 不同之处 之间 这 宗教 的 约瑟夫 史密斯
[ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] ['prɒtɪstənt] [ænd; ənd] ['kæθlɪk] [rɪ'lɪdʒən] — [brɪ'twi:n] [hɪz; ɪz] [ɔ:'θɒrəti] [ænd; ənd]
and that of Protestant and Catholic religion — between his authority and
和 那 的 新教 和 天主教 宗教 — 之间 他的 权威 和
[ðæt] [ɒv; əv][sek'teəriən][di'vain] !
that of sectarian divines !
那 的 宗派 神灵 ！

约瑟·史密斯的宗教与新教和天主教的宗教之间有着多么巨大而显著的区别——他的权威与宗派神职人员的权威之间也存在着多么巨大的区别！

[ðə; ði][wʌn] ['prɒmɪsɪz] [ɔ:l][ðə; ði] [mɪ'rækjələs] [ɡɪfts][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] [gəʊst] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['fɑ:louərz] ,
The one promises all the miraculous gifts of the Holy Ghost to his followers ,
这 一 承诺 全部 这 神奇 礼物 的 这 圣 鬼 到 他的 追随者 ,
他承诺将圣灵的所有神奇恩赐赐予他的追随者。

[ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪz][æz; əz] ['paʊələs] [æz; əz][ðə; ði][draɪ] ['stʌbl] [prɪ'peəd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['bɜ:nɪŋ] .
the other is as powerless as the dry stubble prepared for the burning .
这 其他 是 作为 无力 作为 这 干燥 茬 准备 为了 这 燃烧 .
另一边则像准备焚烧的干枯秸秆一样无力。

[waɪl] [ðə; ði] ['fɑ:louərz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɡreɪt] ['prɒfɪt] [kɑ:st][aʊt][d'evəlz] , [spi:k] [wɪð] [nju:] [tʌŋz] ,
While the followers of this great prophet cast out devils , speak with new tongues ,
尽管 这 追随者 的 这 伟大的 先知 投掷 出去 魔鬼 , 说话 和 新的 舌头 ,
这位伟大先知的追随者们在驱逐魔鬼、说方言的同时，

[hi:l] [ðə; ði] [sɪk] , ['əʊpən][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][blaɪnd] , [kɔ:z] [ðə; ði] [leɪm] [tu:; tə] [wɔ:k] ,
heal the sick , open the eyes of the blind , cause the lame to walk ,
愈合 这 生病的 , 打开 这 眼睛 的 这 瞎的 , 原因 这 瘸 到 走 ,
医治病人，使瞎子重见光明，使瘸子行走。

[əb'teɪn] ['hev(ə)nli] ['vɪʒnz] , [ænd; ənd] [kən'vɜ:s] [wɪð] ['eɪndʒəls] , [ðə; ði] ['fɑ:louərz] [ɒv; əv] [ðəʊz]
obtain heavenly visions , and converse with angels , the followers of those
获得 天上 愿景 , 和 交谈 和 天使 , 这 追随者 的 那些
[ʌn'ɔ:θəraɪzd] , [dɪ'lu:dɪd] ,
unauthorized , deluded ,
未经授权 , 妄想 ,
获得天上的异象，与天使交谈，那些未经授权、受蒙蔽的人的追随者

[ænd; ənd]['kra:ftɪ] [sekt] [nɒt]['əʊnli][dɪ'nai] [ði:z] [ɡreɪt] [ænd; ənd] ['ɡlɔ:riəs] [ɡɪfts] ,
and crafty sects not only deny these great and glorious gifts ,
和 狡猾 教派 不是 仅有的 否定 这些 伟大的 和 辉煌 礼物 ,
而那些狡猾的教派不仅否认这些伟大而荣耀的恩赐，

[ɔ:(r)][ɪm'pju:t][ðem; ðəm][ɪn] [ði:z] [deɪz] [tu:; tə][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['dev(ə)l] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɡrɑ:sp]
or impute them in these days to the power of the devil , but they grasp
或者 归因 他们 在 这些 天 到 这 力量 的 这 魔鬼 , 但 他们 抓牢
[ðə; ði] [sɔ:d] ,
the sword ,
这 剑 ,
或者说，如今他们把这些归咎于魔鬼的权势，但他们却握着刀剑。

[ænd; ənd][ˈfaɪə(r)] - [ɑ:mz] , [ænd; ənd] [ˈdedli] [ˈwepənz] , [tu;; tə] [kɪl] [ɒf] [ðə; ði] [seɪnts] ,
and fire - arms , and deadly weapons , to kill off the Saints ,
和 火 - 武器 , 和 致命 武器 , 到 杀 离开 这 圣徒队 ,
还有枪支和致命武器, 用来消灭圣徒。

[ænd; ənd][draɪv][ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [wɒt] [ðeɪ] [kɔ:l][ˈsɪvəlaɪzd][sə'saɪəti] .
and drive them from the face of what they call civilized society .
和 驾驶 他们 从 这 脸 的 什么 他们 称呼 文明 社会 .
将他们从所谓的文明社会中驱逐出去。

[waɪl] [ðə; ði][wʌn][kla:s] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈsʌfəɪŋ] [ˈmɑ:tədəm] [baɪ] [skɔ:z] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˈtestɪməni] ,
While the one class are suffering martyrdom by scores for their testimony ,
尽管 这 一 班级 是 痛苦 殉道 经过 得分 为了 他们的 见证 ,
当一个阶层的人因为作证而遭受数十次殉难时,

[ðə; ði][ˈʌðə(r)] [kla:s] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈrɒʊlɪŋ] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [ˈlʌkʃəɪz] [ænd; ənd] [ˈsplendə] [ɒv; əv] [greɪt] [ˈbæbɪlən] ,
the other class are rolling in all the luxuries and splendors of Great Babylon ,
这 其他 班级 是 滚动 在 全部 这 奢侈品 和 辉煌 的 伟大的 巴比伦 ,
另一阶层则沉浸在巴比伦大城的一切奢华和辉煌之中。

[wɪð] [fæt] [ˈsæləɪz] [ɒv; əv][frɒm; frəm][ten][tu;; tə] [ˈtwenti] - [ˈsev(ə)n][ˈθaʊz(ə)nd] [paʊndz] [ˈstɜ:lɪŋ] [pə(r)]
with fat salaries of from ten to twenty - seven thousand pounds sterling per
和 胖的 薪资 的 从 十 到 二十 - 七 千 磅 英镑 每
[ˈænəm] .
annum .
年 .
年薪高达一万至两万七千英镑。

[æz; əz][wi;; wi][hæv; həv] [ˈbri:fli] [ɪgˈzæmɪnd] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈeɪvɪdənsɪz] [ɪn][ˈfeɪvə(r)]
As we have briefly examined into the nature of the evidences in favour
作为 我们 有 简要地 检查 进入 这 自然 的 这 证据 在 偏爱
[ɒv; əv][ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] [smɪθs] [dɪˈvaɪn] [ˈmɪ](ə)n] ,
of Joseph Smith's divine mission ,
的 约瑟夫 史密斯 神圣的 使命 ,
正如我们之前简要考察过的, 支持约瑟·斯密神圣使命的证据的性质,

[aɪ ˈti:] [meɪ] [bi;; bi] [wel] [æt; ət][ðə; ði][kləʊz][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈnʌmbə(r)][tu;; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [ɔ:t] [ˈsʌməri] [ɒv; əv]
it may be well at the close of this number to give a short summary of
它 可能 是 出色地 在 这 关闭 的 这 数字 到 给 一个 短的 概括 的
[ðə; ði] [pru:fs] [ænd; ənd][ˈɑ:gjəm(ə)nts] [kənˈteɪnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɔ:gəʊɪŋ] . [wʌn] .
the proofs and arguments contained in the foregoing . 1 .
这 证明 和 论点 包含 在 这 前文 . 1 .
在本期结尾, 或许应该对前面所包含的证明和论证做一个简要的总结。1.

[ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] [smɪθs] [ˈdɒktrɪn] [ɪz] [ˈri:znəbl] , [ˈskɪptʃərəl] , [ˈpɜ:fɪkt] , [ænd; ənd] [ɪnˈfæləbl] [ɪn][ɔ:l]
Joseph Smith's doctrine is reasonable , scriptural , perfect , and infallible in all
约瑟夫 史密斯 教义 是 合理的 , 圣经 , 完美的 , 和 绝对正确 在 全部
[ɪts] [pɹɪˈsepts] ,
its precepts ,
它是 戒律 ,
约瑟·斯密的教义是合理的、符合经文的、完美的, 并且其所有诫命都是绝对正确的。

[kəˈmændz] , [ˈɔ:dɪnənsɪz] , [ˈprɒmɪsɪz] , [ˈblesɪŋz] [ænd; ənd][ɡɪfts] .
commands , ordinances , promises , blessings and gifts .
命令 , 法令 , 承诺 , 祝福 和 礼物 .
诫命、条例、应许、祝福和恩赐。

[ɪn][hɪz; ɪz] [ɔːɡənəɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] , [nəʊ][ˈɒfɪsə(r)] ['men](ə)nd] [ɪn][ðə; ði] [njuː].[ˈtestəmənt]
In his organization of the church , no officer mentioned in the New Testament
在他的组织 的 这 教会 , 不 官 提及 在这 新的 遗嘱
[ɔːɡənəɪ'zeɪʃn] [ɪz] [əʊ'mɪtɪd] .
organization is omitted .
组织 是 省略 .

在他的教会组织架构中，新约圣经中提到的所有教会官员都没有被遗漏。

[ɪn'spaɪəd] [əˈpɒsəlz] [ænd; ənd] ['prɒfɪts] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdəd] [æz; əz] ['nesəsəri] [æz; əz][ˈpɑːstə(r)] ,
Inspired apostles and prophets are considered as necessary as pastors ,
灵感 使徒 和 先知 是 经过考虑的 作为 必要的 作为 牧师 ,
[ˈtiːtʃə(r)z] , [ɔː(r)] ['eni] [ˈʌðə(r)][ˈɒfɪsə(r)] . [tuː'tuː] .
teachers , or any other officer : 2 :
教师 , 或者 任何 其他 官 : 2 :

受圣灵感动的使徒和先知与牧师、教师或任何其他官员一样重要。2.

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθs] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌrestə'reɪ](ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˈɡɒsp(ə)] [baɪ][æn; ən][ˈeɪndʒl] —
Joseph Smith's account of the restoration of the gospel by an angel —
约瑟夫 史密斯 帐户 的 这 恢复 的 这 福音 经过 一个 天使 —
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['teɪkɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡraʊnd] [ðə; ði][ˈseɪkrɪd] [ˈrekɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv]
of his taking out of the ground the sacred records of the tribe of
的 他的 采取 出去 的 这 地面 这 神圣 记录 的 这 部落 的
['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] — [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈsʌbsɪkwənt] [trænzˈleɪ](ə)n][baɪ][ðə; ði][ɡɪft] [ɒv; əv][ɡɒd] — [ænd; ənd]
Joseph — of their subsequent translation by the gift of God — and
约瑟夫 — 的 他们的 随后的 翻译 经过 这 礼物 的 上帝 — 和
[ɒv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈwestən] [ˈkɑːntɪnənts] [ˈbiːɪŋ] [ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈremnənt] [ɒv; əv][ˈdʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ,
of the great western continent's being given to a remnant of Joseph ,
的 这 伟大的 西 大陆的 存在 给定 到 一个 剩 的 约瑟夫 ,
约瑟·斯密记载了天使复兴福音的事迹——他从地里取出约瑟支派的神圣纪录——这些纪录后来被神赐予翻译——以及将
广袤的西方大陆赐预约瑟的后裔的事迹。

[weə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɡrəʊn] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈmʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [ˈneiʃnz] ,
where they have grown into a multitude of nations ,
在哪里 他们 有 生长 进入 一个 民众 的 国家 ,
它们已经发展成为众多国家，

[ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ɪ'vents] [ˈkliːli] [prɪˈdɪktɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈdʒuːɪʃ] [əˈpɒsəlz] [ænd; ənd] ['prɒfɪts] ,
are all events clearly predicted by the ancient Jewish apostles and prophets ,
是 全部 活动 清楚地 预测 经过 这 古老的 犹太人 使徒 和 先知 ,
这些事件都是古代犹太使徒和先知明确预言的吗？

[təˈgeðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ˈmɪnɪt] - [kəˈnektɪd] [ˌðeəˈwɪð; ˌðeəˈwɪθ] .
together with the minute circumstancess connected therewith :
一起 和 这 分钟 - 连接 由此 :
以及与之相关的细微情况。

[ðə; ði] [taɪmz] [ænd; ənd] [ˈsiːz(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [ðiːz] [ɪ'vents] [ʃʊd; ʃəd][træn'spaɪə(r)] ,
The times and season in which these events should transpire ,
这 时代 和 季节 在 哪个 这些 活动 应该 发散 ,
这些事件发生的时间和季节，

[ænd; ənd][ðə; ði] [pˈzːpəsɪz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [əˈkʌmplɪʃ] [ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlsəʊ][ɔːl] [ˈpleɪnli] [fɔːˈtəʊld] .
and the purposes which they should accomplish are also all plainly foretold .
和 这 目的 哪个 他们 应该 完成 是 还 全部 显然 预言 .
它们应该达成的目的也都已明确预言。

[ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] [smɪθ] [ˈprez(ə)nts][ðə; ði] [wɜːld] [wið] [ðə; ði] [fʊlˈfɪlmənt] [æt; ət][ðə; ði] [prɪˈdɪktɪd] [taɪm] —
Joseph Smith presents the world with the fulfilment at the predicted time —
约瑟夫 史密斯 礼物 这 世界 和 这 履行 在 这 预测 时间 —
[ɪn][ðə; ði] [prɪˈdɪktɪd] [ˈmænə(r)] — [ænd; ænd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prɪˈdɪktɪd] [ˈpɜːpəs] [æz; əz] [ˈeɪnʃəntli]
in the predicted manner — and for the predicted purpose as anciently
在 这 预测 方式 — 和 为了 这 预测 目的 作为 古代
[ˈspesɪfaɪd] . [θriː] .
specified . 3 .
指定的 . 3 .

约瑟·斯密向世人展示了预言的时间、预言的方式以及预言的目的，正如古代所规定的那样。3.

[ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] [smɪθ] [ɪnˈkɔːpəreɪts] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈmɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [ˈgæðərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪnts] [aʊt]
Joseph Smith incorporates in his mission the gathering of the Saints out
约瑟夫 史密斯 包含 在 他的 使命 这 采集 的 这 圣徒队 出去
[ɒv; əv][ˈbæbɪlən] ,
of Babylon ,
的 巴比伦 ,

约瑟·斯密将带领圣徒脱离巴比伦的使命也纳入其中。

[ænd; ænd] [ˈevri] [ˈʌðə(r)] [prɪˈdɪktɪd] [ɪˈvent] [ðæt] [wɒz; wəz][tuː; tə] [ˈkærəktəraɪz] [ðə; ði] [greɪt] [prɪˈpærət(ə)rɪ]
and every other predicted event that was to characterise the great preparatory
和 每一个 其他 预测 事件 那 曾是 到 特征 这 伟大的 预备
[ˌdɪspenˈseɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈsekənd][ˈædvent][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [lɔːd] . [fɔːr] .
dispensation for the second advent of our Lord . 4 .
豁免 为了 这 第二 来临 的 我们的 主 . 4 .

以及其他所有预言将要成为我主第二次降临的伟大预备时期特征的事件。4.

[ðə; ði][ˌrevəˈleɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [ˈmɔːmən] , [ˈpɔɪntɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [ləʊˈkeɪʃn] [ɒv; əv][mæn] [[ˈsɪk]
The revelation in the Book of Mormon , pointing out the location of man [sic
这 启示 在 这 书 的 摩门教 , 指向 出去 这 地点 的 男人 [原文如此
] [ˈeɪnʃənt] [ˈsɪtɪz] ,
] ancient cities ,
] 古老的 城市 ,

《摩尔门经》中的启示指出了古代城市的所在地。

[ðə; ði][ˈruːɪnz][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsʌbsɪkwəntli] [dɪˈskʌvəd] [baɪ] [ˈkæθəɪˌwɒd] [ænd; ænd] [ˈstiːvnz]
the ruins of which were subsequently discovered by Catherwood and Stephens
这 废墟 的 哪个 是 随后 发现 经过 卡瑟伍德 和 斯蒂芬斯
— [ðə; ði][dəˈrekt][ænd; ænd][ˈpælpəb(ə)l] [fʊlˈfɪlmənt] [ɒv; əv] [ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprɒfɪsɪz] [ɒv; əv]
— **the direct and palpable fulfilment of many of the prophecies of**
— 这 直接的 和 可感知的 履行 的 许多 的 这 预言 的
[ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] [smɪθ] ,
Joseph Smith ,
约瑟夫 史密斯 ,

后来，凯瑟伍德和斯蒂芬斯发现了这些遗址——这直接而切实地应验了约瑟·史密斯的许多预言。

[wɪtʃ] [nəʊ][ˈhjuːmən][səˈgæsəti][kʊd; kəd][hæv; həv] [fɔːˈsiːn] ,
which no human sagacity could have foreseen ,
哪个 不 人类 睿智 可以 有 预见 ,
这是任何人类智慧都无法预见的。

[ɔːl][ˈnæt(ə)rəl] [epˈiə.ənsɪz] [ænd; ənd] [ˈsɜːkəmstənsɪz] [ˈbiːɪŋ] [ɪnˈtaɪəli] [əˈɡenst] [ðeə(r)] [ɪkˈspektɪd]
all natural appearances and circumstances being entirely against their expected
全部 自然的 外貌 和 情况 存在 完全 反对 他们的 预期的
[fʊlˈfɪlmənt] — [ðə; ði] [ˈreɪzɪŋ] [ʌp][ɒv; əv] [ˈnjuːmərəs] [ˈʌðə(r)] [ˈwɪtnəsɪz] [huː] [ˈɔːlsəʊ][ˈtestɪfaɪ][tuː; tə][ðə; ði]
fulfillment — the raising up of numerous other witnesses who also testify to the
履行 — 这 提高 向上 的 很多的 其他 证人 WHO 还 作证 到 这
[ˈmɪnɪstə] [ɒv; əv][ˈeɪndʒəls][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌmænəfesˈteɪən] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][ɡɒd]
ministering of angels and the manifestations of the power of God
服侍 的 天使 和 这 表现 的 这 力量 的 上帝
[kənˈfɜːmətəri] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈmesɪdʒ] — [ðə; ði] [pəˈfɔːməns] [ɒv; əv] [ˈmeni] [ˈsplendɪd] [ˈmɪrəklz] [baɪ]
confirmatory of this message — the performance of many splendid miracles by
确认 的 这 信息 — 这 表现 的 许多 灿烂 奇迹 经过
[ˈmɪstə(r)] . [smɪθ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈfɑːləʊərz] ,
Mr . Smith and his followers ,
先生 . 史密斯 和 他的 追随者 ,

一切自然现象和环境都与预期完全相反——许多其他见证人也见证了天使的服事和上帝能力的显现，证实了这一信息——史密斯先生和他的追随者行了许多辉煌的神迹，

[ænd; ənd][ðə; ði][bəʊld] [ˌʌnɪˈkwɪvəl] [ˈprɒmɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪˈrækjələs] [ɡɪfts][tuː; tə][ɔːl] [huː] [ʃʊd; ʃəd]
and the bold unequivocal promise of the miraculous gifts to all who should
和 这 大胆的 明确的 承诺 的 这 神奇 礼物 到 全部 WHO 应该
[brɪˈliːv] [ænd; ənd] [ɪmˈbreɪs] [ðɪs] [ˈmesɪdʒ] ,
believe and embrace this message ,
相信 和 拥抱 这 信息 ,
以及对所有相信并接受这一信息的人所作出的大胆而明确的承诺：奇迹般的恩赐将赐予他们。

[ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ˈeɪvɪdənsɪz] [sʌtʃ] [æz; əz][nəʊ][ɪmˈpɒstə(r)][ˈevə(r)][hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n] , [ɔː(r)][ˈevə(r)][kæn; kən] [ɡɪv]
are all evidences such as no impostor ever has given , or ever can give
是 全部 证据 这样的 作为 不 骗子 曾经 有 给定 , 或者 曾经 能 给
.
:
.
.

这些都是任何冒名顶替者都从未提供过，也永远不可能提供的证据。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈeɪvɪdənsɪz] [sʌtʃ] [æz; əz] [wɪl] [pruːv] [ðə; ði][sælˈveɪ(ə)n][ɒv; əv] [ˈevri] [ˈkriːtʃə(r)] [ðæt]
They are evidences such as will prove the salvation of every creature that
他们 是 证据 这样的 作为 将要 证明 这 救恩 的 每一个 生物 那
[rɪˈsiːvz] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] ,
receives the message ,
接收 这 信息 ,
这些证据足以证明，凡接受此信息的生灵都将得救。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dæmˈneɪʃn] [ɒv; əv] [ˈevri] [səʊl] [ðæt] [rɪˈdʒekts; ˈriːdʒekts][ˌaɪ ˈtiː] .
and the damnation of every soul that rejects it .
和 这 诅咒 的 每一个 灵魂 那 拒绝 它 .
凡拒绝它的人，都将遭受永世诅咒。

- , [ˈwɪltən] [striːt] , [ˈlɪvəpuːl] , [sepˈtembə(r)] 30th , - .
15 , Wilton Street , Liverpool , September 30th , 1848 .
- , 威尔顿 街道 , 利物浦 , 九月 30th , - .

1848 年 9 月 30 日，利物浦威尔顿街 15 号。

[ɑː(r)] . [dʒeɪmz] , [ˈprɪntə(r)] , - , [saʊθ] [ˈkɑːs(ə)] [striːt] , [ˈlɪvəpuːl]
R . James , Printer , 39 , South Castle Street , Liverpool
拉 . 詹姆斯 , 打印机 , - , 南 城堡 街道 , 利物浦
R.詹姆斯，印刷商，利物浦南城堡街39号

听书破万卷

开口如有神

